

**CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS**

SESSION ORDINAIRE 1985-1986

22 AVRIL 1986

**Questions
et
Réponses**

**KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

GEWONE ZITTING 1985-1986

22 APRIL 1986

**Vragen
en
Antwoorden**

K.U. LEUVEN
Rechtsbibliotheek
Tijensestraat 41
3000 LEUVEN

SOMMAIRE

Pages
Bladz.

INHOUD

Premier Ministre	1529	Eerste Minister
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles	1530	Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen
Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation	1540	Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie
Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	1545	Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan
Ministre des Relations extérieures	1546	Minister van Buitenlandse Betrekkingen
Ministre des Finances	1549	Minister van Financiën
Ministre des Travaux publics	1556	Minister van Openbare Werken
Ministre des Communications et du Commerce extérieur	1568	Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel
Ministre de l'Emploi et du Travail	1583	Minister van Tewerkstelling en Arbeid
Ministre de l'Education nationale (N.)	1587	Minister van Onderwijs (N.)
Ministre des Affaires économiques	1597	Minister van Economische Zaken
Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles	1605	Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen
Ministre de la Défense nationale et Ministre de la Région bruxelloise	1611	Minister van Landsverdediging en Minister van het Brusselse Gewest
Ministre des Classes moyennes	1623	Minister van Middenstand
Ministre de l'Education nationale (F.)	1626	Minister van Onderwijs (F.)
Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Relations extérieures	1631	Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen
Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, adjoint au Ministre du Commerce extérieur	1632	Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Handel
Secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au Ministre des Affaires sociales	1634	Staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken
Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier Ministre	1635	Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste Minister
Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au Ministre des Relations extérieures	1638	Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen
Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques	1640	Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken
Secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au Ministre de la Justice, et Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au Ministre des Classes moyennes	1643	Staatssecretaris voor Justitie, toegevoegd aan de Minister van Justitie, en Staatssecretaris voor Middenstand, toegevoegd aan de Minister van Middenstand
Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au Ministre de la Région bruxelloise (M. J. Bascour)	—	Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de Minister van het Brusselse Gewest (de heer J. Bascour)
Secrétaire d'Etat à la Modernisation et à l'Informatisation des Services publics, adjoint au Premier Ministre	—	Staatssecretaris voor Modernisering en Informatisering van de Openbare Diensten, toegevoegd aan de Eerste Minister
Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, adjoint au Ministre de la Fonction publique, et Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique, adjoint au Ministre de la Politique scientifique	1644	Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de Minister van Openbaar Ambt, en Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Minister van Wetenschapsbeleid
Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au Ministre de la Région bruxelloise (M. J.-L. Thys)	1645	Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest, toegevoegd aan de Minister van het Brusselse Gewest (de heer J.-L. Thys)
Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au Ministre des Affaires sociales	1646	Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken
Secrétaires d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au Ministre des Affaires sociales	1648	Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken

Un sommaire par objet est reproduit in fine du Bulletin.

In fine van het Bulletin is een summier opgave per onderwerp afgedrukt.

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)

Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Premier Ministre				5- 3-1986	94	Coveliers	1396
Eerste Minister				5- 3-1986	95	Chevalier	1397
14- 3-1986	39	Schiltz	1383	14- 3-1986	97	Paul Peeters	1397
				14- 3-1986	98	Piot	1397
				14- 3-1986	100	De Beul	1398
				14- 3-1986	101	Van den Bossche	1398
				14- 3-1986	102	Hendrick	1399
				14- 3-1986	103	Dejardin	1399
				19- 3-1986	104	Van den Bossche	1537
				19- 3-1986	105	Ghesquière	1538
				19- 3-1986	106	Vanhorenbeek	1538
				19- 3-1986	107	Vanhorenbeek	1538
19- 3-1986				108	M ^{lle} Detaille	1539	
19- 3-1986				109	Mottard	1539	
20- 3-1986				110	Dillen	1539	
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles				Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation			
Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen				Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie			
29-11-1985	3	Willy Burgeon	10	4-12-1985	11	Suykerbuyk	19
4-12-1985	5	Deleuze	11	4-12-1985	13	Suykerbuyk	19
4-12-1985	7	Suykerbuyk	12	18-12-1985	29	Gondry	211
4-12-1985	8	Suykerbuyk	12	17- 1-1986	61	Pepermans	548
13-12-1985	13	Hendrick	116	17- 1-1986	62	Pepermans	549
13-12-1985	15	Dierickx	117	17- 1-1986	63	Pepermans	549
18-12-1985	16	Vanhorenbeek	200	17- 1-1986	64	Pepermans	550
18-12-1985	18	Hendrick	200	23- 1-1986	78	Denison	640
18-12-1985	20	Baudson	201	31- 1-1986	83	Coëme	771
18-12-1985	21	Baudson	202	31- 1-1986	86	Schiltz	771
19-12-1985	23	Ghesquière	203	6- 2-1986	93	Van den Bossche	891
19-12-1985	25	Ansoms	203	14- 2-1986	104	Piot	998
19-12-1985	26	Coveliers	203	18- 2-1986	106	De Groot	1096
17- 1-1986	34	Gondry	535	18- 2-1986	110	Eerdekens	1097
17- 1-1986	36	Vanhorenbeek	536	18- 2-1986	111	Winkel	1098
23- 1-1986	41bis	Gondry	628	27- 2-1986	115	Clerfayt	1208
23- 1-1986	42	De Beul	629	27- 2-1986	118	Moureaux	1209
23- 1-1986	44	De Beul	629	27- 2-1986	120	Desutter	1210
23- 1-1986	46	De Beul	630	28- 2-1986	123	Galle	1210
31- 1-1986	53	De Beul	762	5- 3-1986	129	Desseyn	1410
6- 2-1986	55	Willockx	880	5- 3-1986	133	Vanhorenbeek	1410
6- 2-1986	56	Caudron	881	14- 3-1986	135	Paul Peeters	1411
6- 2-1986	59	Van den Bossche	882	14- 3-1986	136	Roger Van Steenkiste	1412
14- 2-1986	66	Gabrics	991	14- 3-1986	137	Denison	1412
14- 2-1986	69	Defosset	1094	14- 3-1986	140	Vanvelthoven	1414
18- 2-1986	69bis	Désir	1094	14- 3-1986	142	Suykerbuyk	1414
18- 2-1986	70	Eerdekens	1094	14- 3-1986	143	Suykerbuyk	1414
18- 2-1986	71	Baert	1095				
27- 2-1986	77	Paul Peeters	1191				
27- 2-1986	79	Paul Peeters	1191				
27- 2-1986	80	Paul Peeters	1192				
27- 2-1986	81	Ramaeckers	1192				
27- 2-1986	82	Ramaeckers	1193				
27- 2-1986	83	Pivin	1193				
27- 2-1986	84	Ansoms	1194				
27- 2-1986	85	Moureaux	1194				
28- 2-1986	90	Sleeckx	1196				
5- 3-1986	91	Van den Bossche	1395				
5- 3-1986	92	Eerdekens	1395				
5- 3-1986	93	Vanvelthoven	1396				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 3-1986	144	Van den Bossche	1414	19- 3-1986	101	M ^{lle} Detaille	1564
14- 3-1986	145	Van den Bossche	1415	19- 3-1986	102	M ^{lle} Detaille	1564
19- 3-1986	148	Van den Bossche	1543	19- 3-1986	103	M ^{lle} Detaille	1564
19- 3-1986	149	Van Hecke	1543	19- 3-1986	104	M ^{lle} Detaille	1564
19- 3-1986	149bis	Laridon	1544	19- 3-1986	105	M ^{lle} Detaille	1564
19- 3-1986	151	Ghesquière	1544	19- 3-1986	106	Gabriels	1565
19- 3-1986	152	Schiltz	1544	19- 3-1986	107	Beerden	1565
				19- 3-1986	109	Ylieff	1565
				19- 3-1986	110	Ghesquière	1566
				19- 3-1986	111	De Weirdt	1566
				19- 3-1986	112	Depré	1567
				20- 3-1986	113	De Loor	1567
				20- 3-1986	114	Mevr. Vogels	1567
				20- 3-1986	115	Mevr. Vogels	1568
Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan				Ministre de l'Emploi et du Travail Minister van Tewerkstelling en Arbeid			
21- 2-1986	9	Walry	1099	13-12-1985	11	Ansoms	151
28- 2-1986	11bis	Franz Vansteenkiste	1213	3- 1-1986	31	Ansoms	467
5- 3-1986	14	Vanhorenbeek	1417	3- 1-1986	32	Dhoore	467
14- 3-1986	16	Tobback	1418	14- 2-1986	62	Santkin	1040
14- 3-1986	17	Tobback	1418	14- 2-1986	65	Paul Peeters	1041
14- 3-1986	18	Van den Bossche	1418	18- 2-1986	67	Sauwens	1132
14- 3-1986	19	Hendrick	1419	19- 2-1986	69	Vermeiren	1133
19- 3-1986	20	Van den Bossche	1545	5- 3-1986	83	Breyne	1445
19- 3-1986	21	Busquin	1545	14- 3-1986	89	Suykerbuyk	1446
20- 3-1986	22	Van Durme	1546	19- 3-1986	94	Van Hecke	1586
				20- 3-1986	96	Gondry	1587
Ministre des Finances Minister van Financiën				Ministre de l'Education nationale (N.) Minister van Onderwijs (N.)			
27- 2-1986	137	Moureaux	1226	10- 1-1986	39	Suykerbuyk	479
14- 3-1986	151	Eerdeken	1432	31- 1-1986	58	Verberckmoes	824
20- 3-1986	170	M ^{lle} Hanquet	1555	6- 2-1986	65	Vermeiren	930
Ministre des Travaux publics Minister van Openbare Werken				19- 2-1986	76	Laridon	1139
22- 1-1986	40	Franz Vansteenkiste	656	27- 2-1986	78	Hendrick	1248
22- 1-1986	42	Desutter	657	27- 2-1986	83	Paul Peeters	1248
14- 2-1986	65	Gabriels	1012	27- 2-1986	85	Moureaux	1248
14- 2-1986	66	Gabriels	1013	5- 3-1986	88	Van Durme	1454
14- 2-1986	68	Gabriels	1014	5- 3-1986	90	Vanhorenbeek	1454
14- 2-1986	70	Franz Vansteenkiste	1014	14- 3-1986	93	Vanhorenbeek	1455
14- 2-1986	78	Colla	1017	14- 3-1986	95	Desacyere	1456
27- 2-1986	84	Lestienne	1228	14- 3-1986	97	Desseyn	1456
5- 3-1986	89	Bourgeois	1432	14- 3-1986	98	Desseyn	1456
5- 3-1986	91	Vanvelthoven	1433	19- 3-1986	109	Van Hecke	1594
14- 3-1986	91bis	Vanvelthoven	1433	19- 3-1986	110	Derycke	1594
14- 3-1986	92	Petitjean	1434	19- 3-1986	112	Vanhorenbeek	1595
14- 3-1986	93	Desacyere	1434	19- 3-1986	113	Baudson	1595
14- 3-1986	94	Desacyere	1434	19- 3-1986	114	Baudson	1596
14- 3-1986	96	Suykerbuyk	1435	19- 3-1986	115	Baudson	1596
14- 3-1986	97	De Beul	1435	20- 3-1986	117	Joseph Michel	1596
14- 3-1986	98	Hendrick	1435				
14- 3-1986	99	De Roo	1436				
19- 3-1986	100	Van den Bossche	1564				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Ministre des Affaires économiques Minister van Economische Zaken				Ministre de l'Éducation nationale (F.) Minister van Onderwijs (F.)			
31- 1-1986	35	Gabriels	829	13-12-1985	5	Vanhorenbeek	171
7- 3-1986	66	Mevr. Vogels	1462	18-12-1985	9	Busquin	261
7- 3-1986	68	Denys	1462	19-12-1985	12	Albert	262
14- 3-1986	69bis	Eerdekens	1462	3- 1-1986	14	Joseph Michel	501
				3- 1-1986	15	Ylieff	501
				3- 1-1986	16	Delhayé	501
				3- 1-1986	17	Anciaux	502
				3- 1-1986	18	Delizée	502
				10- 1-1986	20	Baudson	503
				10- 1-1986	23	Vanhorenbeek	504
				17- 1-1986	26	Delhayé	590
				17- 1-1986	27	Delhayé	590
				17- 1-1986	28	Delhayé	591
				17- 1-1986	29	Delhayé	591
				17- 1-1986	30	Delhayé	591
				17- 1-1986	31	Delhayé	592
				17- 1-1986	34	Baudson	593
				17- 1-1986	38	Ylieff	593
				17- 1-1986	39	Ylieff	594
				17- 1-1986	41	Baudson	594
				17- 1-1986	42	Baudson	594
				17- 1-1986	43	Baudson	595
				22- 1-1986	44	Baudson	704
				22- 1-1986	45	Baudson	705
				23- 1-1986	50	Petitjean	707
				31- 1-1986	51	M ^{me} Spaak	841
				31- 1-1986	52	Ylieff	842
				31- 1-1986	53	Baudson	842
				31- 1-1986	55	Désir	843
				31- 1-1986	56	Baudson	843
				31- 1-1986	58	Gondry	844
				6- 2-1986	58bis	Paul Peeters	946
				6- 2-1986	59	Mottard	947
				6- 2-1986	59bis	Paul Peeters	947
				6- 2-1986	60	Gondry	948
				6- 2-1986	62	Ylieff	948
				14- 2-1986	63	Baudson	1060
				14- 2-1986	64	Baudson	1060
				14- 2-1986	65	Franz Vansteenkiste	1061
				14- 2-1986	66	Caudron	1061
				14- 2-1986	67	Daras	1061
				18- 2-1986	68	Franz Vansteenkiste	1152
				19- 2-1986	69	Lestienne	1152
				21- 2-1986	70	Walry	1153
				21- 2-1986	71	Walry	1153
				21- 2-1986	72	Walry	1153
				21- 2-1986	73	Walry	1154
				27- 2-1986	74	Baudson	1265
				27- 2-1986	75	Baudson	1266
				27- 2-1986	76	Baudson	1266
				27- 2-1986	77	Hendrick	1266
				27- 2-1986	78	Ylieff	1267
				27- 2-1986	79	Ylieff	1267
				27- 2-1986	80	Defosset	1268
				27- 2-1986	81	Baudson	1268
				27- 2-1986	82	Defosset	1268
				27- 2-1986	83	Baudson	1269
				27- 2-1986	84	Baudson	1269
Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen							
4-12-1985	10	Paul Peeters	72				
23- 1-1986	39	Vanvelthoven	699				
31- 1-1986	42	Delhayé	831				
18- 2-1986	52	Daras	1147				
27- 2-1986	58	Leclercq	1254				
19- 3-1986	63	Van den Bossche	1608				
19- 3-1986	66	Flamant	1609				
20- 3-1986	68	Vanhorenbeek	1609				
20- 3-1986	69	Vanhorenbeek	1610				
20- 3-1986	70	De Beul	1610				
Ministre de la Défense nationale et Ministre de la Région bruxelloise Minister van Landsverdediging en Minister van het Brusselse Gewest							
Défense nationale — Landsverdediging							
14- 3-1986	76	Tobback	1468				
19- 3-1986	89	Van den Bossche	1620				
19- 3-1986	90	Gabriels	1620				
19- 3-1986	91	Gabriels	1621				
19- 3-1986	92	Van Hecke	1621				
19- 3-1986	95	Van Wambeke	1621				
Région bruxelloise — Brusselse Gewest							
31- 1-1986	5	M ^{me} Spaak	838				
27- 2-1986	9	Clerfayt	1257				
27- 2-1986	12	Moureaux	1258				
28- 2-1986	13	Paul Peeters	1259				
5- 3-1986	14	Tomas	1474				
19- 3-1986	18	Van den Bossche	1621				
19- 3-1986	19	Defosset	1622				
19- 3-1986	20	Paul Peeters	1622				
19- 3-1986	21	Tomas	1622				
20- 3-1986	23	Defosset	1623				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.				
27- 2-1986	85	Moureaux	1270	Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken							
27- 2-1986	86	Happart	1479								
5- 3-1986	87	Ylieff	1479								
14- 3-1986	88	Gondry	1479								
14- 3-1986	91	Joseph Michel	1480								
14- 3-1986	92	Joseph Michel	1480								
14- 3-1986	93	Hendrick	1481								
19- 3-1986	94	Van den Bossche	1627								
19- 3-1986	95	Vanhorenbeek	1627								
19- 3-1986	96	Defosset	1628	19- 3-1986	35	Van den Bossche	1642				
19- 3-1986	97	Albert	1628	19- 3-1986	39	Gabriels	1642				
19- 3-1986	98	Delhayé	1628	Secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au Ministre de la Justice, et Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au Ministre des Classes moyennes Staatssecretaris voor Justitie, toegevoegd aan de Minister van Justitie, en Staatssecretaris voor Middenstand, toegevoegd aan de Minister van Middenstand							
19- 3-1986	99	Baudson	1629								
19- 3-1986	100	Baudson	1629								
19- 3-1986	101	Baudson	1629								
19- 3-1986	102	Defosset	1629								
19- 3-1986	103	Baudson	1630								
Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, adjoint au Ministre du Commerce extérieur Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Handel											
19- 3-1986	6	Van den Bossche	1633								
Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier Ministre Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste Minister											
21- 2-1986	44	De Beul	1167	23- 1-1986	7	Beysen	723				
14- 3-1986	64	Hendrick	1493	31- 1-1986	8	Desutter	848				
19- 3-1986	66	Van den Bossche	1637	27- 2-1986	11	Moureaux	1281				
19- 3-1986	67	Derycke	1638	5- 3-1986	12	Clerfayt	1500				
Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au Ministre des Relations extérieures Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen				14- 3-1986	13	Hendrick	1500				
				19- 3-1986	14	Van den Bossche	1643				
				19- 3-1986	15	Marc Harmegnies	1643				
				Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, adjoint au Ministre de la Fonction publique, et Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique, adjoint au Ministre de la Politique scientifique Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de Minister van Openbaar Ambt, en Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Minister van Wetenschapsbeleid							
				5- 3-1986	10bis	Marchand	1501				
				14- 3-1986	26	Hendrick	1497				
				19- 3-1986	29	Vanhorenbeek	1639				
				20- 3-1986	31	Ansoms	1639				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
---------------	--------------------------	--------	--------------

Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale,
adjoint au Ministre des Affaires sociales

Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie,
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken

6- 2-1986	15bis	Desutter	967
14- 2-1986	20	Gabriels	1074
14- 3-1986	30	Desseyn	1504
19- 3-1986	33	Van den Bossche	1646
19- 3-1986	34	Gabriels	1646
19- 3-1986	35	Gabriels	1647
20- 3-1986	36	Van Durme	1647

Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,
adjoint au Ministre des Affaires sociales

Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken

22- 1-1986	30	Vanhorenbeek	735
------------	----	--------------	-----

(Fr.) : Question posée en français. — (N.) : Question posée en néerlandais.

(Fr.) : In het Frans gestelde vraag. — (N.) : In het Nederlands gestelde vraag.

Premier Ministre

Question n° 44 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :

Enseignement. — Droit d'inscription. — Exemptions individuelles.

L'arrêté royal du 30 août 1985 portant exécution des articles 59, 60 et 61 de la loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement stipule en son article 1, § 3, que, sur avis favorable du Conseil des Ministres, les Ministres de l'Education nationale peuvent accorder des exemptions individuelles relativement au droit d'inscription spécifique imposé par l'article 59 de la même loi du 21 juin 1985.

Le Premier Ministre aurait-il l'obligeance de m'indiquer tant pour le secteur francophone que pour le secteur néerlandophone, le nombre d'avis favorables rendus par le Conseil des Ministres en la matière?

Réponse : Jusqu'à ce jour le Conseil des Ministres n'a rendu aucun avis favorable relatif aux exemptions individuelles du paiement du droit d'inscription en exécution de l'article 1^{er}, § 3, de l'arrêté royal du 30 août 1985, ni dans le secteur francophone ni dans le secteur néerlandophone.

Question n° 48 de M. De Batselier du 4 avril 1986 (N.) :

Cour d'arbitrage. — Recours.

Le Premier Ministre pourrait-il me dire :

- combien de recours ont été introduits à ce jour auprès de la Cour d'arbitrage;
- par quelles instances et à quel sujet;
- dans quelles affaires un arrêt a déjà été rendu?

Réponse : L'honorable Membre trouvera ci-après le relevé des 33 affaires ayant été inscrites au rôle de la Cour d'arbitrage en date du 11 avril 1986.

Eerste Minister

Vraag nr. 44 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Onderwijs. — Inschrijvingsgeld. — Individuele vrijstellingen.

Artikel 1, § 3, van het koninklijk besluit van 30 augustus 1985 tot uitvoering van de artikels 59, 60 en 61 van de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs bepaalt dat de Ministers van Onderwijs, na gunstig advies van de Ministerraad, individuele vrijstellingen kunnen verlenen van het door artikel 59 van dezelfde wet van 21 juni 1985 opgelegd specifiek inschrijvingsgeld.

Hoeveel gunstige adviezen heeft de Ministerraad ter zake voor de Franstalige en de Nederlandstalige sector uitgebracht?

Antwoord : Tot op heden werd door de Ministerraad geen enkel gunstig advies verleend betreffende individuele vrijstellingen van het betalen van het inschrijvingsgeld in uitvoering van artikel 1, § 3, van het koninklijk besluit van 30 augustus 1985, noch in de Nederlandse noch in de Franse sector.

Vraag nr. 48 van de heer De Batselier d.d. 4 april 1986 (N.) :

Arbitragehof. — Beroepschriften.

Graag zou ik van de Eerste Minister vernemen :

- hoeveel klachten bij het Arbitragehof er tot op heden werden neergelegd sedert de oprichting;
- door welke instantie en waarover werd klacht neergelegd sindsdien;
- om welke zaken werd reeds een uitspraak geveld?

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna een overzicht te vinden van de 33 zaken die tot op 11 april 1986 op de rol van het Arbitragehof ingeschreven werden.

Recours en annulation — Beroepen tot vernietiging

Introduits par : — Ingesteld door :	Le conseil des ministres — De ministerraad	L'Exécutif flamand — De Vlaamse Executieve	L'Exécutif de la Communauté française — De Franse Gemeenschapsexecutieve
Contre — Tegen :			
loi	—	1 (1)	—
wet			
décret (N)	4	—	1 (1)
decreet (N)			
décret (F)	3 (2*)	4 (3)	—
decreet (F)			
Total — Totaal :	7 (2)	5 (4)	1 (1)

(*) Entre parenthèse figure le nombre d'affaires dans lesquelles la Cour a rendu un arrêt définitif.

Tussen de haakjes staat het aantal vermeld van de zaken waarin reeds een eindarrest werd geveld.

Questions préjudicielles – Prejudiciële vragen

Renvoyées par :	La Cour de cassation	Le Conseil d'Etat	Les Cours du travail	Les Tribunaux du travail
Rechtscolleges die de vragen hebben gesteld :	Hof van cassatie	Raad van State	Arbeidshoven	Arbeidsrechtbanken
Concernant un conflit entre :				
loi <—> décret	4	4	7 (5)	3
betreffende een conflict tussen :				
wet <—> decreet				
décret (N) <—> décret (F).....	—	—	1	1
decreet (N) <—> decreet (F)				
Total – Totaal :	4	4	8 (5)	4

**Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles**

Question n° 50 de M. Coëme du 31 janvier 1986 (Fr.) :

I.N.I.G. — Administrateur général.

L'administrateur général de l'I.N.I.G. qui a été nommé sous le gouvernement précédent, ne s'est jamais présenté au conseil d'administration de l'I.N.I.G. en raison de sa fonction de chef de cabinet. Il vient maintenant d'être nommé sénateur provincial d'Anvers. C'est-à-dire qu'en principe pendant quatre ans, l'administrateur général en titre de l'I.N.I.G. devrait être absent.

Le Ministre estime-t-il que cette situation est normale? Comment l'I.N.I.G. pourra-t-il être géré normalement dans de telles circonstances?

Par ailleurs, étant donné que la présidence du conseil d'administration est occupée par un néerlandophone, cette nomination respecte-t-elle le quota des rôles linguistiques à l'I.N.I.G. qui est de 66 % pour les francophones et de 34 % pour les néerlandophones?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable Membre que M. Jozef Van Eetvelt, nommé Administrateur général de l'Institut National des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de la guerre par l'arrêté royal du 14 juin 1985, a été mis en non-activité, en raison de l'incompatibilité existant entre cette fonction et l'exercice d'un mandat de sénateur provincial.

Mon collègue le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique qui a examiné le problème à ma demande confirme « que l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, qui a été rendu applicable au personnel de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, par l'arrêté royal du 16 décembre 1981, ne prévoit pas expressément de congé ou de situation administrative qui permettrait aux agents de s'absenter pour exercer un mandat de sénateur ».

Il suggère, afin de régler cette question au plan statutaire, d'insérer une disposition appropriée dans l'arrêté royal du 16 décembre 1981 précité, qui prévoirait, qu'un agent de l'Institut exerçant un mandat de parlementaire est placé d'office en état de non-activité.

En attendant cette modification, M. le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique estime que la mise en disponibilité pour raison de convenance personnelle constitue la solution administrative la plus adéquate, pour régler la situation résultant de l'absence de ce fonctionnaire.

**Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie
en Institutionele Hervormingen**

Vraag nr. 50 van de heer Coëme d.d. 31 januari 1986 (Fr.) :

N.I.O. — Administrateur-generaal.

De administrateur-generaal van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden (N.I.O.), die onder de vorige regering benoemd werd, is nooit op de raad van bestuur aanwezig geweest omwille van zijn functie van kabinetschef. Onlangs werd hij tot provinciaal senator van Antwerpen benoemd, wat betekent dat de titelvoerende administrateur-generaal van het N.I.O. in principe gedurende vier jaar afwezig zal zijn.

Vindt de Minister die situatie normaal? Hoe zal het N.I.O. onder die omstandigheden op een normale wijze kunnen beheerd worden?

Stemt de benoeming overigens overeen met het taalrollenquotum van het N.I.O., met name 66 % voor de Franstaligen en 34 % voor de Nederlandstaligen, vermits het voorzitterschap van de raad van bestuur door een Nederlandstalige wordt waargenomen?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat de heer Jozef Van Eetvelt, tot Administrateur generaal van het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers benoemd bij koninklijk besluit van 14 juni 1985, op nonactief werd geplaatst, ingevolge de onverenigbaarheid van dit ambt met dat van provinciaal senator.

Mijn collega de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt, welke het probleem op mijn verzoek heeft onderzocht, bevestigt dat « het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende het statuut van het personeel van zekere instellingen van openbaar nut, dat toepasselijk werd gemaakt op het personeel van het N.I.O.O.O., niet uitdrukkelijk voorziet in een verlof of een bijzondere administratieve toestand die de agenten in de mogelijkheid zouden stellen om afwezig te zijn ten einde een mandaat als senator te vervullen ».

Opdat deze zaak statutair zou kunnen geregeld worden, zou men een passende bepaling moeten invoegen in hogervermeld koninklijk besluit van 16 december 1981, waardoor men zou voorzien dat een agent van het Nationaal Instituut, die een parlementair mandaat uitoefent, ambtshalve op non-activiteit zou worden geplaatst.

In afwachting van deze wijziging meent de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt dat de beschikbaarheid voor persoonlijke redenen de meest passende administratieve oplossing biedt om de tijdelijke afwezigheid van deze ambtenaar op te lossen.

Des mesures seront donc prises pour régulariser cette situation.

En tout état de cause, les attributions de M. Van Eetvelt sont assumées par M. Yves-Marie Etienne, Administrateur général adjoint, faisant fonction d'Administrateur général, lequel fut nommé au même moment que celui-ci. M. Etienne appartient au rôle francophone.

Question n° 57 de M. Ansoms du 6 février 1986 (N.) :

Initiatives en matière de formation.

Vous plairait-il de me faire savoir :

- a) si votre département est associé de l'une ou l'autre manière à des initiatives en matière de formation en dehors de l'enseignement traditionnel ayant pour but le recyclage ou une meilleure préparation à l'exercice de la profession;
- b) dans l'affirmative :
 - quelles sont ces initiatives;
 - s'il s'agit d'initiatives à caractère unique ou si elles se situent dans le cadre d'une structure existante; le cas échéant, laquelle;
 - de quelle manière le département y est associé (organisation proprement dite, subventionnement, compétence en matière de réglementation, etc.);
 - quels moyens financiers le département a affectés à ces initiatives en 1985.
- c) si de nouvelles initiatives sont prévues pour 1986 ou pour les années suivantes?

Réponse : En ce qui concerne les initiatives en matière de formation, il convient d'établir une distinction entre les services centraux et les services extérieurs de mon département.

Au sein des services centraux, aucune initiative n'a été prise dans le domaine de la formation parascolaire. Toutefois, les agents ont la possibilité de participer aux différents cours de formation qui sont organisés régulièrement par la Direction Générale de la Sélection et de la Formation de la Fonction publique.

En revanche, ces initiatives existent au niveau des services extérieurs (qui dépendent de l'Office de la Protection de la Jeunesse, de l'Administration de la Sécurité publique et de l'Administration des Etablissements pénitentiaires).

Ci-dessous suivent, par administration, les initiatives qui ont été prises :

Office de la Protection de la Jeunesse.

1. Formation organisée par l'Administration elle-même.

Cette formation est dispensée :

- au Centre de formation et de perfectionnement des cadres à Overijse et;
- au Centre de formation et de perfectionnement des cadres à Wauthier-Braine.

Elle comprend :

A. Une formation de base destinée :

- a) au personnel pédagogique des E.O.E.E. Outre des cours de base pratiques et théoriques, ce programme inclut une préparation à l'examen de promotion donnant accès au rang 22;
- b) aux délégués permanents. Un cycle de formation est actuellement en préparation. Le programme comprend l'étude du cadre légal de l'Administration de même que la méthodologie du service social du tribunal de la jeunesse.

Ik neem mij dus voor de nodige maatregelen te treffen om deze toestand te regulariseren.

Alleszins wordt de bevoegdheid van de heer Van Eetvelt overgenomen door de heer Yves-Marie Etienne, adjunct-Administrateur generaal, thans dienstdoend Administrateur generaal, die op hetzelfde ogenblik werd benoemd, en tot de Franse taalrol behoort.

Vraag nr. 57 van de heer Ansoms d.d. 6 februari 1986 (N.) :

Vormingsinitiatieven.

Graag vernam ik van de Minister :

- a) zijn de departementen waarvoor de Minister bevoegd is, op een of andere wijze betrokken bij vormingsinitiatieven buiten de context van het schoolse onderwijs, die tot doel hebben bij te scholen of om te scholen in functie van een opleiding tot of van een betere uitoefening van een beroep;
- b) zo ja, dan bekwam ik graag volgende inlichtingen :
 - welke zijn deze vormingsinitiatieven;
 - zijn ze eenmalig of worden ze georganiseerd binnen een bestaande structuur, welke structuur dan;
 - welke is de betrokkenheid van zijn departement bij deze initiatieven (eigen organisatie, subsidiëring, regelgeven-de bevoegdheid...);
 - welke financiële middelen werden er door zijn departement aan deze initiatieven besteed in 1985.
- c) zijn er (nieuwe) initiatieven voorzien voor 1986 of voor de daaropvolgende jaren?

Antwoord : Met betrekking tot de vormingsinitiatieven dient men een onderscheid te maken tussen de centrale en de buitendiensten van mijn departement.

Door de centrale diensten worden er geen buitenschoolse vormingsinitiatieven genomen. De personeelsleden kunnen echter deelnemen aan de verschillende vormingscursussen die regelmatig worden ingericht door de Algemene Directie voor Selectie en Vorming van Openbaar Ambt.

Daarentegen voor de buitendiensten (afhankelijk van de besturen Dienst voor Jeugdbescherming, Openbare Veiligheid en Strafinrichtingen) bestaan deze initiatieven wel.

Per bestuur bestaan de volgende initiatieven :

Dienst voor Jeugdbescherming.

1. Vorming ingericht door het Bestuur zelf.

Wordt ingericht in het :

- Centrum voor Opleiding en Volmaking der Kadres te Overijse; en
- « Centre de formation et de perfectionnement des cadres » te Wauthier-Braine.

En bestaat uit een :

A. Basisopleiding voor :

- a) het opvoedend personeel van de R.O.O.T. Dit programma voorziet naast theoretische en praktische basiscursussen ook in een voorbereiding op het bevorderingsexamen naar rang 22;
- b) de vaste afgevaardigden. Er is thans een opleidingscyclus in voorbereiding. Het programma voorziet in de studie van het wettelijk kader van het bestuur alsmede de methodologie van de sociale dienst van de Jeugdrechtsbank.

B. Une formation permanente complémentaire :

Des séminaires sur des thèmes déterminés sont proposés par l'Administration sur la base des besoins qu'elle constate parmi le personnel des services extérieurs, tels que :

- la toxicomanie : destiné aux délégués, au personnel pédagogique et scientifique;
- la méthodologie spéciale des mathématiques : destiné aux professeurs de cours généraux des E.O.E.E.;
- les techniques de réunion : destiné aux délégués permanents principaux;
- L'organisation d'un service : destiné aux délégués permanents principaux;
- l'initiative et le perfectionnement dans la pratique de l'aïkido : destiné au personnel pédagogique des E.O.E.E.

II. Formation dispensée par d'autres départements.

Le personnel est informé sur les cycles de formation organisés par la Direction Générale susmentionnée lorsqu'ils peuvent revêtir un intérêt soit pour le service, soit pour les fonctionnaires (par exemple : préparation d'un examen de promotion).

III. Formation à la demande des agents.

Pour ce qui regarde les diverses initiatives en matière de formation ou d'information, les agents peuvent, à condition que l'Administration y consente, participer à des colloques, à des séminaires, à des journées d'étude, etc..

Pour l'année 1985 ont été approuvées notamment :

- | | |
|--|-------------------------------------|
| — la supervision en groupe et individuelle; | } destinées aux délégués permanents |
| — la formation permanente à l'école sociale; | |
| — la formation en analyse de système. | |

Les frais y afférents, entièrement ou partiellement à charge de l'Office de la Protection de la Jeunesse, sont inscrits au budget au poste réservé à la formation professionnelle.

En 1985, les crédits prévus à ce poste pour les services extérieurs de l'Office de la Protection de la Jeunesse s'élevaient à 2.900.000 F.

Administration de la Sûreté publique.

Dans le cadre de leur formation professionnelle, les agents stagiaires affectés aux services extérieurs de la Sûreté de l'Etat sont soumis aux dispositions de l'arrêté ministériel du 17 juillet 1968 fixant les principes généraux régissant le stage ainsi que les matières à enseigner au cours du stage.

Après leur nomination au grade d'inspecteur, les intéressés ont la possibilité d'entretenir leurs connaissances dans les matières enseignées et il est régulièrement organisé des exercices pratiques axés sur les tâches spéciales dont il doivent s'acquitter dans l'exercice de leur profession.

Les cours sont organisés par le service et les frais qu'ils entraînent sont inscrits au budget ordinaire.

En 1985, les crédits prévus pour cette formation s'élevaient à 250.000 F.

Administration des établissements pénitentiaires.

I. Au niveau local :

- a) L'accueil et la première initiation des agents qui viennent d'être recrutés, se font dans l'établissement pénitentiaire où ils entrent en service. En ce qui concerne plus particulièrement le personnel de surveillance, il convient de noter que chaque agent est pris en charge par un « parrain » lors de son entrée en service. Cette fonction est assumée par un surveillant expérimenté.
- b) Lorsque la nécessité s'en fait sentir, une formation professionnelle est dispensée au niveau local dans certains établis-

B. Permanente bijkomende vorming.

Seminaries rond bepaalde onderwerpen, voorgesteld door de administratie op grond van de noden vastgesteld bij het personeel der buitendiensten, zoals bijvoorbeeld :

- drugverslaving : ten behoeve van de afgevaardigden, het opvoedend personeel en de wetenschappelijke staf;
- gespecialiseerde methodologie van de wiskunde : ten behoeve van de leraars algemene vakken der R.O.O.T.;
- vergadertechnieken : ten behoeve van de hoofd-vaste afgevaardigden;
- organisatie van een dienst : ten behoeve van de hoofdvaste afgevaardigden;
- initiatie en volmaking in Aiki-Do : ten behoeve van het opvoedend personeel der R.O.O.T.

II. Vorming ingericht door andere departementen.

De vormingscycli, ingericht door de hogervernoemde algemene directie, worden aan het personeel doorgegeven wanneer de dienst of de ambtenaren er belang kunnen bij hebben (bijvoorbeeld, voorbereiding van een bevorderingsexamen).

III. Vorming op vraag van de personeelsleden.

Mits toestemming van het Bestuur bestaat de mogelijkheid om deel te nemen aan diverse vormings- of informatie-initiatieven : colloquia, seminaries, studiedagen, enz.

Voor 1985 werden bijvoorbeeld goedgekeurd :

- | | |
|--|---|
| — groeps- en individuele supervisie; | } ten behoeve van vaste afgevaardigden. |
| — permanente vorming in de sociale school; | |
| — vorming in systeemanalyse. | |

De kosten worden geheel of gedeeltelijk ten laste genomen door de Dienst voor Jeugdbescherming op de begroting voor de beroepsopleiding.

In 1985 beliep het krediet voor dit artikel voor de buitendiensten van de Dienst voor Jeugdbescherming 2.900.000 fr.

Bestuur openbare veiligheid.

De stagedoende agenten bij de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat zijn onderworpen aan de schikkingen van het ministerieel besluit van 17 juli 1968, houdende de vaststelling van de algemene beginselen inzake de stage alsook de tijdens de stage te onderwijzen vakken in het kader van hun beroepsopleiding.

Na hun benoeming in de graad van inspecteur wordt de mogelijkheid geboden tot bestendiging van de onderwezen vakken en worden regelmatig oefeningen georganiseerd in functie van de speciale opdrachten die zij tijdens hun beroep dienen uit te oefenen.

De cursussen worden door de dienst georganiseerd en de kosten vallen ten laste van de normale begroting.

Op de kredieten werd in 1985 ten voordele van deze opleiding een bedrag van 250.000 fr. ingeschreven.

Bestuur der strafinrichtingen.

I. Op lokaal vlak :

- a) Het onthaal en de eerste initiatie van de pas aangeworven personeelsleden heeft plaats in de strafinrichting waar zij in dienst treden. Wat in het bijzonder het bewaarderspersoneel betreft dient opgemerkt dat iedere agent bij zijn indiensttreding wordt opgevangen door een « peter ». Deze functie wordt waargenomen door een geroutineerd bewaarder.
- b) Naargelang de noodzaak zich voordoet wordt in sommige strafinrichtingen een beroepsopleiding op het lokaal vlak

sements pénitentiaires au personnel de surveillance qui vient d'entrer en service ainsi qu'aux jeunes surveillants qui doivent se recycler.

Cette formation a lieu principalement dans les prisons de Saint-Gilles et de Forest, étant donné que le personnel nouvellement recruté entre pour la plus grande part en service dans ces établissements. Dans les autres établissements pénitentiaires également, en particulier, dans celui de Gand, des recyclages sont assurés de façon régulière.

Cette formation est d'ordinaire dispensée par un directeur de prison (agent de niveau 1) et par un premier chef surveillant (rang 34) de l'établissement concerné.

- c) Chaque fois qu'un examen de promotion ou d'accès au grade de chef de quartier est annoncé, une préparation (10 h.) est dispensée au sein des établissements pénitentiaires.

Un directeur de prison ou un premier chef surveillant de l'établissement concerné se charge de ladite préparation.

- d) Les membres du personnel ont le possibilité de suivre des cours de self-défense. Ces cours sont organisés soit au sein même de l'établissement, soit dans un club des environs.

II. Formation groupée.

A. Au niveau résidentiel, au sein des instituts de formation de l'Administration :

L'Administration des Etablissements pénitentiaires dispose d'un institut de formation pour le personnel de chaque rôle linguistique. Pour la partie néerlandophone du pays, il s'agit de l'Institut de perfectionnement des cadres pénitentiaires de Merksplas. L'« Institut de perfectionnement des cadres pénitentiaires » destiné aux francophones est, quant à lui, implanté à Marneffe. Ces institutions dispensent à diverses catégories de membres du personnel une formation résidentielle.

En fonction de la matière enseignée ou de la catégorie de personnel visée, les activités suivantes sont organisées :

a) Cours résidentiels destinés aux surveillants :

Une formation professionnelle résidentielle est organisée durant quatre semaines (115 heures) pour les surveillants récemment entrés en service.

Chaque session permet de former une vingtaine de surveillants par institution. En principe, sept sessions sont prévues chaque année, ce qui porte à quelque deux cent quatre-vingts unités le nombre de surveillants formés annuellement.

b) Sessions destinées au personnel administratif :

L'Administration des Etablissements pénitentiaires organise régulièrement un cours de 3 semaines (68 heures) à l'intention des membres du personnel désireux de s'instruire dans les matières administratives du greffe propres aux établissements pénitentiaires. Peuvent y participer : les jeunes directeurs de prison, les assistants sociaux et assistants de probation ainsi que le personnel administratif (rédacteurs et sous-chef de bureau). Ce cours s'adresse en particulier aux membres du personnel désireux de préparer l'examen donnant accès au grade de sous-chef de bureau dans un établissement pénitentiaire.

Chaque session permet de former une vingtaine de participants par institution. Semblables sessions sont organisées lorsque la nécessité s'en fait sentir.

c) Stages pratiques à l'intention des directeurs stagiaires :

Dans le cadre du programme de stage de candidats directeurs de prison, les instituts organisent respectivement, si nécessaire, des stages échelonnés sur plusieurs jours.

gegiven voor het bewaarderspersoneel dat pas in dienst getreden is alsmede voor jonge bewaarders die dienen te worden bijschoold.

Deze opleiding gebeurt voornamelijk in de gevangenissen te Sint-Gillis en Vorst aangezien het pas aangeworven personeel voornamelijk hier in dienst treedt. De andere strafinrichtingen waaronder in het bijzonder deze te Gent verstreken tevens regelmatig bijscholing.

Het is gebruikelijk dat deze opleiding wordt verstrekt door een gevangenisdirecteur (ambtenaar van niveau 1) en door een eerste hoofdbewaarder (rang 34) van de betrokken inrichting.

- c) Telkens een bevorderings- of overgangsexamen naar de graad van kwartierchef wordt uitgeschreven wordt in de strafinrichtingen een voorbereiding gegeven (10 u).

Deze wordt verstrekt door een gevangenisdirecteur en een eerste hoofdbewaarder van de betrokken inrichting.

- d) De personeelsleden worden in de mogelijkheid gesteld cursussen voor zelfverdediging te volgen. Deze vinden plaats ofwel in de inrichting ofwel in een club uit de omgeving.

II. Gegroepeerde opleiding.

A. Op residentieel vlak in de opleidingsinstituten van het Bestuur :

Het Bestuur Strafinrichtingen beschikt voor iedere taalgroep van zijn personeel over een opleidingsinstituut. Voor het Nederlandstalig landsgedeelte is dit « Volmakingsinstituut der Penitentiaire kaders » gevestigd te Merksplas. Het Franstalig « Institut de perfectionnement des cadres pénitentiaires » is anderzijds gelegen te Marneffe. Deze instellingen verstrekken voor verschillende categorieën van personeelsleden een residentiële opleiding.

Volgens de onderwezen materie of de beoogde categorie personeelsleden worden volgende activiteiten op touw gezet :

a) Residentiële cursussen voor bewaarders :

Voor de recent in dienst getreden bewaarders wordt gedurende vier weken (115 uren) een residentiële beroepsopleiding georganiseerd.

Per sessie kan in iedere instelling circa een twintigtal bewaarders worden opgeleid. Per jaar worden in principe een zevental sessies voorzien, zodat jaarlijks ongeveer tweehonderdtachtig bewaarders worden opgeleid.

b) Sessies voor het administratief personeel :

Het Bestuur Strafinrichtingen richt regelmatig een residentiële cursus in van 3 weken (68 uren) ten behoeve van de personeelsleden die zich wensen te bekwamen in de voor de strafinrichtingen specifieke administratieve materies van de griffie. Hieraan kunnen jonge gevangenisdirecteurs, maatschappelijke assistenten en probatieassistenten alsmede administratieve krachten (opstellers en onderbureauhefs) deelnemen. Dit onderricht is in het bijzonder geschikt voor de personeelsleden die zich wensen voor te bereiden op het examen van onderbureauhef in een strafinrichting.

Per sessie kan in iedere instelling een twintigtal deelnemers worden opgeleid. Een zulkdanige sessie wordt georganiseerd naargelang de noodzaak zich voordoet.

c) Praktijkstages voor de stagedoende directeurs :

In het kader van het stageprogramma van kandidaat-gevangenisdirecteurs worden zo nodig in de respectievelijke instituten praktijkstages georganiseerd van verscheidene dagen.

d) Journées d'étude consacrées à des thèmes divers :

Les instituts respectifs organisent en outre un certain nombre de journées d'étude à l'intention de différentes catégories du personnel.

1. Deux séminaires annuels de deux jours destinés aux directeurs-chefs d'établissement;
2. Un séminaire annuel de deux jours pour les directeurs adjoints;
3. Un séminaire annuel ou bisannuel de deux jours réservé à des agents responsables du greffe dans les prisons;
4. Un séminaire annuel de trois jours à l'intention des assistants sociaux et des assistants de probation;
5. Un séminaire annuel de deux jours destiné aux comptables des établissements pénitentiaires. Etant donné que deux catégories de comptables y sont employées, la matière des journées d'étude et le personnel invité à y participer alternent;
6. Un séminaire annuel ou bisannuel de deux jours pour les premiers chefs surveillants des établissements pénitentiaires;
7. Un séminaire annuel de deux jours réservé aux premiers chefs techniciens et aux chefs techniciens. Etant donné que deux catégories de techniciens sont employés au sein des établissements pénitentiaires, la matière des journées d'étude et le personnel invité à y participer alternent.

B. Journées d'études particulières organisées à l'occasion d'examens de promotion.

L'Administration organise à l'occasion des examens de promotion auxquels les agents occupés dans les services extérieurs de l'Administration peuvent participer, pour autant que le nombre de candidats inscrits soit suffisant, des journées d'études spécifiques au cours desquelles la matière de l'examen est approfondie.

Tel a été le cas pour les examens de sous-chef de bureau, de rédacteur, de chef surveillant et de chef de quartier. Certaines préparations ont exigé, compte tenu du nombre de candidats inscrits, une répartition de ceux-ci en groupes régionaux.

Ces journées d'études sont donc organisées au sein d'une structure déjà en place par l'Administration dont relèvent les agents.

En 1985, une dépense de 4.010.626 F a été inscrite au budget.

A noter que la plupart des cours sont donnés par des agents attachés à l'Administration même et que leurs traitements n'ont pas été repris dans le montant ci-avant.

Aucune initiative nouvelle n'est prévue pour les années 1986 et suivantes.

Question n° 67 de M. Franz Vansteenkiste du 14 février 1986 (N.) :

Sociétés commerciales. — Modification de la législation.

La loi du 15 juillet 1985 modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935 renferme une série de modifications importantes à l'égard des s.p.r.l. L'article 4 de cette loi stipule : « A l'article 120 des mêmes lois coordonnées sont apportées les modifications suivantes :

1. ...
 2. au 3°, le montant de « 250.000 francs » est remplacé par celui de « 750.000 francs »;
- Il s'agit donc d'une augmentation de 300 %!

d) Studiedagen allerhande :

In de respectievelijke instituten worden tevens verscheidene studiedagen georganiseerd voor verschillende categorieën van het personeel.

1. Jaarlijks 2 seminars van twee dagen voor de directeursinrichtingshoofden;
2. Jaarlijks, 1 seminarie van twee dagen voor de adjunct-directeurs;
3. Jaarlijks of om de twee jaar, 1 seminarie van twee dagen voor de verantwoordelijken voor de griffie van een gevangenis;
4. Om het jaar, 1 seminarie van 3 dagen voor de maatschappelijk assistenten en probatieassistenten;
5. Om het jaar, 1 seminarie van twee dagen voor de rekenplichtigen van de strafinrichtingen. Vermits er twee categorieën van rekenplichtigen in de strafinrichtingen fungeren worden de materie van deze studiedagen en de op te roepen personeelsleden afgewisseld;
6. Jaarlijks of om de twee jaar, 1 seminarie van twee dagen ten behoeve van de eerste hoofdbewaarders van de strafinrichtingen;
7. Om het jaar, 1 seminarie van twee dagen voor de 1ste hoofdtechnici en hoofdtechnici. Vermits er voornamelijk twee categorieën van techniekers in de strafinrichtingen fungeren worden de materie van deze studiedagen en de op te roepen personeelsleden afgewisseld.

B. Bijzondere studiedagen naar aanleiding van bevorderingsexamens.

Telkens de noodzaak zich voordoet naar aanleiding van een bevorderingsexamen waaraan de leden van de buitendiensten van het Bestuur kunnen deelnemen en indien het aantal ingeschreven kandidaten voldoende is, organiseert het Bestuur specifieke studiedagen, gedurende dewelke meer in het bijzonder wordt ingegaan op de stof van het examen.

Zulks is in het verleden reeds geschied voor de examens van onderbureauchef, opsteller, hoofdbewaarder en kwartierchef. Sommige voorbereidingen vereisten, ingevolge het aantal ingeschreven kandidaten, een indeling per regionale groepen.

Zoals men ziet worden ze via het eigen Bestuur georganiseerd binnen een bestaande structuur.

In 1985 werd er op de kredieten een bedrag ingeschreven ten belope van 4.010.626 fr.

Ik merk hierbij op dat de meeste lessen worden gegeven door ambtenaren verbonden aan het Bestuur zelf, wiens wedden niet opgenomen zijn in bovenstaand bedrag.

Voor 1986 en volgende zijn geen nieuwe initiatieven voorzien.

Vraag nr. 67 van de heer Franz Vansteenkiste d.d. 14 februari 1986 (N.) :

Handelsvennootschappen. — Wijziging van de wetgeving.

Hogervermelde wet bevat een reeks belangrijke wijzigingen ten aanzien van de p.v.b.a.'s. In artikel 4 van deze wet wordt gestipuleerd : « In artikel 120 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. ...
 2. in het 3°, wordt het bedrag van 250.000 Bfr. vervangen door het bedrag 750.000 Bfr. ».
- Dit is een stijging met 300 %!

A l'article 17, on lit : « L'article 120, 3° et 5°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, tel qu'il est modifié par la présente loi, ne s'applique toutefois que cinq ans après l'entrée en vigueur de celle-ci aux sociétés qui existaient à ce moment, ... » La loi a donc un effet rétroactif.

Malgré les modifications importantes apportées par cette nouvelle loi, elle ne fut publiée qu'au *Moniteur belge* du 14 août 1985, c'est-à-dire immédiatement avant le week-end prolongé du 15 août. La Chambre des notaires a par conséquent été dans l'impossibilité de mettre ses membres au courant de ces modifications légales.

Comment peut-on expliquer qu'une modification légale d'une telle importance pour les P.M.E. ait pu être publiée à ce moment?

Réponse : La loi du 15 juillet 1985 modifiant les lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, a effectivement modifié un certain nombre de dispositions légales applicables aux s.p.r.l. C'est ainsi que le capital minimum à souscrire a été porté à 750.000 F. Tous les milieux concernés étaient d'avis que le capital minimum de 250.000 F était insuffisant. La dépréciation monétaire et la nécessité de faire obstacle à la création de sociétés disposant d'un capital de départ trop faible figurent parmi les raisons qui ont été à l'origine de cette modification.

L'honorable Membre semble perdre de vue, et cela relativise considérablement l'augmentation de 200 % (et non de 300 %), que le capital minimum à libérer intégralement n'a pas été augmenté et qu'il a été maintenu à 250.000 F (article 120, alinéa 1°, 4°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales), à la condition que chacune des parts souscrites en numéraire soit libérée d'un cinquième au moins et que les parts sociales ou parties de parts sociales correspondant à des apports en nature soient en tout cas entièrement libérées (article 120, alinéa 1°, 5° et 6° des mêmes lois). En outre, il est accordé aux sociétés qui existaient à la date de l'entrée en vigueur de cette loi un délai de cinq ans pour effectuer cette adaptation, sauf en cas de prolongation de leur durée ou de modification de leur capital (article 17 de la loi du 15 juillet 1985.).

La date d'entrée en vigueur (dix jours après la publication au *Moniteur belge*) et les dispositions transitoires prévues par le législateur (articles 16 et 17), qui constituent en réalité un ajournement de l'application, ne signifient pas que cette loi ait un effet rétroactif.

En ce qui concerne la date de publication, il me paraît qu'il est impossible, pour la publication des lois ordonnées par le Chef de l'Etat et, du reste, pour toutes les publications au *Moniteur belge*, de tenir compte des jours fériés légaux, des périodes de congé, etc. Etant donné que le législateur n'avait pas prévu de date d'entrée en vigueur particulière, la loi est entrée en vigueur dix jours après sa publication. Ce délai me paraît suffisant pour permettre à la Chambre des notaires d'en informer ses membres. Il me semble d'ailleurs pouvoir affirmer que les milieux concernés, notamment les notaires, ont suivi avec tant d'attention la genèse de cette loi que sa publication ne les a absolument pas surpris.

Question n° 76 de M. Vanhorenbeek du 27 février 1986 (N.) :

Parquet. — Visite des lieux chez les médecins.

Lorsque le parquet effectue une descente dans le cabinet d'un médecin, il est accompagné d'un représentant du Conseil provincial de l'Ordre des médecins auquel appartient le « suspect ».

Een in artikel 17 : « Artikel 120, 3° en 5° van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsvennootschappen, zoals gewijzigd bij deze wet, is evenwel slechts vijf jaar na de inwerkingtreding toepasselijk op de vennootschappen die op dat tijdstip bestonden, ... » : De wet heeft dus een terugwerkende kracht.

Ondanks de belangrijke ingreep van deze nieuwe wet, werd zij pas in het *Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1985 gepubliceerd, dat is vlak voor het verlengde weekend van 15 augustus. De Kamer van Notarissen was bijgevolg niet meer in de mogelijkheid haar leden van deze wetswijziging op de hoogte te brengen.

Graag vernamen wij van de Minister hoe kan verklaard worden dat een dergelijke belangrijke wetswijziging voor de K.M.O.'s op dat tijdstip kon gepubliceerd worden?

Antwoord : De wet van 15 juli 1985 tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, heeft inderdaad een aantal, op de p.v.b.a. toepasselijke wetsbepalingen, gewijzigd. Zo ondermeer werd het minimum te plaatsen kapitaal gebracht op 750.000 fr. Alle betrokken milieu's waren het erover eens dat het minimumkapitaal van 250.000 fr. ontoereikend was. De muntontwaarding en de noodzaak om de oprichting van vennootschappen met onvoldoende startkapitaal tegen te gaan zijn enkele van de elementen die aan de grondslag van deze wijziging liggen.

Wat het geacht Lid uit het oog schijnt te verliezen, en zulks relativeert heel wat de verhoging met 200 % (en niet 300 %), is het feit dat het minimum vol te storten kapitaal niet werd opgetrokken en behouden bleef op 250.000 fr. (artikel 120, eerste lid, 4°, Vennootschapswetgeving), met dien verstande dat op ieder aandeel waarop in geld is ingeschreven tenminste één vijfde gestort is en dat de aandelen of gedeelten van aandelen die inbreng in natura vertegenwoordigen, in elk geval moeten volgestort worden (artikel 120, eerste lid, 5° en 6°). Bovendien wordt aan de vennootschappen, die op de datum van inwerkingtreding van deze wet bestonden, een termijn van vijf jaar verleend om deze aanpassing door te voeren behalve wanneer zij ondertussen hun duur zouden verlengen of hun kapitaal zouden wijzigen (artikel 17 van de wet van 15 juli 1985).

De inwerkingtredingsdatum (tien dagen na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*) en de door de wetgever voorziene overgangsbepalingen (artikel 16 en 17), die in feite er op neerkomen dat de toepassing wordt uitgesteld, betekenen niet dat deze wet terugwerkende kracht zou hebben.

Wat de datum van bekendmaking betreft meen ik dat het niet mogelijk is bij de door het Staatshoofd bevolen bekendmaking van de wet, en bij trouwens alle bekendmakingen in het *Belgisch Staatsblad*, rekening zou worden gehouden met wettelijke feestdagen, verlofperiodes en andere. Daar de wetgever geen bijzondere inwerkingtredingsdatum had voorzien is de wet in werking getreden tien dagen na de bekendmaking. Deze termijn lijkt me voldoende om de Kamers van Notarissen in staat te stellen hun leden in te lichten. Ik meen trouwens te mogen stellen dat de betrokken milieu's, ondermeer de notarissen, de totstandkoming van deze wet zodanig hebben opgevolgd dat zij hoegenaamd niet verrast waren door de bekendmaking.

Vraag nr. 76 van de heer Vanhorenbeek d.d. 27 februari 1986 (N.) :

Parket. — Plaatsopneming bij geneesheren.

Wanneer de parketten een plaatsopneming verrichten bij geneesheren in hun kabinetten, laten wij zich vergezellen door een afgevaardigde van de Provinciale Raad van de Orde der Geneesheren, waartoe de « verdachte » behoort.

Nous avons appris qu'à deux reprises au moins, au cours des 12 derniers mois, un représentant du Conseil francophone du Brabant était présent lors de descentes chez des médecins de l'agglomération bruxelloise inscrits au Conseil provincial néerlandophone du Brabant.

Quelles mesures le Ministre a-t-il adoptées pour mettre un terme à cette situation?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable Membre que compte tenu des renseignements fournis, le parquet du Procureur du Roi à Bruxelles n'a pu identifier les deux cas auxquels la question parlementaire fait allusion.

Ceci en raison du fait qu'une visite des lieux est opérée au domicile de médecins non seulement lorsque la responsabilité de ceux-ci a été mise en cause par exemple en cas de fautes professionnelles, mais aussi dans un nombre important d'autres cas, telle l'exécution de commissions rogatoires adressées au Procureur du Roi par des juges d'instruction d'autres arrondissements judiciaires, et lors de perquisitions et de saisies.

Les problèmes linguistiques susceptibles de se poser dans le cadre d'une visite des lieux opérée au domicile d'un médecin de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, du fait de l'existence de deux ordres des médecins dans la province de Brabant, ont été abordés dans la circulaire du Procureur du Roi à Bruxelles du 14 juin 1978 relative aux perquisitions et saisies opérées au domicile de médecins et d'avocats.

Ladite circulaire pose les critères suivants :

1. si la perquisition doit être opérée au cabinet d'un médecin ou au sein d'un établissement hospitalier de l'agglomération bruxelloise et si un doute subsiste quant à la langue à employer lors de ladite mission, il s'indique de consulter le registre des deux ordres des médecins du Brabant afin de déterminer celui auquel le médecin concerné appartient;
2. si la perquisition doit être opérée à l'hôpital universitaire de la V.U.B. à Jette, on présume qu'il faut s'adresser à l'ordre des médecins néerlandophone, tandis qu'en cas de perquisition à effectuer à l'hôpital universitaire de l'U.C.L. à Woluwé-Saint-Lambert, il y a lieu de s'adresser à l'ordre des médecins francophone, sauf s'il s'avère avant même la visite des lieux que le médecin en question appartient à l'autre ordre;
3. si l'établissement hospitalier ou le cabinet où la visite des lieux doit être opérée se situe en dehors de l'agglomération bruxelloise, en l'occurrence dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, il semble que l'on soit autorisé à supposer que les médecins y exerçant leur profession sont inscrits à l'ordre des médecins néerlandophone, sauf si l'on sait dès le départ que ledit médecin est inscrit à l'autre ordre.

Question n° 78 de M. Paul Peeters du 27 février 1986 (N.) :

Partage à l'amiable. — Acte. — Emploi des langues.

Le Ministre pourrait-il me communiquer dans quels cas l'acte de partage à l'amiable peut n'être pas rédigé dans la langue de la région linguistique quand cet acte est passé par devant le juge de paix d'un canton dont fait partie une commune à statut linguistique spécial?

Dans quels cas le juge de paix peut-il admettre l'emploi de la langue des facilités linguistiques? Tous les héritiers doivent-ils habiter la commune à facilités, ou suffit-il qu'un héritier au moins habite la commune à facilités?

Ons is bekend dat tijdens de laatste 12 maanden minstens tweemaal een afgevaardigde van de Franstalige Raad van Brabant aanwezig was bij de plaatsopneming bij geneesheren uit de Brusselse agglomeratie, ingeschreven bij de Nederlandsalige Provinciale Raad van Brabant.

Welke maatregelen heeft de Minister getroffen om hieraan een einde te maken?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid ter kennis te brengen dat het op het parket van de procureur des Konings te Brussel onmogelijk is geweest, op grond van de verstekte gegevens, de twee gevallen waarvan sprake in de parlementaire vraag, te identificeren.

Dit is te wijten aan het feit dat een plaatsopneming bij geneesheren niet alleen verricht wordt in het geval waarbij de verantwoordelijkheid van de geneesheren zelf in het gedrang gebracht werd, bijvoorbeeld bij beroepsfouten, maar tevens in een groot aantal andere gevallen zoals bij de uitvoering van ambtelijke opdrachten, aan de procureur des Konings toegezonden door onderzoeksrechters van andere gerechtelijke arrondissementen, en bij huiszoekingen en inbeslagnemingen.

De taalproblemen die zich zouden kunnen voordoen bij een plaatsopneming bij een geneesheer in het gerechtelijk arrondissement Brussel, wegens het bestaan van twee orden van geneesheren in de provincie Brabant, werden behandeld in het rondschrijven van de procureur des Konings te Brussel van 14 juni 1978 betreffende de huiszoekingen en inbeslagnemingen bij geneesheren en advocaten.

Hierin werden de volgende criteria vooropgesteld :

1. indien de huiszoeking moet geschieden in het kabinet van een geneesheer of in een ziekenhuisinstelling van de Brusselse agglomeratie en indien er twijfel blijft bestaan omtrent de taal die moet worden gebruikt tijdens die opdracht, dient de lijst van beide orden van geneesheren van Brabant te worden geraadpleegd om na te gaan bij welke orde de betrokken geneesheer is ingeschreven;
2. indien de huiszoeking moet geschieden in het universitaire ziekenhuis van de V.U.B. te Jette mag men veronderstellen dat men zich dient te wenden tot de Nederlandstalige orde der geneesheren, terwijl bij een huiszoeking in het universitaire ziekenhuis van de U.C.L. te Sint-Lambrechts-Woluwe men zich eerder dient te wenden tot de Franstalige orde der geneesheren, behalve indien reeds vóór de plaatsopneming blijkt dat de betrokken geneesheer behoort tot de andere orde;
3. indien de ziekenhuisinstelling of het kabinet waar de plaatsopneming moet geschieden, gelegen is buiten de Brusselse agglomeratie, namelijk in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, lijkt het redelijk te veronderstellen dat de aldaar praktiserende geneesheren zijn ingeschreven bij de Nederlandstalige orde der geneesheren, behalve, indien reeds geweten is dat de betrokken geneesheer bij de andere orde is ingeschreven.

Vraag nr. 78 van de heer Paul Peeters d.d. 27 februari 1986 (N.) :

Minnelijke schikking. — Akte. — Taalgebruik.

Zou de Minister kunnen mededelen in welke gevallen de akte van minnelijke verdeling niet in de officiële taal van het taalgebied moet opgesteld zijn, wanneer deze akte verleden wordt ten overstaan van de vrederechter van een kanton waartoe een gemeente met bijzonder taalstatuut behoort?

In welke gevallen mag de vrederechter aanvaarden dat de taal van de taalfaciliteiten wordt gebruikt? Moet alle erfgenamen wonen in de taalfaciliteitengemeente of volstaat het dat ten minste één erfgenaam woont in de taalfaciliteitengemeente?

Réponse : La réponse au point de savoir quelle langue on doit ou on peut utiliser pour la rédaction d'un acte de partage amiable, dépend de la nature juridique de l'acte.

En effet, à ce sujet il n'y a pas d'unanimité. D'aucuns estiment que ces actes ont un caractère à prépondérance judiciaire et dans ce cas la loi linguistique en matière judiciaire est d'application; d'autres sont convaincus que ce sont des actes à caractère administratif et qu'en conséquence la loi linguistique en matière administrative s'applique.

Il ne m'appartient pas d'intervenir dans cette discussion, une décision éventuelle relevant de la compétence des cours et tribunaux lorsqu'ils sont saisis de l'examen de cas d'espèce.

Toutefois, en cas d'application de la loi linguistique en matière judiciaire c'est l'article 9 qui semble d'application tandis que pour ce qui concerne les lois linguistiques coordonnées en matière administrative (arrêté royal du 18 juillet 1966, *Moniteur belge* du 2 août 1966) ce sont les articles 33 et 34, § 1^{er}, dernier alinéa, 35 et 36.

Question n° 99 de M. Desseyn du 14 mars 1986 (N.) :

Cours d'appel. — Section de Bruges.

Il est notoire que la Cour d'appel de Gand ne dispose pas en suffisance d'espace et de moyens matériels pour que la justice puisse être rendue de manière adéquate.

Les locaux et les bureaux de l'ancien palais de justice de Bruges ont été libérés et sont équipés d'une infrastructure appropriée.

Eu égard au rôle historique qu'a toujours joué cet édifice, il pourrait être retenu prioritairement pour traiter des procédures d'appel à Bruges aussi.

Outre son caractère d'urgente nécessité, la décentralisation permettrait d'absorber le retard encouru par les procédures d'appel.

A-t-on déjà pris, à ce propos, l'initiative de créer à Bruges une section de la Cour d'appel?

Réponse : Les autorités judiciaires ont été consultées au sujet de la création à Bruges d'une section de la Cour d'appel de Gand. Il résulte de leurs rapports que rien ne justifie cette création. Je me rallie à cet avis.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 104 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Antwoord : Het antwoord op de vraag welke taal moet of kan gebruikt worden bij het opstellen van een akte van minnelijke verdeling, hangt af van de juridische aard van deze akte.

Daarover bestaat immers geen eensgezindheid. Sommigen zijn van mening dat zij akten zijn met een overwegend gerechtelijk karakter in welk geval de taalwet in gerechtszaken van toepassing is; anderen oordelen dat het akten van louter administratieve aard zijn in welk geval de taalwet in bestuurszaken moet worden toegepast.

Het ligt niet in mijn bevoegdheid in deze betwisting tussen te komen. Dit komt de hoven en rechtbanken toe, naar aanleiding van de behandeling van een concreet geval.

Wel kan ik erop wijzen dat in geval van toepassing van de taalwet in gerechtszaken artikel 9 toepasselijk lijkt te zijn terwijl in geval van toepassing van de gecoördineerde taalwetten in bestuurszaken (koninklijk besluit van 18 juli 1966, *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1966) het de artikelen 33 en 34, § 1, laatste lid, 35 en 36 zijn.

Vraag nr. 99 van de heer Desseyn d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Hoven van beroep. — Afdeling in Brugge.

Het is bekend dat het Hof van beroep te Gent over onvoldoende ruimte en materiële mogelijkheden beschikt om de rechtsbedeling behoorlijk te laten verlopen.

De lokalen en kantoorruimten van het oude justitiepaleis te Brugge zijn vrijgekomen en bevatten een aangepaste infrastructuur.

Gelet op de historische rol die dit gebouw steeds heeft gespeeld, zou het bij voorrang kunnen in aanmerking komen om de rechtszaken in beroep ook te Brugge of te handelen.

De decentralisatie is een dwingende vereiste waardoor de achterstand in de behandeling van de zaken in beroep kan worden weggewerkt.

In dit verband kreeg ik graag een antwoord op de vraag of reeds een initiatief werd genomen om te Brugge een afdeling van het Hof van beroep tot stand te brengen.

Antwoord : Over de oprichting te Brugge van een afdeling van het Hof van beroep te Gent werd de rechterlijke overheid geraadpleegd. Uit haar verslagen blijkt dat er geen aanleiding toe bestaat zulk een afdeling op te richten. Dat is ook mijn mening.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 104 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 105 de M. Ghesquière du 19 mars 1986 (N.) :

Tribunaux de police. — Réorganisation dans l'arrondissement de Bruges.

Les parquets auprès des tribunaux de police de Tielt et de Torhout ainsi que le parquet auprès du tribunal de police de Bruges, section d'Ostende, ont été récemment déplacés à Bruges (chef-lieu de l'arrondissement judiciaire).

1. Le Ministre a-t-il décidé que le greffe de la section d'Ostende serait aussi incessamment déplacé à Bruges en vue de la suppression du tribunal de police de la section d'Ostende?

Quels sont les arguments plaçant en faveur de cette décision? Pourquoi n'attend-on pas l'adaptation des cantons judiciaires à la loi du 30 décembre 1975 organisant la fusion des communes?

2. Quel est le nombre de jugements rendus par les juges de police de Bruges, Ostende, Torhout et Tielt en 1981, 1982, 1983, 1984 et 1985?

Question n° 106 de M. Vanhorenbeek du 19 mars 1986 (N.) :

Bâtiments publics. — Gardiennage privé. — Garanties et frais.

Il me revient qu'en raison de la pénurie de personnel due à l'arrêt du recrutement, des bâtiments publics de plus en plus nombreux — tels que le centre administratif de l'Etat à Bruxelles — sont gardés par des agents appartenant à des firmes privées.

- Ces personnes peuvent-elles le cas échéant être armées?
- S'agit-il toujours de compatriotes, et quels critères les pouvoirs publics imposent-ils à ces firmes pour leur désignation. S'il ne s'agit pas toujours de compatriotes, quels sont alors les critères imposés?
- Combien ce gardiennage a-t-il coûté à l'Etat en 1985?

Question n° 107 de M. Vanhorenbeek du 19 mars 1986 (N.) :

Législation linguistique. — Les notaires dans les communes à facilités.

A la suite de la question parlementaire n° 118 du 18 mars 1981 de M. Marc Olivier (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 34 du 2 juin 1981, p. 3450), l'un de vos prédécesseurs a demandé aux services du département d'examiner si, en ce qui concerne les connaissances linguistiques des notaires appelés à exercer leurs fonctions dans un arrondissement comportant des communes à facilités linguistiques, il n'y avait pas lieu de modifier les dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire qui règlent ces connaissances linguistiques.

Quels ont été les résultats de cette étude?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 105 van de heer Ghesquière d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Politierechtbanken. — Reorganisatie in het arrondissement Brugge.

Onlangs werden de parketten van de politierechtbanken Tielt, Torhout alsook het parket van de politierechtbank Brugge, Afdeling Oostende naar Brugge overgeplaatst. (Hoofdplaats van het gerechtelijk arrondissement.)

1. Heeft de Minister beslist dat de griffie van de afdeling Oostende eveneens eerlang naar Brugge zal worden overgebracht met het oog op de afschaffing van de politierechtbank afdeling Oostende?

Welke argumenten pleiten hiervoor? Waarom wordt niet gewacht op de aanpassing van de gerechtelijke kantons aan de wet van 30 december 1975 tot samenvoeging van gemeenten?

2. Kan de Minister mij het aantal vonnissen meedelen dat uitgesproken werd door de politierechters te Brugge, Oostende, Torhout en Tielt in de jaren 1981, 1982, 1983, 1984 en 1985?

Vraag nr. 106 van de heer Vanhorenbeek d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Openbare gebouwen. — Privé-bewaking. — Waarborgen en onkosten.

Naar verluidt zouden meer en meer openbare gebouwen — zoals het rijksadministratief centrum te Brussel — bewaakt worden, bij gebrek aan personeel ingevolge de personeelsstop, door leden van privé-firma's. Mogen wij vernemen :

- of deze personen, waar aangewezen, kunnen gewapend zijn;
- of het steeds om landgenoten gaat en welke criteria er dan bij de aanstelling aan deze firma's door de overheid worden opgelegd; in inbijkomende orde : indien het niet steeds landgenoten betreft, welke criteria gelden er dan;
- hoeveel dit aan het Rijk gekost heeft in 1985?

Vraag nr. 107 van de heer Vanhorenbeek d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Taalwetgeving. — Notarissen in gemeenten met taalgemoeitkomsten.

Naar aanleiding van de parlementaire vraag nr. 118 d.d. 18 maart 1981, van de heer Marc Olivier (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 34 van 2 juni 1981, blz. 3450) heeft een van uw voorgangers aan de diensten van het departement de opdracht gegeven, na te willen gaan of met betrekking tot de taalkennis van de notarissen die hun ambt moeten uitoefenen in een arrondissement dat gemeenten met taalfaciliteiten omvat, de bepalingen van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken die deze taalkennis regelen, zouden dienen gewijzigd te worden.

Mag ik van de Minister het resultaat van dit onderzoek vernemen?

Question n° 108 de M^{re} Detaille du 19 mars 1986 (Fr.) :*Droit commercial. — S.P.R.L. — Dénomination.*

La loi du 15 juillet 1985 modifiant les lois sur les sociétés commerciales impose aux s.p.r.l. de modifier leur dénomination pour faire apparaître « société privée à responsabilité limitée ». Les dispositions transitoires figurant dans l'article 16 de cette loi suscitent bien des interrogations dans ces petites sociétés. Le Ministre pourrait-il m'apporter des précisions sur les questions suivantes :

1. le texte de la loi parle de « raison sociale » en français et de « maatschappelijke benaming » en néerlandais. Quelle est la portée de la modification qui doit être faite;
2. faut-il un acte authentique pour modifier les statuts ou pour utiliser l'expression « société privée à responsabilité limitée » conformément à l'article 138 des lois coordonnées alors que cette expression découle de la loi et non de la volonté de la société;
3. certains ont avancé que la modification de la dénomination n'est pas possible tant que le capital n'est pas augmenté à 750.000 F. Le Ministre peut-il me confirmer que cette interprétation est erronée et que les dispositions transitoires sont indépendantes?

Question n° 109 de M. Mottard du 19 mars 1986 (Fr.) :*Arrière judiciaire. — Expertises en matière de roulage.*

Le problème de l'arrière judiciaire reste toujours préoccupant.

Les avocats sont amenés à constater que cet arriéré existe notamment en matière de roulage dans des affaires mettant en cause des accidents ayant de graves conséquences, parce que les experts désignés par le Parquet ne déposent pas leur rapport dans des délais raisonnables.

Afin de mesurer la gravité du problème, je demande au Ministre de me faire connaître l'ampleur de ces retards; dans quel délai les rapports d'expertise sont-ils déposés en moyenne dans les différents parquets du Royaume?

Si l'on veut éviter que les victimes d'accident n'attendent des années avant de recevoir la moindre indemnisation, une solution doit être dégagée.

Question n° 110 de M. Dillen du 20 mars 1986 (N.) :*Destruction de la tour de l'Yser. — Enquête.*

A l'occasion du quarantième anniversaire du dynamitage de la tour de l'Yser, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure l'enquête en vue de retrouver les auteurs de l'attentat a-t-elle progressé?
2. Dans quelle mesure les rumeurs persistantes selon lesquelles les auteurs en seraient connus sont-elles fondées?
3. Dans quelle mesure est-il déjà apparu de l'enquête que — ainsi qu'en font également état des rumeurs persistantes — des hommes politiques en vue et d'éminentes autorités morales seraient les instigateurs de l'attentat?
4. Dans quelle mesure ces mêmes autorités protègent-elles les auteurs après leur attentat?
5. Quand peut-on espérer que les auteurs et les instigateurs seront déférés à la justice?
6. Le dynamitage de la tour de l'Yser est-il classé dans les infractions imprescriptibles?

Vraag nr. 108 van Mej. Detaille d.d. 19 maart 1986*Handelsrecht. — P.V.B.A. — Benaming.*

De wet van 15 juli 1985 tot wijziging van de wetten op de handelsvennootschappen verplicht de p.v.b.a.'s hun benaming om te vormen in « besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid ». De overgangsbepalingen waarin artikel 16 van genoemde wet voorziet, doen in die kleine vennootschappen heel wat vragen rijzen.

1. In de tekst van de wet is sprake van « raison sociale » in het Frans, respectievelijk « maatschappelijke benaming » in het Nederlands. Wat is de draagwijdte van de opgelegde wijziging?
2. Is een authentieke akte vereist om de statuten te wijzigen of om de benaming « besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid » te gebruiken, overeenkomstig artikel 136 van de gecoördineerde wetten, gelet op het feit dat die benaming voortspuit uit de wet en niet het gevolg is van een uitsluiting van de vennootschap?
3. Sommigen beweren dat een wijziging van de benaming onmogelijk is zolang het kapitaal niet tot 750.000 fr. is verhoogd. Kan de Minister bevestigen dat die interpretatie verkeerd is en dat de overgangsbepalingen op zichzelf staan?

Vraag nr. 109 van de heer Mottard d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :*Rechterlijke achterstand. — Expertisen inzake rijverkeer.*

Het probleem van de rechterlijke achterstand blijft ontrustwekkend.

De advocaten stellen vast dat zulks met name geldt in verkeersaangelegenheden waarbij ongevallen met ernstige gevolgen gemoeid zijn, omdat de door het parket aangestelde deskundigen hun verslag niet tijdig indienen.

Om de ernst van het probleem te kunnen beoordelen, had ik graag van de Minister vernomen hoe groot de vertraging is, en meer bepaald binnen welke termijn de expertiseverlagen doorgaans bij de verschillende parketten van het Rijk worden ingediend.

Wil men vermijden dat de slachtoffers van ongevallen jaren moeten wachten op de minste vergoeding, dan zal een oplossing moeten gevonden worden.

Vraag nr. 110 van de heer Dillen d.d. 20 maart 1983 (N.) :*Vernieling IJzertoren. — Onderzoek.*

Naar aanleiding van de veertigste verjaardag van het dynamiteren van de IJzertoren vernam ik graag :

1. in hoeverre het onderzoek naar de daders van de aanslag gevorderd is;
2. in hoeverre de hardnekkige geruchten gegrond zijn dat de daders bekend zijn;
3. in hoeverre reeds uit het onderzoek gebleken is dat — zoals eveneens hardnekkige geruchten lopen — zeer hoog geplaatste politieke en morele gezagsdragers de aanstokers tot de aanslag zijn;
4. in hoeverre deze zelfde gezagsdragers na de aanslag de daders beschermen;
5. wanneer ermee mag gerekend worden dat daders en aanstokers berecht worden;
6. of de dynamitering van de IJzertoren gerangschikt wordt onder de niet verjaarbare misdaden?

**Vice-Premier Ministre
et Ministre de l'Intérieur,
de la Fonction publique et de la Décentralisation**

Question n° 128 de M. Depré du 5 mars 1986 (N.) :

Centres de secours 900. — Secret professionnel.

Les services « 900 » attachés aux corps de pompiers régionaux transportent en ambulance vers les hôpitaux les personnes victimes d'un accident, par exemple celles qui chez elles font une chute dans l'escalier.

Lorsque ces personnes succombent à l'arrivée ou ultérieurement, le médecin délivre à l'officier de l'état civil une attestation portant la mention « mort violente » comme cause du décès, ce qui entraîne nécessairement une intervention de la police avant que ne soit délivré le permis d'inhumation.

Certains corps de pompiers invoquent le secret professionnel et refusent d'informer les services de police sur ces transports. Par ailleurs, l'enquête de la police peut se révéler très difficile après un certain temps, voire même inefficace, toutes les traces ayant été effacées.

Il arrive que le parquet interroge les services de police quant à l'absence de procès-verbal.

Pourriez-vous me dire si les ambulanciers enfreignent ou non le secret professionnel lorsqu'ils informent la police de semblables transports et n'estimez-vous pas qu'il s'agit plutôt là d'une obligation qui leur incombe?

Réponse : En ce qui concerne le secret professionnel des ambulanciers, on a toujours respecté le principe, en application de l'article 458 du Code pénal, qu'ils ne peuvent rien divulguer qui pourrait porter quelque préjudice que ce soit aux personnes transportées ou à leur entourage, même si l'ordre leur était donné d'agir de la sorte.

Le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions a précisé, dans une circulaire, que ce principe n'est cependant pas d'application dans les circonstances suivantes :

- en cas d'accident de la circulation sur la voie publique;
- au cas où un tiers a voulu atteindre les Services de la Police et a formé par erreur le numéro du 900;
- en cas de flagrant délit.

Dans ces circonstances, l'article 29 du Code d'instruction criminelle reste intégralement d'application.

Question n° 134 de M. Vankeirsbilck du 7 mars 1986 (N.) :

Corps de pompiers. — Achat de matériel. — Discrimination de la Flandre occidentale.

Selon la « Koninklijke Westvlaamse Brandweerbond » (Fédération royale des pompiers de Flandre occidentale), le budget de votre département prévoyait jusqu'à l'année dernière une somme représentant la participation des autorités nationales dans l'achat du matériel d'incendie et qui était répartie entre les différentes provinces et villes.

Pour ventiler le montant en question, le ministère disposait de critères logiques, honnêtes et objectifs.

A partir de l'année en cours, la clé de répartition a été modifiée. Elle est à présent basée sur des critères subjectifs. La « Koninklijke Westvlaamse Brandweerbond » a calculé que le remplacement de tout le matériel d'incendie prendrait en moyenne 21 ans pour l'ensemble du Royaume.

**Vice-Eerste Minister
en Minister van Binnenlandse Zaken,
Openbaar Ambt en Decentralisatie**

Vraag nr. 128 van de heer Depré d.d. 5 maart 1986 (N.) :

Hulpcentra 900. — Beroepsgeheim.

Door de diensten « 900 » gehecht aan gewestelijke brandweercorpsen worden personen met de ambulantiemotoren overgebracht naar het hospitaal die het slachtoffer waren van een ongeval, bijvoorbeeld in hun woning van de trap gevallen, enz.

Wanneer deze personen bij hun aankomst overleden zijn of nadien overlijden, levert de dokter het attest af voor de ambtenaar van burgerlijke stand met de vermelding « geweldadige dood » als oorzaak, hetgeen dan noodzakelijk een optreden vergt van de politie vooraleer de toelating tot begraven mag afgeleverd worden.

Sommige brandweercorpsen roepen het beroepsgeheim in en weigeren de politiediensten op de hoogte te brengen van dergelijke overbrenging. Anderzijds is het onderzoek na enige tijd zeer moeilijk voor de politiediensten en soms ook niet efficiënt meer daar bijvoorbeeld alle sporen uitgewist zijn.

Door het parket wordt dan ook soms de vraag gesteld aan de politiediensten waarom er geen proces-verbaal werd opgesteld.

Graag vernam ik of de ambulanciers al dan niet het beroepsgeheim schenden wanneer zij de politie op de hoogte brengen van dergelijke overbrenging, en of het voor hen niet eerder een verplichting is?

Antwoord : Inzake het beroepsgeheim van de ambulanciers wordt steeds het principe gehuldigd, op grond van het artikel 458 van het Strafwetboek, dat ze niets mogen bekend maken dat enig nadeel zou kunnen berokkenen aan de vervoerde personen of hun omgeving, zelfs indien hun opdracht gegeven werd zo te handelen.

De Minister die de Volksgezondheid in zijn bevoegdheid heeft, heeft in een omzendbrief verduidelijkt dat in de volgende omstandigheden dit principe evenwel niet toepasselijk is :

- in geval van verkeersongeval op de openbare weg;
- in het geval dat een derde de politiediensten heeft willen bereiken en per vergissing het nummer 900 vormde;
- in het geval van heterdaad.

In die omstandigheden heeft het artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering onverminderd zijn gelding.

Vraag nr. 134 van de heer Vankeirsbilck d.d. 7 maart 1986 (N.) :

Brandweercorpsen. — Aankoop materiaal. — Discriminatie van West-Vlaanderen.

Volgens de Koninklijke Westvlaamse Brandweerbond werd vóór 1986, in de begroting van uw departement een som voorzien, welke verdeeld werd over de verschillende provincies en steden, en die het aandeel van onze nationale overheid uitmaakt in de aankoop van ons brandweermateriaal.

Om dit bedrag over het koninkrijk te verdelen, beschikte men in het ministerie over logische, eerlijke en objectieve criteria.

De verdeelsleutel werd vanaf 1986 aangepast. De objectieve criteria zijn hierdoor subjectief geworden. Er werd door de Koninklijke Westvlaamse Brandweerbond berekend dat een volledige vervanging van het brandweermateriaal, voor het Koninkrijk gemiddeld 21 jaar zal duren.

Compte tenu de l'application de cette nouvelle clé de répartition inéquitable, les provinces du Hainaut et de Brabant pourront réaliser ce remplacement en 11 ans. En Flandre occidentale, par contre, l'ensemble du matériel ne sera remplacé qu'après 49 ans. Dans certaines provinces, le matériel aura déjà été remplacé à deux reprises, alors qu'en Flandre occidentale, seule la moitié du matériel l'aura été.

La clé de répartition en question donne l'inégale et injuste ventilation suivante par province et par habitant : Anvers : 33,60 F; Brabant : 27,50 F; Hainaut : 47,40 F; Limbourg : 37,10 F; Liège : 47,40 F; Luxembourg : 84,90 F; Namur : 46,30 F; Flandre orientale : 34,50 F; Flandre occidentale : 33,10 F.

1. La description de la situation et les calculs effectués par la « Koninklijke Westvlaamse Brandweerbond » sont-ils exacts?

2. Dans l'affirmative :

- a) Quelles mesures seront prises pour mettre un terme à cette situation inéquitable?
- b) Sur quels critères objectifs sera basée la clé de répartition du crédit en 1986 ainsi que les années suivantes?

Réponse : Jusqu'il y a quelques années, l'aide de l'Etat aux communes pour l'achat de matériel d'incendie, telle qu'elle est prévue par l'arrêté royal du 23 mars 1970, était réservée aux services d'incendie régionaux.

Depuis 1985, ladite aide a été étendue aux communes disposant d'un service d'incendie autonome, les communes dites « C ».

A la suite de cette initiative et comme j'estimais que le gouverneur de province était le mieux placé pour juger des priorités à respecter en matière de subventions, j'ai décidé de gérer le fonds d'acquisition de matériel d'incendie d'une façon déconcentrée et de fixer une enveloppe budgétaire pour chaque gouverneur de province sur la base de l'unique clé de répartition prévue par la loi, à savoir celle du Fonds des provinces.

Toutefois, comme cette clé de répartition ne répond pas tout à fait aux besoins spécifiques dans le domaine de la protection contre l'incendie, dans chaque province, j'ai pris la précaution de n'affecter que 90 % des crédits mis annuellement à ma disposition selon cette clé de répartition.

Les 10 % restants, complétés par la part communale dans le coût du matériel d'incendie, qui est versée également dans le Fonds d'acquisition de matériel d'incendie, sont employés pour satisfaire aux besoins spécifiques qui se manifestent dans chaque province. Cela s'est également déjà fait en 1985.

Lors de l'utilisation de ladite tranche complémentaire, il est tenu compte tant du nombre de services d'incendie dans la province, que du nombre réel des interventions.

Ainsi, en ce qui concerne la province de Flandre occidentale, une somme de 32.000.000 F a été réservée sur un montant total de 410.000.000 F, somme qui a été répartie suivant la clé de répartition du Fonds des provinces et une tranche supplémentaire de 13.520.000 F d'un montant total de 65.000.000 F qui devait satisfaire les besoins spéciaux. Par conséquent, environ 45.500.000 F ont été alloués pour subventionner les services d'incendie de la Flandre occidentale, soit environ 10 % du crédit réservé à cet effet au budget de mon département.

Op basis van deze onrechtvaardige verdeelsleutel zullen de provincies Henegouwen en Brabant dit in 11 jaar kunnen verwezenlijken. De provincie West-Vlaanderen heeft er 49 jaar voor nodig. Bepaalde provincies zullen hun brandweermateriaal tweemaal vervangen hebben, daar waar deze laatste provincie nog maar halverwege zal zijn.

Deze verdeelsleutel leidt tot volgende ongelijke en onrechtvaardige verdeling per inwoners en per provincie : Antwerpen : 33,60 fr.; Brabant : 27,50 fr.; Henegouwen : 47,40 fr.; Limburg : 37,10 fr.; Luik : 47,40 fr.; Luxemburg : 84,90 fr.; Namen : 46,30 fr.; Oost-Vlaanderen : 34,50 fr.; West-Vlaanderen : 33,10 fr.

1. Zijn de door de Koninklijke Westvlaamse Brandweerbond geschatte toestand en berekening juist?

2. Zo ja :

- a) Op welke wijze wordt aan deze onrechtvaardige toestand een einde gemaakt?
- b) Welke objectieve criteria worden in de verdeelsleutel opgenomen met het oog op de verdeling van het krediet voor 1986 en volgende jaren?

Antwoord : Tot voor een paar jaar was de rijkssteun aan de gemeenten voor de aanschaf van brandweermaterieel, zoals deze geregeld is bij koninklijk besluit van 23 maart 1970, voorbehouden aan de gewestelijke brandweerdiensten.

Sedert 1985 werd die steun uitgebreid tot de gemeenten die over een autonome brandweerdienst beschikken, de zogenaamde C gemeenten.

Ingevolge dit initiatief en omdat ik van mening was dat de provinciegouverneur het best geplaatst was om te oordelen over de prioriteiten inzake betoelaging, heb ik besloten het Fonds voor aanschaf van brandweermaterieel op een gedeconcentreerde wijze te beheren, en voor elke provinciegouverneur een budgettaire enveloppe vast te stellen op grond van de enige wettelijke bestaande verdeelsleutel namelijk deze van het Fonds der provincies.

Daar evenwel die verdeelsleutel niet altijd volledig beantwoordt aan de specifieke noden op gebied van brandbeveiliging in iedere provincie, heb ik wel de voorzorg genomen slechts 90 % van de jaarlijks ter zake toegekende kredieten aan te wenden volgens dit stelsel.

De resterende 10 %, aangevuld met het gemeentelijk aandeel in de kosten van het brandweermaterieel dat ook in het Fonds voor aanschaf van brandweermaterieel wordt gestort, wordt aangewend om de bijzondere behoeften die in een bepaalde provincie vastgesteld worden, te voldoen. Dit gebeurde ook al in 1985.

Bij de aanwending van die bijkomende schijf wordt dan rekening gehouden met zowel het aantal brandweerdiensten in die bepaalde provincie, als met het aantal werkelijk gedane interventies.

Aldus werd, wat de provincie West-Vlaanderen betreft, in 1985, ruim 32.000.000 fr. voorbehouden van een totaal bedrag van 410.000.000 fr., dat verdeeld werd volgens de verdeelsleutel van het Fonds der Provincies en een bijkomende schijf van 13.520.000 fr. van een totaal bedrag van 65.000.000 fr. dat de bijzondere behoeften diende te dekken. Bijgevolg kon voor ongeveer 45.500.000 fr. toegekend worden om de brandweerdiensten van West-Vlaanderen te betoelagen, nagenoeg 10 % van het daartoe uitgetrokken krediet op de begroting van mijn departement.

Question n° 150 de M. Derycke du 19 mars 1986 (N.) :

Communes. — Pompiers volontaires. — Incompatibilité.

La loi du 17 juillet 1985 parue au *Moniteur belge* du 15 août 1985 modifie l'article 67, 6°, de la loi électorale communale en ce sens qu'elle supprime l'incompatibilité entre l'emploi de pompier volontaire et le mandat de conseiller communal.

Cette modification de la loi entraîne-t-elle également la suppression de l'incompatibilité entre un mandat d'échevin ou de bourgmestre et l'emploi de sous-lieutenant médecin auprès d'un corps de pompiers communaux volontaires?

Dans l'affirmative, la loi communale n'impose-t-elle pas de restriction quant au paiement des indemnités?

Réponse : L'article 67 de la loi électorale communale, tel qu'il a été modifié par la loi du 17 juillet 1985, dispose notamment que ne peut faire partie des conseils communaux ni être nommée bourgmestre, toute personne qui reçoit un traitement ou un subside de la commune, à l'exception des pompiers volontaires. Un service d'incendie doit être considéré dans son ensemble, indépendamment des grades qu'il comporte.

Etant donné qu'aux termes de l'article 2 de la loi communale, les échevins sont élus par le conseil communal, parmi ses membres, il n'existe aucune incompatibilité entre la fonction d'échevin et la qualité de membre du corps de pompiers volontaires.

En ce qui concerne la seconde partie de la question, je précise que la fixation de l'indemnité octroyée au pompier volontaire constitue en principe un élément du règlement organique du service d'incendie, arrêté par le conseil communal.

Si le conseil communal devait en l'occurrence prévoir des indemnités supérieures à celles recommandées par la circulaire ministérielle du 16 septembre 1971, émanant de la direction générale de la Protection civile, l'autorité de tutelle pourrait intervenir sur base des articles 86 et 87 de la loi communale en invoquant la lésion de l'intérêt général.

Question n° 157 de M. Tant du 28 mars 1986 (N.) :

Communes. — Receveurs régionaux.

L'article 114.2 de la loi communale dispose que l'emploi de receveur communal est exercé par un receveur régional dans les communes comptant 10.000 habitants et moins selon le dernier recensement décennal.

L'article 43 de la loi du 8 juillet 1976 organique des C.P.A.S. stipule, de son côté, que l'emploi de receveur sera exercé par un receveur régional lorsque l'exercice de l'emploi n'exige pas de prestation à temps plein.

Nous voudrions connaître, respectivement en ce qui concerne le receveur communal et le receveur du C.P.A.S. :

1. le nombre de receveurs régionaux actuellement en service respectivement dans les régions flamande, wallone et bruxelloise;
2. le nombre de communes desservies par un receveur régional, respectivement dans les régions flamande, wallone et bruxelloise;
3. par région, le nombre de receveurs régionaux ne desservant qu'une seule commune.

Vraag nr. 150 van de heer Derycke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Gemeenten. — Vrijwillige brandweerman. — Onverenigbaarheid.

De wet van 17 juli 1985 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1985 wijzigt artikel 67, 6° van de gemeentekieswet, zodat de onverenigbaarheid tussen het ambt van vrijwillige brandweerman en het mandaat van gemeenteraadslid wordt opgeheven.

Is wegens die wetswijziging ook de onverenigbaarheid tussen een lid van het schepencollege (schepen of burgemeester) en het ambt van onderluitenant-geneesheer bij de gemeentelijke vrijwillige brandweer opgeheven?

Zo ja, stelt de gemeentewet dan geen enkele beperking inzake uitbetaling van vergoedingen?

Antwoord : Artikel 67 van de gemeentekieswet, zoals het gewijzigd werd bij de wet van 17 juli 1985, bepaalt onder meer dat van een gemeenteraad geen deel kunnen uitmaken en tot burgemeester niet kunnen worden benoemd, zij die een wedde of een toelage ontvangen van de gemeente met uitzondering van de vrijwillige brandweerbestedingen. Een brandweerdienst dient in zijn geheel te worden beschouwd, onafgezien van de hierin bestaande graden.

Gezien volgens artikel 2 van de gemeentewet het de gemeenteraad is die de schepenen uit zijn midden kiest is er uiteraard geen onverenigbaarheid tussen het ambt van schepen en lid van de vrijwillige brandweer.

Betreffende het tweede deel der aanvraag kan ik er u op wijzen dat de vaststelling van de vergoeding die aan de vrijwillige brandweerman wordt toegekend in principe een onderdeel vormt van het grondreglement van de brandweer, dat door de gemeenteraad wordt vastgesteld.

Indien de gemeenteraad ter zake vergoedingen zou vaststellen, die hoger zijn dan deze die bij ministeriële omzendbrief van 16 september 1971, uitgaande van de Algemene Directie van de Civiele Bescherming werden aanbevolen, dan zou de voogdij-overheid op basis van de artikelen 86 en 87 van de gemeentewet kunnen optreden door de schending van het algemeen belang in te roepen.

Vraag nr. 157 van de heer Tant d.d. 28 maart 1986 (N.) :

Gemeenten. — Gewestelijke ontvangers.

Artikel 114.2 van de gemeentewet bepaalt dat het ambt van gemeenteontvanger vervuld wordt door een gewestelijk ontvanger in de gemeenten die volgens de jongste tienjaarlijkse volkstelling 10.000 inwoners en minder tellen.

Artikel 43 van de wet van 8 juli 1976 betreffende de O.C.M.W.'s bepaalt van zijn kant dat het ambt van ontvanger door een gewestelijk ontvanger zal worden waargenomen als de uitoefening van het ambt geen volledige dagtaak vereist.

Graag hadden wij vernomen, telkens voor wat respectievelijk de gemeenteontvanger en de ontvanger van het O.C.M.W. betreft :

1. hoeveel gewestelijke ontvangers er thans in dienst zijn, respectievelijk in het Vlaamse, Waalse en Brusselse gewest;
2. hoeveel gemeenten er bediend worden (respectievelijk in het Vlaamse, Waalse en Brusselse gewest) door een gewestelijk ontvanger;
3. hoeveel gewestelijke ontvangers er zijn per gewest die slechts één gemeente bedienen?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions relatives au nombre de receveurs régionaux qui sont actuellement en service.

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen betreffende het aantal gewestelijke ontvangers die thans in dienst zijn.

	Région Flamande — Vlaamse Gewest	Région Wallonne — Waalse Gewest	Région Bruxelloise — Brusselse Gewest
1. Nombre de receveurs régionaux en service, par Région :	108	148	19
Aantal gewestelijke ontvangers in dienst per Gewest :			
2. a) Nombre de communes desservies par un receveur régional :	92	183	17
Aantal gemeenten bediend door een gewestelijk ontvanger :			
b) Nombre de C.P.A.S. desservis par un receveur régional :	153	197	22
Aantal O.C.M.W. bediend door een gewestelijk ontvanger :			
3. Nombre de receveurs régionaux ne desservant qu'une commune :	13	16	2
Aantal gewestelijke ontvangers die slechts één gemeente bedienen :			

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 148 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 149 de M. Van Hecke du 19 mars 1986 (N.) :

Services publics. — Décumul du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année. — Effet fiscal.

L'arrêté royal du 23 mars 1984 portant le décumul du pécule de vacances dans les services publics ainsi que l'arrêté royal du 9 mai 1984 portant le décumul de l'allocation de fin d'année dans les services publics ont dû se traduire par une perte considérable de rentrées fiscales.

1. Des chiffres exacts sont-ils connus, et dans l'affirmative, de quels montants s'agit-il pour 1984 et éventuellement pour 1985?

2. Ces deux mesures ont-elles atteint leur objectif en ce qui concerne les agents de l'Etat et ceux des administrations subordonnées?

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 148 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 149 van de heer Van Hecke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Overheidsdienst. — Decumulatie van vakantiegeld en eindejaarstoelage. — Fiscale gevolgen.

Het koninklijk besluit van 23 maart 1984 houdende decumulatie van het vakantiegeld in overheidsdienst evenals het koninklijk besluit van 9 mei 1984 houdende decumulatie van de eindejaarstoelage in overheidsdienst, hebben ongetwijfeld een belangrijke fiscale minderontvangst teweeggebracht.

1. Zijn hieromtrent reeds juiste cijfers bekend en zo ja over welke bedragen gaat het voor 1984 en eventueel voor 1985?

2. In welke mate hebben deze beide maatregelen hun oorspronkelijk doel bereikt voor het staatspersoneel en voor het personeel der ondergeschikte besturen?

Question n° 149bis de M. Laridon du 19 mars 1986 (N.) :

Agents de l'Etat. — Prestations 4/5.

Un fonctionnaire ayant travaillé pendant 9 mois à 4/5 dans un service public en tant que stagiaire O.N.Em. peut-il être obligé de travailler un an de plus sous le régime des prestations à temps partiel de 4/5, en vertu de l'arrêté royal 259 du 31 décembre 1983?

Question n° 151 de M. Ghesquière du 19 mars 1986 (N.) :

Limites de communes. — Modification. — Procédure spéciale.

La loi du 30 décembre 1975 a ratifié la fusion de communes proposée par le gouvernement de l'époque. De nombreuses fusions entraînaient des corrections des limites des communes. En vue de corriger les erreurs de détail inévitables dans cette opération de fusion, la circulaire ministérielle du 15 avril 1976 (*Moniteur belge* du 24 avril 1976) a institué dans chaque province une commission chargée de l'étude préalable des demandes de corrections pouvant être introduites par les départements ministériels, les communes ou les particuliers. Les corrections relatives d'une part aux provinces de Brabant, Luxembourg et Namur et d'autre part à la province de Limbourg ont été fixées dans deux arrêtés royaux du 14 juin 1982 qui ont été ratifiés par la loi du 14 juillet 1982 (*Moniteur belge* du 17 juillet 1982).

1. Pourquoi la procédure relative aux autres provinces n'a-t-elle pas été poursuivie ou reprise?
2. Pourquoi la procédure accélérée de modification des limites n'a-t-elle pas été mise en œuvre dans les 19 communes de l'agglomération bruxelloise?
3. La date ultime de ratification par le Parlement prévue par la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion de communes et la modification de leurs limites ne devrait-elle dès lors pas être reportée? Le Ministre ou le gouvernement a-t-il pris une initiative à cet égard?

Question n° 152 de M. Schiltz du 19 mars 1986 (N.) :

Fouron. — Attitude du bourgmestre envers une institution publique.

A la suite d'une plainte introduite auprès de la Commission nationale permanente du pacte culturel, un entretien a été demandé au bourgmestre de la commune de Fouron dans le cadre de la procédure usuelle à cet égard.

Dans une lettre adressée à la Commission nationale permanente du pacte culturel, le bourgmestre de la commune de Fouron a fait savoir qu'il pouvait recevoir le délégué de la commission le 30 février.

Après contrôle, il est apparu qu'il ne s'agissait pas, en l'espèce, d'une faute d'inattention.

Parlant au nom du bourgmestre, le secrétaire communal a en effet précisé que c'était le seul jour qui convenait au bourgmestre.

Il s'agit donc clairement d'une provocation insolente à l'égard d'une institution publique importante.

Il me paraît que de tels agissements de la part d'un fonctionnaire public nommé par le Roi à l'égard d'une institution publique rattachée aux services du Premier Ministre ne peuvent être tolérés.

Vraag nr. 149bis van de heer Laridon d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Overheidspersoneel. — 4/5-prestaties.

Kan een ambtenaar, die reeds gedurende 9 maanden 4/5-tijds gewerkt heeft in een overheidsdienst als R.V.A.-stagiair, nog eens gedurende één jaar — krachtens het koninklijk besluit 259 van 31 december 1983 — een arbeidstijdregeling opgelegd worden van 4/5-prestaties?

Vraag nr. 151 van de heer Ghesquière d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Gemeentegrenzen. — Wijziging. — Speciale procedure.

De wet van 30 december 1975 heeft de samenvoeging van de gemeenten — voorgesteld door de toenmalige regering — bekrachtigd. Tal van die samenvoegingen gingen gepaard met grenscorrecties. Met het doel de onvermijdelijke detail-gebreken te verhelpen naar aanleiding van deze fusieoperatie werd, bij ministeriële omzendbrief van 15 april 1976 (*Belgisch Staatsblad* 24 april 1976), in elke provincie een commissie opgericht die ermee belast werd vooraf de aanvragen om correcties te onderzoeken welke de ministeriële departementen, de gemeenten of de particulieren mochten indienen. Deze correcties werden voor de gemeenten van de provincies Brabant, Luxemburg en Namen enerzijds en voor de provincie Limburg anderzijds vastgelegd in twee koninklijke besluiten van 14 juni 1982 die bij de wet van 14 juli 1982 werden bekrachtigd (*Belgisch Staatsblad* 17 juli 1982).

1. Waarom werd de procedure met betrekking tot de overige provincies niet voortgezet of hervat?
2. Waarom werd die snelle procedure van grenscorrecties in de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeratie niet ingezet?
3. Moet de ultieme datum van bekrachtiging door het Parlement voorzien in de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen daartoe niet verlengd worden? Heeft de Minister of de regering hiertoe het initiatief genomen?

Vraag nr. 152 van de heer Schiltz d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Voeren. — Houding van de burgemeester ten overstaan van een overheidsinstelling.

Ingevolge een klacht ingediend bij de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie werd aan de burgemeester van de gemeente Voeren in het kader van de gebruikelijke procedure gevraagd om een onderhoud.

In een brief aan de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie liet de burgemeester van de gemeente Voeren weten dat hij de afgevaardigde van de Commissie kon ontvangen op 30 februari.

Na controle bleek dat het hier niet om een vergissing uit onachtzaamheid ging.

In opdracht van de burgemeester preciseerde inderdaad de gemeentesecretaris dat dit de enige dag was die de heer burgemeester paste.

Het blijkt dus duidelijk te gaan om een onbeschofte provocatie van een belangrijke overheidsinstelling.

Het komt mij voor dat een zulkdanig optreden van een door de Koning benoemd openbaar ambtenaar tegenover een overheidsinstelling gehecht aan de diensten van de Eerste Minister niet kan aanvaard worden.

Plairait-il au Ministre de me faire connaître quelles mesures disciplinaires il a prises à l'encontre de ce bourgmestre qui n'a manifestement pas le moindre respect pour les institutions du pays?

**Vice-Premier Ministre
et Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan**

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 20 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 21 de M. Busquin du 19 mars 1986 (Fr.) :

Cour des comptes. — 139^e Cahier. — Observations.

La Cour des comptes vient de déposer sur le bureau de la Chambre la partie II de son 139^e Cahier. J'observe que les crédits d'engagement votés pour l'année, soit 78 milliards, ont été majorés par report de 25 milliards, soit près d'un tiers. Les reports à l'année suivante ont été de 36 milliards, soit près de 50 % des crédits disponibles. Pour les dépenses, des constatations analogues peuvent être faites : les crédits d'ordonnancements à reporter de 1980 représentent presque 50 % des crédits votés!

Le Ministre m'obligerait en me faisant savoir si dans ces conditions, le vote du budget a encore une signification.

Pourquoi n'a-t-il pas décidé la suppression de ces transferts budgétaires, comme cela s'est fait dans le budget de la Région wallonne?

La Cour signale encore qu'à la date de clôture des opérations, il subsistait des paiements effectués mais non encore régularisés pour 102 milliards de francs. Ce montant est d'autant plus surprenant qu'il concerne notamment les intérêts payés pour la dette publique (34 milliards), matière qui ne devrait pas donner lieu à des difficultés de justification! Des explications sont souhaitées.

Enfin, la Cour fournit en pages 60 et 61 un tableau relatif au titre IV. Les recettes inscrites, 403 milliards de francs, proviennent sans doute principalement d'emprunts et de transferts budgétaires. Pour les dépenses, il reste encore des paiements effectués et non justifiés à la clôture des opérations pour un montant de 29 milliards, principalement localisés... au ministère des Finances (!).

Mag ik de heer Minister dan ook vragen mij mede te delen welke disciplinaire maatregelen hij heeft genomen tegen deze burgemeester die blijkbaar niet het minste respect voor 's lands instellingen vertoont.

**Vice-Eerste Minister
en Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan**

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 20 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 21 van de heer Busquin d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Rekenhof. — 139ste Boek. — Opmerkingen.

Het Rekenhof heeft deel II van zijn 139ste Boek onlangs bij de Kamer ingediend. Ik stel vast dat de voor het jaar gestemde vastleggingskredieten, hetzij 78 miljard, bij overdracht verhoogd werden met 25 miljard of ongeveer een derde. De overdrachten naar het volgende jaar bedroegen 36 miljard of bijna de helft van de beschikbare kredieten. Van de uitgaven kan hetzelfde worden gezegd : de van 1980 over te brengen ordonnanceringskredieten vertegenwoordigen bijna 50 % van de goedgekeurde kredieten!

Heeft het in die omstandigheden nog zin de begroting goed te keuren?

Waarom werd niet beslist deze begrotingsoverdrachten af te schaffen zoals in de begroting van het Waalse Gewest is gebeurd?

Het Hof merkt ook op dat er op de afsluitingsdatum van de verrichtingen nog voor 102 miljard frank verrichte, maar niet geregulariseerde betalingen waren. Dit bedrag is des te vreemder omdat het onder meer betrekking heeft op de voor de openbare schuld betaalde interesten (34 miljard), wat geen verantwoordingsproblemen zou mogen opleveren! Graag een verklaring daarvoor.

Op de bladzijden 60 en 61 geeft het Hof ten slotte een tabel in verband met Titel IV. De 403 miljard ingeschreven ontvangsten komen waarschijnlijk vooral van leningen en begrotingsoverdrachten. Voor de uitgaven zijn er bij het afsluiten van de verrichtingen nog gedane, maar niet verantwoorde betalingen voor een bedrag van 29 miljard, vooral gelocaliseerd... bij het ministerie van Financiën (!).

Le Ministre veut-il bien donner des indications globales sur l'origine des recettes inscrites (emprunts? budget? autres?) et expliquer les raisons de la non-justification des dépenses relevées ci-avant?

Question n° 22 de M. Van Durme du 20 mars 1986 (N.) :

Pluies acides. — Acquisition de véhicules par l'Etat. — Normes techniques.

Le problème des pluies acides est suffisamment connu. Récemment encore, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement a répondu à une question de M. Gabriels (bulletin des *Questions et Réponses*, n° 9, du 4 mars 1986, p. 848) en présentant les propositions d'arrêtés qui seraient pris en vue d'établir des normes en la matière.

Un des éléments est constitué par la limitation des substances nocives dans les gaz d'échappement des véhicules à moteur, en particulier le plomb, les hydrocarbures, les monoxydes de carbone, etc. qui font l'objet d'une directive C.E.E.

1. A-t-il été décidé d'imposer dès à présent ces normes pour l'acquisition de nouveaux véhicules à moteur par l'Etat?

2. Dans la négative, comment peut-on encore justifier l'acquisition de véhicules qui ne correspondent pas aux normes qui entreront bientôt en vigueur? Pourquoi le gouvernement ne donne-t-il pas l'exemple, comme c'est le cas aux Pays-Bas?

Ministre des Relations extérieures

Question n° 52 de M. Hendrick du 14 mars 1986 (Fr.) :

Cabinet. — Parc de voitures.

Le Ministre ou Secrétaire d'Etat pourrait-il me donner les renseignements suivants, à propos des voitures utilisées par lui-même et par son cabinet :

- le nombre de voitures de fonction et à qui elles sont attribuées;
- les véhicules sont-ils loués ou achetés;
- le coût total de ces véhicules, investissement et coût de fonctionnement annuel;
- le nombre de chauffeurs et le coût global annuel de ceux-ci.

Réponse : Je prie l'honorable Membre de trouver ci-après les réponses aux questions posées :

— Mon cabinet des Relations extérieures a quatre véhicules à sa disposition, dont un pour moi-même, un pour le chef du cabinet et deux pour les autres membres du cabinet.

— Mon cabinet de la Politique générale dispose de trois véhicules dont un pour le chef de cabinet et deux à la disposition des autres membres du cabinet.

Compte tenu du fait que les véhicules doivent subir de nombreux entretiens et faire l'objet d'un contrôle suivi, en raison des nombreuses missions tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays, propres à la fonction même du département des Affaires étrangères, chaque cabinet dispose d'une voiture de réserve.

- Toutes les voitures ont été achetées au cours de la période 1982-1986.
- Le montant consacré à l'achat de ces voitures s'élève à 3.376.828 F.

Kan de Minister globale aanwijzingen geven over de oorsprong van de ingeschreven ontvangsten (leningen? begroting? andere?) en verklaren waarom de genoemde uitgaven niet werden verantwoord?

Vraag nr. 22 van de heer Van Durme d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Zure regen. — Aankoop van voertuigen voor de Staat. — Technische normen.

Het probleem van de zure regen is voldoende gekend. De Staatssecretaris voor Leefmilieu antwoordde onlangs nog op een vraag van collega Gabriels (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 9, d.d. 4 maart 1986, blz. 848) met de voorstellen van besluiten die zouden worden genomen inzake de normering.

Eén van de elementen daarvan is de beperking van de schadelijke stoffen in de uitlaat van motorvoertuigen, meer bepaald betreffende het lood, de NO, de koolwaterstoffen, de koolmonoxides, en andere, waarvoor een E.E.G.-richtlijn bestaat.

1. Werd beslist bij de aanschaf van nieuwe motorvoertuigen voor de Staat deze normen nu reeds te laten respecteren?

2. In ontkennend geval, welke is de motivatie om nu nog voertuigen aan te schaffen die niet voldoen aan de binnenkort in werking tredende normen? Waarom geeft de regering niet, zoals in Nederland het geval was, ter zake het goede voorbeeld?

Minister van Buitenlandse Betrekkingen

Vraag nr. 52 van de heer Hendrick d.d. 14 maart 1986 (Fr.) :

Kabinet. — Wagenpark.

Graag kreeg ik de volgende inlichtingen betreffende de door u en uw kabinet gebruikte wagens :

- het aantal wagens en aan wie ze zijn toebedeeld;
- of die wagens gehuurd worden of gekocht zijn;
- hoeveel de totale kostprijs — investering en werkingskosten op jaarbasis — bedraagt;
- het aantal chauffeurs en hoeveel die het kabinet kosten.

Antwoord : Het achtbaar Lid gelieve hierna de antwoorden te vinden op de gestelde vragen :

— Mijn kabinet van Buitenlandse Betrekkingen heeft vier voertuigen te zijner beschikking, waarvan één voor mijzelf, één voor de kabinetschef en twee voor de overige leden van het kabinet.

— Mijn kabinet van Algemeen Beleid beschikt over drie voertuigen waarvan één voor de kabinetschef en twee ter beschikking van de overige leden van het kabinet.

Rekening houdend met het feit dat de voertuigen veelvuldige onderhoudsbeurten en nazicht dienen te ondergaan, gezien de talrijke opdrachten in binnen- en buitenland eigen aan de functie van het departement van Buitenlandse Zaken, beschikt elk kabinet over een reservewagen.

- Alle wagens werden aangekocht over de periode 1982-1986.
- De aankoopprijs van deze wagens bedraagt 3.376.828 fr.

- Les frais d'utilisation peuvent être évalués à 2.100.000 F.
- Nombre de chauffeurs : sept. Ils sont rétribués suivant l'échelle barémique 41/2 et indemnisés conformément aux normes prescrites des cabinets ministériels. Pour 1985, ces indemnités s'élevaient globalement à 1.654.257 F.

Question n° 55 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Matières nuisibles à l'environnement. — Exportation vers des pays en voie de développement.

Chaque année, notre pays exporte vers des pays en voie de développement des matières nuisibles à l'environnement dont on sait qu'elles ne peuvent plus être utilisées chez nous. D'un point de vue éthique, on peut se poser la question de principe de savoir si des matières nuisibles à l'environnement prohibées dans notre pays parce qu'elles sont difficilement dégradables, cancérogènes et très toxiques, peuvent encore être exportées.

Les entreprises produisant ces matières devraient en fait être obligées d'informer clairement les pays en voie de développement sur les risques que ces matières comportent.

1. Y a-t-il des entreprises belges qui exportent des matières nuisibles à l'environnement vers des pays en voie de développement?

2. Parmi ces matières, y en a-t-il qui sont prohibées dans notre pays? Dans l'affirmative, de quelles matières s'agit-il et quelles sont les bases légales de cette prohibition?

3. Pour quelles raisons humanitaires croit-on devoir autoriser l'exportation de matières de cette nature vers les pays en voie de développement?

4. Les entreprises sont-elles tenues de fournir aux pays en voie de développement des informations précises quant à la nature, l'application, la sécurité et l'emballage de ces matières?

5. Pourquoi n'instaure-t-on pas le système selon lequel ces entreprises peuvent exporter à partir du moment où elles disposent de l'autorisation écrite du pays?

6. Quelles sont les démarches entreprises jusqu'à ce jour à l'échelon C.E.E. en ce qui concerne l'établissement de règles applicables à tous les pays européens?

Réponse : Je prie l'honorable Membre de se référer aux réponses données par mes collègues, le Ministre des Affaires économiques et le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, à qui la même question a été posée.

Par ailleurs, je prie l'honorable Membre de se référer à la récente décision prise par le Conseil C.E.E. (Environnement) relative à l'exportation de produits toxiques vers des pays en voie de développement dont le texte lui sera communiqué.

Question n° 56 de M. Sleenckx du 20 mars 1986 (N.) :

Armes belges dans les mains de contras nicaraguéens.

Le *Herald Tribune* du 13 mars 1986 publie en page 3 une photo de l'agence Reuter sur laquelle on peut voir des « contras » nicaraguéens équipés de fusils F.A.L. La légende de cette photo est la suivante : « Rebels fighting the Sandinist government of Nicaragua in training on the Honduran border ».

1. Comment le Ministre explique-t-il la détention de ces armes belges par des contras?

2. Etant donné qu'il s'agit du territoire hondurien, ces armes ont-elles pu être fournies par les autorités honduriennes?

- De gebruikskosten kunnen geraamd worden op 2.100.000 fr.

Aantal chauffeurs : zeven. Zij worden betaald overeenkomstig de weddenschaal 41/2 en vergoed overeenkomstig de normen voorgeschreven in de reglementaire besluiten inzake de samenstelling van de ministeriële kabinetten. Voor 1985 beliepen deze vergoedingen globaal op 1.654.257 fr.

Vraag nr. 55 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Milieugevaarlijke stoffen. — Uitvoer naar ontwikkelingslanden.

Jaarlijks worden uit ons land milieugevaarlijke stoffen naar ontwikkelingslanden geëxporteerd, waarvan bekend is dat zij in eigen land niet meer mogen gebruikt worden. Etisch gezien kan men zich de fundamentele vraag stellen of milieugevaarlijke stoffen die in eigen land niet meer gebruikt mogen worden omdat zij moeilijk afbreekbaar zijn, kankerverwekkend en zeer giftig zijn, nog mogen geëxporteerd worden.

De bedrijven die dit produceren zouden in feite moeten verplicht worden de ontwikkelingslanden duidelijk te informeren over de risico's die aan deze stoffen zijn verbonden.

1. Zij er Belgische bedrijven die milieugevaarlijke stoffen exporteren naar ontwikkelingslanden?

2. Zijn er milieugevaarlijke stoffen bij die in eigen land niet meer mogen gebruikt worden? Zo ja, welke stoffen betreft het hier en op basis van welke wetten mogen deze stoffen niet meer gebruikt worden in eigen land?

3. Op basis van welke humanitaire gronden acht men het toegelaten dergelijke stoffen naar de ontwikkelingslanden te exporteren?

4. Moeten de bedrijven aan de ontwikkelingslanden de juiste informatie verschaffen over de aard, toepassing, veiligheid en verpakking?

5. Waarom werd het systeem niet ingevoerd dat deze bedrijven kunnen of mogen exporteren vanaf het ogenblik dat zij de schriftelijke toestemming van het land hebben?

6. Welke stappen zijn er op tot heden op E.E.G.-niveau gedaan in verband met het uitvaardigen van regels die gelden voor alle Europese landen?

Antwoord : Ik moge het achtbaar Lid verwijzen naar de antwoorden gegeven door mijn collega's, de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, aan wie dezelfde vraag werd gesteld.

Bovendien wens ik het achtbaar Lid te verwijzen naar de recente beslissing van de E.E.G.-Raad (Leefmilieu) in verband met de uitvoer van giftige producten naar ontwikkelingslanden, waarvan de tekst hem zal overgemaakt worden.

Vraag nr. 56 van de heer Sleenckx d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Belgische wapens in handen van Nicaraguaanse contra's.

In de *Herald Tribune* van 13 maart 1986, op blz. 3, staat een foto afgedrukt van het agentschap Reuter, waarbij Nicaraguaanse « contra's » te zien zijn met F.A.L.-wapens. De ondertiteling luidt : « Rebels fighting the Sandinist government of Nicaragua in training on the Honduran border ».

1. Hoe verklaart de Minister de aanwezigheid van deze Belgische wapens in handen van de contra's?

2. Aangezien het Hondurees grondgebied betreft, kunnen het wapens zijn, geleverd door de Hondurese autoriteiten?

3. Le Ministre a-t-il reçu des informations à ce sujet et a-t-on procédé à une enquête, étant donné que cette situation va à l'encontre d'un des principes régissant le commerce belge des armes, en vertu duquel aucune arme n'est fournie à des pays en conflit?

Réponse :

1. La Belgique ne livre des armes de guerre qu'à des gouvernements et exige pour chaque livraison un certificat de destination finale. Je n'ai pas d'explication quant à la détention d'armes belges par les contra-sandinistes nicaraguayens.

2. Le Honduras n'est pas à considérer comme un pays en guerre, de sorte que des livraisons éventuelles d'armes destinées à la défense de ce pays ne sont pas contraires aux principes établis par le gouvernement. En tout cas, des armes de cette nature n'ont pas été livrées au Honduras au cours des six dernières années.

3. S'il est possible de recueillir suffisamment d'indications concrètes, je demanderai de procéder à une enquête au sujet des faits dénoncés par l'honorable Membre.

Question n° 58 de M. Vanhorenbeek du 28 mars 1986 (N.) :

Adoption de bébés sud-américains.

Ces dernières semaines, il a été abondamment question des centres d'adoption.

Il nous revient que de nombreux couples sans enfants se rendent dans des pays d'Amérique latine, munis d'un visa touristique. La femme se rend au Consulat belge pour se déclarer enceinte et fait enregistrer quelques semaines plus tard la naissance d'un bébé sud-américain qu'elle fait passer pour le sien.

En d'autres termes, elle a « acheté » un bébé à une mère sud-américaine.

Quelles mesures et quelles directives visent à mettre fin à ces pratiques scandaleuses et comment se fait-il qu'elles se poursuivent néanmoins?

Réponse : Selon les instructions en vigueur, les fonctionnaires diplomatiques et consulaires compétents sont tenus à dresser les actes de l'état civil conformément à la législation belge applicable.

Pour la constatation des naissances par acte officiel, la présentation d'une attestation médicale est demandée, tout comme en Belgique.

Les registres tenus par nos Ambassades et Consulats généraux sont vérifiés par l'Office du Procureur du Roi à Bruxelles.

Pour ce qui concerne les pays d'Amérique latine, il faut remarquer que, jusqu'ici, des actes de naissance n'y ont pas été dressés par nos agents diplomatiques ou consulaires.

Les Belges résidant dans cette zone géographique ont toujours préféré avoir recours aux instances locales.

3. Heeft de Minister hieromtrent al berichten ontvangen en is er al een onderzoek gedaan, aangezien het indruist tegen een van de principes van de Belgische wapenexport, dat geen wapens worden geleverd aan landen in conflict?

Antwoord :

1. België levert slechts oorlogswapens aan regeringen en eist voor elke levering een certificaat van eindbestemming. Ik heb geen verklaring voor de aanwezigheid van Belgische wapens in handen van de Nicaraguaanse Contra-Sandinisten.

2. Honduras is niet te beschouwen als een land in oorlog, zodat eventuele wapenleveringen dienstig voor de verdediging van dat land niet in strijd zijn met de door de regering aangehouden principes. In elk geval werden de laatste zes jaren aan Honduras geen dergelijke wapens geleverd.

3. Indien voldoende concrete aanwijzingen kunnen worden ingezameld zal ik vragen een onderzoek in te stellen naar de door het achtbaar Lid aangeklaagde feiten.

Vraag nr. 58 van de heer Vanhorenbeek d.d. 28 maart 1986 (N.) :

Adoptie van Zuid-Amerikaanse kinderen.

De laatste weken kwam het statuut van de adoptiecentra in het middelpunt van de belangstelling.

Het is ons bekend dat talrijke kinderloze echtparen met een toeristenvisum naar Zuid-Amerikaanse landen gaan, zich daar als zijnde zogezegd zwanger melden op het Belgisch Consulaat, en enkele weken later de geboorte laten registreren van een Zuid-Amerikaanse baby als zijnde hun eigen kind.

Wat er op neerkomt dat zij hun baby « afgekocht » hebben van een Zuid-Amerikaanse moeder.

Mogen wij vernemen welke maatregelen en richtlijnen getroffen werden en van toepassing zijn om deze schandelijke praktijken te verhelpen en hoe het komt dat, ondanks deze schikkingen, dit toch nog de realiteit blijft?

Antwoord : Volgens de geldende onderrichtingen, dienen de bevoegde diplomatieke en consulaire ambtenaren de akten van de burgerlijke stand op te maken overeenkomstig de toepasselijke Belgische wetgeving.

Voor de vaststelling van geboorten bij officiële akte, wordt zoals in België voorlegging gevraagd van een medisch attest.

De door onze Ambassade en Consulaten-generaal gehouden registers worden jaarlijks nagezien door het ambt van de Procureur des Konings te Brussel.

Voor wat nu de Latijns-Amerikaanse landen betreft, dient opgemerkt dat daar tot hiertoe geen geboorteakten opgemaakt werden door onze diplomatieke of consulaire ambtenaren.

De Belgen die in die geografische zone verblijven, hebben er steeds de voorkeur aan gegeven beroep te doen op de lokale instanties.

Ministre des Finances

Question n° 101 de M. Willockx du 6 février 1986 (N.) :

Commission royale d'harmonisation et de simplification de la fiscalité. — Composition.

Je souhaiterais obtenir, en ce qui concerne la composition de la Commission royale d'harmonisation et de simplification de la fiscalité, un aperçu des principales publications que les quatre commissaires désignés par l'arrêté royal du 21 janvier 1986 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1986) ont consacrées à la fiscalité, et plus particulièrement à son harmonisation et à sa simplification.

Réponse : La réponse complémentaire à cette question a été transmise directement à l'honorable Membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

Question n° 130 de M. Pillaert du 27 février 1986 (N.) :

Précompte immobilier libératoire.

L'article 37 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires insère dans le titre X du Code des impôts sur les revenus un article 446 prévoyant, pour les exercices d'imposition 1985 à 1996 inclusivement, l'exonération, sous certaines conditions, de l'impôt des personnes physiques sur les revenus de nouvelles habitations.

L'article 446, § 2, précise ce qui suit : « Le paragraphe 1^{er} n'est pas applicable dans la mesure où il aurait pour effet de réduire, par application de l'article 71, § 2, les montants déductibles visés au dit article 71, § 1^{er}, 2^o et 6^o. »

Le commentaire consacré à cet article précise que l'application systématique de l'exonération de l'impôt des personnes physiques pour les revenus des habitations qui répondent aux critères mentionnés dans les rubriques 446/2 à 5 pourrait tourner au désavantage du contribuable lorsque celui-ci a payé des intérêts sur des dettes et des charges y assimilées, au sens de l'article 71, § 1^{er}, 2^o et 6^o du Code des impôts sur les revenus. En effet, en ne déclarant pas les revenus en question, le contribuable perdrait dans un tel cas l'avantage de la prise en considération du précompte immobilier afférent au revenu cadastral de la nouvelle habitation.

Je pense pouvoir déduire de ces considérations que le contribuable ne doit mentionner les revenus en question dans sa déclaration que lorsqu'il peut en tirer avantage. Par contre, si le contribuable est obligé de mentionner ces revenus dans sa déclaration d'impôt et s'il veut bénéficier, en application de l'article 38 de la loi du 28 décembre 1986, de la déduction complémentaire des intérêts hypothécaires, il s'en trouvera considérablement désavantagé. Dans ce cas, le revenu globalement imposable est en effet majoré au préalable du montant du revenu cadastral exonéré de l'impôt des personnes physiques.

Etes-vous d'accord avec l'affirmation selon laquelle le revenu cadastral qui est exonéré de l'impôt des personnes physiques peut mais ne doit pas être mentionné dans la déclaration d'impôt?

Réponse : Par les articles 37 et 38 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires (ce dernier article ayant été modifié par l'article 37 de la loi du 23 décembre 1985 de finances pour l'année budgétaire 1986 et portant prorogation de certaines mesures temporaires), le législateur a

Minister van Financiën

Vraag nr. 101 van de heer Willockx d.d. 6 februari 1986 (N.) :

Koninklijke Commissie tot harmonisering en vereenvoudiging van de fiscaliteit. — Samenstelling.

In verband met de samenstelling van de Koninklijke Commissie tot harmonisering en vereenvoudiging van de fiscaliteit, bekwaam ik graag een overzicht van de belangrijkste publicaties die de vier bij het koninklijk besluit van 21 januari 1986 aangeduide commissieleden zouden gewijd hebben aan de fiscaliteit en meer in het bijzonder de problematiek van de harmonisering en vereenvoudiging ervan.

Antwoord : Het aanvullend antwoord op deze vraag is het geacht Lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Vraag nr. 130 van de heer Pillaert d.d. 27 februari 1986 (N.) :

Bevrijdende onroerende voorheffing.

Artikel 37, van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen heeft onder titel X van het W.I.B., een artikel 446 ingevoegd, dat vanaf het aanslagjaar 1985 tot en met het aanslagjaar 1986, onder bepaalde voorwaarden, de inkomsten van nieuwe woningen van personenbelasting vrijstelt.

Paragraaf 2 van artikel 446 W.I.B. zegt : « Paragraaf 1 is niet van toepassing in zover hij, door toepassing van artikel 71, § 2, tot een vermindering van de in dat artikel 71, § 1, 2^o en 6^o, bedoelde aftrekbare bedragen zou leiden. »

De commentaar hierop opgenomen onder artikel 446/8 in bijlage aan Ci. RH 221/363.335 d.d. 30 augustus 1985 luidt als volgt : « De systematische toepassing van de vrijstelling van de personenbelasting voor de inkomsten van woningen die aan de criteria waarvan sprake in 446/2 tot 5 voldoen, zou in het nadeel van de belastingplichtige kunnen uitvallen, wanneer hij interesten op termijnen en ermee gelijkgestelde lasten, als bedoeld in artikel 71, § 1, 2^o en 6^o, W.I.B., heeft betaald. In een dergelijk geval zou de belastingplichtige inderdaad, door die inkomsten niet aan te geven, het voordeel verliezen van de verrekening van de onroerende voorheffing met betrekking tot het kadastraal inkomen van de nieuwe woning.

Uit aangehaalde commentaar meen ik te kunnen uitmaken dat belastingplichtige enkel deze inkomsten in zijn aangifte in de personenbelasting dient te vermelden als hij er voordeel bij heeft anders niet. Is belastingplichtige echter wel verplicht deze inkomsten in zijn aangifte in de personenbelasting aan te geven en wenst hij de toepassing van artikel 38 van de wet van 28 december 1983, bijkomende aftrek van hypotheecaire interesten dan wordt hij hierdoor integendeel sterk benadeeld. In dit geval wordt inderdaad het gezamenlijk belastbaar inkomen eerst verhoogd met het bedrag van het van personenbelasting vrijgestelde kadastraal inkomen (zie voorbeeld in bijlage).

Gaat de Minister akkoord, dat het van personenbelasting vrijgesteld kadastraal inkomen, in de aangifte in de personenbelasting mag maar niet moet vermeld worden?

Antwoord : Met de artikelen 37 en 38 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen (laatst vermeld artikel gewijzigd door artikel 37 van de financiewet van 23 december 1985 voor het begrotingsjaar 1986 en houdende verlenging van sommige tijdelijke bepalingen), heeft

instauré deux types de dispositions qui peuvent se résumer comme suit :

- a) le revenu net des nouvelles habitations définies à l'article 446, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus (C.I.R.), est exonéré de l'impôt des personnes physiques pour les exercices d'imposition 1985 à 1996 inclusivement, à moins que cette exonération, n'ait pour effet de réduire par application de l'article 71, § 2, 1^{er} alinéa, C.I.R., les montants déductibles (parmi lesquels, les intérêts) visés au § 1^{er}, 2^o et 6^o de cet article;
- b) au-delà de la limite fixée par cette dernière disposition légale, les intérêts de certains emprunts hypothécaires contractés entre le 1 juillet 1983 et le 30 avril 1986 inclusivement, en vue de la construction ou de l'acquisition à l'état neuf d'une habitation située en Belgique, sont déduits de l'ensemble des revenus nets imposables globalement, pendant les trois années qui suivent celle de la conclusion du contrat d'emprunt; cette déduction complémentaire d'intérêts est accordée à concurrence d'un montant maximum de 100.000 F, 60.000 F et 40.000 F, respectivement pour la première, la deuxième et la troisième année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt.

L'application des mesures qui précèdent, à l'exemple dont les données sont jointes à la question, appelle les précisions suivantes :

- le revenu net de l'habitation n'est pas exonéré, précisément pour que les intérêts payés puissent être déduits à concurrence de 35.000 F, en application de l'article 71, § 2, 1^{er} alinéa, C.I.R., précité;
- une déduction complémentaire des intérêts payés est accordée, dans la mesure où la limite de 35.000 F est dépassée, en l'occurrence $89.765 \text{ F} - 35.000 \text{ F} = 54.765 \text{ F}$.

Etant donné que le revenu net de l'habitation n'est pas exonéré de l'impôt des personnes physiques, contrairement à ce que semble croire l'honorable Membre, je ne vois pas pourquoi ce revenu ne devrait pas être mentionné dans la déclaration à l'impôt des personnes physiques.

Pour le surplus, je conteste formellement l'assertion selon laquelle le contribuable dont la situation est exposée dans l'exemple précité, serait désavantagé par l'application des dispositions légales en cause. Il bénéficie au contraire, d'une économie totale d'impôt de 28.134 F, consistant d'une part en 4.375 F d'imputation du précompte immobilier afférent au revenu cadastral de 35.000 F et d'autre part, en 23.759 F poursuivie de la déduction complémentaire d'intérêts pour un montant de 54.765 F ($89.765 \text{ F} - 35.000 \text{ F}$).

de wetgever twee verschillende maatregelen doorgevoerd die als volgt kunnen worden samengevat :

- a) het netto-inkomen van de in artikel 446, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (W.I.B.) omschreven nieuwe woningen, wordt, voor de aanslagjaren 1985 tot en met 1996, van personenbelasting vrijgesteld, tenzij die vrijstelling, door toepassing van artikel 71, § 2, eerste lid, W.I.B., tot een vermindering van de in § 1, 2^o en 6^o van dat artikel bedoelde aftrekbare bedragen (waaronder de interesten) zou leiden;
- b) boven de in deze laatste wetsbepaling, gestelde grens, worden de interesten van sommige hypothecaire leningen die van 1 juli 1983 tot en met 30 april 1986 zijn aangegaan om een in België gelegen woning te bouwen of in nieuwe staat te verkrijgen, van het totaal van de gezamenlijk belastbare netto-inkomsten afgetrokken gedurende de drie jaren volgend op dat waarin het contract van lening is gesloten; die bijkomende aftrek van interesten wordt toegekend ten belope van een maximumbedrag van 100.000 fr., 60.000 fr. en 40.000 fr., respectievelijk voor het eerste, het tweede en het derde jaar volgend op dat waarin het contract van lening is gesloten.

De toepassing van de vorenstaande maatregelen op het voorbeeld waarvan de gegevens aan de vraag zijn toegevoegd, geeft aanleiding tot de volgende verduidelijkingen :

- het netto-inkomen van de woning is niet vrijgesteld, precies om bij toepassing van voormeld artikel 71, § 2, eerste lid, W.I.B., de betaalde interesten te kunnen aftrekken ten belope van 35.000 fr.;
- een bijkomende aftrek van de betaalde interesten werd toegestaan, in de mate dat de grens van 35.000 fr. is overschreden, in casu $89.765 \text{ fr.} - 35.000 \text{ fr.} = 54.765 \text{ fr.}$

Daar het netto-inkomen van de woning, in tegenstelling tot wat het geacht Lid blijkt te menen, niet van personenbelasting is vrijgesteld, zie ik niet in waarom dit inkomen niet in de aangifte in de personenbelasting zou moeten worden vermeld.

Voor het overige, moet ik formeel de bewering tegenspreken dat de belastingplichtige wiens toestand in voormeld voorbeeld is uiteengezet, door de toepassing van de besproken wetsbepalingen, zou zijn benadeeld. In tegendeel, hij bekomt een totale belastingbesparing van 28.134 fr., bestaande uit, eensdeels, 4.375 fr. verrekening van de onroerende voorheffing met betrekking tot het kadastraal inkomen van 35.000 fr. en, anderdeels, 23.759 fr. wegens bijkomende aftrek van interesten ten, bedrage van 54.765 fr. ($89.765 \text{ fr.} - 35.000 \text{ fr.}$).

II. DETERMINATIONS REVENUS IMPOSABLES

Revenus de propriétés foncières		
revenu cadastral pris en considération	35.000	112
Précompte immobilier 12,5 % = 4.375		
Traitements et salaires	520.000	250
Charges professionnelles forfaitaires	- 56.000	
Différence	464.000	
Maladie et invalidité × 90 %	72.000	266
Précompte professionnel	45.000	286
Revenus professionnels imposables globalement		
Traitements, salaires, etc.	464.000	
Revenus de remplacement et pensions	72.000	
Total :	536.000	
Cotisations mutuelle	- 1.200	351
Primes d'assurance vie	- 12.000	352
Revenu net	522.800	

Revenu imposable globalement		
Revenus de propriétés foncières	35.000	
Traitements, salaires, etc.	452.573	
Revenus de remplacement et pensions	70.227	
Total des revenus nets	557.800	
Intérêts :	- 89.765	366
Revenu imposable globalement	468.035	

III. CALCUL DE L'IMPOSITION

Impôt de base sur 468.035 =	124.661	
Réduction en faveur des conjoints	- 23.984	
Impôt « Ménage » (fractionnement)	100.677	
Cet impôt est calculé comme suit :		
468.035 × 74 % = 346.346 (A)		
Réduction pour enfants à charge : 2	- 19.500	
Impôt à répartir	81.177	
Réduction revenus de remplacement et pensions	- 7.421	
Impôt de base réduit	73.756	
Précompte immobilier	- 4.375	
Précompte professionnel	- 45.000	
Impôt Etat	24.381	
Taxe communale $73.756 \times 7 \% = 5.163$		
A payer : 29.544		

II. VASTSTELLING VAN DE BELASTBARE INKOMSTEN

Inkomsten van onroerende goederen		
In aanmerking genomen K.I.	35.000	112
Onroerende voorheffing $12,5 \% = 4.375$		
Wedden en lonen	520.000	250
Forfaitaire bedrijfslasten	- 56.000	
Verschil	464.000	

Gezamenlijk belastbare bedrijfsinkomsten	464.000	
Wedden, lonen, enz.		
Vervangingsink. en pensioenen	72.000	
Totaal :	536.000	
Mutualiteitsbijdragen	- 1.200	351
Levensverzekeringspremies	- 12.000	352
Netto-inkomen	522.800	

Gezamenlijk belastbaar inkomen		
Inkomsten van onroerende goederen	35.000	
Wedden, lonen, enz.	452.573	
Vervangingsinkomsten en pensioenen	70.227	
Totaal vande netto-inkomsten	557.800	
Interesten :	- 89.765	366
Gezamenlijk belastbaar inkomen	468.035	

III. BEREKENING VAN DE AANSLAG

Basisbelasting op 468.035 =	124.661	
Vermindering ten gunste van de echtgenoten	- 23.984	
Gezinsbelasting (splittings)	100.677	
Deze belasting werd als volgt berekend :		
$468.035 \times 74 \% = 346.346$ (A)		
Belasting op (A) 74.501 (B)		
Afgeleide belasting : $(B) \times 100/74 = 100.677$		
Vermindering kinderen ten laste : 2	- 19.500	
Om te delen belasting	81.177	
Vermindering vervangingsinkomsten en pensioenen	- 7.421	
Verminderde basisbelasting	73.756	
Onroerende voorheffing	- 4.375	
Bedrijfsvoorheffing	- 45.000	
Belasting Staat	24.381	
Gemeentebelasting $73.756 \times 7 \% = 5.163$		
Te betalen : 29.544		

Question n° 159 de M. Willockx du 19 mars 1986 (N.) :

Personnel. — Grève ou interruption de travail. — Retenue sur le traitement. — Remboursement.

La circulaire n° 199 du 4 février 1982 émanant du Premier Ministre et du Ministre de la Fonction publique détermine le mode de calcul de la retenue de traitement à appliquer au cas où un agent participe à une grève ou à un arrêt de travail. D'après ce texte, un jour non ouvrable n'est considéré comme un jour d'absence illégale que lorsque l'agent a été absent illégalement le jour ouvrable qui le précède et le jour ouvrable qui le suit.

En ce qui concerne la grève de septembre, les services du personnel et de paiement du ministère des Finances ont considéré le samedi 17 et le dimanche 18 septembre comme jours d'absence illégale et ont appliqué à tort une retenue sur le traitement.

Malgré le fait que plusieurs questions parlementaires ont été posées à ce sujet auxquelles le Ministre de la Fonction publique a chaque fois répondu qu'aucune retenue ne pouvait être appliquée, et en dépit de l'insistance répétée d'une organisation syndicale, aucun remboursement n'a été effectué à ce jour des retenues indûment appliquées, et cela contrairement à d'autres départements où la situation a été régularisée entre-temps.

Pourquoi cette situation n'a-t-elle pas encore été régularisée au ministère des Finances et quand aura lieu le remboursement des retenues en question?

Réponse : Conformément à la circulaire n° 199 du 4 février 1982, le ministère des Finances a opéré une retenue de traitement pour les samedi 17 et dimanche 18 septembre 1983 si l'agent était en absence irrégulière également le jour ouvrable précédent et le jour ouvrable suivant.

Sur la base de la formulation française de cette circulaire, le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique de l'époque a donné une autre interprétation qui ne correspond pas au texte néerlandais; interprétation qui conduirait, dans la pratique, à des situations illogiques.

Aussi mon prédécesseur a-t-il demandé à le Premier Ministre, cosignataire de la circulaire en question, une prise de position définitive.

Celui-ci a, à son tour, par lettre du 25 juillet 1985 demandé au Secrétaire d'Etat à la Fonction publique de réexaminer la problématique.

Depuis lors, aucune position définitive ne m'a été communiquée en la matière.

Question n° 165 de M. Willockx du 19 mars 1986 (N.) :

Administration des Finances. — Personnel temporaire.

L'Administration des Finances se plaint de plus en plus de la disproportion croissante entre le nombre des agents appartenant au cadre proprement dit et l'effectif des agents temporaires relevant de divers régimes statutaires (surtout des chômeurs mis au travail).

Dans certains services, le nombre de temporaires atteint la moitié de l'effectif. J'aimerais obtenir pour la T.V.A., l'enregistrement et les contributions directes un relevé statistique aussi récent que possible, assorti d'une comparaison avec la situation en 1980.

Vraag nr. 159 van de heer Willockx d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Personeel. — Staking of werkonderbreking. — Wedde-afhouding. — Terugbetaling.

De tekst van de omzendbrief nr. 199 d.d. 4 februari 1982 uitgaande van de heer Eerste Minister en van de Minister van het Openbaar Ambt bepaalt op welke manier de wedde-afhoudingen dienen te worden berekend ingeval een personeelslid deelneemt aan een staking of werkonderbreking. Daarbij wordt een niet-werkdag slechts dan als een dag van ongewettigde afwezigheid beschouwd wanneer het personeelslid ook de werkdag die eraan voorafging en de werkdag die erop volgde ongewettigd afwezig is geweest.

Voor wat de septemberstaking betreft hebben de personeels- en weddediensten van het ministerie van Financiën de zaterdag 17 en zondag 18 september als dag van onwettige afwezigheid beschouwd en werd ten onrechte afhouding op de wedde toegepast.

Niettegenstaande het feit dat daaromtrent meerdere parlementaire vragen werden gesteld waarop de Minister van het Openbaar Ambt in zijn antwoord telkens bevestigde dat geen inhoudingen mochten gebeurd zijn, en ondanks herhaaldelijk aandringen van een syndicale organisatie werd tot op heden nog geen enkele terugbetaling gedaan van ten onrechte uitgevoerde inhoudingen van wedde, dit in tegenstelling tot de andere departementen waar de toestand ondertussen geregulariseerd werd.

Kan de Minister mij meedelen waarom deze toestand in het ministerie van Financiën nog niet werd geregulariseerd en wanneer de terugbetaling van bedoelde afhoudingen zal geschieden?

Antwoord : Overeenkomstig de omzendbrief nr. 199 van 4 februari 1982, heeft het ministerie van Financiën weddeinhoudingen verricht voor de zaterdag 17 en zondag 18 september 1983, indien het personeelslid ook de werkdag die eraan voorafging en de werkdag die erop volgde ongewettigd afwezig was.

Op basis van de Franse formulering van die omzendbrief heeft de toenmalige Staatssecretaris voor Openbaar Ambt een andere interpretatie gegeven die niet overeenstemt met de Nederlandse tekst, interpretatie die in de praktijk zou leiden tot onlogische situaties.

Bijgevolg heeft mijn voorganger aan de heer Eerste Minister, medeondertekenaar van betreffende omzendbrief, een definitief standpunt gevraagd.

Deze heeft op zijn beurt bij brief van 25 juli 1985 aan de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt gevraagd om deze problematiek opnieuw te onderzoeken.

Sindsdien werd me nog geen definitief standpunt terzake meegedeeld.

Vraag nr. 165 van de heer Willockx d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Administratie van Financiën. — Tijdelijk personeel.

Vanuit de Administratie van Financiën hoort men steeds meer klachten aangaande een groeiende wanverhouding die ontstaat tussen personeelsleden die behoren tot het eigenlijk kader en personeelsleden die onder diverse stelsels (vooral T.W.W.) een tijdelijk statuut hebben.

In sommige kantoren loopt het aantal van de tijdelijken op tot de helft. Graag bekwam ik voor de B.T.W., de Registratie en de Directe Belastingen een zo recent mogelijk statistisch overzicht, waarbij een vergelijking wordt gemaakt met de toestand in 1980.

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés concernant l'effectif des services extérieurs de l'Administration des contributions directes et de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, respectivement au 31 janvier 1980, au 31 janvier 1983 et au 31 janvier 1986.

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te vinden betreffende de personeelsbezetting bij de buitendiensten van de Administratie der Directe Belastingen en van de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen, respectievelijk op 31 januari 1980, op 31 januari 1983 en op 31 januari 1986.

	Situation au – Situatie op		
	31.1.1980	31.1.1983	31.1.1986
1. Administration des contributions directe : Administratie der Directe Belastingen :			
— agents définitifs..... definitieve personeelsleden	11.284	12.635	12.167
— agents temporaires..... tijdelijke personeelsleden	468	459	195
— jeunes stagiaires..... jonge stagiaires	240	226	480
— chômeurs mis au travail..... tewerkgestelde werklozen	3	29	49
2. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines : Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen :			
— agents définitifs..... definitieve personeelsleden	6.406	6.634	6.584
— agents temporaires..... tijdelijke personeelsleden	100	145	125
— jeunes stagiaires..... jonge stagiaires	164	146	264
— chômeurs mis au travail..... tewerkgestelde werklozen	19	28	49

En ce qui concerne, plus particulièrement le nombre de chômeurs mis au travail, l'accroissement du nombre est surtout dû à l'application de l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères dont les bénéficiaires doivent être remplacés par des chômeurs mis au travail.

Wat meer bepaald het aantal tewerkgestelde werklozen betreft, is de toename van hun aantal hoofdzakelijk het gevolg van de toepassing van het koninklijk besluit van 3 juli 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en de andere diensten van de ministeries waarvan de genothebbers door tewerkgestelde werklozen dienen vervangen te worden.

Question n° 167 de M. Vanvelthoven du 19 mars 1986 (N.) :

Déficit budgétaire.

Des calculs effectués en commun par le Budget et les Finances, il ressortirait que le déficit budgétaire pour cette année serait proche de 625 milliards de F. Cela représente pas moins de 12,6 % du produit national brut.

1. Quel était le déficit budgétaire exact en 1982?
2. Quelles sont les causes exactes de l'augmentation du déficit budgétaire entre 1982 et 1986?
3. Quelles mesures le gouvernement actuel a-t-il prises afin de faire baisser ce déficit budgétaire?
4. En 1982, le gouvernement précédent était désigné comme le grand coupable. J'aimerais savoir qui est actuellement considéré comme le responsable de l'augmentation permanente des déficits budgétaires.

Réponse : En réponse aux questions posées par l'honorable Membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit :

1. Le déficit budgétaire exact pour 1982, mentionné à la page 178 de l'Exposé général de l'année 1985, s'élève à 508,6 milliards, soit 13 % du P.N.B.

Vraag nr. 167 van de heer Vanvelthoven d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Begrotingstekort.

Naar verluidt zou uit gezamenlijke berekeningen door Begroting en Financiën blijken dat het begrotingstekort voor dit jaar vlak bij de 625 miljard fr. zou liggen. Dit is niet minder dan 12,6 % van het Bruto Nationaal Produkt. Naar aanleiding van deze berekeningen vernam ik graag :

1. welk het preciese begrotingstekort was in 1982;
2. welke de preciese oorzaken zijn van het oplopen van het begrotingstekort tussen 1982 en 1986;
3. welke maatregelen de huidige regering heeft genomen om de begrotingstekorten te doen afnemen?
4. In 1982 werd de vorige regering voornamelijk als schuldige aangewezen. Graag vernam ik wie thans verantwoordelijk wordt geacht voor de steeds maar oplopende begrotingstekorten.

Antwoord : In antwoord op de door het geacht Lid gestelde vragen heb ik de eer hem het volgende mede te delen.

1. Het precieze begrotingstekort voor 1982 bedraagt, zoals vermeld blz. 178 van de Algemene Toelichting voor 1985, 508,6 miljard hetzij 13 % van het B.N.P.

2. L'évolution du solde net à financer, de 1982 à 1985, est la suivante :

- 1982 : 13,0 % du P.N.B.;
- 1983 : 12,6 % du P.N.B.;
- 1984 : 11,5 % du P.N.B.;
- 1985 : 11,6 % du P.N.B. (non compris le logement social).
12,0 % du P.N.B. (y compris le logement social).

Ainsi qu'il résulte des chiffres ci-dessus, il existe une tendance à la baisse entre 1982 et 1984, avec une certaine stagnation en 1985.

Cette stagnation en 1985 est attribuable aux causes suivantes :

- les recettes fiscales courantes ont été inférieures de 21 milliards aux prévisions;
- les recettes non fiscales ont été inférieures de 12 milliards aux prévisions;
- les dépenses budgétaires ont dépassé de 10 milliards les prévisions, ce qui représente un dépassement de 0,5 % seulement;
- les prévisions de trésorerie ont dépassé de 15 milliards les anticipations.

Les chiffres de l'année 1986 ne peuvent pas être comparés tels quels à ceux des années précédentes, étant donné qu'il s'agit d'une estimation, alors que les données des années précédentes concernent des réalisations.

3. Conformément à la déclaration gouvernementale, les mesures pour 1986 seront communiquées dans l'Exposé général de cette année, qui sera prochainement soumis au Parlement.

En attendant, un certain nombre de mesures conservatoires ont été prises dans les lois sur les douzièmes provisoires, imposant notamment des restrictions pour les autorisations d'engagement relatives aux dépenses d'investissement ainsi qu'aux dépenses sur les fonds budgétaires.

Il peut être rappelé, en outre, que sous le régime des douzièmes provisoires, il ne peut être effectué de dépenses d'un principe nouveau.

4. Ainsi qu'il résulte des chiffres ci-dessus, il n'y a pas, à proprement parler, un accroissement du déficit des pouvoirs publics. Tout au plus peut-on parler d'une diminution moins rapide du solde net à financer.

Cette diminution moins rapide n'est pas tellement le résultat d'un dépassement des dépenses, comme dans la période 1982, mais plutôt d'une insuffisance des recettes par rapport aux prévisions.

Il serait prématuré de tirer des conclusions pour l'année 1986, car les mesures doivent encore être prises ou exécutées.

Question n° 168 de M. Breyne du 19 mars 1986 (N.) :

Investissements en biens de leasing. — Réglementation fiscale.

A la question parlementaire n° 78 du Député Heughebaert du 31 décembre 1982 (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 8 février 1983) relative au emploi d'actifs en matière de location-financement, votre prédécesseur a répondu ce qui suit :

« Conformément à l'article 36, § 2, 1°, b), du Code des impôts sur les revenus (telle que cette disposition a été insérée par l'article 2 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 modifiant le Code des impôts sur les revenus en matière de déduction pour investissement, de plus-values et d'amortissements), un tel investissement ne peut, dans le chef du donneur en leasing,

2. Het verloop van het netto te financieren saldo van 1982 tot 1985 is het volgende :

- 1982 : 13,0 % van het B.N.P.;
- 1983 : 12,6 % van het B.N.P.;
- 1984 : 11,5 % van het B.N.P.;
- 1985 : 11,6 % van het B.N.P. (exclusief sociale huisvesting).
12,0 % van het B.N.P. (inclusief sociale huisvesting).

Zoals uit bovenstaande cijferreeks blijkt is er een dalende tendens tussen 1982 en 1984 met een zekere stagnatie in 1985.

Deze laatste stagnatie in 1985 is te wijten aan de volgende oorzaken :

- 21 miljard minder lopende fiscale ontvangsten dan voorzien;
- 12 miljard minder niet-fiscale ontvangsten dan voorzien;
- 10 miljard meer begrotingsuitgaven dan voorzien, hetzij een overschrijding met slechts 0,5 %;
- 15 miljard meer thesaurievoortuizichten dan voorzien.

De cijfers voor 1986 kunnen niet zonder meer vergeleken worden met deze van voorgaande jaren daar het om een raming gaat terwijl de cijfers van de voorgaande jaren verwezenlijkingen betreffen.

3. Voor 1986 zullen de maatregelen, overeenkomstig de regeringsverklaring medegedeeld worden in de Algemene Toelichting voor 1986, die in de eerstkomende weken bij het Parlement zal ingediend worden.

Intussen zijn een aantal bewarende maatregelen genomen in de wetten op de voorlopige twaalfden waarbij onder andere beperkingen worden opgelegd voor de vastleggingsmachtigingen van de investeringsuitgaven alsmede de uitgaven op de begrotingsfondsen.

Daarnaast kan er aan herinnerd worden dat onder het regime van de voorlopige twaalfden geen uitgaven van een nieuw principe gedaan kunnen worden.

4. Er is zoals blijkt uit de bovenstaande cijfers geen eigenlijk sterker aangroeiend overheidstekort. Er kan hoogstens sprake zijn van een minder snelle daling van het netto te financieren saldo.

Deze minder snelle daling is niet zozeer te wijten aan de overschrijding van de uitgaven zoals in de periode 1982 dan wel aan minder ontvangsten dan voorzien.

Voor 1986 is het nog te vroeg om besluiten te trekken daar de maatregelen nog beslist of uitgevoerd moeten worden.

Vraag nr. 168 van de heer Breyne d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Investerings in leasinggoederen. — Fiscale regeling.

In antwoord op de parlementaire vraag nr. 78 van Volksvertegenwoordiger Heughebaert d.d. 31 december 1982 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 8 februari 1983) betreffende de wederbelegging in activa in leasing, werd door uw voorganger gesteld :

« Ingevolge artikel 36, §2, 1°, b), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (zoals die bepaling is ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen inzake investeringsaftrek, meerwaarden en afschrijvingen) kan dergelijke investering ten name van de leasinggever niet worden

être considéré comme emploi valable d'une plus-value immunisée en vertu du § 1^{er} dudit article 36. »

Pouvez-vous conclure de cette réponse qu'un investissement en biens de leasing (nouveaux biens mobiliers et/ou immobiliers) au nom du preneur de leasing peut être considéré comme emploi valable d'une plus-value immunisée en vertu de l'article 1^{er} de l'article 36 du C.I.R.?

Réponse : La réponse est affirmative.

Question n° 171 de M. Willy Burgeon du 20 mars 1986 (Fr.) :

Centres de coordination. — Avantages fiscaux.

L'arrêté royal du 30 décembre 1982, amendé le 27 décembre 1984, accorde le bénéfice d'immunisations fiscales pour les précomptes mobilier et immobilier ainsi qu'un régime de faveur en matière d'impôt des sociétés.

Le *Moniteur belge* du 27 novembre 1985 a publié une liste des centres de coordination agréés, conformément à l'arrêté royal du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination.

Il me serait agréable de savoir si depuis lors, d'autres entreprises ont sollicité l'agrément d'un centre de coordination.

Par ailleurs, j'aimerais connaître, par secteur, l'impact budgétaire des avantages accordés dans le cadre de l'application des arrêtés royaux précités, pour les années 1983, 1984 et 1985.

Réponse : Après la publication au *Moniteur belge* de la liste visée par l'honorable Membre, deux sociétés ont été agréées en tant que centres de coordination conformément à l'arrêté royal n° 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination tel qu'il a été modifié par l'article 39 de la loi du 27 décembre 1984 portant des dispositions fiscales.

J'ajoute que 46 demandes d'agrément (dont 27 demandes en néerlandais et 19 en français) sont actuellement à l'examen.

L'impact budgétaire résultant de l'application des dispositions légales sur base desquelles les centres de coordination jouissent de certains avantages fiscaux fait toujours l'objet d'un examen approfondi par mes services.

*Question à laquelle il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 170 de M^{lle} Hanquet du 20 mars 1986 (Fr.) :

Impôt des personnes physiques. — Revenus d'immeubles donnés en location à des organismes ou associations poursuivant un but caritatif.

Le Ministre pourrait-il me faire savoir :

1. le mode de calcul de l'impôt concerné;
2. si ce mode de calcul est différent dans le cas où l'organisme ou association possède la personnalité juridique;
3. s'il est exact que :
— à revenu locatif égal et dans l'hypothèse où le loyer brut est supérieur au revenu cadastral,

aangemerkt als een geldige wederbelegging van een krachtens § 1 van datzelfde artikel 36 vrijgestelde meerwaarde. »

Kunt u uit dit antwoord besluiten dat een investering in leasinggoederen (nieuwe roerende — en/of onroerende goederen) ten name van de leasingnemer wel aangemerkt wordt als een geldige wederbelegging van een krachtens § 1 van artikel 36 W.I.B. vrijgestelde meerwaarde?

Antwoord : Het antwoord luidt bevestigend.

Vraag nr. 171 van de heer Willy Burgeon d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :

Coördinatiecentra. — Fiscale voordelen.

Het koninklijk besluit van 30 december 1982, dat werd geamendeerd op 27 december 1984, verleent het voordeel van de fiscale vrijstelling voor de roerende en onroerende voorheffing en voorziet tevens in een voorkeursbehandeling op het gebied van de vennootschapsbelasting.

Het *Belgisch Staatsblad* van 27 november 1985 heeft een lijst gepubliceerd van de coördinatiecentra die werden erkend overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra.

Graag vernam ik of sedertdien andere bedrijven de erkenning van een coördinatiecentrum hebben aangevraagd.

Tevens wens ik, per sector, de budgettaire weerslag te kennen van de voordelen die gedurende de jaren 1983, 1984 en 1985 in het kader van genoemde koninklijke besluiten werden toegekend.

Antwoord : Na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de door het geacht Lid bedoelde lijst, werden twee vennootschappen erkend als coördinatiecentrum zoals bedoeld in het koninklijk besluit nr. 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra, gewijzigd door artikel 39 van de wet van 27 december 1984 houdende fiscale bepalingen.

Ik voeg daaraan toe dat thans nog 46 aanvragen om erkenning (waarvan 27 Nederlandstalige en 19 Franstalige aanvragen) in onderzoek zijn.

De begrotingsimpact die voortvloeit uit de toepassing van wettelijke maatregelen waarbij aan de coördinatiecentra zekere fiscale voordelen worden verleend, is nog steeds het onderwerp van een grondig onderzoek door mijn diensten.

*Vraag waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 170 van Mej. Hanquet d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :

Personenbelasting. — Inkomens uit woningen verhuurd aan instellingen of verenigingen met een liefdadig doel.

Graag vernam ik van de Minister :

1. hoe bedoelde belasting berekend wordt;
2. of die berekeningswijze verschillend is wanneer de instelling of de vereniging rechtspersoonlijkheid bezit;
3. of het waar is dat :
— bij eenzelfde huurinkomen en in de veronderstelling dat de bruto huur hoger ligt dan het kadastraal inkomen,

- compte tenu de la progressivité de l'impôt des personnes physiques,
- le propriétaire d'un immeuble loué à une personne morale poursuivant un but caritatif (par exemple une a.s.b.l.) est taxé davantage que s'il s'agissait d'un simple particulier?

Ministre des Travaux publics

Question n° 57 de M. Gabriels du 6 février 1986 (N.) :

Ports autonomes de Liège, Charleroi et Namur. — Redevances.

Ma question n° 227 a été mal comprise. Je demandais non pas la liste des recettes des différents ports et du « Dienst voor de Scheepvaart », mais un tableau comparatif donnant, en regard de chaque redevance qui peut être perçue par le Port autonome de Liège et dont la liste est reprise dans l'arrêté royal du 7 février 1985 (*Moniteur belge* du 28 mars 1985), le montant des redevances correspondantes perçues par les Ports autonomes de Namur, Charleroi et par le « Dienst voor de Scheepvaart » et de l'Office de la navigation.

Le Port autonome de Liège perçoit pour toute occupation du domaine du port de Liège une redevance qui ne peut dépasser 1,50 F par jour et par m², 15 F par mois et par m², 150 F par année et par m². D'autres redevances sont prévues dans cet arrêté.

Je souhaiterais que vous mettiez en regard des différentes redevances celles prélevées par les autres Ports autonomes et par le « Dienst voor de Scheepvaart » et l'Office de la navigation.

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable Membre, sous forme de tableau, les renseignements concernant les redevances et autres rétributions des Ports autonomes de Liège, Charleroi et Namur.

- gelet op de progressiviteit van de personenbelasting,
- de eigenaar van een gebouw dat verhuurd wordt aan een rechtspersoon die een liefdadig doel nastreeft (een v.z.w. bijvoorbeeld) meer belast wordt dan een gewone privé-persoon.

Minister van Openbare Werken

Vraag nr. 57 van de heer Gabriels d.d. 6 februari 1986 (N.) :

Autonome havens van Luik, Charleroi en Namen. — Rechten.

Mijn vraag nr. 227 van 28 juni 1985 is blijkbaar verkeerd begrepen. Zij had geen betrekking op de inkomsten van de onderscheidene havens en van de Dienst voor de Scheepvaart, maar ik vroeg een tabel waarin de rechten die door de Autonome haven van Luik geïnd kunnen worden, en waarvan de lijst voorkomt in het koninklijk besluit van 7 februari 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 28 maart 1985), vergeleken worden met het bedrag van de overeenkomstige rechten die door de Autonome havens van Namen en Charleroi en door de Dienst voor de Scheepvaart en de « Office de la navigation » geïnd worden.

De Autonome haven van Luik int voor elke bezetting van het havendomein een recht dat niet hoger mag zijn dan 1,50 fr. per dag en per m², 15 fr. per maand en per m², 150 fr. per jaar en per m². Het koninklijk besluit voorziet ook nog in andere rechten.

Kan u, naast elk categorie van rechten die de Autonome haven van Luik int, het bedrag opgeven van de rechten die door de andere Autonome havens en door de Dienst voor de Scheepvaart en de « Office de la navigation » worden aangerekend?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid hierbij, in tabelvorm, de gevraagde gegevens te verstrekken in verband met de te innen cijzen en andere retributies in de Autonome havens van Luik, Charleroi en Namen.

		Port autonome de Liège Autonome haven van Luik	Port autonome de Charleroi Autonome haven van Charleroi	Port autonome de Namur Autonome haven van Namen
Arrêté royal du Koninklijk besluit van		7- 2-1985 M.B.-B.S. 28-03-1985	27-11-1981 M.B.-B.S. 16-12-1981	27-11-1981 M.B.-B.S. 16-12-1981
Redevances de base	Terrains port Havengronden	0,15 F/jour/m ² 0,15 fr./dag/m ²	De 6,25 F à 50 F/m ² /an Van 6,25 fr. tot 50 fr./m ² /jaar	
		1,50 F/mois/m ² 1,50 fr./maand/m ²	Selon situation par rapport au quai, en agglomération	
		15 F/an/m ² 15 fr./jaar/m ²	ou non, avec ou sans raccor- dement au chemin de fer	
Basiscijzen	Terrains industriels Industriegronden	0,05 F/jour/m ² 0,05 fr./dag/m ² 0,50 F/mois/m ² 0,50 fr./maand/m ² 5 F/an/m ² 5 fr./jaar/m ²	Naargelang van de ligging t.o.v. de kaai, in of buiten de agglomération, met of zonder aansluiting op de spoorweg	
			Idem Charleroi	
Péages Rechten op behandelde tonnemaat	Par bateau Per schip	De 0,20 F à 1,50 F/T en zone portuaire Van 0,20 fr. tot 1,50 fr./T	1,20 F/T avec dégressivité 1,20 fr./T in degressieve	
		in het havengebied De 0,10 F à 1,50 F/T en zone industrielle Van 0,10 tot 1,50 F/T in de industriezone	mate Idem Charleroi	

	Port autonome de Liège Autonome haven van Luik	Port autonome de Charleroi Autonome haven van Charleroi	Port autonome de Namur Autonome haven van Namen
Par camion	1,50 F à 2 F/T	1,50 F/T sans dégressivité	Idem Charleroi
Per vrachtwagen	1,50 fr. tot 2 fr./T	1,50 fr./T zonder degressie	
Index	230 % par rapport à 1939 230 % tegenover 1939	Prix de gros octobre 1980 Groothandelsprijzen oktober 1980	Idem Charleroi

Pour ce qui concerne les autorisations délivrées par l'Office de la navigation, à Liège, et par le « Dienst voor de Scheepvaart » à Hasselt, il n'est pas possible de faire une comparaison, avec l'occupation privative du domaine géré par les Ports autonomes précités. Les deux offices appliquent des redevances comparables à celles imposées par l'Etat pour les autorisations relatives aux voies navigables et à leurs dépendances. Les actualisations ou indexations de ces redevances ne suivent pas la même courbe que les adaptations décidées par l'Etat. Elles suivent plutôt les indexations périodiques légales des loyers.

Le barème de ces redevances comportant plusieurs pages, je me ferai un plaisir d'en faire parvenir un exemplaire à l'honorable Membre.

Question n° 72 de M. Desutter du 14 février 1986 (N.) :

Mont Louis. — Renflouement de l'épave.

Une partie importante du Mont Louis ayant déjà été renflouée, les travaux ont néanmoins été arrêtés en raison de l'approche des tempêtes hivernales.

Quand reprendra-t-on les travaux et à quelle date seront-ils normalement terminés?

L'association momentanée pour les travaux de dragage a certainement acquis de bonnes références grâce à ces travaux. S'est-elle déjà vu confier d'autres travaux de renflouement en Belgique ou à l'étranger?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre que les parties restantes de l'épave du « Mont Louis » seront enlevées d'ici le 1^{er} juin prochain, par l'association momentanée appelée « Tijdelijke Vereniging voor Bergingswerken » pour autant que les conditions atmosphériques soient normales.

En ce qui concerne la deuxième partie de sa question, je puis signaler que mon département a déjà fait appel à cet entrepreneur pour réduire rapidement l'obstacle constitué par l'épave du convoi poussé P.A.K. 10, qui gisait dans l'Escaut, à la hauteur de la frontière néerlandaise. Cette intervention a permis de limiter à un minimum la gêne pour la navigation.

A l'heure actuelle, l'association momentanée n'a pas encore obtenu de marché étranger pour la simple raison qu'elle n'a pas jusqu'à présent participé à des adjudications lancées par d'autres pays. De tels marchés requièrent en effet, que le matériel puisse être amené immédiatement sur place, opération impossible, tant que le renflouage du Mont Louis n'est pas terminé.

Wat de « Office de la navigation », te Luik, en de Dienst voor de Scheepvaart, te Hasselt, betreft moet worden vastgesteld dat geen vergelijking mogelijk is met de privatieve ingebruikneming van gronden in de voormelde havengebieden. Beide instellingen passen cijzen toe die afgestemd zijn op de cijzen welke door de Staat geheven worden voor de vergunningen betreffende de scheepvaartwegen en hun aanhorigheden. De actualisering en indexeringen van deze cijzen volgen niet dezelfde trend als de door de Staat doorgevoerde aanpassingen. Zij steunen meestal op de periodieke aanpassingen van de huurprijzen.

Aangezien het tarief van de hier bedoelde rechten ettelijke bladzijden in beslag neemt, zal ik met genoegen een exemplaar van dit tarief aan het geacht Lid doen geworden.

Vraag nr. 72 van de heer Desutter d.d. 14 februari 1986 (N.) :

Mont Louis. — Lichting van het wrak.

Alhoewel reeds een groot deel van de Mont Louis gelicht werd, werden de werken stilgelegd wegens de naderende winterstormen.

Wanneer zullen deze werken opnieuw worden aangevat en wanneer zullen ze normaal beëindigd zijn?

Heeft de opgerichte Belgische Vereniging voor Bergingswerken, welke hierdoor zeker een goede referentie verkreeg, reeds opdrachten ontvangen hetzij van Belgische of buitenlandse overheden voor het verwijderen van andere wrakken?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat de Tijdelijke Vereniging voor Bergingswerken de resterende gedeelten van het wrak van de « Mont Louis » zal verwijderd hebben tegen 1 juni eerstkomende, dit uiteraard bij normale weersomstandigheden.

Wat het tweede gedeelte van zijn vraag betreft kan ik melden dat mijn departement voor de snelle verwijdering van een hinderlijk wrak, duwkonvooi P.A.K. 10, op de Schelde ter hoogte van de Nederlandse grens reeds een beroep heeft gedaan op deze aannemer. Door deze snelle ingreep kon de hinder voor de scheepvaart tot een minimum beperkt worden.

Momenteel werden door de Tijdelijke Vereniging nog geen buitenlandse opdrachten bekomen om de eenvoudige reden dat vooralsnog niet werd deelgenomen aan aanbestedingen in het buitenland. Bij dergelijke opdrachten moet het materieel immers onmiddellijk ter plaatse kunnen gebracht worden, wat onmogelijk is zolang de berging van de Mont Louis nog niet voltooid is.

Question n° 81 de M. Vanhorenbeek d.d. 18 février 1986 (N.) :

Route de l'Etat n° 5 Louvain-Tirlemont. — Nouvelle infrastructure.

Les commerçants et les autres riverains de la route Louvain-Tirlemont, qui traverse le territoire des communes de Louvain (Kessel-Lo), Bierbeek, etc..., sont préoccupés par la rénovation de cette route. En réponse à ma question parlementaire n° 302 du 21 septembre 1984, vous avez précisé que dans le cadre de cette rénovation, il est prévu non seulement d'aménager des pistes cyclables, mais aussi de remplacer le revêtement et d'aménager des égouts, des zones d'évitement pour autobus, de petites aires de stationnement, des talus, des trottoirs et des plantations.

Vous précisiez également qu'étant donné leur importance, les travaux ne pouvaient être imputés au budget d'un seul exercice.

Les riverains craignent que des bandes de stationnement seront supprimées pour aménager de nouvelles bandes de circulation, que les véhicules rouleront plus vite, etc...

1. Quels sont la planification définitive et le calendrier des travaux?
2. Que fera-t-on pour limiter les désagréments causés aux riverains durant l'exécution des travaux? A-t-il été tenu compte de leurs desiderata? Dans l'affirmative, par le biais de quel type de participation ou de consultation?
3. Quelle sera la configuration définitive de la route?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable Membre, les renseignements suivants :

1. La fixation définitive du programme et du calendrier des travaux dépend des possibilités budgétaires. L'exécution d'un premier tronçon est prévue pour 1987 au plus tôt.

2. Pour établir les plans de réaménagement de la N 3, il sera tenu compte, dans la mesure du possible, des intérêts de tous les usagers de la route (automobilistes, cyclistes, piétons) et de ceux des riverains en prévoyant, entre autres, des possibilités de stationnement.

Pendant la durée de ces travaux, la gêne sera réduite à un minimum, par le fait qu'on imposera leur exécution par phases.

Dès lors qu'ils seront prêts, les avant-projets seront transmis pour avis aux administrations communales concernées, lesquelles pourront, à leur tour, éventuellement engager une procédure de consultation des habitants.

3. Dans le cadre de cette modernisation sont prévus, outre la rénovation de la chaussée (3 bandes de circulation de 3 m), l'établissement d'égouts, la construction de pistes cyclables (indépendantes là où la chose est possible), l'aménagement d'arrêts d'autobus, de bandes de stationnement, de bermes, d'accotements et/ou de trottoirs.

Le dimensionnement précis dépend de la largeur qui est disponible localement.

Question n° 85 de M. Depré du 27 février 1986 (N.) :

Autoroute A4. — Overijse. — Nuisance sonore.

Dans le courant de 1982, les riverains de la chaussée de Bruxelles à Jezus Eik-Overijse ont présenté une pétition pour demander qu'il soit remédié d'urgence aux nuisances sonores provoquées par l'autoroute A4 (E40).

Vraag nr. 81 van de heer Vanhorenbeek d.d. 18 februari 1986 (N.) :

Rijksweg nr. 5 Leuven-Tienen. — Reorganisatie van de infrastructuur.

De handelaars en de andere plaatselijke bewoners maken zich zorgen over de reorganisatie van de infrastructuur van de steenweg Leuven-Tienen op het grondgebied van de gemeenten Leuven (Kessel-Lo), Bierbeek, enz. Via onze parlementaire vraag nr. 302 d.d. 21 september 1984 mochten wij van de Minister vernemen dat deze renovatie, waar mogelijk, onder meer ook fietspaden zou voorzien en wij menen begrepen te hebben dat naast de vernieuwing van het wegdek ook de aanleg van riolen, autobussluitwijkplaatsen, stationeerhaventjes, bermen, voetpaden, beplantingen, ... aan de orde zouden komen.

Voorts waren deze werken niet op de begroting van één jaar te voorzien ingevolge hun omvang.

Handelaars en andere bewoners maken zich echter zorgen over hoe het er allemaal zal uitzien. Zij vrezen het wegvallen van parkeerstroken voor mogelijke rijvakken, maken zich ongerust over moeilijke bevordering van overdreven snelheid en dies meer.

1. Welke is de definitieve planning en timing van de werken?
2. Hoe wordt er rekening gehouden met de « leefbaarheid » van de bewoners en handelaars tijdens de duur van de werken? Wordt hierbij rekening gehouden met de desiderata van handelaars en andere bewoners en zo ja, via welke inspraak of consultatie?
3. Hoe zal de weg er uiteindelijk precies uitzien?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid de volgende inlichtingen over te maken :

1. De definitieve planning en timing van de werken hangt af van de budgettaire mogelijkheden. De uitvoering van een eerste vak is ten vroegste voor 1987.

2. Bij de opmaak van de plannen betreffende de herinrichting van de N 3 zal zoveel mogelijk rekening gehouden worden met de belangen van alle weggebruikers (automobilisten, fietsers, voetgangers) en de aangelanden, onder andere door het voorzien van parkeergelegenheden.

Tijdens de duur van deze werken zal door een opgelegde fasering de hinder tot een minimum herleid worden.

Zodra de voorontwerpen zullen klaar zijn, zullen ze voor advies voorgelegd worden aan de betrokken gemeentebesturen, die op hun beurt eventueel een inspraakprocedure op gang zullen kunnen brengen met de bewoners.

3. De modernisering voorziet naast de vernieuwing van de rijweg (3 rijstroken van 3 m) de aanleg van riolen, fietspaden (vrijliggend waar mogelijk), autobusstoptplaatsen, stationeerstroken, bermen en/of voetpaden.

De juiste dimensionering hangt af van de lokale beschikbare breedte.

Vraag nr. 85 van de heer Depré d.d. 27 februari 1986 (N.) :

Autoweg A4. — Overijse. — Geluidshinder.

In de loop van 1982 noteerden wij de vraag, gestaafd met een petitielijst van de bewoners langsheen de Brusselsesteenweg te Jezus Eik-Overijse, om dringend de geluidshinder te verhelpen veroorzaakt door de autosnelweg A4 (E40).

Un écran anti-bruit a entre-temps été placé de l'autre côté de l'autoroute. En même temps, on a procédé à la pose de glissières de sécurité en béton sur la berme centrale. Ces dernières provoquent une réflexion invraisemblable du bruit provoqué par les véhicules roulant dans la direction de Bruxelles.

L'autoroute A4 est à l'origine d'un niveau de bruit constant dans le quartier, aussi bien de nuit que de jour. Le bruit est encore accru par les vitesses élevées et par temps humide.

Dans une réponse antérieure des services compétents, il avait été dit que la nuisance provenait également de la route nationale n° 4, sur laquelle, de jour et surtout aux heures de pointe, la pollution sonore dépassait et augmentait encore celle de la A4.

J'aimerais savoir si des mesures ont été effectuées ou sont prévues aux endroits d'où émane la pollution sonore, c'est-à-dire entre les habitations et l'autoroute en ce qui concerne les n° 501 à 545, d'une part, et le long de la rue Comte de Meeus en ce qui concerne les maisons qui y sont implantées et les n° 547 et 645 de la chaussée de Bruxelles, d'autre part?

Quelles sont, par ailleurs, les mesures prévues pour neutraliser l'effet de réflexion très important des glissières de sécurité en béton?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable Membre de ce qui suit :

1. Des mesures soniques ont été effectuées et, d'après les normes en application, il appert que les dispositions doivent être prises. Les différentes possibilités devront faire l'objet d'un examen, afin d'aboutir à la solution la plus efficace et la plus économique.

2. Il n'y a pas de données disponibles en ce qui concerne l'effet de réverbération acoustique des barrières de sécurité en béton à cet endroit n'a été relevée. Dans des cas analogues, on a toutefois constaté que ces constructions n'exercent pratiquement aucune influence. Quoi qu'il en soit, je demanderai un examen complémentaire de ce problème.

Question n° 86 de M. Vanhorenbeek du 27 février 1986 (N.) :

Autoroute E40. — Nuisance sonore.

A la suite de notre question n° 307 du 28 septembre 1984, le Ministre des Travaux publics nous a communiqué une liste de mesures antibruit sur l'E40 (anciennement E5). Malheureusement, les résultats semblent être insignifiants, sinon inexistants.

Aussi, j'aimerais savoir où en est l'exécution ou la planification des mesures annoncées.

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre, qu'en ce qui concerne la lutte contre les nuisances sonores, l'Administration des routes a déjà réalisé plusieurs écrans antibruit, à savoir :

- mur antibruit à Oud-Heverlee et à Tirimont (quartier dit « Oorbeek ») : opérationnel depuis le 15 décembre 1983;
- mur antibruit à Everberg (quartier dit « Armendael » à Kortenberg) : opérationnel depuis le 3 octobre 1985.

Le 24 octobre 1985, un mur antibruit à ériger à Bertem (quartier résidentiel dit « Varenberg » — village de Bertem) a été adjudé.

Pour l'instant, l'étude relative aux nuisances sonores à Bierbeek (rues dites « Korbeek-Lostraat », « Dreefstraat »,

Inmiddels werd een geluiddempend scherm geplaatst aan de overzijde van de autosnelweg. Tevens werd er overgegaan tot het aanbrengen van betonnen vangrails op de middenberm. Deze laatste zorgen voor een onnoembare weerkaatsing van het geluid veroorzaakt door de voertuigen rijdende in de richting Brussel.

De autosnelweg A4 zorgt binnen de woonwijk voor een konstante geluidsdruk zowel overdag als 's nachts. Deze druk wordt nog verhoogd door de hoge snelheden en bij nat wegdek.

In een vroeger antwoord van de bevoegde diensten werd aangevoerd dat er ook geluidshinder afkomstig is van de rijksweg nr. 4 ofwel overdag en vooral op de piekuren de aanhoudende geluidsoverlast van de A4 overtreft en verhoogt.

Mag ik daarom vragen of er metingen gedaan werden of voorzien worden op de plaatsen vanwaar de geluidshinder afkomstig is, hiermee bedoelende tussen de woningen en de autosnelweg voor wat de huisnummers 501 tot 545 enerzijds en langsheen de Graaf de Meeusstraat voor de daar opgetrokken woningen en de nummers 547 tot 645 van de Brusselsesteenweg anderzijds betreft?

Mag ik tevens vernemen welke tegenmaatregelen genomen worden om het sterke weerkaatsingseffect van de betonnen vangrails te neutraliseren?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid de volgende inlichtingen over te maken op de gestelde vragen :

1. Deze geluidsmetingen werden verricht en volgens de toegepaste normen zijn maatregelen noodzakelijk. De verschillende mogelijkheden dienen hierbij onderzocht om tot de meest efficiënte en meest economische oplossing te komen.

2. Over het weerkaatsingseffect van de betonnen vangrails zijn op deze plaats geen gegevens voorhanden. Wel werd in analoge gevallen vastgesteld dat deze constructies praktisch geen invloed hebben. Hoe dan ook, il laat dit probleem aanvullend onderzoeken.

Vraag nr. 86 van de heer Vanhorenbeek d.d. 27 februari 1986 (N.) :

Autoweg E40. — Geluidshinder.

Op onze vraag nr. 307 d.d. 28 september 1984 aan de Minister van Openbare Werken mochten wij een reeks geluidswerende maatregelen vernemen inzake de huidige E40 (voorheen E5). Voorzover wij kunnen nagaan, zien wij weinig of geen resultaat.

Mogen wij derhalve vernemen in hoeverre de aangekondigde maatregelen thans uitgevoerd zijn of welke de planning ter zake is?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat het Bestuur der Wegen qua bestrijding van de geluidshinder reeds verschillende geluidswerende schermen gerealiseerd heeft, namelijk :

- geluidswerende wand te Oud-Heverlee en te Tienen (wijk Oorbeek) : voltooid op 15 december 1983;
- geluidswerende wand te Everberg (wijk Armendael te Kortenberg) : voltooid op 3 oktober 1985.

Op 24 oktober 1985 werd een geluidswerende wand aanbesteed te Bertem (woonwijk Varenberg — dorp Bertem). De aanbestedingsbundel is momenteel in onderzoek.

Voor het ogenblik is de studie over lawaaihinder te Bierbeek (Korbeek-Lostraat, Dreefstraat, Lovenjoelstraat) bezig. Zodra

« Lovenjoelstraat ») est en cours. Dès que les conclusions finales concernant cette étude seront connues, on élaborera le dossier technique dont la mise en œuvre dépendra des possibilités budgétaires.

Question n° 87 de M. Moureaux du 27 février 1986 (Fr.) :

Services publics centraux. — Législation linguistique.

La presse a abondamment commenté les pertes d'emplois qui seraient constatées notamment dans les services publics centraux au détriment des francophones.

J'aimerais vérifier si les dispositions des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative sont correctement appliquées dans les services placés sous votre autorité.

A cet effet je souhaiterais obtenir les renseignements suivants au 1^{er} janvier 1986 :

- a) quelles sont les différences, par degré de hiérarchie, entre les effectifs francophones et néerlandophones et les cadres linguistiques;
- b) quelles sont les raisons des déséquilibres éventuels et quelles mesures concrètes sont prises pour y remédier;
- c) dans quel délai la situation sera-t-elle, le cas échéant, régularisée?

Les renseignements sont demandés pour tous les services centraux des ministères et organismes publics qui dépendent de votre autorité.

Réponse : La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable Membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

Question n° 88 de M. Galle du 28 février 1986 (N.) :

Pistes cyclables le long des routes de l'Etat.

Les critères relatifs à la construction de pistes cyclables le long des routes de l'Etat ont été publiés par la circulaire B.R.A. 150 182/1251 du 18 janvier 1983.

Le long de la route de l'Etat n° 342 Erpe Vijfhuizen-Wichelen, on a délimité sur la chaussée, à l'aide d'une ligne blanche discontinue, une bande devant servir de trottoir et de piste cyclable. Il n'existe même pas de bordure séparant le trottoir et la piste cyclable de la chaussée destinée au trafic automobile.

Dans la région, on parle de la route de la mort, étant donné l'intensité et les dangers du trafic et le nombre d'accidents de roulage qui s'y sont déjà produits.

1. La route de l'Etat n° 342 satisfait-elle aux critères énoncés dans la circulaire susmentionnée pour permettre la construction d'une piste cyclable séparée de la chaussée?

2. Dans la négative, n'est-il pas possible de déroger à ces critères, compte tenu des dangers que présente la circulation routière à cet endroit?

3. Que fait le Ministre pour améliorer la sécurité des cyclistes et des piétons à cet endroit?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre que, d'après les derniers comptages exécutés dans le cadre du recensement général de 1975, le trafic journalier moyen sur la route de l'Etat N 442 Erpe-Uitbergen dénombrait 5.499 véhicules et 641 cyclistes. Il

de eindconclusies in verband met het onderzoek bekend zijn, zal het technisch dossier uitgewerkt worden; de afhandeling ervan zal afhangen van de budgettaire mogelijkheden.

Vraag nr. 87 van de heer Moureaux d.d. 27 februari 1986 (Fr.) :

Centrale openbare diensten. — Taalwetgeving.

De pers heeft veel aandacht besteed aan de achteruitgang van de tewerkstelling van Franstaligen in de centrale openbare diensten.

Ik zou willen natrekken of de bepalingen van de gecoördineerde wetten inzake het taalgebruik in bestuurszaken correct worden toegepast in de onder uw bevoegdheid ressorterende diensten.

Daarom graag de volgende inlichtingen per 1 januari 1986 :

- a) Welke verschillen zijn er, voor elke trap van de hiërarchie, tussen het werkelijk aantal in dienst zijnde Franstaligen en Nederlandstaligen enerzijds en de taalkaders anderzijds?
- b) Wat zijn de oorzaken van de eventuele verschillen en welke concrete maatregelen worden genomen om ze weg te werken?
- c) Wanneer zal, in voorkomend geval, de toestand geregulariseerd zijn?

Ik vraag deze inlichtingen voor alle centrale diensten van de ministeries en openbare instellingen die onder uw administratief toezicht staan.

Antwoord : Het antwoord op deze vraag is het geacht Lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Vraag nr. 88 van de heer Galle d.d. 28 februari 1986 (N.) :

Fietspaden langs rijkswegen.

Met het rondschrift B.R.A. 150 182/1251 d.d. 18 januari 1983 werden criteria gepubliceerd voor de aanleg van fietspaden langs rijkswegen.

Langs de rijksweg nr. 342 Erpe Vijfhuizen-Wichelen werd op de rijweg met een onderbroken witte lijn een strook afgebakend die dienst moet doen als fiets- en voetpad. Er bestaat zelfs geen boordsteen waardoor het fiets- en voetpad van de rijweg voor autoverkeer gescheiden wordt.

In de volksmond wordt er gesproken over de dodenweg gelet op het druk- en onveilig verkeer en op het aantal verkeersongevallen dat er reeds gebeurde.

1. Voldoet deze rijksweg nr. 342 aan de criteria vooropgesteld in voornoemd rondschrift om een fietspad gescheiden van de rijweg aan te leggen?

2. In ontkennend geval kan van deze criteria niet afgeweken worden gelet op de grote verkeersonveiligheid?

3. Wat doet de Minister om de veiligheid van fietsers en voetgangers aldaar te verbeteren?

Antwoord : Ingevolge zijn vraag heb ik de eer het geacht Lid mede te delen dat volgens de laatste tellingen, uitgevoerd in het kader van de algemene verkeersstelling 1975, het dagelijks gemiddeld verkeer op rijksweg N 442, Erpe-Uitbergen, 5.499 voertuigen bedroeg en 641 fietsers, wat een produkt oplevert

en résulte un produit de 3.524.859, de sorte qu'il est bel et bien satisfait au critère fixé pour l'aménagement de pistes cyclables indépendantes. La largeur du revêtement de la route de l'Etat N 442 est de 8 à 9 m, sauf dans la traverse de Lede où la largeur se réduit localement à 7,50 m. L'aménagement de pistes cyclables indépendantes peut s'effectuer, soit moyennant l'expropriation de bandes de terrain situées à front de rue, ce qui coûterait très cher compte tenu des constructions existantes, soit sous forme de pistes cyclables en surélévation par rapport à la route, après avoir voué les fossés.

Le coût de telles pistes cyclables sur toute la longueur de la route de l'Etat N 442 est estimé à 70.000.000 F. Il n'a pas encore été possible d'en programmer l'aménagement, en raison des restrictions budgétaires.

L'aménagement de pistes cyclables indépendantes est impossible dans la traverse de Lede.

Question n° 90 de M. Urbain du 5 mars 1986 (Fr.) :

Province de Hainaut. — Programme des travaux en 1986.

A l'occasion de l'ouverture du 24^{me} Salon provincial du bâtiment à Arlon, vous avez fait d'intéressantes déclarations sur le programme 1986 de la Régie des bâtiments pour le Luxembourg ainsi que sur le programme routier et autoroutier de la province à laquelle vous appartenez.

Serait-il possible que vous me communiquiez les mêmes éléments pour la province de Hainaut?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai le plaisir d'informer l'honorable Membre que le programme routier et autoroutier de la province de Hainaut est déjà définitivement engagé en 1986 à concurrence de 623 millions et qu'une tranche supplémentaire de 882 millions le sera dès le mois d'avril.

En voici le détail :

1. Travaux approuvés et engagés.	:
— RN 56 – Mons-Ath.....	114 M
— RN 60 – Leuze-Dergneau (OA-S.N.C.B.).....	152 M
— RN 503 – Callenelle.....	58 M
— RN 562 – Lobbes-Pont Jaupart.....	12 M
— RN 58 – Warneton Le Touquet.....	237 M
— RN 56 – Piste cyclable.....	7 M
— D 516 – Fourniture peinture.....	27 M
— RN 505 – Peruwelz - Piste cyclable.....	16 M
— Ring de Charleroi – Renouvellement de revêtements.....	20 M

Total : 643 M

2. Travaux approuvés mais qui ne seront engagés qu'au mois d'avril.

— RN 591 – Macon-Momignies.....	50 M
— D 514 – Restauration OA.....	19 M
— RN 29 – Marcinelle-Marchienne-au-Pont.....	12 M
— A 8 – Ghislengien-Bassilly.....	244 M
— RN 90 – Anderlues-Binche.....	52 M
— RN 43 – Accès Mouscron à l'A 1.....	35 M
— RN 577 – Pont St. Roch à Charleroi.....	60 M
— RN 527 – Ath-Grandglise.....	89 M
— RN 90 – Farciennes-Pironchamps.....	309 M

van 3.524.859, zodat wel voldaan is aan het criterium voor aanleg van vrijliggende fietspaden. De breedte van de verharding van de rijksweg N 442 bedraagt 8 tot 9 m, behalve in de doortocht van Lede, waar de breedte plaatselijk 7,50 m is. De aanleg van vrijliggende fietspaden kan geschieden, ofwel mits het onteigenen van stroken voorgrond, wat rekening houdend met de bestaande bebouwing zeer duur zou uitvallen, ofwel onder vorm van fietspaden in opstand na het overwelden der grachten.

De kostprijs van dergelijke fietspaden voor de volledige rijksweg N 442 wordt geraamd op 70.000.000 fr. Rekening houdend met de budgettaire beperkingen is het nog niet mogelijk geweest de aanleg ervan te programmeren.

In de doortocht van Lede is het aanleggen van vrijliggende fietspaden onmogelijk.

Vraag nr. 90 van de heer Urbain d.d. 5 maart 1986 (Fr.) :

Provincie Henegouwen. — Programma van de werken voor 1986.

Ter gelegenheid van de opening van het 24^{ste} « Salon provincial du bâtiment » te Aarlen hebt u belangwekkende verklaringen afgelegd over het programma 1986 van de Regie der Gebouwen voor Luxemburg evenals over het wegen- en autowegenprogramma voor de provincie waartoe u behoort.

Kan u mij dezelfde inlichtingen verstrekken in verband met de provincie Henegouwen?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag heb ik het genoegen het geacht Lid mede te delen dat het wegen- en autosnelwegenprogramma van de provincie Henegouwen reeds definitief werd vastgelegd in 1986 voor een bedrag van 623 miljoen frank en dat een supplementaire tranche van 882 miljoen frank vanaf de maand april zal worden vastgelegd.

Hierna volgt een gedetailleerde opgave :

1. Goedgekeurde en vastgelegde werken.	
— RW 56 – Bergen-Aat.....	114 M
— RW 60 – Leuze-Dergneau (Kunstwerk-N.M.B.S.)..	152 M
— RW 503 – Callenelle.....	58 M
— RW 562 – Lobbes-« Pont Jaupart ».....	12 M
— RW 58 – Waasten - Le Touquet.....	237 M
— RW 56 – Fietspad.....	7 M
— D 516 – Levering van verf.....	27 M
— RW 505 – Peruwelz - Fietspad.....	16 M
— Ring om Charleroi – Vernieuwing van het wegdek.....	20 M

Totaal : 643 M

2. Goedgekeurde werken die pas in de maand april zullen worden vastgelegd.

— RW 591 – Macon-Momignies.....	50 M
— D 514 – Herstelling kunstwerk.....	19 M
— RW 29 – Marcinelle-Marchienne-au-Pont.....	12 M
— A 8 – Gellingen-Zullik.....	244 M
— RW 90 – Anderlues-Binche.....	52 M
— RW 43 – Moeskroen - toegangsweg tot de A 1.....	35 M
— RW 577 – « Pont St. Roch » te Charleroi.....	60 M
— RW 527 – Aat-Grandglise.....	89 M
— RW 90 – Farciennes-Pironchamps.....	309 M

— D 511 – Pistes cyclables	8 M
— D 512 – Pistes cyclables	16 M
— D 515 – Réparations O.A.	11 M
— R 3 – Viaduc de Bouffioulx	272 M

Total : 1.177 M

D'autres chantiers seront encore adjugés d'ici la fin 1986, mais ils ne peuvent être précisés dès à présent, étant donné que le budget global du Fonds des Routes n'a pas encore été fixé.

Travaux prévus par la Régie des bâtiments.

Ministère de la Justice.

— Mons – Prison - aile D	41 M
— Thuin – Justice de Paix	29 M

Gendarmerie.

— Le Rœulx – Caserne	10 M
— Marchienne-au-Pont – Brigade	30 M

Ministère des Travaux publics.

— Tournai – Voies hydrauliques - Pont Notre Dame ...	26 M
— Châtelet – Voies hydrauliques - Labo - 2 ^{me} tranche ..	150 M

Ministère des Finances.

Charleroi – Centre des Finances

— Parachèvement - phase II	164 M
— Chauffage	35 M
— Electricité	40 M

Centres administratifs de l'Etat.

— Mons – C.A.E. - Phase II	178 M
----------------------------------	-------

— D 511 – Fietspaden	8 M
— D 512 – Fietspaden	16 M
— D 515 – Herstellingen van kunstwerken	11 M
— R 3 – Viaduct te Bouffioulx	272 M

Totaal : 1.177 M

Tegen eind 1986 zullen nog andere werken aanbesteed worden, maar ze kunnen nu nog niet vastgelegd worden omdat de globale begroting van het Wegenfonds nog niet werd vastgelegd.

Werken voorzien voor de Regie der Gebouwen.

Ministerie van Justitie.

— Bergen – Gevangenis - vleugel D	41 M
— Thuin – Vrederecht	29 M

Rijkswacht.

— Le Rœulx – Kazerne	10 M
— Marchienne-au-Pont – Brigade	30 M

Ministerie van Openbare Werken.

— Doornik – Waterwegen - Pont Notre Dame	26 M
— Châtelet – Waterwegen - Labo - 2de schijf	150 M

Ministerie van Financiën.

Charleroi – Financiecentrum

— Afwerking - fase II	164 M
— Verwarming	35 M
— Electriciteit	40 M

Rijksadministratieve Centra.

— Bergen – R.A.C. - Fase II	178 M
-----------------------------------	-------

Question n° 95 de M. Dejardin du 14 mars 1986 (Fr.) :

Infrastructures de transport. — Financement privé.

Des informations provenant de la « Conférence européenne des Ministres des Transports » (C.E.M.T.) et diverses déclarations de source gouvernementale laissent prévoir une généralisation de l'abandon du financement des grandes infrastructures de transport par les pouvoirs publics au bénéfice du secteur privé, à l'instar des points sur le Bosphore et de la liaison trans Manche, entre autres.

Les exemples du T.G.V. et de l'accomplissement du réseau autoroutier en Belgique ont été cités.

Or les taux de rentabilité financière à court et moyen terme de ces infrastructures semblent, selon les études existantes, assez aléatoires.

Pour assurer la rentabilité des capitaux privés investis le gouvernement a-t-il décidé de mettre en place un système de vignette ou de péage autoroutier comme cela existe déjà dans certains pays européens?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre qu'à l'exception de certains gros ouvrages d'art, il s'avère que les investissements routiers en Belgique ne se prêtent pas bien à des formules de financement par le secteur privé. Outre le fait que la configuration du réseau autoroutier ne répond pas aux critères d'éligibilité en la matière (accès trop nombreux et trop rapprochés), l'Administration des routes n'est pas partitante du financement routier par péage. Elle estime en effet que les péages par système direct ou par vignette :

- accentuent le déséquilibre dans les conditions de compétition pour le transport international;
- rendent les passages des frontières plus difficiles par l'accroissement des contrôles;

Vraag nr. 95 van de heer Dejardin d.d. 14 maart 1986 (Fr.) :

Vervoerinfrastructuur. — Particuliere financiering.

Uit informatie over de « Europese Conferentie van de Vervoerministers » (E.C.V.M.) en diverse verklaringen in regeringskringen blijkt dat de financiering van grote vervoerinfrastructuurwerken steeds minder door de overheid en steeds vaker door de particuliere sector zal verzekerd worden, naar het voorbeeld van de bruggen over de Bosporus en de Kanaalverbinding.

Als voorbeelden werden de T.G.V. en de uitvoering van het autowegennet in België genoemd.

Uit onderzoek is evenwel gebleken dat de financiële rendabiliteit van deze infrastructuur op korte en middellange termijn tamelijk onzeker is.

Heeft de regering, om de rendabiliteit van het geïnvesteerde privé-kapitaal te verzekeren, beslist een systeem van wegenbelastingvignet of tolheffing in te voeren, naar het voorbeeld van wat al in sommige Europese landen bestaat?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat, met uitzondering van sommige omvangrijke kunstwerken, het vast staat dat de wegenbouwinvesteringen in België zich niet lenen tot financieringsformules voor de particuliere sector. Buiten het feit dat de gedaante van het autosnelwegennet niet beantwoordt aan de verkiesbaarheidscriteria ter zake (te veel en te kortbij gelegen op- en afritten) is het Bestuur der Wegen geen voorstaander van de wegenfinanciering door middel van weggelden. Het is immers van mening dat het heffen van weggelden, rechtstreeks of door een wegenbelastingsticker :

- de evenwichtsverstoring in mededingingsvoorwaarden voor het internationaal vervoer scherper doet uitkomen;
- de doorgangen aan de grenzen moeilijker maakt wegens veelvuldiger controles;

- augmentent les risques d'accidents, parce que les automobilistes quittent les autoroutes, plus sûres, pour des routes traditionnelles sans péage;
- accroissent de ce fait les nuisances à l'environnement.

La technique du péage pourrait toutefois être envisagée pour des infrastructures très coûteuses tels certains ponts ou tunnels. Malheureusement, cette perspective intervient un peu tard dans le processus de développement des grandes infrastructures routières.

J'attire également l'attention de l'honorable Membre sur le fait que l'instauration d'une vignette autoroutière relève plutôt de la compétence des Ministres des Finances et des Communications et qu'une telle formule a déjà été envisagée et finalement abandonnée en 1980.

Question n° 108 de M. Tilquin du 19 mars 1986 (Fr.) :

Route industrielle Antoing-Bléharies.

Au Conseil régional wallon, la route industrielle Antoing-Bléharies a été citée récemment. Le Ministre veut-il m'indiquer :

- a) la densité de la population riveraine sur la R.N. 71 (territoire de Hollain-Bléharies, commune de Brunehaut);
- b) le nombre d'accidents (avec blessés, sans blessés) qui se sont produits sur la R.N. 71 (territoires de Hollain-Bléharies, commune de Brunehaut), en 1980 - 1981 - 1982 - 1983 et 1984;
- c) les critères établis par l'Administration des routes pour élaborer un projet de dédoublement de la R.N. 71 qui, partant d'Hollain au point d'aboutissement de la route rapide Gaurain-Antoing-Hollain, emprunterait l'assiette de la ligne de chemin de fer désaffectée n° 88 passant à l'ouest de la R.N. 71 actuelle?

Réponse : Certains renseignements sollicités par l'honorable Membre ne peuvent être fournis par le Ministre des Travaux publics, puisqu'ils ne relèvent pas de sa compétence.

- a) La route nationale 71 traverse les agglomérations de Hollain et Bléharies. Seule l'administration communale peut fournir des renseignements précis concernant la densité de la population riveraine de cette route.
- b) L'Administration des routes ne tient pas de statistiques concernant les accidents survenus sur le réseau routier de l'Etat. Par contre, la Gendarmerie et la Police communale peuvent dans la majorité des cas fournir les informations souhaitées.
- c) Aucun projet définitif n'a été étudié par l'Administration des routes pour contourner Hollain et Bléharies d'autant plus qu'aucun tracé ne figure jusqu'à présent au plan de secteur. Toutefois, lors de l'élaboration de ce dernier, l'Administration des routes avait proposé d'emprunter l'assiette de la ligne S.N.C.B. pour divers motifs précis.

1. Une telle assiette permettrait de contourner les agglomérations de Hollain et Bléharies en passant à la frontière des zones à bâtir et agricole.

2. Les expropriations seraient réduites.

3. Ce tracé, compte tenu des passages à niveau différents, ne contrarierait en rien les trafics locaux entre les communes de l'entité situées à l'est et à l'ouest de la N. 507.

4. Ce tracé permettrait, enfin, un raccordement aisé avec l'actuel et le futur réseau français.

- de kans op ongevallen verhoogt, omdat de automobilisten de meer betrouwbare autosnelwegen verlaten voor de traditionele wegen zonder weggeld;
- en daarom de hinder voor het leefmilieu vergroten.

De techniek van het weggeld zou evenwel kunnen worden overwogen voor zeer dure infrastructuurwerken, zoals sommige bruggen of tunnels. Dit vooruitzicht komt helaas wat laat in het ontwikkelingsproces van de grote wegeninfrastructuur.

Ik vestig tevens de aandacht van het geacht Lid erop dat er invoering van een wegenbelastingsticker eerder tot de bevoegdheid van de Ministers van Financiën en van Verkeerswezen behoort en dat zulke formule reeds werd bedacht, maar waarvan uiteindelijk in 1980 werd afgezien.

Vraag nr. 108 van de heer Tilquin d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Industrieweg Antoing-Bléharies.

In de Waalse Gewestraad is onlangs de industrieweg Antoing-Bléharies te sprake gekomen. Graag vernam ik van de Minister :

- a) de bevolkingsdichtheid langs de rijksweg nr. 71 (grondgebied van Hollain-Bléharies, gemeente Brunehaut);
- b) het aantal ongevallen (respectievelijk met en zonder gekwetsten) dat zich op de rijksweg nr. 71 heeft voorgedaan (grondgebied Hollain-Bléharies, gemeente Brunehaut) in 1980 - 1981 - 1982 - 1983 en 1984;
- c) op grond van welke criteria het Bestuur der Wegen een ontdebblingsproject voor de rijksweg nr. 71 uitwerkt dat te Hollain, aan het eindpunt van de snelweg Gaurain-Antoing-Hollain, de bedding van de vroegere spoorlijn nr. 88, ten westen van de huidige rijksweg nr. 71, zou volgen.

Antwoord : Sommige van de door het geacht Lid gevraagde inlichtingen kunnen niet worden verstrekt door de Minister van Openbare Werken, aangezien zij niet onder zijn bevoegdheid vallen.

- a) Rijksweg nr. 71 loopt door de bebouwde kommen van Hollain en van Bléharies. Enkel de gemeenteadministratie kan nauwkeurige inlichtingen verstrekken betreffende de bevolkingsdichtheid in de buurt van die weg.
- b) Het Bestuur der Wegen maakt geen statistieken op van de ongevallen op het rijkswegenet. De Rijkswacht en de gemeentepolitie daarentegen kunnen meestal de gewenste inlichtingen verstrekken.
- c) Geen enkel definitief ontwerp voor een rondweg om Hollain en om Bléharies is door het Bestuur der Wegen in studie genomen, te meer, daar het gewestplan tot op heden geen enkel tracé bevat. Bij de opstelling ervan had het Bestuur der Wegen echter wel voorgesteld de baan van de N.M.B.S.-spoorlijn te gebruiken om verschillende duidelijke redenen.

1. Die baan zou het mogelijk maken een rondweg om de bebouwde kommen van Hollain en Bléharies aan te leggen op de grens van het bouw- en het landbouwgebied.

2. De onteigeningen zouden worden beperkt.

3. Door de ongelijkvloerse kruisingen zou het buurtverkeer tussen de ten oosten en de ten westen van de N. 507 gelegen deelgemeenten bij dit tracé geenszins worden gehinderd.

4. Ten slotte zou dit tracé een gemakkelijke verbinding met het huidige en het toekomstige Franse wegennet mogelijk maken.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 100 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 101 de M^{lle} Detaille du 19 mars 1986 (Fr.) :

Arrondissement de Neufchâteau. — Travaux.

Je souhaiterais connaître les travaux qui sont programmés pour 1986 par votre département dans l'arrondissement de Neufchâteau, ceux qui ont été réalisés et ceux qui le seront prochainement.

Question n° 102 de M^{lle} Detaille du 19 mars 1986 (Fr.) :

Arrondissement de Virton. — Travaux.

Je souhaiterais connaître les travaux qui sont programmés pour 1986 par votre département dans l'arrondissement de Virton, ceux qui ont été réalisés et ceux qui le seront prochainement.

Question n° 103 de M^{lle} Detaille du 19 mars 1986 (Fr.) :

Arrondissement d'Arlon. — Travaux.

Je souhaiterais connaître les travaux qui sont programmés pour 1986 par votre département dans l'arrondissement d'Arlon, ceux qui ont été réalisés et ceux qui le seront prochainement.

Question n° 104 de M^{lle} Detaille du 19 mars 1986 (Fr.) :

Arrondissement de Marche. — Travaux.

Je souhaiterais connaître les travaux qui sont programmés pour 1986 par votre département dans l'arrondissement de Marche, ceux qui ont été réalisés et ceux qui le seront prochainement.

Question n° 105 de M^{lle} Detaille du 19 mars 1986 (Fr.) :

Arrondissement de Bastogne. — Travaux.

Je souhaiterais connaître les travaux qui sont programmés pour 1986 par votre département dans l'arrondissement de Bastogne, ceux qui ont été réalisés et ceux qui le seront prochainement.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 100 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatale die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 101 van Mej. Detaille d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Arrondissement Neufchâteau. — Werken.

Welke werken worden voor 1986 door het departement geprogrammeerd voor het arrondissement Neufchâteau? Welke werden reeds verwezenlijkt en welke zullen dit kortelings zijn?

Vraag nr. 102 van Mej. Detaille d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Arrondissement Virton. — Werken.

Welke werken worden voor 1986 door het departement geprogrammeerd voor het arrondissement Virton? Welke werden reeds verwezenlijkt en welke zullen dit kortelings zijn?

Vraag nr. 103 van Mej. Detaille d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Arrondissement Aarlen. — Werken.

Welke werken worden voor 1986 door het departement geprogrammeerd voor het arrondissement Aarlen? Welke werden reeds verwezenlijkt en welke zullen dit kortelings zijn?

Vraag nr. 104 van Mej. Detaille d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Arrondissement Marche. — Werken.

Welke werken worden voor 1986 door het departement geprogrammeerd voor het arrondissement Marche? Welke werden reeds verwezenlijkt en welke zullen dit kortelings zijn?

Vraag nr. 105 van Mej. Detaille d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Arrondissement Bastogne. — Werken.

Welke werken worden voor 1986 door het departement geprogrammeerd voor het arrondissement Bastogne? Welke werden reeds verwezenlijkt en welke zullen dit kortelings zijn?

Question n° 106 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :*Limbourg. — Nouveau centre administratif.*

En 1984, l'administration provinciale du Limbourg a décidé la construction d'un nouveau centre administratif.

Le subventionnement de ces travaux s'effectue de telle sorte que la province doit assurer, en fonction de certaines normes, le financement global.

Une longue histoire a précédé les plans de construction de ce centre administratif. Par le passé déjà, la Régie des bâtiments avait fait établir les plans nécessaires.

- Votre ministère a-t-il déjà pris, par le passé, des décisions quant à la construction d'un nouveau bâtiment administratif pour la province de Limbourg? Dans l'affirmative, quand ces décisions ont-elles été prises? A-t-on désigné des architectes et conclu des contrats relatifs aux honoraires?
- A-t-on déjà payé des honoraires pour ces travaux et les plans ont-ils atteint leur phase d'exécution?
- Le gouvernement interviendra-t-il dans les frais de construction? Dans l'affirmative, quelles sont les subventions prévues et quel en est le montant?
- Qui est en fait le maître de l'ouvrage? Qui est chargé de la désignation de l'architecte et quel architecte a été désigné par quelle administration?
- Pourriez-vous me donner un aperçu détaillé du coût estimé du bâtiment en question?

Question n° 107 de M. Beerden du 19 mars 1986 (N.) :*Hasselt. — Projets de travaux.*

Il me revient que l'on envisage des travaux à l'intersection du « Herkenrodesingel » et du « Kuringersteenweg » à Hasselt. Des tunnels seraient prévus à cet endroit.

L'on prévoirait également le réaménagement du croisement « Boudewijnlaan »-« Universiteitslaan » ainsi que des travaux autour des « Grenslandhallen ».

Ces informations sont-elles exactes?

A propos de quels projets avez-vous déjà pris une décision?

Où en sont ces projets? Les crédits nécessaires sont-ils prévus?

Question n° 109 de M. Ylieff du 19 mars 1986 (Fr.) :*Autoroute Verviers-Prum. — Franchissement de l'Eau Rouge à Francorchamps.*

La construction de l'autoroute Verviers-Prum est en cours depuis de nombreuses années.

Son achèvement et la liaison directe entre Verviers et Saint-Vith dépendent du franchissement de la vallée de l'Eau Rouge à Francorchamps pour lequel diverses solutions ont été étudiées.

On sait que la traversée de cette vallée par un ouvrage d'art (viaduc ou pont) s'est heurtée à un désaccord entre la Région wallonne et le ministère des Travaux publics.

Une solution serait intervenue récemment portant sur le choix d'une traversée en remblai de la vallée de l'Eau Rouge.

Vraag nr. 106 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :*Limburg. — Nieuw administratief centrum.*

Het provinciebestuur van Limburg heeft in 1984 het besluit genomen tot het bouwen van een nieuw administratief centrum.

De subsidiëring van deze werken is zodanig dat de provincie voor de totale kosten van dit gebouw volgens bepaalde normen dient bij te dragen.

De plannen tot het bouwen van dit administratief centrum hebben een lange voorgeschiedenis. Door de Regie der Gebouwen werd in het verleden reeds opdracht gegeven tot het ontwerpen van de nodige plannen.

- Zijn in het verleden reeds besluiten genomen door uw ministerie om een nieuw administratief gebouw voor de provincie Limburg te bouwen? Zo ja, wanneer werden deze besluiten genomen, werden hiervoor architecten aangesteld en zijn er ter zake ereloon-overeenkomsten afgesloten?
- Mag ik tevens vernemen of daarvoor reeds erelonen werden uitbetaald en zijn deze plannen ooit in de uitvoeringsfase geraakt?
- Mag ik vernemen of de overheid zal tegemoetkomen in de kosten van het gebouw dat de provincie Limburg wenst te bouwen? Zo ja, welke toelagen zijn in dit verband voorzien en ten belope van welke som?
- Mag ik vernemen wie de feitelijke opdrachtgever is voor het bouwen van het nieuwe provinciegebouw in Limburg? Wie is belast met het aanstellen van de architect en welke architect werd door welk bestuur aangesteld?
- Mag ik een gedetailleerd overzicht van de totale geraamde kostprijs van dit gebouw?

Vraag nr. 107 van de heer Beerden d.d. 19 maart 1986 (N.) :*Hasselt. — Geplande werken.*

Naar ik verneem worden werken gepland aan het kruispunt Herkenrodesingel-Kuringersteenweg te Hasselt. Er zouden daar tunnels voorzien worden.

Tevens zou men voorzien dat het kruispunt Boudewijnlaan-Universiteitslaan, samen met de inrichting rond de Grenslandhallen zou aangepast worden.

Zijn deze vermoedens juist?

Voor welke plannen hebt u al beslissingen genomen?

Hoever staan deze plannen en zijn de nodige kredieten voorzien?

Vraag nr. 109 van de heer Ylieff d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :*Autoweg Verviers-Prum. — Overbrugging van de « Eau Rouge » te Francorchamps.*

De aanleg van de autoweg Verviers-Prum is sinds vele jaren aangevat.

De voltooiing ervan en de rechtstreekse verbinding tussen Verviers en Sankt-Vith hangen af van de overbrugging van de vallei van de « Eau Rouge » te Francorchamps, waarvoor verschillende oplossingen werden onderzocht.

Zoals bekend is er over de bouw van een kunstwerk (viaduct of brug) in deze vallei onenigheid gerezen tussen het Waalse Gewest en het ministerie van Openbare Werken.

Naar verluidt werd voor de oversteek van de « Eau Rouge » onlangs goedgekeurd voor de ophoging.

Les travaux qui ont été entrepris jusqu'à présent l'ont cependant été dans la perspective du franchissement par un ouvrage d'art.

Il en résulte que l'assise des parties de l'autoroute terminée de part et d'autre de la vallée devrait être abaissée de plusieurs mètres sur une distance de plusieurs kilomètres.

Par ailleurs, une superficie de 40.000 mètres carrés de chaussée actuellement recouverte de béton devrait être démolie.

1. Quel est le volume estimé des déblais à effectuer?
2. Quelle est la superficie des chaussées déjà bétonnées qui devront être démolies?
3. Quel est le volume des remblais à réaliser?
4. Est-il exact que ces remblais seront fournis par une firme flamande?
5. Est-il exact que le pont-béquilles proposé par la Région wallonne aurait été construit en acier provenant de la sidérurgie wallonne?
6. Quelle est finalement la solution retenue à ce jour par le ministère des Travaux publics?

Question n° 110 de M. Ghesquière du 19 mars 1986 (N.) :

Protection du patrimoine national. — Fort Napoléon à Ostende

Dans la brochure consacrée à votre département et qui a été publiée à la fin de l'année 1985, une double page est consacrée aux nouvelles options en matière de gestion des bâtiments de l'Etat.

Il y est notamment question de la préservation du patrimoine culturel et de la restauration du très important patrimoine historique de l'Etat.

1. Votre département dispose-t-il d'une liste des bâtiments à restaurer? Quel service s'occupe de cette matière? Quelles sont les priorités retenues?
2. Existe-t-il des plans en vue de préserver ledit « Fort Napoléon » situé sur la rive est du port d'Ostende? Peu de villes européennes peuvent encore s'enorgueillir de posséder de telles fortifications datant de l'époque napoléonienne (1810).
3. Le ministère de la Défense nationale revendique-t-il encore la propriété de cette ancienne forteresse militaire? Dans la négative, après avoir été restauré par l'Etat, le fort ne pourrait-il pas être mis à la disposition de la Communauté flamande ou de la ville d'Ostende en vue de l'aménager en musée?
4. Pourquoi n'a-t-on pas mis sur pied un projet T.C.T. pour assurer la restauration complète de l'édifice? Ou avez-vous décidé que la Régie des bâtiments serait le maître de l'ouvrage?

Question n° 111 de M. De Weirdt du 19 mars 1986 (N.) :

Route express Anvers-Côte. — Nuisances acoustiques à Zelzate.

La route express reliant Anvers à la Côte est une route de l'Etat à circulation très dense. Les riverains de cette route à la hauteur de l'entrée et de la sortie du tunnel sous le canal maritime Gand-Terneuzen se plaignent du bruit permanent provoqué par la circulation. Le bruit a déjà été mesuré à plusieurs reprises et les résultats ont démontré que l'installation d'un écran antibruit était plus que justifiée.

Alle tot hiertoe uitgevoerde werken gebeurden nochtans in het vooruitzicht van een overbrugging met een kunstwerk.

Als gevolg daarvan zou de fundering van de aan beide zijden van de vallei afgewerkte delen van de autoweg over een afstand van verscheidene kilometers met enkele meters verlaagd moeten worden.

Ook zou 40.000 vierkante meter met beton bedekte weg moeten worden afgebroken.

1. Hoeveel graafwerk zal er moeten worden verricht?
2. Welke is de oppervlakte van de af te breken gebetonneerde rijweg?
3. Hoe groot is het volume van de vereiste ophogingen?
4. Zullen deze wegophogingen inderdaad geleverd worden door een Vlaamse firma?
5. Werd de door het Waalse Gewest voorgestelde krukenbrug gebouwd met van de Waalse staalnijverheid afkomstig staal?
6. Welke oplossing heeft het ministerie van Openbare Werken uiteindelijk weerhouden?

Vraag nr. 110 van de heer Ghesquière d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bescherming Rijkspatrimonium. — Fort Napoleon te Oostende.

In de brochure uitgegeven in het najaar 1985 onder de titel « Kent u het ministerie van Openbare Werken? » is er een dubbele bladzijde gewijd aan : de vernieuwde visie voor het beheer van rijksgebouwen.

Er wordt ondermeer een lans gebroken voor vrijwaring van het cultureel patrimonium en restauratie van het zeer belangrijk historisch patrimonium van de staat (!).

1. Heeft uw departement een lijst van de te restaureren gebouwen? Welke dienst houdt zich hiermede bezig en welke prioriteiten worden in acht genomen?
2. Heeft de Minister plannen om het zogenaamde Fort-Napoleon op de Oosteroever van de Oostendse haven van het verval te redden? Weinige Europese steden kunnen er zich nog op beroepen dergelijke versterking uit het Napoleontijdperk (1810) te bezitten.
3. Maakt het ministerie van Landsverdediging nog aanspraak op deze vroegere militaire vesting? Zo niet, kan het fort, na herstel door het Rijk niet ter beschikking worden gesteld van de Vlaamse gemeenschap of de stad Oostende die het geheel als museum zouden kunnen uitbouwen?
4. Waarom werd hier niet een interessant D.A.C.-project (Derde Arbeidscircuit) uitgebouwd met het oog op een volledige restauratie? Of heeft de Minister beslist dat de Regie der Gebouwen als gewone bouwheer zal optreden?

Vraag nr. 111 van de heer De Weirdt d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Autosnelweg Antwerpen-Zeekust. — Geluidshinder te Zelzate.

De expresweg Antwerpen-Zeekust is een zeer druk bereden rijksweg. De bewoners van de woonwijken langsheen deze expresweg, en dit ter hoogte van de in- en uitrit van de tunnel onder het Zeekanaal Gent-Terneuzen te Zelzate, ondervinden permanente geluidshinder van het wegverkeer. In het recente verleden werden verschillende metingen van de geluidshinder verricht en uit resultaten daarvan bleek de plaatsing van een geluidsdempende afscherming meer dan gerechtvaardigd.

Il me revient que le ministère des Travaux publics aurait décidé d'en installer un à Zelzate.

Est-ce exact? Dans l'affirmative, quand cette décision sera-t-elle exécutée?

Question n° 112 de M. Depré du 19 mars 1986 (N.) :

Route de l'Etat n° 4. — Densité de la circulation et sécurité routière sur le territoire de la commune d'Overijse.

Vous n'ignorez certainement pas que la densité de la circulation sur la route de l'Etat n° 4 sur le territoire de la commune d'Overijse est un problème auquel sont quotidiennement confrontés tant les automobilistes que les utilisateurs des transports en commun.

En vue d'améliorer cette situation, votre département a réalisé une étude sur la modernisation de la route de l'Etat n° 4 sur le territoire des communes de Notre-Dame-au-Bois et d'Overijse.

1. Quel sera le nouveau profil transversal de la route de l'Etat n° 4?
2. Les travaux de modernisation prévus nécessiteront-ils des expropriations?
3. Pour quelle date est prévue l'adjudication de ces travaux?
4. A quelle date les travaux débiteront-ils?

Question n° 113 de M. De Loor du 20 mars 1986 (N.) :

Route de l'Etat n° 354 Zottegem-Audenarde. — Travaux.

Les travaux de réfection de la route de l'Etat n° 354 Zottegem-Audenarde sur le territoire de la commune de Zwalm se sont achevés fin 1982, à la limite avec le territoire de la commune de Zottegem.

Je crois savoir qu'il existerait également des plans visant à moderniser et à rectifier le tracé de la route de l'Etat en question sur le territoire de la commune de Zottegem.

- Le nouveau tracé est-il déjà établi de manière définitive?
- Dans l'affirmative, les travaux en question seront-ils réalisés en phases?
- Jusqu'où s'étendront en fait les travaux de modernisation (jusqu'à l'église ou jusqu'à la bulle située sur le territoire de l'ancienne commune de Strijpen)?
- Prévoit-on l'aménagement d'une piste cyclable?
- Quelle sera la largeur de la route et de l'éventuelle piste cyclable?
- Quelles expropriations sont prévues (terrains et habitations)?
- Quand les travaux seront-ils réalisés?

Question n° 114 de M^{me} Vogels du 3 mars 1986 (N.) :

Vilvorde. — Prolongement de la « Woluwelaan ».

Il me revient que la « Woluwelaan » serait prolongée sur le territoire de Vilvorde sous la forme d'une autoroute à quatre bandes.

1. A-t-on déjà pris une décision quant au prolongement de la « Woluwelaan »?
2. Dans l'affirmative, pour quand le début des travaux est-il prévu?

Indien mijn informatie juist is zou het ministerie van Openbare Werken beslist hebben een geluidsdempende afscherming te Zelzate te plaatsen.

Kan de Minister mij meedelen of de inplanting van een dergelijk « geluidsscherm » inderdaad werd beslist, en binnen welke termijn men er de uitvoering van voorziet?

Vraag nr. 112 van de heer Depré d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Rijksweg nr. 4. — Verkeersintensiteit en verkeersveiligheid op het grondgebied van Overijse.

Het zal de Minister niet onbekend zijn dat de verkeersdrukte op de Rijksweg nr. 4 op het grondgebied van de gemeente Overijse dagelijks voor heel wat moeilijkheden zorgt en dit zowel voor de autobestuurders-pendelaars als voor de gebruikers van het openbaar vervoer.

Met het oog op het verbeteren van deze toestand werd door het departement van de Minister een studie uitgevoerd tot modernisering van Rijksweg nr. 4 in de doortocht van Jezus-Eik en Overijse. Graag vernam ik :

1. welk dwarsprofiel de nieuwe Rijksweg nr. 4 zal hebben;
2. of de geplande moderniseringswerken eveneens onteigeningen meebrengen;
3. wanneer de aanbestedingen van deze werken worden gepland;
4. wanneer de uitvoering ervan zal worden gestart.

Vraag nr. 113 van de heer De Loor d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Rijksweg nr. 354 Zottegem-Oudenaarde. — Werken.

Einde 1982 werden de verbeteringswerken aan deze rijksweg beëindigd op het grondgebied Zwalm, precies aan de grenscheiding met Zottegem.

Ik meen te weten dat er plannen bestaan om moderniserings- en rechttrekkingswerken uit te voeren op het grondgebied van Zottegem. Graag vernam ik :

- of daarvoor het nieuwe wegtracé reeds definitief is vastgesteld;
- zo ja, of de uitvoering van de werken in fazen voorzien wordt;
- tot waar deze moderniseringswerken zich eigenlijk uitstrekken (kerk of luchtbal te ex-Strijpen);
- of de aanleg van een fietspad wordt voorzien;
- welke de breedte is van de rijksweg en van het eventuele fietspad;
- welke onteigeningen er worden voorzien (percelen grond en woningen);
- voor wanneer de uitvoering van de werken gepland is.

Vraag nr. 114 van Mevr. Vogels d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Vilvoorde. — Doortrekken van de Woluwelaan.

Naar ik verneem zou de Woluwelaan op het grondgebied Vilvoorde worden doorgetrokken als viervaksrijbaan-autoweg.

1. Is een beslissing tot doortrekking van de Woluwelaan reeds genomen?
2. Zo ja, wanneer is de aanvang der werken voorzien?

Question n° 115 de M^{me} Vogels du 20 mars 1986 (N.) :

Meuse frontalière. — Travaux de normalisation.

Il ressort de certains exposés présentés lors du symposium sur la Meuse, qui s'est déroulé les 1^{er} et 2 mars 1986 à Maaseik, que des négociations seraient actuellement en cours entre la Belgique et les Pays-Bas au sujet de travaux de normalisation de la Meuse frontalière entre les plans d'eau des communes néerlandaises d'Ohé et de Laak et la « Maasbrug » à Maaseik. Les travaux ne présenteraient pas d'intérêt économique direct mais seraient réalisés dans le cadre du développement récréatif des plans d'eau graveleux le long de la Meuse à Maaseik.

1. Compte tenu de l'initiative prise par la Belgique en la matière, quelle instance ou quel service a été chargé de préparer la concertation relative à ces travaux? Quel service mène la concertation?

2. Dans quelle phase se trouve actuellement cette concertation? Quelles procédures devront encore être menées en Belgique avant que le projet ne puisse être réalisé? Prévoit-on une procédure de participation?

3. Quelles études ont été menées dans le cadre de cette concertation, compte tenu de l'effet non négligeable que peuvent avoir ces travaux sur le débit de l'eau? A-t-on examiné si une éventuelle augmentation du débit ne risque pas de provoquer des inondations en aval?

4. Compte tenu de l'initiative belge :

a) Qui supportera le coût des travaux?

b) Procèdera-t-on à une comparaison entre le coût des travaux et leur intérêt économique?

c) Le gravier récupéré lors des travaux de dragage de la Meuse sera-t-il commercialisé?

5. Les intérêts des agriculteurs sont-ils pris en compte lors de la concertation? Les agriculteurs y sont-ils représentés? Dans l'affirmative, par qui?

6. Est-il tenu compte de la valeur ornithologique et botanique des franges-bords de la Meuse? Qui défend ce point de vue lors de la négociation?

Ministre des Communications
et du Commerce extérieur

Communications

Question n° 24 de M. Ansoms du 19 décembre 1985 (N.) :

Année des transports en commun. — Résultats.

L'année 1985 avait été proclamée l'Année des transports en commun par le Ministre des Communications. Quelles mesures ont été prises au cours de cette année pour promouvoir les transports en commun?

A-t-on procédé à des modifications de tarif? Dans l'affirmative, lesquelles?

Réponse complémentaire :

I. S.T.I.B.

1. Mesures de gestion.

Un nombre d'initiatives visant à améliorer le service à la clientèle ont été exécutées avec une suite favorable durant l'exercice 1985 par la S.T.I.B.

Vraag nr. 115 van Mevr. Vogels d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Grensmaas. — Normalisatiewerken.

Blijkens enkele referaten, gehouden op het Maassymposium van 1 en 2 maart 1986 te Maaseik, zouden momenteel tussen België en Nederland onderhandelingen worden gevoerd over normalisatiewerken aan de Grensmaas tussen de plassen van de Nederlandse gemeente Ohé en Laak en de Maasbrug te Maaseik. De werken zouden geen direct economisch nut opleveren maar vooral kaderen in de recreatieve ontwikkeling van de grindplassen langs de Maas te Maaseik.

1. Gelet op het Belgisch initiatief, welke instantie of dienst werd verzocht het overleg omtrent de werken aan de Grensmaas op te starten? Welke dienst voert het overleg?

2. In welk stadium bevindt het overleg zich momenteel? Welke procedures zullen in België nog formeel moeten doorlopen worden vooraleer het project wordt gerealiseerd? Zal er een inspraakprocedure worden opgezet?

3. Welke zijn de studies die in het kader van dit overleg gebeurden, gelet op de niet geringe weerslag van dergelijke werken op de omvang der waterdebieten die afgevoerd worden? Werd, gelet op de mogelijkheid tot verhoogde waterafvoer, onderzocht of er door uitdieping van de Maasbedding geen gevaar ontstaat voor overstromingen stroomafwaarts?

4. Gelet op het Belgisch initiatief ter zake :

a) wie zal de kosten dragen voor de werken;

b) wordt er, bij vaststelling van de uiteindelijke werken, overgegaan tot een vergelijking van de financiële kosten en de toeristische baten;

c) worden de grinden die vrijkomen bij uitbaggering van de Maasbedding gecommercialiseerd?

5. Wordt er bij het overleg rekening gehouden met de landbouwers? Is deze groep vertegenwoordigd in het overleg, en zo ja, door welke afgevaardigden?

6. Wordt er rekening gehouden met de ornithologische en botanische waarden van de uiterwaarden van de Maas? Wie verdedigt deze belangen tijdens het overleg?

Minister van Verkeerswezen
en Buitenlandse Handel

Verkeerswezen

Vraag nr. 24 van de heer Ansoms d.d. 19 december 1985 (N.) :

Jaar van het Openbaar Vervoer. — Resultaten.

1985 werd door de Minister van de Verkeerswezen uitgeroepen tot het Jaar van het Openbaar Vervoer. Graag vernam ik welke beleidsmaatregelen er tijdens dit jaar reeds werden genomen om het openbaar vervoer te bevorderen?

Werden er in de loop van dit jaar wijzigingen in de tarieven doorgevoerd? Zoja, welke?

Aanvullend antwoord :

I. M.I.V.B.

1. Beleidsmaatregelen.

Een aantal initiatieven voor verbetering van de dienstverlening aan de cliënteel werden met gunstig gevolg uitgevoerd bij de M.I.V.B. tijdens het dienstjaar 1985.

Prolongement du réseau de métro d'environ 3,5 km avec la mise en service de 5 nouvelles stations :

- la station Herrmann-Debroux à Auderghem (le 24 mars 1985);
- la station Veeweyde à Anderlecht (le 5 juillet 1985);
- les stations Houba-Brugmann, Stuyvenbergh et Heysel sur la territoire de Bruxelles (le 11 mai 1985).

Prolongement du réseau du prémétro d'environ 650 mètres avec la mise en service de la station Louise sur le territoire des communes de Saint-Gilles, Ixelles et Bruxelles (le 19 août 1985).

Mise en service de 25 autobus articulés sur ligne 71 (le 31 mai 1985).

Affichage des horaires avec heures de passage à environ 2.000 arrêts répartis sur tout le réseau : création de nouveaux films avec message simplifié.

Inauguration d'un nouveau centre d'information exploité en commun par la S.N.C.B., la S.N.C.V. et la S.T.I.B. à la Gare du Midi le 2 mai 1985.

Prolongement de la ligne d'autobus n° 78 en vue de la desserte d'un nouveau zoning industriel au sud-ouest de l'agglomération (le 17 décembre 1985).

Création de deux nouvelles lignes d'autobus :

- n° 37 de la Gare du Nord vers la place Georges Brugmann;
- n° 60 de la rue de l'Evêque vers le Fort Jaco.

Une augmentation générale des fréquences d'exploitation sur les lignes du réseau.

L'ensemble des améliorations des services de la S.T.I.B. s'est concrétisé en une augmentation du nombre de voyageurs (+ 0,6 % par rapport à 1984 et 1,4 % par rapport à 1983).

Mentionnons encore un nombre d'événements qui sont positifs pour la société : une exposition technique à l'échelle mondiale aux palais du Heysel du 19 au 24 mai 1985 dans le cadre du congrès de l'U.I.T.P. Des expositions nationales dans le cadre de l'Année des transports en commun à Mariakerke du 15 juillet au 18 août 1985 et à Namur, du 4 au 14 septembre 1985.

Un défilé d'anciennes voitures historiques en présence de Sa Majesté le Roi, le 21 juillet 1985.

La journée train-tram-bus annuelle le 6 octobre 1985.

Simultanément avec beaucoup d'autres manifestations et opérations d'informations, destinées au grand public, une plus grande confiance dans les services rendus s'est développée.

2. Tarifs.

Conformément à l'arrêté royal n° 174 il a été procédé, le 14 janvier 1985, à une augmentation des tarifs qui est en moyenne de l'ordre de 6,2 % sur toutes les lignes de la S.T.I.B.

Il a été décidé de maintenir un prix identique pour le billet direct, tandis que la carte à dix voyages passa de 185 F à 200 F et la carte à 5 voyages de 120 F à 130 F, l'abonnement M.T.B. mensuel passe de 810 F à 850 F et l'abonnement M.T.B. annuel de 8.100 F à 8.500 F, les abonnements M.T.B. junior et senior mensuels de 660 F à 695 F et annuels de 6.600 F à 6.950 F.

L'abonnement scolaire de 1.700 F à 1.800 F pour un trimestre et de 4.470 F à 4.750 F pour une année.

II. M.I.V.A.

Mesures de gestion prises pendant l'Année des transports en commun.

Uitbreidingen van het metronet met zowat 3,5 km, waarbij 5 nieuwe stations in dienst gesteld werden :

- station Herrmann-Debroux te Oudergem (24 maart 1986);
- station Veeweide te Anderlecht (5 juli 1985);
- stations Houba-Brugmann, Stuyvenbergh en Heizel op het grondgebied van de stad Brussel (11 mei 1985).

Een uitbreiding van het premetronet met zowat 650 m met indienststelling van het station Louiza op het grondgebied van de gemeenten Sint-Gillis, Elsene en Brussel (19 augustus 1985).

Ingebruikneming van 25 gelede autobussen op de lijn 71 (31 mei 1985).

Uithanging van dienstregelingen met doorkomstuur over het geheel van de ± 2.000 halten van het net; nieuwe koersrollen (lijnfilms) met vereenvoudigde informatie.

Opening van een nieuw gemeenschappelijk informatiecentrum N.M.B.S., N.M.V.B. en M.I.V.B. in het Zuidstation op 2 mei 1985.

Verlenging van de autobuslijn nr. 78 ter bediening van een nieuw industriegebied in het zuidwesten van de agglomeratie op 17 december 1985.

Instelling van twee nieuwe autobuslijnen :

- nr. 37 van het Noordstation naar het Georges Brugmannplein;
- nr. 60 van het De Brouckereplein naar Fort-Jaco.

Een algemene verhoging van de exploitatiefrequenties op de lijnen van het net.

Deze globale verbeteringen van de M.I.V.B.-dienstverleningen hadden een stijging van het aantal reizigers tot gevolg (+ 0,6 % ten aanzien van 1984 en 1,4 % ten aanzien van 1983).

Vermelden we nog een aantal evenementen die onze maatschappij in een gunstig daglicht stellen : een technische wereldtentoonstelling in de paleizen van de Heizel van 19 tot 24 mei 1985 in het raam van het U.I.T.P.-congres. Nationale tentoonstellingen in het kader van het jaar van het Openbaar Vervoer gehouden te Mariakerke van 15 juli tot 18 augustus 1985 en te Namen van 4 tot 14 september 1985.

Een uittocht van de gerestaureerde oude voertuigen, in aanwezigheid van Zijne Majesteit de Koning op 21 juli 1985.

De jaarlijkse trein-tram-bus-dag op 6 oktober 1985.

Tesamen met vele andere manifestaties en informatie-acties naar het publiek gericht, werd een groter vertrouwen in onze dienstverlening bewerkstelligd.

2. Tarieven.

Overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 174 werd op 14 januari 1985 overgegaan tot een gemiddelde tariefverhoging van 6,2 % op de M.I.V.B.-lijnen.

Deze beslissing had voor gevolg een handhaven van een identieke prijs voor het rechtstreeks biljet, verder een stijging van de 10-rittenkaart van 185 fr. naar 200 fr. en van de 5-rittenkaart van 120 fr. naar 130 fr., van het maandabonnement M.T.B. van 810 fr. naar 850 fr., van het jaarabonnement M.T.B. van 8.100 fr. naar 8.500 fr., de junior- en senior-M.T.B.-abonnement, van 660 fr. naar 695 fr. (voor één maand) en van 6.600 fr. naar 6.950 fr. (voor één jaar).

Het schoolabonnement van 1.700 fr. naar 1.800 fr. voor een kwartaal en van 4.470 fr. naar 4.750 fr. voor een jaar.

II. M.I.V.A.

Tijdens het Jaar van het Openbaar Vervoer genomen beleidsmaatregelen.

Nous vous signalons que pratiquement toutes les initiatives destinées à promouvoir les transports publics dans la région anversoise au cours de l'Année des transports en commun ont été prises dans deux domaines :

- Le tarif unique a été remplacé par un tarif horaire. Ce nouveau système de tarification, qui offre un éventail de possibilités, et notamment la correspondance gratuite, l'interruption du voyage, etc., a tout de suite connu un vif succès auprès du public. Les multiples demandes spécifiques d'informations détaillées permettent de conclure que les usagers des transports publics se sont bien rendus compte des avantages du nouveau système, ce qui constitue une véritable promotion des services d'autobus et de tramway.
- La coordination avec les Chemins de fer vicinaux a été fortement intensifiée en 1985. L'aspect concret le plus spectaculaire de cette collaboration est que la correspondance gratuite prévue au tarif horaire est également valable sur les autobus de la S.N.C.V. (et vice-versa), dans les limites du réseau urbain. Par ailleurs, un nouveau titre de transport commun a été créé, à savoir la carte suburbaine, permettant la correspondance gratuite entre transports urbains et transports régionaux (et vice-versa) sur un territoire plus étendu. Enfin, il y a eu des pourparlers en 1985 en vue de créer un nouvel abonnement commun S.N.C.V.-M.I.V.A. Cet abonnement a été instauré à partir du 20 janvier 1986, date de l'indexation des tarifs.

III. M.I.V.G.

1. Politique tarifaire au cours de l'Année des transports publics 1985.

Carte « heures creuses ».

Afin de stimuler l'usage des transports publics pendant les heures creuses, et dans l'effort d'étaler quelque peu le transport pendant les heures de pointe, un nouveau titre de transport plus économique a été instauré à partir de l'augmentation des tarifs du 14 janvier 1985, à savoir la carte « heures creuses ».

Nous avons voulu tester pendant l'Année des transports publics l'efficacité et le succès de cette carte qui coûtait 20 % moins cher que la carte à voyages multiples normale achetée en prévente.

Après une année d'expérience à propos de la carte « heures creuses », l'essai avec le tarif différencié selon les heures s'est avéré très instructif. Au bout d'un court laps de temps, le nouveau titre de transport a connu un vif succès auprès du public en raison de son prix attractif. Peu de temps après le lancement, pratiquement tous les voyageurs utilisant des cartes étaient en possession d'une carte normale et d'une carte « heures creuses », dans le but de pouvoir voyager de façon plus économique.

Il ne fallait cependant pas sous-estimer la possibilité d'emploi — délibéré ou non — de cette carte en dehors des heures creuses. Par ailleurs, la nouvelle carte n'a attiré que très peu de nouveaux voyageurs et les véhicules restaient bondés pendant les heures de pointe, étant donné que la majorité de la clientèle des heures de pointe ne semble pas avoir la possibilité de modifier les heures de leurs déplacements.

Malgré les perturbations sur certaines lignes et le nombre moins élevé de kilomètres parcourus, le niveau du nombre de voyageurs est resté inchangé en 1985. La carte « heures creuses » a sans doute contribué à la stabilisation du nombre de voyageurs.

Une réédition de la carte « heures creuses » peut être envisagée, mais il faudrait alors utiliser une carte magnétique à débit automatique excluant toute possibilité d'utilisation abusive. Par ailleurs, le glissement des voyageurs des heures de pointe vers les heures creuses ne pourra se réaliser que si l'on prend également des mesures radicales en ce qui concerne l'emploi du temps des écoliers et des navetteurs domicile-travail.

Wij melden u dat bijna alle initiatieven om het openbaar vervoer te bevorderen in de Antwerpse regio tijdens het Jaar van het Openbaar Vervoer, gebeurden op twee vlakken :

- Vooreerst werd het eenheidstarief vervangen door het uurtarief. Dit nieuwe tariefstelsel met zijn vele mogelijkheden, onder andere gratis overstap, onderbreken van de rit, enz., kende onmiddellijk veel succes bij het publiek. De vele vragen om zeer specifieke detailinformatie laten toe te besluiten dat het reizend publiek goed bewust is van de voordelen van het nieuwe systeem, hetgeen neerkomt op een ware promotie voor bus- en tramdiensten.
- De coördinatie met de Buurtspoorwegen werd in 1985 intens doorgedreven. De meest in het oog springende concrete vorm van deze samenwerking is wel dat de gratis overstap binnen het uurtarief eveneens geldt op de N.M.V.B.-bussen (en omgekeerd) binnen het stadsvervoer-gebied. Verder werd een nieuw gemeenschappelijk plaatsbewijs gecreëerd : de voorstadskaart, waarbij gratis overstap en stads- en streekvervoer (en vice-versa) in een groter gebied mogelijk is. Ten slotte werd in 1985 het nieuw gezamenlijk N.M.V.B.-M.I.V.A.-abonnement voorbereid, dat werd ingevoerd vanaf de tariefindexering op 20 januari 1986.

III. M.I.V.G.

1. Tariefbeleid in het Jaar van het Openbaar Vervoer 1985.

Dalurenkaart.

Om het gebruik van het openbaar vervoer te stimuleren in de daluren en in een poging om het piekvervoer wat uit te spreiden, werd met ingang van de tariefverhoging van 14 januari 1985 meteen ook een nieuwe goedkopere vervoerstitel op de markt gebracht : de dalurenkaart.

Het was de bedoeling deze kaart, die 20 % minder kostte dan de gewone rittenkaart in voorverkoop, in het Jaar van het Openbaar Vervoer op haar efficiëntie en succes uit te testen.

Na één jaar ervaring met de dalurenkaart blijkt dat dit een zeer leerrijk experiment is geweest met een gedifferentieerd tijdstarief. De nieuwe vervoerstitel was bij het grote publiek spoedig erg populair omwille van zijn aantrekkelijke prijs. Nagenoeg alle kaartreizigers waren na verloop van tijd in het bezit van een gewone én een dalurenkaart om zodoende goedkoper te reizen.

De mogelijkheid om de kaart al dan niet opzettelijk ook buiten de daluren te gebruiken was echter groot. Anderzijds werden tijdens de kalme uren omzeggens geen nieuwe reizigers aangetrokken, terwijl in de spits de rijtuigen maximaal bezet bleven, omdat de allermeeeste piekurreizigers blijkbaar geen keuze hebben om hun tijdstip van reizen te wijzigen.

Nochtans is het aantal reizigers, ondanks verstoringen op bepaalde lijnen en de minder gepresteerde kilometers, in 1985 op peil gebleven. De dalurenkaart heeft wellicht tot de stabilisatie van het reizigersaantal bijgedragen.

Een heruitgave van de dalurenkaart dient voor de toekomst overwogen, maar dan met een automatisch debiteerbare magneetkaart die elk misbruik uitschakelt. Anderzijds kan een verschuiving van de reizigers van spits- en daluren slechts slagen, indien tegelijk ingrijpende maatregelen worden getroffen inzake het tijdsgebruik van scholieren en werkpendelaars.

Enfin, l'attribution de facilités de circulation en faveur des tramways et des autobus reste la mesure la plus efficace pour promouvoir les transports publics, même pendant les heures creuses.

Carte touristique.

Afin d'offrir la possibilité aux touristes de visiter Gand sans problème, la carte touristique a été instaurée, également à la date du 14 janvier 1985. Elle reste valable au choix pendant 24, 48 ou 72 heures sur tout le réseau de la M.I.V.G., sans distinction de zones.

Cette carte, qui doit être oblitérée dans l'appareil automatique au cours du premier voyage, offre pendant sa durée de validité toutes les facilités possibles pour voyager dans et en dehors du centre de Gand. Par ailleurs, la brochure du Service du tourisme de la ville de Gand, où la carte est mise en vente, comporte une rubrique intitulée : « Visitez Gand avec les transports publics ».

2. Politique générale pendant l'Année des transports publics.

Information.

En 1985, le nécessaire a été fait pour améliorer l'information du public aux arrêts. Tous les arrêts sont actuellement pourvus d'un horaire précis des passages de chaque tramway ou autobus. Ces informations, imprimées sur des supports de conception nouvelle et résistant au vandalisme, sont fort appréciées par la public.

Lors des journées portes ouvertes de la M.I.V.G. organisées dans le cadre de l'Année des transports publics, une brochure en couleurs abondamment illustrée a été éditée à propos de l'organisation, le passé, le présent et l'avenir de la société. Cette brochure, qui n'a pas de liens spéciaux avec la manifestation « portes ouvertes » est fort demandée, aussi bien par les jeunes que par les gens plus âgés, les amateurs des transports publics et les intellectuels.

Trolleybus.

Le prototype de trolleybus articulé VAN HOOL/ACEC a été exposé pendant les journées portes ouvertes de la M.I.V.G. et à la Foire internationale de Gand. Le but de cette exposition était de permettre au public de faire la connaissance de ce nouveau véhicule et de recueillir ses suggestions quant à la facilité d'utilisation et le design. Grâce aux réactions des visiteurs, diverses recommandations ont déjà pu être discutées au sein d'un groupe de travail avec les constructeurs.

Le design définitif du trolleybus aura donc partiellement été déterminé par le public gantois.

Enquête scolaire.

En vue de pouvoir réagir aux glissements dans la demande de transport et de faire une évaluation de son réseau, la M.I.V.G. a mené une enquête en début de l'année scolaire auprès des élèves de toutes les écoles moyennes et des écoles supérieures non universitaires de la région gantoise, en collaboration avec les directions de ces écoles.

La M.I.V.G. espère que cette enquête lui donnera une meilleure connaissance, à propos des navettes scolaires, de l'usage actuel des lignes et des points faibles éventuels de l'office de transport.

Prolongation de la ligne 31.

A 1.600 mètres du terminus de la ligne d'autobus n° 31, près du carrefour de la « Beekstraat » et de la « Driesdreef », à Mariakerke, près de Gand, se situent deux quartiers résidentiels groupant quelque 1.200 habitants. Beaucoup de ces gens font la navette pour se rendre à leur lieu de travail en ville ou leur école au centre de la ville. La ligne n° 31 de la M.I.V.G. dessert toutes ces destinations.

Ten slotte is en blijft het verkrijgen van doorstromingsfaciliteiten voor trams en bussen de meest effectieve maatregel voor het promoveren van het openbaar vervoer, ook in de daluren.

Toeristenkaart.

Om aan de toeristen de mogelijkheid te bieden Gent zonder probleem te bezoeken, werd eveneens op 14 januari 1985 de toeristenkaart ingevoerd, die naar keuze 24, 48 of 72 uur geldig blijft op het volledige net van de M.I.V.G. zonder onderscheid van zones.

Deze kaart die bij de eerste rit in de automaat dient ontwaard te worden, biedt binnen haar geldigheidsduur aan de toerist alle mogelijke reisfaciliteiten binnen en buiten de Gentse stadskom. In de brochure van de Toeristische Dienst van de stad Gent, waar de kaart verkocht wordt, is bovendien een rubriek opgenomen : « Bezoek Gent met het Openbaar Vervoer ».

2. Algemene beleidslijnen in het Jaar van het Openbaar Vervoer.

Informatie.

In 1985 werd werk gemaakt van een efficiënte halte-informatie aan het publiek. Aan iedere halte hangt thans een duidelijke uurregeling met de doorgangstijden van elke tram- en buslijn. Deze informatie die in een nieuw ontworpen en vandalisme-bestendige drager zit opgeborgen, wordt door het publiek erg op prijs gesteld.

Ter gelegenheid van de M.I.V.G.-opendeurdagen, die in het kader van het Jaar van het Openbaar Vervoer werden georganiseerd, werd een rijk geïllustreerde kleurenbrochure uitgegeven die de Organisatie, het Verleden, Heden en Toekomst van de Maatschappij uitvoerig behandelt. Deze brochure, die niet speciaal aan de opendeurmanifestatie gebonden is, is zowel bij jongeren, als bij ouderen, bij gewoon geïnteresseerden, als bij intellectuelen erg in trek.

Trolleybus.

Het prototype van gelede trolleybus van de constructeur VAN HOOL/ACEC werd op de M.I.V.G.-opendeurdagen en op de Internationale Jaarbeurs te Gent tentoongesteld. Bedoeling was het publiek met dit nieuwe rijtuig te laten kennis maken en zijn suggesties met betrekking tot de gebruiksvriendelijkheid en de design in te wachten. Dank zij een goede respons konden verschillende aanbevelingen reeds in de werkgroep met de constructeurs besproken worden.

De uiteindelijke vormgeving van de trolleybus zal bijgevolg voor een deel door het Gentse publiek zijn bepaald.

Schoolenquête.

Om te kunnen inspelen op de verschuivingen in de vervoersvraag en een evaluatie van haar net op te maken, heeft de M.I.V.G. bij het begin van het schooljaar een enquête georganiseerd onder de leerlingen van alle middelbare en hogere niet-universitaire scholen van de Gentse regio met medewerking van de schooldirecties.

Door deze enquête hoopt de M.I.V.G. een beter inzicht te krijgen, althans wat de schoolpendel betreft, in het huidige lijnengebruik en eventuele zwakke punten in het vervoersaanbod te onderkennen.

Verlenging lijn 31.

Op 1.600 meter van de terminushalte van buslijn 31 bij het kruispunt Beekstraat/Driesdreef te Mariakerke bij Gent bevinden zich twee woonwijken met in totaal circa 1.200 inwoners. Velen van hen zijn voor hun werkpendel gericht op de binnenstad en voor schoolbezoek op het eigenlijke stadscentrum. Lijn 31 van de M.I.V.G. doet al deze bestemmingspunten aan.

Depuis 1981 la M.I.V.G., liée par une convention avec la S.N.C.V. portant sur la desserte de la commune fusionnée de Drongen, a toujours dû refuser la prolongation demandée par les habitants de cette commune.

Par suite d'une importante modification de la ligne n° 706 de la S.N.C.V. sur ce territoire à desservir, cette convention a été résiliée. La M.I.V.G. a des lors estimé que le moment était venu de réaliser une communication directe entre les nouveaux quartiers résidentiels et le centre de la ville et d'offrir ainsi un service amélioré pendant l'Année des transports publics.

Cette intention a été renforcée également par le fait qu'il était matériellement possible de satisfaire à cette requête sans utiliser plus de personnel ni d'autobus, et donc sans augmentation des dépenses. La prolongation en question a été instaurée à partir du 26 août 1985.

Portes d'entrée.

En automne 1985 il a été décidé, à titre d'essai, de permettre aux voyageurs de la M.I.V.G. en possession d'un abonnement normal ou d'un abonnement scolaire d'utiliser également les portes de derrière des tramways et des autobus.

Par cette mesure qui permettra un meilleur écoulement des voyageurs dans les véhicules, la M.I.V.G. compte réaliser une réduction des temps d'arrêt et contribuer ainsi à l'amélioration du confort des voyageurs.

Autobus à trois portes.

Afin de résoudre le problème des usagers des autobus qui se pose plus spécialement pendant les heures de pointe, le conseil d'administration de la M.I.V.G. a décidé de reporter provisoirement la commande de 33 autobus Diesel et de s'informer auprès de l'Administration des transports sur la possibilité de commander des autobus à trois portes sur base d'un certain nombre de dérogations au cahier des charges existant.

L'autobus à trois portes offre de nombreux avantages aux voyageurs, à savoir un plancher surbaissé, trois larges doubles portes d'entrée et de sortie avec plateformes spacieuses, très bonne accessibilité pour les gens âgés, les voitures d'enfant et les personnes en fauteuil roulant. Il en résulte un bon écoulement des voyageurs, ce qui pourrait augmenter la capacité des autobus de 10 %.

Estimant que le confort des voyageurs est primordial et peut contribuer à un usage accru des transports publics, la M.I.V.G. désire examiner toutes les possibilités susceptibles de contribuer à ce facteur avant de prendre une décision importante.

IV. S.T.I.C.

1. Modifications de l'itinéraire et des horaires en 1985.

Pour nous, la politique de promotion et de relations publiques (faire connaître le réseau et les lignes), la politique de produits (améliorer l'horaire et l'itinéraire des lignes) et la politique tarifaire (offrir un prix et des titres de transports adéquats) forment un tout indissociable.

En 1985, la politique de promotion et de relations publiques (voir annexe 1) a dès le début de l'année, eu pour objectif principal de préparer la clientèle à utiliser les nouvelles stations du métro léger qui devaient être ouvertes en septembre et en novembre 1985.

Ces mises en service devaient modifier le tracé et l'horaire de nombreuses lignes d'autobus. Nous avons donc mobilisé tous nos effectifs pour que cette restructuration soit une réussite et nous avons veillé à ne pas provoquer, en cours d'année, des changements qui auraient pu nuire au succès de cette refonte de notre réseau.

Gebonden door een overeenkomst met de N.M.V.B. inzake de bediening van de Gentse deelgemeente Drongen, heeft de M.I.V.G. de sedert 1981 door de wijkbewoners gevraagde doortrekking steeds moeten afwijzen.

Als gevolg van een belangrijke routewijziging van N.M.V.B.-lijn 706 in dit bedieningsgebied, werd deze overeenkomst doorbroken en vond de M.I.V.G. dat de tijd gekomen was om de nieuwe woonwijk een rechtstreekse verbinding met het centrum en in het Jaar van het Openbaar Vervoer aldus een betere service te verlenen.

Dit voornemen werd nog gesterkt door het feit dat het materieel mogelijk was, zonder inzet van meer personeel en bussen en dus zonder bijkomende kosten, aan deze vraag te voldoen. De verlenging werd aldus een feit op 26 augustus 1985.

Opstapdeuren.

In het najaar 1985 werd beslist om bij wijze van proef de M.I.V.G.-reizigers die gebruik maken van een stads- of schoolabonnement toe te laten ook van de achterdeuren van zowel tram of bus gebruik te maken.

Met deze maatregel hoopt de Maatschappij door een betere doorstroming van reizigers in het rijtuig, de haltetijden te verminderen en bij te dragen tot een verdere verbetering van het gebruikerscomfort.

Driedeursbus.

Om aan een dringend reizigersprobleem op de bussen vooral in de piekuren tegemoet te komen, heeft de Raad van Bestuur van de M.I.V.G. beslist de bestelling van 33 dieselbussen voorlopig uit te stellen om bij het Bestuur van het Vervoer na te gaan of er een mogelijkheid zou zijn om driedeursbussen te bestellen op basis van een aantal nog aan te brengen afwijkingen op het bestaande lastenboek.

De driedeursbus biedt voor de reiziger tal van voordelen: verlaagde vloer, drie brede dubbele op- en afstapdeuren met ruime platforms, uitstekend toegankelijk voor ouderen, kindervagens en rolstoelpatiënten. Daardoor ontstaat onmiddellijk een goede doorstroming waardoor de capaciteit van de bus met 10 % kan toenemen.

Omdat de M.I.V.G. van mening is dat het comfort van de reizigers van primordiaal belang is en tot een stijgend gebruik van het openbaar vervoer kan bijdragen, wil zij, alvorens een belangrijke beslissing te treffen, vooraf alle mogelijkheden onderzoeken die tot dit element kunnen bijdragen.

IV. S.T.I.C.

1. Reiswegwijzigingen en wijzigingen van de dienstregelingen in 1985.

Voor ons vormen het beleid van bevordering en van public relations (het net en de lijnen doen kennen), het produktenbeleid (de dienstregeling en de reisweg der lijnen verbeteren) en het tariefbeleid (geschikte prijzen en vervoerbewijzen aanbieden) een onontbindbaar geheel.

Het beleid van bevordering en van public relations (zie bijlage 1) heeft in 1985 vanaf het begin van het jaar als hoofddoel gehad de cliënteel voor te bereiden op het gebruik van de nieuwe stadbaanstations, welke in september en november 1985 opengesteld moesten worden.

Ingevolge deze indienststellingen moesten het tracé en de dienstregeling van talrijke autobuslijnen gewijzigd worden. Heel ons personeel werd dan ook gemobiliseerd om van deze herstructurering een succes te maken, en wij hebben erover gewaakt dat in de loop van het jaar geen wijzigingen werden uitgevoerd die het succes van deze herwerking van ons net konden schaden.

Comme les inaugurations ont été postposées, notre action sur le terrain a été la suivante :

- a) Nous avons maintenu intégralement le service offert à la clientèle, malgré le budget limité qui nous a été octroyé en 1985 (+ 1,2 %). Pour y parvenir, des efforts ont été demandés à tout le personnel.
- b) En septembre, présentation à la R.T.B.F. du nouveau système « Taxi Stop ». Ce panneau de signalisation, réalisé par la section de Charleroi de l'Œuvre nationale des Aveugles, permet aux non-voyants de faire arrêter le bus qu'ils désirent.
- c) En décembre, mise en service du véhicule expérimental — le « Bus de l'an 2000 » — à plancher surbaissé et à trois portes.
- d) Dans le courant de l'année, préparation et mise au point de grandes enquêtes :
 - avec des étudiants de la F.U.C.A.M., enquête origine-destination pour mieux adapter notre réseau aux besoins de la clientèle (résultats disponibles en 1986);
 - avec la R.A.P.D., enquête pour mieux connaître l'attitude de la clientèle vis-à-vis des trois sociétés qui desservent Charleroi (résultats obtenus en 1985).
 - avec la ville de Charleroi, enquête pour mieux cerner les problèmes de parking dans le centre ville (résultats obtenus en 1985).

Annexe 1.

Actions de promotion et de relations publiques en 1985.

- a) Actions pour animer la région de Charleroi et mieux faire connaître les stations de métro.

La plupart de ces actions ont été réalisées avec nos partenaires locaux habituels : la ville de Charleroi, la R.T.B.F., les commerçants, les enseignants, les associations culturelles, etc.

- Du 15 décembre 1984 au 3 janvier 1985, exposition-animation « Les Schtroumpfs accueillent le Père Noël de la S.T.I.C. » (station Beaux-Arts).
- Du 19 janvier au 3 février 1985, exposition « L'Âge d'or de la B.D. » (station Beaux-Arts).
- Du 10 au 18 mai, exposition « la B.D. mondiale » (station Beaux-Arts).
- Pendant cette période, les bus de la S.T.I.C. sont décorés avec des personnages de B.D. et animation permanente de la station Beaux-Arts (concours de dessin, projections, dédicaces, etc.).
- En octobre, placement de panneaux d'affichage libre aux accès de stations de métro.
- Le 8 novembre, conteur tunisien dans la station Beaux-Arts.
- Le 15 novembre, concert rock dans la station Beaux-Arts.
- Organisation de nombreuses visites du métro pour les écoles et diverses associations locales (police, les « 3 x 20 », Rotary, R.A.P.D., Charleroi environnement, etc.).
- Organisation de nombreuses visites du métro, vitrine d'exposition de l'industrie belge, pour les congressistes de l'U.I.T.P. et les représentants des pays suivants : U.S.A., U.R.S.S., Chine, Cuba, Argentine, Espagne, France, Philippines, Malaisie, Thaïlande, Indonésie, Singapour, Brunéi, Inde et Tunisie.
- Création d'un nouveau diaporama intitulé « Un métro pour demain ».

Aangezien de inwijdingen werden uitgesteld, was onze actie op het terrein de volgende :

- a) Wij hebben de aan de cliënteel aangeboden dienst integraal in stand gehouden, niettegenstaande het beperkt budget dat ons in 1985 werd verleend (+ 1,2 %). Om zulks te bereiken werden van heel het personeel inspanningen gevraagd.
- b) In september, voorstelling in de R.T.B.F. van het nieuw systeem « Taxi Stop ». Met dit signalisatiebord, verwezenlijkt door de sectie Charleroi van het Nationaal Werk der Blinden, kunnen de niet-zienden de autobus van hun keuze doen stoppen;
- c) In december, indienststelling van het experimenteel voertuig — de « Bus van het jaar 2000 » — met lage vloer en drie deuren.
- d) In de loop van het jaar, voorbereiding en andere uitwerking van grote enquêtes :
 - met studenten van de F.U.C.A.M., oorsprong-bestemming-enquête om ons net beter aan te passen aan de behoeften van de cliënteel (resultaten beschikbaar in 1986);
 - met het R.A.P.D., enquête om de houding van de cliënteel tegenover de drie maatschappijen die Charleroi bedienen beter te kennen (resultaten gekregen in 1985);
 - met de stad Charleroi, enquête om de parkeerproblemen in het stadscentrum beter te omlijnen (resultaten gekregen in 1985).

Bijlage 1.

Bevorderingsacties en public relationsacties in 1985.

- a) Acties voor animatie in de streek van Charleroi en om de metrostations beter te doen kennen.

De meeste van deze acties werden gerealiseerd met onze gebruikelijke lokale partners : de stad Charleroi, de R.T.B.F., de handelaars, de onderwijzers, de culturele verenigingen, enz.

- Van 15 december 1984 tot 3 januari 1985, tentoonstelling-animation « Les Schtroumpfs accueillent le Père Noël de la S.T.I.C. » (station Beaux-Arts).
- Van 19 januari tot 3 februari 1985, tentoonstelling « L'Âge d'or de la B.D. » (station Beaux-Arts).
- Van 10 tot 18 mei, tentoonstelling « la B.D. mondiale » (station Beaux-Arts).
- Gedurende deze periode waren de autobussen van de S.T.I.C. versierd met stripverhalenpersonages en was er permanent animatie in het station Beaux-Arts (tekenwedstrijd, projecties, gedicaceerde boeken, enz.).
- In oktober plaatsing van panelen voor vrije reclame aan de ingangen van metrostations.
- Op 8 november, een Tunesisch fabeldichter in het station Beaux-Arts.
- Op 15 november, een rockconcert in het station Beaux-Arts.
- Organisatie van talrijke metrobezoeken voor de scholen en diverse lokale verenigingen (politie, de « 3 x 20 », Rotary, R.A.P.D., Charleroi environnement, enz.).
- Organisatie van talrijke metrobezoeken, tentoonstellingsvitrine van de Belgische industrie, voor de congressisten van de U.I.T.P. en de vertegenwoordigers van de volgende landen : V.S.A., U.S.S.R., China, Cuba, Argentinië, Spanje, Frankrijk, Filipijnen, Maleizië, Thailand, Indonesië, Singapour, Brunei, India en Tunesië.
- Creatie van een nieuw diaporama « Un métro pour demain ».

Annexe 1.2.

- b) Actions pour mieux faire connaître notre métier, notre réseau, notre société et le transport public en général.
- Le 14 février, Saint-Valentin, fête de tous les amoureux du transport.
 - Du 22 février au 9 mars, exposition « Les tramways urbains de Charleroi » (Innovation, Charleroi).
 - Du 23 février au 4 mars, Salon de la Maison et des Loisirs, à Charleroi.
 - Du 23 au 31 mars, Salon des Vacances, à Bruxelles.
 - Le 13 et le 14 avril, exposition des hobbies et des travaux artistiques du personnel de la S.T.I.C. et de la S.N.C.V. (station Beaux-Arts).
 - En mai, congrès de l'U.I.T.P. à Bruxelles.
 - En juin, présence de notre Bus-Info à Charleroi-Sud, lors de la venue du Train-Expo de la S.N.C.B.
 - En juillet et en août, présence de la S.T.I.C. dans l'exposition « Transport en commun, facteur de développement social », à Ostende.
 - En septembre, cette exposition est à Namur.
 - Le 3 septembre, présentation du nouveau système « Taxi Stop ».
 - Le 2 octobre, participation de la S.T.I.C. (exposé sur le métro léger) à l'anniversaire de la Société royale belge des ingénieurs et des industriels.
 - Du 1^{er} au 4 octobre, présence du Bus-Info à Charleroi-Sud, lors de la venue du Train-Expo de la S.N.C.B.
 - En décembre, l'exposition « Transport en commun, facteur de développement social » est à Bruxelles. Remise des prix pour le concours de dessin : « Le transport public dans ma région ».

Annexe 1.3.

- A la mi-décembre, mise en service du « Bus de l'an 2000 ».
- A la fin décembre, le Père Noël de la S.T.I.C. distribue des bonbons aux enfants et des calendriers aux adultes.
- Création d'un nouveau diaporama « Des hommes au service des hommes » qui décrit notre métier, avec tous ses aspects méconnus.

Annexe 2.

Modifications des tarifs du 14 janvier 1985.

Titres de transport	Prix au		Augmentation	
	16.1.1984	14.1.1985	en F	en %
Billets :				
1 et 2 zones	27	29	+ 2	+ 7,41
3 zones et +	37	39	+ 2	+ 5,41
Cartes (7 cases) :				
Hors voiture	109	115	+ 6	+ 5,50
Sur voiture	139	147	+ 8	+ 5,75
Abonnements urbains (AUC)				
Normal 1 mois	745	790	+ 45	+ 6,04
1 an	7.450	7.900	+ 450	+ 6,04
Junior } 1 mois	640	680	+ 40	+ 6,25
Senior } 1 an	6.400	6.800	+ 400	+ 6,25
Abonnements généraux :				
Normal 1 mois	960	1.020	+ 60	+ 6,25
1 an	9.600	10.200	+ 600	+ 6,25
Junior } 1 mois	825	875	+ 50	+ 6,06
Senior } 1 an	8.250	8.750	+ 500	+ 6,06

Bijlage 1.2.

- b) Acties om ons beroep, ons net, onze maatschappij en het openbaar vervoer in het algemeen beter te doen kennen.
- Op 14 februari, Sint-Valentijn, feest van allen die een hart hebben voor het vervoer.
 - Van 22 februari tot 9 maart, tentoonstelling « Les tramways urbains de Charleroi » (Innovation, Charleroi).
 - Van 23 februari tot 4 maart, « Salon de la Maison et des Loisirs », te Charleroi.
 - Van 23 ot 31 maart, Vakantiesalon, te Brussel.
 - Op 13 en 14 april, tentoonstelling van de hobbies en artistieke werken van het personeel van de S.T.I.C. en van de N.M.V.B. (station Beaux-Arts).
 - In mei, U.I.T.P.-congres, te Brussel.
 - In juni, aanwezigheid van onze Bus-Info te Charleroi-Sud, ter gelegenheid van de komst van de Expotrein van de N.M.B.S.
 - In juli en in augustus, aanwezigheid van de S.T.I.C. op de tentoonstelling « Openbaar Vervoer, factor van maatschappelijke ontwikkeling », te Oostende.
 - In september, zelfde tentoonstelling te Namen.
 - Op 3 september, voorstelling van het nieuw systeem « Taxi Stop ».
 - Op 2 oktober, participatie van de S.T.I.C. (exposé over de stadbaan) ter gelegenheid van de verjaardag van de Koninklijke Belgische Vereniging van Ingenieurs en Nijveraars.
 - Van 1 tot 4 oktober, aanwezigheid van de Bus-Info te Charleroi-Sud, ter gelegenheid van de komst van de Expotrein van de N.M.B.S.
 - In december, tentoonstelling « Openbaar vervoer, factor van maatschappelijke ontwikkeling », te Brussel. Prijsuitreiking van de tekenwedstrijd « Het openbaar Vervoer in mijn streek ».

Bijlage 1.3.

- Midden-december, indienststelling van de « Bus van het jaar 2000 ».
- Einde december deelt de Kerstman van de S.T.I.C. snoep uit aan de kinderen en kalenders aan de volwassenen.
- Creatie van een nieuw diaporama « Des hommes au service des hommes », dat ons beroep beschrijft, met al de misken-de aspecten ervan.

Bijlage 2.

Tariefwijzigingen per 14 januari 1985.

Vervoerbewijs	Prijs op		Verhoging	
	16.1.1984	14.1.1985	in fr.	in %
Biljetten :				
1 en 2 zones	27	29	+ 2	+ 7,41
3 zones en +	37	39	+ 2	+ 5,41
Kaarten (7 vakken) :				
Buiten voertuig	109	115	+ 6	+ 5,50
In voertuig	139	147	+ 8	+ 5,75
Stadsabonnement (AUC)				
Normaal 1 maand	745	790	+ 45	+ 6,04
1 jaar	7.450	7.900	+ 450	+ 6,04
Junior } 1 maand	640	680	+ 40	+ 6,25
Senior } 1 jaar	6.400	6.800	+ 400	+ 6,25
Algemene abonnementen :				
Normaal 1 maand	960	1.020	+ 60	+ 6,25
1 jaar	9.600	10.200	+ 600	+ 6,25
Junior } 1 maand	825	875	+ 50	+ 6,06
Senior } 1 jaar	8.250	8.750	+ 500	+ 6,06

Modifications des tarifs du 14 janvier 1985.

Titres de transport	Prix au		Augmentation	
	16.1.1984	14.1.1985	en F	en %
Abonnements scolaires :				
Domicile-Ecole :				
1 et 2 zones	3.410	3.640	+ 230	+ 6,74
3 zones et +	3.890	4.150	+ 260	+ 6,68
Libre-parcours :				
Zones 1, 2, 3	4.100	4.400	+ 300	+ 7,32
Tout le réseau	4.850	5.200	+ 350	+ 7,22

V. S.T.I.L.

Exploitation.

Mesures de gestion prises par la S.T.I.L. en 1985.

1. Sites propres.

Au 31 décembre 1984, les sites propres représentaient une longueur de 14.445 m (A + R).

Le 4 juillet 1985 :

Création d'une bande réservée boulevard de la Sauvenière en direction des Guillemins donnant accès à la piste des autobus (100 mètres).

Création d'une bande réservée rue de Herve en direction du centre, entre l'avenue de la Rousselière et Bois-de-Breux (298 mètres).

Le 13 septembre 1985 :

Aménagement d'un site propre dans les deux sens entre le Cadran et la place Hocheporte (1038 mètres) ainsi qu'un site propre entre la place Hocheporte et Fontainebleau utilisé uniquement vers le centre par la S.N.C.V. (360 mètres).

Le 18 novembre 1985 :

Installation d'une boucle terminale à l'Hôpital universitaire du Sart Tilman (248 mètres).

Soit au 31 décembre 1985 : 16.489 mètres ou une augmentation de 14,15 %.

L'ensemble de ces mesures a permis d'augmenter la vitesse commerciale du réseau. Celle-ci était en 1984 de 19,046 km/h et est passée en 1985 à 19,380 km/h.

2. Augmentation des tarifs.

14 janvier 1985 : 6,31 %. Cette augmentation a donné pratiquement une recette supplémentaire de 5,36 %.

En outre, la mise en service de 16 autobus articulés aux heures d'affluence, sur les lignes 1 - 2 - 3 - 4 et 30, a permis d'influencer le taux de couverture (recettes/dépenses) de 39,86 % en 1984, porté à 41,05 % en 1985.

3. Extensions de lignes réalisées en 1985.

Ligne 23 « Cathédrale à Sainte-Walburge » prolongée jusqu'à l'Hôpital de la Citadelle (1.210 mètres (A + R)/2).

Ligne 35 « Théâtre — Robermont », extension vers le centre funéraire (1.415 mètres (A + R)/2).

Ligne 41 « Place Kuborn Seraing — Mons Arbre Saint-Michel » prolongée vers la cité des Makets (570 mètres (A + R)/2).

Ligne 20 « Cathédrale — Cointe » extension vers Sclessin (1.250 mètres (A + R)/2).

Ligne 48 « Théâtre — Domaine universitaire du Sart Tilman » extension vers l'hôpital universitaire (428 mètres (A + R)/2).

Ligne 3 « Théâtre - Flémalle Trixhes » fusion des antennes « Flot Marly » et Marnières » (- 293 mètres (A + R)/2).

Tariefwijzigingen per 14 januari 1985.

Vervoerbewijs	Prijs op		Verhoging	
	16.1.1984	14.1.1985	in fr.	in %
Schoolabonnementen :				
Woonplaats-school :				
1 en 2 zones	3.410	3.640	+ 230	+ 6,74
3 zones en +	3.890	4.150	+ 260	+ 6,68
Vrijkaarten :				
Zones 1, 2, 3	4.100	4.400	+ 300	+ 7,32
Heel het net	4.850	5.200	+ 350	+ 7,22

V. S.T.I.L.

Exploitatie.

Door de S.T.I.L. in 1985 genomen bestuursmaatregelen.

1. Speciale beddingen.

Op 31 december 1984 vertegenwoordigden de speciale beddingen een lengte van 14.445 m (H + T).

Op 4 juli 1985 :

Creëtie van een voorbehouden rijstrook op de boulevard de la Sauvenière, naar Guillemins, die toegang verschaft naar de autobuspiste (100 meter).

Creëtie van een voorbehouden rijstrook in de « rue de Herve », naar het centrum, tussen de « avenue de la Rousselière » en « Bois-de-Breux » (298 meter).

Op 13 september 1985 :

Aanleg van een speciale bedding in beide richtingen tussen « le Cadran » en de « place Hocheporte » (1.038 meter), alsmede van een speciale bedding tussen de « place Hocheporte » en « Fontainebleau », uitsluitend gebruikt door de N.M.V.B. naar het centrum (360 meter).

Op 18 november 1985 :

Installatie van een eindpuntlus aan het « Hôpital universitaire du Sart Tilman » (248 meter).

Dit is per 31 december 1985 : 16.489 meter, of een toename met 14,15 %.

Al deze maatregelen hebben het mogelijk gemaakt de reissnelheid op het net te verhogen. Zij bedroeg 19,046 km/h in 1984 en in 1985 gestegen tot 19,380 km/h.

2. Tariefverhoging.

14 januari 1985 : 6,31 %. Die verhoging heeft omzeggens een meerontvangst van 5,36 % met zich gebracht.

Bovendien heeft de ingebruikneming tijdens de spitsuren van 16 gelede autobussen op de lijnen 1 - 2 - 3 - 4 en 30 het mogelijk gemaakt het dekkingpercentage (ontvangsten-uitgaven) te verhogen : van 39,86 % in 1984 tot 41,05 % in 1985.

3. In 1985 gerealiseerde lijnuitbreidingen.

Lijn 23 « Cathédrale — Sainte-Walburge », verlengd naar het « Hôpital de la Citadelle » (1.210 meter (H + T)/2).

Lijn 35 « Théâtre — Robermont », uitbreiding naar het funeraarium (1.415 meter (H + T)/2).

Lijn 41 « Place Kuborn Seraing — Mons Arbre Saint-Michel », verlengd naar de cité « des Makets » (570 meter (H + T)/2).

Lijn 20 « Cathédrale — Cointe », uitbreiding naar Sclessin (1.250 meter (H + T)/2).

Lijn 48 « Théâtre — Domaine universitaire du Sart Tilman », uitbreiding naar het academisch ziekenhuis (428 meter (H + T)/2).

Lijn 3 « Théâtre — Flémalle Trixhes », samenstelling der vertakkingen « Flot Marly » en « Marnières » (- 293 meter (H + T)/2).

4. Information des voyageurs aux arrêts.

Des nouveaux cadres d'arrêt donnant les heures de passage ont été posés aux arrêts des lignes suivantes : 20 - 21 - 22 - 23 - 41 et 42 ce qui porte le nombre de cadres de 827 à 1.015.

5. Création d'un musée des Transports en commun du pays de Liège (le 25 avril 1985).

6. Participation de la société à la journée « Train-Tram-Bus » du 6 octobre 1985.

7. Exposition d'une unité de traction T.A.U. place Saint-Lambert du 18 au 27 octobre 1985.

VI. S.T.I.V.

1985 : Année des transports en commun.

Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 31 décembre 1983 pris en exécution de l'article n° 174 du 30 décembre 1982 instaurant l'adaptation annuelle des tarifs pour les Sociétés de transport en commun, la hausse des tarifs s'établit à 6,2 % à dater du 14 janvier 1985.

Journée portes ouvertes le 15 juin 1985.

Bus-exposition (photos, vidéo, ...) devant la gare centrale à Verviers les 15 et 16 octobre 1985 à l'occasion de la venue à Verviers du train-expo S.N.C.B.

Question n° 106 de M. Pivin du 21 février 1986 (Fr.) :

Sabena. — Négociations avec Air Zaïre.

La Sabena a négocié pendant plusieurs mois avec Air Zaïre un contrat d'assistance.

La presse vient d'annoncer l'échec de ces négociations. Pouvez-vous m'indiquer les raisons de cet échec?

Réponse : A la demande des autorités zaïroises, la Sabena a proposé un contrat d'assistance pour la compagnie aérienne nationale zaïroise.

La Sabena a reçu une notification officielle de la part des autorités zaïroises désignant la Sabena pour l'exécution du contrat d'assistance. La Sabena a dû apprendre que les autorités zaïroises ont changé leur décision brusquement sans que la désignation de la Sabena ait été retirée officiellement.

Les relations pré-contractuelles ou contractuelles de la s.a. Sabena avec les autorités zaïroises sont du domaine de la gestion autonome de la société et font partie du patrimoine industriel de la société dont on ne saurait communiquer les détails.

Ces relations contractuelles sont bien entendu exclusivement inspirées par le souci de contracter uniquement des obligations compatibles avec l'objet social de la Sabena et avec les principes d'une bonne gestion de la société.

Question n° 136 de M. Laridon du 19 mars 1986 (N.) :

Aéroport d'Ostende. — Fermeture de nuit.

Il me revient par les media que dans une lettre adressée aux autorités communales d'Ostende, vous auriez menacé de fermer l'aéroport de cette ville la nuit à partir du 1^{er} avril 1986, si la ville refusait de prendre en charge certaines tâches de la Régie des voies aériennes. Ces tâches seraient liées à la surveillance et à la lutte contre l'incendie.

4. Informatie van de reizigers aan de halten.

Nieuwe haltekaarsen die de doorkomsturen vermelden werden aan de halten der volgende lijnen geïnstalleerd : 20 - 21 - 22 - 23 - 41 en 42. Dit brengt het aantal kaarsen van 827 op 1.015.

5. Oprichting van een « musée des Transports en commun du pays de Liège » (op 25 april 1985).

6. Deelneming van de maatschappij aan de « Trein-Tram-Bus »-dag van 6 oktober 1985.

7. Voorstelling van een tractie-eenheid T.A.U. op de « Place Saint-Lambert » van 18 tot 27 oktober 1985.

VI. S.T.I.V.

1985 : Jaar van het Openbaar Vervoer.

Overeenkomstig de beschikkingen van het koninklijk besluit van 31 december 1983 genomen in uitvoering van besluit nr. 174 d.d. 30 december 1982 houdende invoering van een jaarlijkse aanpassing van de tarieven voor de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer, beloopt de tariefverhoging 6,2 % met ingang van 14 januari 1985.

Opendeurdag op 15 juni 1985.

Tentoonstellingsbus (foto's, video, enz.) vóór het centraal station te Verviers op 15 en 16 oktober 1985 ter gelegenheid van de aanwezigheid te Verviers aan de N.M.B.S.-expotrein.

Vraag nr. 106 van de heer Pivin d.d. 21 februari 1986 (Fr.) :

Sabena. — Onderhandelingen met Air Zaïre.

De Sabena heeft gedurende verscheidene maanden onderhandelingen gevoerd met Air Zaïre over een overeenkomst inzake bijstand.

De pers heeft onlangs de mislukking van die onderhandelingen aangekondigd. Kan u mij zeggen waaraan de mislukking te wijten was?

Antwoord : Op vraag van de Zaïrese overheid heeft Sabena een beheerskontraat met betrekking tot de Zaïrese nationale luchtvaartmaatschappij voorgesteld.

Aan Sabena werd officieel meegedeeld dat de Zaïrese autoriteiten hadden beslist het beheerskontraat aan Sabena toe te wijzen. Sabena heeft moeten vernemen dat de Zaïrese autoriteiten hun beslissing plots hebben gewijzigd zonder dat de aanduiding van Sabena officieel werd teruggetrokken.

De pre-contractuele of contractuele verhoudingen van de n.v. Sabena met de Zaïrese autoriteiten behoren tot het autonoom beheersdomein van de vennootschap en maken deel uit van het industrieel patrimonium van de vennootschap waaromtrent geen details kunnen meegedeeld worden.

Die contractuele verhoudingen zijn vanzelfsprekend uitsluitend geïnspireerd door de zorg enkel die verbintenissen aan te gaan die in overeenstemming te brengen zijn met de maatschappelijke verplichtingen van Sabena en de regels van gezond bestuur van de vennootschap.

Vraag nr. 136 van de heer Laridon d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Luchthaven van Oostende. — Nachtsluiting.

Mijnheer de Minister, via de media verneem ik dat u in een brief, gericht aan het Oostends gemeentebestuur, zou gedreigd hebben vanaf 1 april 1986 de Oostendse luchthaven 's nachts te sluiten indien de stad Oostende bepaalde opdrachten van de Regie der Luchtwegen niet zou overnemen en er financieel voor instaan. Deze opdrachten zouden betrekking hebben op bewaking en brandbeveiliging.

Pourriez-vous me communiquer :

- si les informations diffusées par les media correspondent à la réalité;
- quelle est la portée exacte des efforts que vous entendez imposer à la ville d'Ostende en matière de surveillance et de lutte contre l'incendie; s'il s'agit, en l'occurrence, de l'ensemble de ces tâches ou uniquement d'une assistance complémentaire?

Est-il exact que vous avez averti la ville d'Ostende que si elle refuse de fournir l'effort demandé, l'Etat ne prendra plus en charge les frais des expropriations nécessaires à la réalisation d'un I.L.S. (Instrument Landing System) efficace ainsi qu'à l'utilisation optimale de la piste prolongée?

Pourriez-vous également me communiquer si la volonté existe toujours d'étudier les possibilités de compromis avec la ville d'Ostende, à telle enseigne que la date du 1^{er} avril 1986 ne soit plus considérée comme échéance pour la fermeture de nuit de l'aéroport?

Réponse :

1. En réponse à votre question je ne peux que confirmer qu'il a été demandé à la ville d'Ostende de fournir un effort maximal comme intervention dans la compression des frais d'exploitation de l'aéroport. Des pourparlers sont toujours en cours à ce sujet.

2. Il n'existe aucune relation entre les expropriations et le problème soulevé au point 1.

3. Etant donné ce qui précède, il n'était nullement question d'une échéance au 1^{er} avril 1986.

Question n° 137bis de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Environnement. — Pollution des côtes.

Lors d'un colloque sur la lutte contre la pollution des côtes organisé par la direction « Noordzee » du « Rijkswaterstaat », le Ministre néerlandais compétent en la matière a déclaré que les autorités nationales prendraient à leur charge le coût de la lutte contre la pollution des côtes.

En Belgique, la prévention dans ce domaine est organisée de manière fort amateuriste, et les communes du littoral ne sont pas en mesure d'assurer ce genre d'opérations.

Dans notre pays, rien n'est encore prévu au niveau de la prévention, et la catastrophe du Mont Louis en a fourni la preuve.

1. Quelles sont les mesures préventives prises par les autorités pour éviter la pollution des eaux côtières? Comment s'effectuent les contrôles en la matière? Par quels organismes sont-ils effectués?

2. Combien de patrouilles sont envoyées en mer pour contrôler les déversements effectués par les navires? Quelles démarches avez-vous faites pour que ces contrôles soient effectués en mer du Nord?

3. Quels sont les moyens d'intervention en cas de pollution des plages?

4. Notre pays dispose-t-il de dragues suceuses ou de pontons pour intervenir en cas de pollution de la côte?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées :

1. Lorsqu'il utilise l'expression « eaux territoriales », nous supposons que l'honorable Membre entend par là la mer territoriale. La première expression peut en effet couvrir non seulement la mer territoriale, mais aussi les eaux intérieures.

Mag ik van u vernemen :

- a) of de berichtgeving die in de massamedia hierover verscheen is met de waarheid overeenstemt;
- b) welke de juiste omvang is van de inspanning die u in verband met bewaking en brandbeveiliging aan de stad Oostende wilt opleggen dit wil zeggen, gaat het hier om de totale bewaking en brandbeveiliging of slechts over een bijkomende hulpverlening?

Is het juist dat u de stad Oostende zou verwittigd hebben dat indien ze bovenvermelde inspanningen niet levert de staat niet langer de lasten van de onteigening, nodig voor een effectief I.L.S. en een optimaal gebruik van de verlengde piste, op zich zou nemen?

Mag ik tevens vernemen of de bereidwilligheid nog bestaat de mogelijkheden te onderzoeken om tot een compromis te komen met de stad Oostende en alzo de datum van 1 april 1986 voor de nachtsluiting van de luchthaven niet als dead-line te beschouwen?

Antwoord :

1. In antwoord op uw vraag kan ik slechts bevestigen dat aan de stad Oostende werd gevraagd een maximale inspanning te leveren als tussenkomst in het drukken van de exploitatiekosten van de luchthaven. Besprekingen hieromtrent zijn nog aan de gang.

2. Er is geen relatie tussen de onteigeningen en het probleem waarvan sprake in sub 1.

3. Gelet op wat voorafgaat was er van een dead-line op 1 april 1986 geen sprake.

Vraag nr. 137bis van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Leefmilieu. — Verontreiniging van de kust.

Naar aanleiding van een symposium over oliebestrijding van de directie Noordzee van Rijkswaterstaat heeft de Nederlandse bevoegde Minister verklaard dat de rijksoverheid de kosten van oliebestrijding langs de kust op zich zal nemen.

Het voorkomen van olievervuiling in ons land gebeurt op een zeer amateuristische wijze, en de gemeenten aan de kust zijn niet in staat om dergelijke operaties uit te voeren.

Preventief dient in ons land ter zake nog alles te gebeuren. De ramp met de Mont Louis is in dit verband een symptoom van een slecht beleid.

1. Op welke wijze gaat de overheid preventief tewerk in verband met het voorkomen van olievervuiling in onze territoriale wateren? Op welke wijze en door welke instanties worden ter zake de nodige controles uitgevoerd?

2. Hoeveel patrouilles worden uitgevoerd op zee om lozingen door schepen uit te voeren? Welke stappen heeft de Minister gedaan om deze controles te laten uitvoeren in de Noordzee?

3. Op welke wijze kan de overheid optreden indien er effectief vervuiling van de stranden plaatsvindt?

4. Beschikt ons land over een zogenaamd olievegende sleep-hopperzuiger en olievegende pontons in geval van olielozingen?

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Waar het geacht Lid de termen territoriale wateren gebruikt nemen we aan dat hij de territoriale zee bedoelt. De eerste uitdrukking kan naast de territoriale zee, ook de binnenwateren inhouden.

La prévention de la pollution de la mer territoriale par les hydrocarbures relève des tâches de police administrative confiées par la loi notamment aux commissaires maritimes qui s'en acquittent principalement en effectuant des patrouilles en mer.

Un autre moyen consiste en l'occurrence à contrôler régulièrement les registres des hydrocarbures des navires et spécialement ceux des navires citernes.

De plus, les commissaires maritimes contrôlent dans le cadre de la Convention d'Oslo de 1972 et de la législation belge en la matière, les navires d'incinération et de déversement opérant au départ des ports belges.

Outre les commissaires maritimes et les agents de la police maritime, sont également compétents pour dépister et constater les infractions à la loi du 4 juillet 1962 et ses arrêtés d'exécution, les agents des brigades de gendarmerie maritime, les capitaines de port, les fonctionnaires et agents des services d'inspection maritime et les fonctionnaires et agents de l'Administration des ponts et chaussées chargés de la surveillance des voies hydrauliques. Par ailleurs, il existe sur le plan européen — dans le cadre de l'Accord de Bonn du 9 juin 1969 — une coopération efficace en matière de dépistage de navires responsables de pollution marine par suite de déversements illicites.

2. Le contrôle de l'application de la loi sur la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures et ses arrêtés d'exécution relève donc de la police de la navigation maritime.

Les données statistiques suivantes s'inscrivent dans le cadre de cette mission :

- Nombre de jours de navigation :
 - en 1983 : 274;
 - en 1984 : 314;
 - en 1985 : 330.
- Nombre d'enquêtes relatives à la pollution par les hydrocarbures :
 - en 1983 : 7;
 - en 1984 : 8;
 - en 1985 : 18.

Ces chiffres se rapportent aux commissariats maritimes de la côte et illustrent la surveillance effective de la mer territoriale belge. La limite de cette mer constitue également l'extrême limite au-delà de laquelle la police maritime ne peut plus intervenir valablement en mer, quel que soit le pavillon des navires.

3. Pour la réponse à cette question, je prie l'honorable Membre de bien vouloir se référer à la réponse fournie à la question parlementaire n° 51 posée par M. M. Desutter le 22 janvier dernier.

4. Notre pays ne dispose ni d'une drague porteuse de déblais ni de pontons de ramassage d'huile.

Les actions concrètes de lutte contre la pollution sont coordonnées par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement avec éventuellement l'assistance d'autres départements disposant soit du savoir-faire nécessaire en la matière soit de certains moyens matériels, voire des deux.

Il est clair que les moyens mis en œuvre resteront dans les limites du possible et du prévisible, toujours proportionnels à l'ampleur de la catastrophe. Lorsque l'autorité ne dispose pas elle-même des moyens matériels, elle se les procurera, au besoin à l'étranger, sur une base contractuelle.

Il ne semble pas jusqu'ici, qu'il y ait été assez d'incitations pour acquérir des installations de ramassage telles que visées par l'honorable Membre.

De preventie van de oliebezoedeling in de territoriale zee behoort tot de administratieve politietaken welke, hoewel niet exclusief, aan de waterschouten worden opgedragen door de wet. Zij oefenen deze politietak voornamelijk uit door middel van patrouillevaarten.

Een ander middel daartoe is de regelmatige controle van de oliejournalen van de schepen, waarbij speciaal aandacht wordt besteed aan tankschepen.

Bovendien houden de waterschouten in het kader van de Oslo-conventie van 1972 en de Belgische wetgeving ter zake, toezicht over de verbrandings- en dumpingsschepen die vanuit Belgische havens opereren.

Naast de waterschouten en de agenten van de zeevaartpolitie hebben ook de agenten van de maritieme rijkswachtbrigades, de havenkapiteins, de ambtenaren en agenten van de zeevaart-inspectiediensten en de ambtenaren en agenten van het Bestuur van Bruggen en Wegen belast met het toezicht op de waterwegen, opsporings- en vaststellingsbevoegdheid wat betreft inbreuken op de wet van 4 juli 1962 en haar uitvoeringsbesluiten. Bovendien bestaat op het Europees plan — in het kader van het Akkoord van Bonn van 9 juni 1969 — een efficiënt samenwerkingsverband inzake opsporing van schepen die verantwoordelijk zijn voor bezoedeling van het zeewater door illegale lozingen.

2. Het controleren van de naleving van de bepalingen van de wet op de verontreiniging van de zee door olie en van haar uitvoeringsbesluiten maakt dus deel uit van de politie van de zeevaart.

In het kader van deze opdracht passen volgende statistische gegevens :

- Aantal vaardagen :
 - in 1983 : 274;
 - in 1984 : 314;
 - in 1985 : 330.
- Aantal onderzoeken in verband met olievervuiling :
 - in 1983 : 7;
 - in 1984 : 8;
 - in 1985 : 18.

Deze gegevens betreffen de waterschoutskantoren der kust en illustreren het effectieve toezicht in de Belgische territoriale zee. De zeewaartse grens daarvan vormt de uiterste grens waarbinnen de zeevaartpolitie rechtsgeldig kan optreden ongeacht de vlag van de schepen.

3. Voor het antwoord op deze vraag moge ik het geacht Lid verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 51 van de heer M. Desutter van 22 januari jongstleden.

4. Ons land beschikt niet over een olievegende sleepopperzuiger noch over olievegende pontons.

De concrete acties voor de pollutiestrijding worden gecoördineerd door de Staatssecretaris voor het Leefmilieu, met bijstand van andere departementen welke ter zake van nut kunnen zijn hetzij omdat zij over de know how, hetzij omdat zij over zekere materiële middelen beschikken, of beide.

Het is duidelijk dat de ingezette middelen, binnen de perken van het mogelijke en het voorzienbare steeds in verhouding moeten zijn tot de omvang van de ramp. Wanneer de overheid zelf niet over de materiële middelen beschikt, zal zij die zich — desnoods in het buitenland — op contractuele basis moeten verschaffen.

Er blijkt tot nog toe geen voldoende stimulans te zijn geweest voor de aanschaf van olievegende installaties zoals bedoeld door het geacht Lid.

Question n° 140 de M. Beysen du 28 mars 1986 (N.) :

S.N.C.B. — *Restructuration. — Ligne 14 Anvers-Boom.*

Depuis la restructuration de la S.N.C.B. en 1984, tous les arrêts ont été supprimés sur la ligne 14 entre Anvers-Sud et Boom. Il me revient que des propositions auraient été formulées visant à réintroduire certains arrêts sur le tronçon en question.

1. Si ces informations sont exactes, pourriez-vous me fournir les précisions suivantes :

a) Quels arrêts seront remis en service sur la ligne 14 entre Berchem et Boom?

b) Pour quelle date cette remise en service est-elle prévue?

2. Si les informations en question sont erronées, quelles mesures la S.N.C.B. a-t-elles prises pour donner une autre affectation aux bâtiments des gares de Niel et de Hemiksem, actuellement désaffectés mais de construction relativement récente?

Réponse :

1. Un groupe de travail tripartite S.N.C.B.-S.N.C.V.-ministère des Communications a examiné récemment le problème de la liaison voyageurs entre Boom et Anvers.

Ce groupe est arrivé à la conclusion qu'une révision des conditions de desserte de cette liaison n'est valable qu'après la mise en service du tronçon Puurs-Boom, prévue dans le courant de 1987. A cette occasion, la réouverture de certaines gares intermédiaires entre Boom et Anvers-Sud sera réexaminée, également dans le cadre d'une évaluation globale du plan I.C.-I.R.

2. Les bâtiments des gares de Hemiksem et Niel n'ont pas encore reçu de nouvelle affectation.

Certains locaux de Niel sont occupés par le personnel intervenant dans le trafic des trains de charbon destinés à la centrale électrique de Schelle.

Un poste de signalisation fonctionne d'autre part dans certains locaux de la gare de Hemiksem.

Question n° 141 de M. Beysen du 28 mars 1986 (N.) :

S.N.C.B. — *Gares désaffectées.*

Après la restructuration de la S.N.C.B. en 1984, des arrêts ont été supprimés sur plusieurs trajets. Il en résulte que de nombreuses gares sont désaffectées.

Je constate que jusqu'à l'heure actuelle, bon nombre de ces gares n'ont pas (encore) reçu d'autre destination.

1. Combien de gares ne sont plus utilisées dans la province d'Anvers depuis l'introduction des horaires cadencés?

2. Combien d'entre elles seront démolies (par exemple pour des motifs de sécurité) ou l'ont déjà été?

3.

a) Quels bâtiments parmi ceux visés à la question 1 ont été construits après 1960?

b) Quelles gares se verront dotées d'une nouvelle destination dans un proche avenir?

Réponse : La S.N.C.B. me répond ce qui suit :

1. Dans la province d'Anvers les gares citées ci-après ont été fermées au trafic voyageurs depuis l'instauration du plan I.C.-I.R. :

Vraag nr. 140 van de heer Beysen d.d. 28 maart 1986 (N.) :

N.M.B.S. — *Herstructurering. — Lijn 14 Antwerpen-Boom.*

Sinds de herstructurering bij de N.M.B.S. in 1984 werden alle halteplaatsen op lijn 14 tussen Antwerpen-Zuid en Boom afgeschaft. Naar verluidt worden er thans voorstellen geformuleerd om op dit traject opnieuw één of meerdere bijkomende halteplaatsen te voorzien.

1. In bevestigend geval had ik graag vernomen :

a) welke halteplaatsen op lijn 14 tussen Berchem en Boom zullen worden heringevoerd;

b) wanneer deze uitbreiding van halteplaatsen is voorzien.

2. Mag ik in ontkennend geval vernemen welke stappen de N.M.B.S. reeds heeft ondernomen om de momenteel leegstaande (maar vrij nieuwe) stationsgebouwen van Niel en Hemiksem een andere nuttige bestemming te geven?

Antwoord :

1. Een driedelige werkgroep N.M.B.S.-N.M.V.B.-ministerie van Verkeerswezen heeft kortgeleden het probleem van de verbinding tussen Boom en Antwerpen op gebied van reizigers onderzocht.

Deze groep is tot de bevinding gekomen dat een herziening van de bedieningsvoorwaarden van deze verbinding slechts zinvol is na de indienststelling van het baanvak Puurs-Boom, voorzien in de loop van 1987. Te dier gelegenheid zal, mede in het kader van een globale evaluatie van het I.C.-I.R. plan, de heropening van zekere tussenstations tussen Boom en Antwerpen-Zuid opnieuw worden onderzocht.

2. De gebouwen van de stations Hemiksem en Niel hebben nog geen nieuwe bestemming gekregen.

Bepaalde lokalen van het station Niel zijn ingenomen door personeel dat tussenkomt in de kolentreintrafiek bestemd voor de elektrische centrale te Schelle.

Anderzijds zijn zekere lokalen van het station Hemiksem in functie als seinpost.

Vraag nr. 141 van de heer Beysen d.d. 28 maart 1986 (N.) :

N.M.B.S. — *Leegstaande stationsgebouwen.*

Na de herstructurering bij de N.M.B.S. in 1984 werden op verschillende trajecten een aantal halteplaatsen afgeschaft. Hierdoor kwamen verscheidene stationsgebouwen leeg te staan.

Ik stel vast dat tot op heden heel wat van deze in onbruik geraakte stationsgebouwen (nog) geen andere bestemming hebben gekregen. Mag ik vernemen :

1. hoeveel stationsgebouwen in de provincie Antwerpen sinds de invoering van de klok vaste treinen niet meer in gebruik zijn;

2. welke van deze gebouwen vermeld in punt 1 zullen (bijvoorbeeld omwille van bouwveiligheid) worden afgebroken, of werden reeds gesloopt;

3.

a) welke van de leegstaande stationsgebouwen vermeld in punt 1 werden na 1960 gebouwd;

b) welke stationsgebouwen zullen in de nabije toekomst een nieuwe bestemming krijgen?

Antwoord : De N.M.B.S. antwoordt mij wat volgt :

1. Volgende stations werden in de provincie Antwerpen, sedert de invoering van het I.C./I.R.-plan, gesloten voor het reizigersverkeer :

- Hemiksem;
 - Niel;
 - Hoboken-Polder;
 - Tisselt-Blaasveld;
 - Baasrode-Noord;
 - Antwerpen-Linkeroever.
2. Aucune démolition n'est prévue.
- 3.
- a) Les bâtiments suivants, des gares citées en 1, ont été bâtis après 1960 :
- Antwerpen-Linkeroever (1970);
 - Baasrode-Noord (1971);
 - Hemiksem (1980);
 - Niel (1981).
- b) Nouvelle destination des bâtiments des gares cités en 1 :
- Hemiksem et Niel : les locaux de ces gares n'ont pas encore reçu de nouvelle affectation.
Une décision ne pourra être prise à leur sujet que sur base des conclusions de l'évaluation du plan I.C./I.R. à laquelle la S.N.C.B. procèdera dès le début 1987 et qui jugera du bien-fondé des mesures adoptées en 1984 notamment en ce qui concerne la fermeture de certaines gares ou points d'arrêts.
 - Tisselt-Blaasveld : une partie contient de l'appareillage de signalisation; l'autre partie est occupée par du personnel du Service de la voie.
 - Baasrode-Noord : une partie contient de l'appareillage de signalisation.
Les autres locaux sont donnés en occupation au « v.z.w. Belgische Vrienden van de Stoomlocomotief » en prévision d'un aménagement éventuel comme ligne touristique du tronçon Termonde-Puurs.
 - Antwerpen-Linkeroever : les locaux sont occupés par du personnel du Service de la voie.
 - Hoboken-Polder : une partie est occupée par du personnel du Service de la voie. Pour la partie restante le « v.z.w. Werkgroep Hoboken-Polder » a introduit une demande d'occupation; cette demande est à l'examen.

Question n° 142 de M. Defosset du 28 mars 1986 (Fr.) :

S.N.C.B. — Travaux confiés à des tiers.

Est-il exact que des services de la S.N.C.B. confient, à des particuliers extérieurs, certains travaux concernant des études ou des projets, plus particulièrement dans le domaine de la mécanique?

Il semblerait que les particuliers en cause introduisent, pour être payés de leurs prestations, des notes d'honoraires sans application de la T.V.A. Toutefois, la S.N.C.B. aviserait les contrôleurs des contributions compétents des montants payés aux intéressés.

1. Comment ces particuliers sont-ils choisis?
2. Pourquoi ne sont-ils pas assujettis à la T.V.A. puisqu'ils fournissent des services à un client belge?
3. Quel a été le montant total des sommes payées par la S.N.C.B. en 1983, 1984 et 1985 pour des prestations de ce genre?
4. Les particuliers en question sont-ils assujettis à la Sécurité sociale des travailleurs indépendants?

- Hemiksem;
 - Niel;
 - Hoboken-Polder;
 - Tisselt-Blaasveld;
 - Baasrode-Noord;
 - Antwerpen-Linkeroever.
2. Er worden geen slopingen in het vooruitzicht gesteld.
- 3.
- a) Volgende gebouwen van de stations vermeld in punt 1 werden na 1960 gebouwd :
- Antwerpen-Linkeroever (1970);
 - Baasrode-Noord (1971);
 - Hemiksem (1980);
 - Niel (1981).
- b) Nieuwe bestemming van de gebouwen van de stations vermeld in punt 1 :
- Hemiksem en Niel : deze stationslokalen hebben nog geen nieuwe bestemming gekregen.
Een beslissing daaromtrent zal maar kunnen genomen worden op basis van de conclusies van de evaluatie van het I.C.-I.R./plan waartoe de N.M.B.S. zal overgaan van bij het begin 1987 en die zal oordelen over de gegrondheid van de in 1984 goedgekeurde maatregelen, onder meer wat betreft het sluiten van zekere stations en stopplaatsen.
 - Tisselt-Blaasveld : een gedeelte is uitgerust met signalisatieapparatuur; het andere gedeelte werd in gebruik genomen door personeel van de Dienst Baan.
 - Baasrode-Noord : een gedeelte is uitgerust met signalisatieapparatuur.
Voor de overige lokalen werd aan de v.z.w. Belgische Vrienden van de Stoomlocomotief een bezetting toegestaan eventueel in het vooruitzicht van de inrichting van de lijn Dendermonde-Puurs als toeristische lijn.
 - Antwerpen-Linkeroever : de lokalen worden gebruikt door personeel van de Dienst Baan.
 - Hoboken-Polder : een gedeelte wordt ingenomen door personeel van de Dienst Baan. Voor het overige deel is een vraag tot bezetting v.z.w. Werkgroep Hoboken-Polder ingediend; die vraag is nog in onderzoek.

Vraag nr. 142 van de heer Defosset d.d. 28 maart 1986 (Fr.) :

N.M.B.S. — Werken toevertrouwd aan derden.

Is het waar dat diensten van de N.M.B.S. sommige werken in verband met studies of projecten, in het bijzonder op het vlak van de mechanica, aan privé-personen toevertrouwen?

Naar verluidt zouden de betrokken privé-personen, ter betaling van hun prestaties, honorariumnota's indienen waarop geen B.T.W. wordt toegepast. De N.M.B.S. zou de bevoegde belastingcontroleurs echter inlichten over de bedragen die aan de belanghebbenden worden uitbetaald.

1. Hoe worden deze privé-personen gekozen?
2. Waarom zijn zij niet B.T.W.-plichtig, hoewel zij diensten leveren aan een Belgische klant?
3. Hoeveel heeft de N.M.B.S. in 1983, 1984 en 1985 voor soortgelijke prestaties betaald?
4. Zijn deze privé-personen aan de Sociale Zekerheid voor zelfstandige arbeiders onderworpen?

Réponse :

1. De 1983 à 1985 des études relatives au dispositif de veille automatique équipant les postes de conduite du matériel de traction ont été confiées à deux organismes eu égard à leurs compétences en cette matière :

- « Katholieke Universiteit Leuven (K.U.L.) » ;
- Université Libre de Bruxelles (U.L.B.).

2. Ces deux organismes ne sont pas assujettis à la T.V.A.

3. Montants payés :

- 1983 : néant ;
- 1984 : — « K.U.L. » : 50.000 F ; — U.L.B. : 50.000 F ;
- 1985 : néant.

4. Sans objet.

Question n° 143 de M. Piot du 28 mars 1986 (N.) :

Construction navale. — Navire marchand sous pavillon belge. — Avantages.

Récemment, un vraquier de 170.000 tonnes a été lancé. Ce navire aurait été construit pour le compte d'un armateur coréen; il naviguerait entre l'Australie et l'Europe sous pavillon belge. Il s'agirait, par ailleurs, du plus grand bâtiment marchand battant pavillon belge.

Quel a été le rôle des autorités belges en la matière? Quels avantages peut-on escompter de cette opération pour des relations commerciales avec l'étranger et pour l'emploi dans notre pays?

Réponse : Un vraquier de 170.829 tdw pouvant être considéré comme le plus grand de la flotte belge a en effet été lancé récemment. Ce bâtiment, à savoir le m/s « Belval », a été construit sur le chantier naval sud-coréen Hyundai Heavy Industries à Ulsan, non sur ordre d'un armateur coréen, mais bien pour le compte de l'armement belge s.a. Cobelfret. Le bâtiment naviguera sous pavillon belge sur toutes les mers du globe.

Pour ce qui est de mon département, le gouvernement belge n'est concerné par cette affaire que pour la délivrance des documents du navire (entre autres certificats de sécurité et lettre de mer).

Je n'ai pas connaissance d'avantages dans le cadre des relations commerciales étrangères. L'emploi de travailleurs belges s'étend à l'équipage du bâtiment ainsi qu'aux activités connexes inhérentes à l'exploitation.

Question n° 146 de M. Yvon Harmegnies du 28 mars 1986 (Fr.) :

Transports publics en milieu rural. — Nouveau type de véhicule pour la S.N.C.B.

Les diverses restructurations et rationalisations au sein de la S.N.C.B. n'ont pas manqué de poser d'énormes problèmes au niveau de l'évolution des transports publics en milieu rural.

De nombreux comités d'action, et notamment le R.A.P.D., s'inquiètent de cette circonstance, mais proposent également des alternatives qui permettraient de tenir compte à la fois de la rigueur nécessaire au niveau du coût du fonctionnement et de la nécessité d'octroyer à tous nos citoyens des possibilités de se déplacer en utilisant les transports en commun.

C'est ainsi qu'il apparaît peut-être indispensable que la S.N.C.B. se dote d'un nouveau type de véhicule léger du genre autorail, mais à traction électrique et à accumulateurs.

Antwoord :

1. Aan twee organismen werden, wegens hun kennis ter zake, van 1983 tot 1985 studies toevertrouwd betreffende het toestel van de automatische waakinrichting waarmee de stuurposten van het tractiematerieel zijn uitgerust :

- Katholieke Universiteit Leuven (K.U.L.);
- « Université Libre de Bruxelles (U.L.B.) ».

2. Deze twee organismen zijn niet onderworpen aan de B.T.W.

3. Betaalde bedragen :

- 1983 : nihil;
- 1984 : — K.U.L. : 50.000 fr.; — « U.L.B. » : 50.000 fr.;
- 1985 : nihil.

4. Niet van toepassing.

Vraag nr. 143 van de heer Piot d.d. 28 maart 1986 (N.) :

Scheepsbouw. — Handelsschip onder Belgische vlag. — Voordelen.

Onlangs werd een bulkcarrier metende 170.000 ton te water gelaten; dit schip werd blijkbaar gebouwd in opdracht van een Koreaanse reder, doch zou tussen Australië en het Europese continent varen onder Belgische vlag. Het zou overigens het grootste handelsschip van Belgische nationaliteit zijn.

Kan de Minister meedelen in welke mate de Belgische overheden betrokken zijn in de regelingen ter zake? Welke voordelen inzake buitenlandse handelsrelaties en inzake mogelijke tewerkstelling van Belgische arbeidskrachten kunnen van deze operatie verwacht worden?

Antwoord : Inderdaad werd onlangs een bulkcarrier te water gelaten van 170.829 tdw, die als de grootste van de Belgische vloot mag worden beschouwd. Dit vaarguig, namelijk het m/s « Belval » is niet gebouwd in opdracht van een Koreaanse reder maar wel op de Zuid-Koreaanse werf Hyundai Heavy Industries te Ulsan voor rekening van de Belgische rederij Cobelfret n.v. Het vaartuig zal onder Belgische vlag varen over gans de wereld.

De Belgische overheid is bij deze zaak enkel betrokken, wat mijn departement betreft, voor de afgifte van de documenten voor het schip (onder andere veiligheidscertificaten en zeebrief).

Voordelen inzake buitenlandse handelsrelaties zijn mij niet bekend. De tewerkstelling van Belgische arbeidskrachten strekt zich uit tot de bemanning van het vaartuig alsook de bijkomende werkzaamheden die de exploitatie met zich brengt.

Vraag nr. 146 van de heer Yvon Harmegnies d.d. 28 maart 1986 (Fr.) :

Openbaar vervoer in landelijke gebieden. — Nieuw voertuigtype voor de N.M.B.S.

De diverse herstructureringen en rationalisering bij de N.M.B.S. hebben voor heel wat problemen gezorgd inzake de evolutie van het openbaar vervoer in landelijke gebieden.

Talrijke actiecomités, en met name de R.A.P.D., zijn bezorgd over deze situatie, maar stellen ook alternatieven voor. Deze alternatieven houden zowel rekening met de inzake werkingskosten vereiste soberheid als met de noodzaak alle burgers de mogelijkheid te bieden zich met het openbaar vervoer te verplaatsen.

Een nieuw licht voertuigtype, zoals het motorrijtuig maar dan met elektrische tractie en accumulatoren, zou voor de N.M.B.S. misschien een oplossing kunnen zijn.

Ces véhicules pourraient utiliser les lignes électrifiées et jouir d'une autonomie de 250 à 400 km sur les autres lignes.

Un tel type de véhicule peut aujourd'hui fonctionner à un coût équivalent à celui de l'autorail classique, tout en améliorant ses performances.

Il apparaît bien être le seul moyen de maintenir en service certaines dessertes aujourd'hui en difficultés en raison du matériel vétuste ou trop lourd qui lui est consacré et il serait même possible dans cette hypothèse de rouvrir certaines lignes dont les potentialités de trafic le justifient.

Le Ministre pourrait-il m'informer si de tels projets sont à l'étude au sein de la S.N.C.B. et dans cette hypothèse, de m'en faire connaître l'état d'avancement.

Réponse : La S.N.C.B. me répond :

- La S.N.C.B. n'a pas procédé à une étude détaillée d'un véhicule hybride, pouvant circuler d'une part sur ligne électrifiée et d'autre part sur ligne non électrifiée grâce à des accumulateurs.
- Aucun projet de ce genre n'est envisagé.

Question n° 148 de M. Van der Biest du 28 mars 1986 (Fr.) :

Aéroport civil de Bierset. — Fermeture.

Des bruits courent, dans la région liégeoise, qu'au même titre que l'aéroport d'Anvers, l'aéroport civil de Bierset sera bientôt fermé.

La Régie des voies aériennes ne garderait que les seuls aéroports de Gosselies et d'Ostende, cédant au privé celui de Spa.

Le Ministre pourrait-il me dire quelle décision il a prise?

Réponse : Je dois informer l'honorable Membre qu'actuellement, aucune décision n'a encore été prise en la matière.

Question n° 153 de M. Vanhorenbeek du 28 mars 1986 (N.) :

S.N.C.B. — Aliénation de terrains des ateliers centraux de Louvain.

Pour l'un des projets pilotes de réaménagement de la chaussée de Diest à Kessel-Lo (Louvain), il a fallu le concours de la S.N.C.B. en vue de l'acquisition d'une parcelle de terrain des ateliers centraux située le long de la chaussée de Diest. Le ministère des Travaux publics aurait adressé à cet effet une lettre à la S.N.C.B. Il m'est revenu que cette lettre aurait fait l'objet d'une réponse négative parce que la S.N.C.B. pourrait encore avoir besoin de ces terrains.

Nous venons d'apprendre qu'il existe actuellement une demande de permis de bâtir sur la parcelle en question introduite par une compagnie pétrolière en vue de la construction d'une station d'essence, ce qui à notre avis n'a rien à voir avec la réservation de ces terrains en faveur de la S.N.C.B.

1. La situation rapportée est-elle exacte?
2. Pourquoi a-t-on donné la préférence à la vente de ces terrains à une multinationale au détriment du ministère des Travaux publics?
3. Le Ministre a-t-il fait procéder à une enquête à ce sujet ou a-t-il demandé l'intervention du Comité supérieur de contrôle?

Deze voertuigen zouden op de geëlektrificeerde lijnen kunnen rijden en op de andere lijnen over een autonomie van 250 tot 400 km kunnen beschikken.

Het is vandaag mogelijk een dergelijk voertuig te laten rijden tegen eenzelfde kostprijs als het klassieke motorrijtuig, maar dan met betere prestaties.

Het lijkt zelfs het enige middel om sommige, omwille van het verouderde of te zware materieel dat ervoor gebruikt wordt, in moeilijkheden verkerende bedieningen in stand te houden. Sommige lijnen waarvan de verkeersmogelijkheden het verantwoord, zouden in die veronderstelling zelfs heropend kunnen worden.

Kan de Minister me zeggen of dergelijke projecten door de N.M.B.S. onderzocht worden en, zo ja, hoe ver deze studie gevorderd is?

Antwoord : De N.M.B.S. antwoordt mij :

- De N.M.B.S. is niet overgegaan tot een grondige studie van een bastaard voertuig, kunnende rijden op geëlektrificeerde en niet geëlektrificeerde lijnen dank zij accumulatoren.
- Een gelijkaardig ontwerp wordt niet in overweging genomen.

Vraag nr. 148 van de heer Van der Biest d.d. 28 maart 1986 (Fr.) :

Burgerluchthaven van Bierset. — Sluiting.

Er doen in het Luikse geruchten de ronde dat de burgerluchthaven van Bierset, net zoals de luchthaven van Antwerpen, binnenkort zal gesloten worden.

De Regie der Luchtwezen zou uitsluitend de luchthavens van Gosselies en Oostende behouden en die van Spa aan de privé-sector overlaten.

Kan de Minister mij medelen welke beslissing hij genomen heeft?

Antwoord : Ik moet het geacht Lid mededelen, dat momenteel ter zake nog geen enkele beslissing getroffen werd.

Vraag nr. 153 van de heer Vanhorenbeek d.d. 28 maart 1986 (N.) :

N.M.B.S. — Vervreemding gronden van de centrale weekplaatsen Leuven.

Een van de pilootprojecten voor de heraanleg van de Diestsesteenweg te Kessel-Lo (Leuven) maakte het nodig een beroep te doen op de N.M.B.S. ten einde van deze een perceel grond te kunnen verwerven van de centrale werkplaatsen langs de Diestsesteenweg. Het ministerie van Openbare Werken zou in deze een schrijven gericht hebben aan de N.M.B.S. Waarop een negatief antwoord volgde, naar verluidt, omdat de N.M.B.S. deze gronden in de toekomst nog nodig zou hebben.

Thans moeten wij vernemen dat op bedoeld perceel een bouw aanvraag rust vanwege een oliemaatschappij voor de oprichting van een bezinestation dat, naar wij menen, toch niet met het nodig hebben van deze gronden ten voordele van de N.M.B.S. te maken zal hebben. Mogen wij vernemen :

1. in hoeverre de aangeklaagde toestand correct is;
2. waarom de voorkeur wordt gegeven aan de verkoop van die gronden aan een multinational ten nadele van het ministerie van Openbare Werken;
3. of de Minister in deze een onderzoek deed instellen ofwel of hij het nuttig oordeelde de Hoge Commissie van Toezicht in deze in te schakelen;

4. Peut-il nous informer de l'évolution de son enquête ou de sa plainte?

Réponse : Conformément aux dispositions de la loi du 23 juillet 1926 créant la S.N.C.B., cette société a pour but d'administrer et d'exploiter les chemins de fer suivant les méthodes industrielles, mais tout en sauvegardant les intérêts de l'économie nationale.

Dans cet ordre d'idées et conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 21 mars 1961, le Conseil d'administration, prend ou donne en location tous biens ou droits immobiliers. A sa demande, l'Etat vend tous biens immobiliers compris parmi ceux dont la Société a la jouissance et qui ne sont pas nécessaires à la bonne marche de l'exploitation.

Il est exact que la S.N.C.B. a émis un avis négatif au ministère des Travaux publics, Direction des routes Brabant flamand, quant à l'aliénation des terrains du chemin de fer concernés, en vue d'élargir la voirie.

Ces terrains d'Etat, sous la gestion de la S.N.C.B., ne peuvent pas être aliénés car ils sont encore partiellement nécessaires pour la bonne marche de l'Atelier central de Louvain. Ils sont d'ailleurs occupés de façon discontinue, entre autres par deux postes de transformation, des installations de gaz et d'eau, un poste de secours et un garage et une station d'essence, donné en occupation à des tiers. La continuité du terrain du chemin de fer convoité par la Direction des routes le long de la chaussée de Diest est donc interrompue en plusieurs endroits, ce qui rend son aliénation sans objet.

D'autre part, la S.N.C.B. doit gérer de la façon la plus rentable les terrains qui ne sont pas susceptibles d'être aliénés. Ceux-ci sont dès lors donnés en occupation, de telle façon que le contrat puisse en tout temps être résilié si des raisons d'exploitation le rendent indispensable.

La S.N.C.B. a accepté un projet d'occupation pour une parcelle de terrain le long de la chaussée de Diest, côte « Smidsestraat ». L'occupant est tenu contractuellement de solliciter le permis d'exploitation et de bâtir.

J'estime que la S.N.C.B. a agi dans l'esprit des délégations qui lui sont octroyées par la loi du 23 juillet 1926 et l'arrêté royal du 21 mars 1961 et qu'en conséquence aucune enquête ne s'impose.

Ministre de l'Emploi et du Travail

Question n° 72 de M. Vanhorenbeek du 27 février 1986 (N.) :

Fonds national de reclassement social des handicapés. — Numéro matricule. — Publicité.

La reconnaissance d'un handicap nécessite l'enregistrement sous un numéro déterminé auprès du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Bien souvent, ce numéro est demandé et accordé pour un handicap léger, en se basant sur le principe qu'un handicap pourrait s'aggraver au fil des ans. Cela s'applique particulièrement aux jeunes enfants, dont les parents y sont incités par l'école. Il est incontestable que les institutions y trouvent un avantage.

Bien que nous ne souhaitons mettre en cause le sérieux de ces reconnaissances de handicaps, nous nous posons des questions quant aux conséquences possibles :

4 of hij ons, over zijn onderzoek of klacht, wil inlichten?

Antwoord : Overeenkomstig de beschikkingen van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de N.M.B.S., heeft deze maatschappij ten doel de spoorwegen volgens industriële methodes, doch onder vrijwaring van de belangen van 's lands economie, te behoren en te exploiteren.

In deze gedachtengang en conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 maart 1961, huurt of verhuurt de Raad van beheer alle onroerende goederen of rechten. Op zijn aanvraag verkoopt de Staat alle onroerende goederen begrepen onder deze waarvan de Maatschappij het genot heeft en die niet nodig zijn voor de goede gang der exploitatie.

Het is juist dat de N.M.B.S. aan het ministerie van Openbare Werken, Directie der Wegen Vlaams Brabant, negatief advies heeft verstrekt in verband met de vervreemding van bedoelde terreinen met het oog op het verbreden van de wegenis.

Deze Staatsgronden onder het beheer van de N.M.B.S. komen niet in aanmerking voor vervreemding daar ze gedeeltelijk nog noodzakelijk kunnen zijn voor de werking van de Centrale Werkplaats te Leuven. Ze worden op een discontinue wijze ingenomen door onder andere twee transformatieposten, de gas- en waterinstellingen, een hulppost en een garage en een benzinestation aan derden in bezetting gegeven. De continuïteit van het spoorwegdomein beheerd door de Directie der Wegen langs de Diestsesteenweg is dus onderbroken op verscheidene plaatsen, waardoor de vervreemding doelloos wordt.

Anderzijds moet de N.M.B.S. de terreinen, die nog niet voor vervreemding in aanmerking komen op een meest renderende wijze beheren. Deze worden dan in bezetting gegeven waarbij het bezettingscontract ten alle tijde kan opgezegd worden zo exploitatieredenen dit noodzakelijk maken.

De N.M.B.S. heeft een bezettingsvoorstel aanvaard voor een perceel van het terrein langs de Diestsesteenweg, kant Smidsestraat. De bezetter dient contractueel de exploitatie- en bouwvergunning aan te vragen.

Ik meen dat de N.M.B.S. gehandeld heeft in de geest van de machtigingen die haar werden toegekend door de wet van 23 juli 1926 en het koninklijk besluit van 21 maart 1961 en dat zich bijgevolg geen enkel onderzoek opdringt.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid

Vraag nr. 72 van de heer Vanhorenbeek d.d. 27 februari 1986 (N.) :

Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-Validen. — Stamnummer. — Openbaarheid.

Wil men een erkenning van een handicap bekomen, dan vergt dit een zogeheten nummer bij het Rijksfonds voor de Sociale Reclassering van de Minder-Validen.

Niet zelden wordt dit nummer aangevraagd en bekomen voor een lichte handicap omdat er wel eens meer vertrokken wordt van het beginsel dat een handicap later zou kunnen toenemen. Dit heeft dan vooral betrekking op meestal jonge kinderen waarvan de ouders daartoe worden aangezet door de school en dies meer. Ontegensprekelijk kan dit overigens voor de instellingen die dit aanbevelen, voordelen inhouden.

Alhoewel wij de ernst van deze erkenningen niet in twijfel wensen te trekken, stellen wij ons echter wel vragen over bepaalde gevolgen.

1. Que devient un dossier « classé » parce que le handicap demandé n'était pas suffisamment prouvé ou parce que la personne concernée ou ses parents ou son tuteur en ont demandé le retrait, compte tenu du fait que chaque dossier ouvert porte un numéro?

2. Les dossiers prétendument classés peuvent-ils encore être consultés sur place, et dans l'affirmative, par qui?

3. Qui peut, à l'insu de l'intéressé ou de ses parents/tuteur, avoir connaissance de l'existence d'un dossier? A qui peut-on communiquer d'office l'existence d'un dossier, le degré de handicap, voire le contenu du dossier?

Réponse : En réponse à la question posée, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre que le Fonds social de reclassement social des handicapés n'a pas pour mission de reconnaître un handicap, mais bien d'aider au reclassement professionnel et social de personnes handicapées susceptibles de bénéficier d'un tel reclassement.

D'ailleurs, le Fonds ne fixe pas de pourcentage de handicap précis mais se borne à constater que l'intéressé atteint ou non le seuil de 20 % de handicap mental ou 30 % de handicap physique.

1. Lorsque le handicap répond aux conditions du taux d'incapacité minimum, il est admis à l'enregistrement. Dans le cas contraire, le dossier est « classé » (la décision de refus doit être motivée).

De même, un dossier est « classé » ou « fermé » lorsque bien qu'enregistré au Fonds, le handicap ou son représentant légal en font la demande. Bien que la procédure à suivre dans un tel cas n'ait pas été définie, le Fonds constate « qu'à la demande expresse de l'intéressé ou de son représentant légal, l'effet de l'enregistrement est annulé ».

2. Seul le handicapé ou son représentant légal pourrait souhaiter un réexamen du dossier « classé » étant entendu que toute nouvelle demande d'enregistrement fait l'objet d'une nouvelle procédure.

3. Le secret professionnel le plus strict couvre le contenu du dossier et son existence même. Aucun renseignement ne peut être communiqué, par le Fonds ou ses fonctionnaires, à un tiers sans consentement écrit du handicapé ou de son représentant légal.

Question n° 77 de M. Ansoms du 27 février 1986 (N.) :

Réglementation du chômage. — Sanctions.

L'article 121 de l'arrêté royal relatif à l'emploi et au chômage a pour conséquence que les chômeurs ayant travaillé à un salaire inférieur au salaire minimum n'entrent pas en ligne de compte pour les allocations de chômage. Cet article veut protéger le travailleur contre lui-même et remplit donc une fonction sociale.

- Combien de travailleurs sont tombés sous l'application de cet article depuis 1981, année par année?
- Ces cas donnent-ils lieu à des poursuites contre les employeurs chez qui ces travailleurs étaient employés avant de devenir chômeurs? Dans l'affirmative, comment? Dans la négative, pourquoi pas?
- Si la réponse au point précédent est affirmative, combien d'affaires à la suite de l'application de l'article 121 ont été portées devant le tribunal (année par année)?

Zo zouden wij willen vernemen :

- Wat geschiedt er met een « geklasseerd » dossier bijvoorbeeld ingevolge het feit dat de gevraagde handicap onvoldoende bewezen werd of ingevolge het feit dat de betrokkene of diens ouders of voogd een intrekking vroegen, overwegende dat elk dossier dat wordt geopend een nummer toebedeeld wordt?
- Kan men — en zo ja, wie — nog inzage krijgen van de zogeheten geklasseerde dossiers, door de dienst zelf?
- Wie kan, zonder medeweten van de betrokkene of diens ouders/voogd weet hebben van het bestaan van een dossier? Aan wie kan het bestaan van een nummer, de handicapsgraad of zelfs de inhoud van het dossier medegedeeld worden van ambtswege?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid, in antwoord op zijn vraag, mede te delen dat het Rijksfonds voor sociale reclassement van de minder-validen niet tot taak heeft een handicap te erkennen, maar wel bij te dragen tot de beroeps- en sociale reclassement van de minder-valide personen die in aanmerking kunnen komen voor zo'n reclassement.

Overigens bepaalt het Fonds het juiste percentage niet van de handicap maar beperkt zich slechts tot de vaststelling of de belanghebbende al dan niet de drempel van 20 % bereikt voor een geestelijke handicap of 30 % voor een lichamelijke handicap.

1. Wanneer de minder-valide voldoet aan de voorwaarden van het minimum peil van ongeschiktheid, wordt hij toegelaten tot de inschrijving. In het tegengestelde geval, wordt het dossier « geklasseerd » (de beslissing tot weigering moet gemotiveerd zijn).

Evenzo wordt een dossier « geklasseerd » of « gesloten », wanneer de minder-valide, die ingeschreven is bij het Fonds, of zijn wettelijke vertegenwoordiger erom verzoeken. Hoewel de procedure die gevolgd moet worden in zulk een geval niet bepaald is, stelt het Fonds vast « dat op uitdrukkelijk verzoek van de belanghebbende of zijn wettelijke vertegenwoordiger, de uitwerking van inschrijving te niet gedaan wordt ».

2. Alleen de minder-valide of zijn wettelijke vertegenwoordiger kan een heronderzoek vragen van een « geklasseerd » dossier met dien verstande dat elke nieuwe aanvraag tot inschrijving het voorwerp uitmaakt van een nieuwe procedure.

3. Het meest volstrekte beroepsgeheim dekt de inhoud van een dossier en zelfs het bestaan ervan. Geen enkele inlichting kan, door het Fonds of zijn ambtenaren aan een derde medegedeeld worden zonder schriftelijke toestemming van de minder-valide of zijn wettelijke vertegenwoordiger.

Vraag nr. 77 van de heer Ansoms d.d. 27 februari 1986 (N.) :

Werkloosheidsreglementering. — Sancties.

Artikel 121 van de werkloosheidsreglementering heeft voor gevolg dat werklozen, die onder het minimumloon hebben gewerkt, niet in aanmerking komen voor werkloosheidsuitkeringen. Dit artikel wil de werknemer beschermen tegen zichzelf en heeft aldus een sociale functie.

- Hoeveel werklozen vielen er sinds 1981, jaar per jaar, onder dit artikel?
- Wordt er van de gelegenheid ook gebruik gemaakt om op te treden tegen de werkgevers, bij wie deze werklozen tewerk waren gesteld alvorens werkloos te worden? Zo ja, hoe dan? Zo neen, waarom niet?
- Indien er opgetreden wordt, hoeveel zaken, naar aanleiding van de ontdekking van onderbetaling via artikel 121, werden sinds 1981 aanhangig gemaakt bij het gerecht (jaar per jaar)?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable Membre que l'article 121 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 prévoit un certain nombre de conditions auxquelles les journées de travail prestées doivent répondre pour entrer en ligne de compte pour le calcul du nombre de journées requis tel que fixé à l'article 118 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. Les données statistiques de l'Office national de l'emploi relatives à la non-admissibilité au bénéfice des allocations de chômage ne permettent pas de distinguer les cas où le travailleur n'a pas perçu le salaire minimum. Il n'y a dès lors pas de chiffres disponibles au sujet de la première partie de la question.

L'administration n'intervient pas directement auprès de l'employeur. Toutefois, lors de la notification de la décision de non-admissibilité au bénéfice des allocations de chômage pour cause de salaire insuffisant, le chômeur est informé que les jours de travail peuvent encore être pris en considération par la suite à condition qu'il fournisse la preuve que son ex-employeur a payé le complément de salaire, soit de sa propre initiative — éventuellement après l'intervention de l'inspection des lois sociales —, soit en exécution d'une décision judiciaire.

Etant donné que le chômeur ne conteste donc pas directement la décision de non-admissibilité basée sur l'article 121 de l'arrêté royal précité, il n'est pas possible de déterminer le nombre de recours introduits auprès de l'instance judiciaire compétente.

Question n° 91 de M. Hendrick du 14 mars 1986 (Fr.) :

Cabinet. — Parc de voitures.

Voir question n° 52 au Ministre des Relations extérieures, p. 1546.

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés.

Mon cabinet dispose actuellement de sept voitures, dont la répartition est la suivante :

— 1 voiture ministérielle, 1 voiture pour le chef de cabinet et 5 autres voitures.

Toutes ces voitures ont été achetées. Leur prix d'achat total se chiffre à 2.692.168 F.

Pour 1985, les frais d'entretien se sont élevés, pour l'ensemble du parc de voitures, à 537.354 F. Pour la même année, un montant de 1.156.400 F a été consacré à l'achat d'essence et de gasoil.

Sur base annuelle, les frais afférents aux quatre chauffeurs mis à la disposition de mon cabinet s'élèvent, en ce qui concerne mon département, à 1.320.338 F.

Question n° 93 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid te laten weten dat artikel 121 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 voorziet in een aantal voorwaarden waaraan de gepresteerde arbeidsdagen moeten beantwoorden om in aanmerking te komen voor de berekening van het vereiste aantal dagen bepaald in artikel 118 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening en werkloosheid. In de statistische gegevens van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt voor de niet-toelating tot de werkloosheidsuitkering bij gebrek aan het verdiende minimumloon geen opsplitsing gemaakt. Wat betreft het eerste gedeelte van de vraag zijn er dus geen cijfers beschikbaar.

Tegen de werkgever wordt door het bestuur niet ambtshalve opgetreden. Bij de betekening van de beslissing van niet-toelaatbaarheid tot de werkloosheidsuitkering wegens onvoldoende loon wordt de werkloze ervan in kennis gesteld dat de arbeidsdagen achteraf nog in aanmerking kunnen worden genomen op voorwaarde dat de betrokken werkloze het bewijs levert dat zijn ex-werkgever hetzij op eigen initiatief — eventueel na tussenkomst van de inspectie der sociale wetten, hetzij in uitvoering van een gerechtelijke uitspraak, het aanvullend loon heeft uitbetaald.

Het feit dat de betrokkene aldus niet rechtstreeks de beslissing van niet-toelaatbaarheid gegrond op artikel 121 van het voormeld koninklijk besluit betwist, heeft als gevolg dat het aantal ingestelde beroepen bij het bevoegd rechtscollege niet kan worden bepaald.

Vraag nr. 91 van de heer Hendrick d.d. 14 maart 1986 (Fr.) :

Kabinet. — Wagenpark.

Zie vraag nr. 52 aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, blz. 1546.

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te vinden :

Mijn kabinet beschikt momenteel over zeven wagens, met de volgende onderverdeling :

— 1 ministeriële wagen, 1 wagen voor de kabinetschef en 5 andere wagens.

Al deze wagens werden aangekocht. De totale aankoopprijs ervan bedraagt 2.692.168 fr.

Voor 1985 bedroegen de onderhoudskosten voor het totaal van het wagenpark 537.354 fr. In hetzelfde jaar werd voor een bedrag van 1.156.400 fr. aan benzine en dieselolie besteed.

De kosten voor de vier chauffeurs die ter beschikking staan van mijn kabinet, bedragen op jaarbasis, voor mijn departement 1.320.338 fr.

Vraag nr. 93 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés.

Mon département et la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, qui relève de ma compétence, ont fait appel en 1985 à la société de gardiennage privée « Intergarde s.p.r.l. », chaussée de Bruxelles 483, 1410 Waterloo, pour surveiller les bâtiments suivants, en dehors des heures de service :

- Ministère de l'Emploi et du Travail, rue Belliard 49-51-53, 1040 Bruxelles. Coût : 5.516.841 F.;
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage; rue de Brabant 62, 1210 Bruxelles. Coût : 1.787.594 F.

Les autres établissements publics dépendant de mon département n'ont pas eu recours, en 1985, aux services de sociétés de gardiennage.

Question n° 97 de M. Gabriels du 20 mars 1986 (N.) :

O.N.Em. — *Agents de placement.*

La plupart des agents de placement actuels de l'O.N.Em. ont bénéficié d'une formation technique. Les personnes ayant une formation supérieure ne peuvent pas encore, pour le moment, être recrutées à titre définitif, étant donné que les conditions ne le permettent pas.

Pourquoi ces critères de recrutement n'ont-ils pas encore été adaptés, de telle sorte que des travailleurs sociaux par exemple puissent également être affectés à l'emploi d'agent de placement?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre que sa question ne relève plus de ma compétence depuis la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

La matière du placement a, en effet, été confiée aux exécutifs régionaux.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 94 de M. Van Hecke du 19 mars 1986 (N.) :

Allocations de chômage. — Jeunes ayant terminé leurs études à l'étranger.

En vertu de l'arrêté royal du 20 décembre 1965, la réglementation relative à l'octroi d'allocations de chômage aux jeunes qui ont terminé leurs études exclut du bénéfice des allocations, les enfants des fonctionnaires de la carrière étrangère des départements des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, qui ont achevé leurs études à l'étranger.

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna de gevraagde inlichtingen te willen vinden :

Mijn departement en de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen, welke onder mijn bevoegdheid valt, hebben in 1985 een beroep gedaan op de private bewakingsonderneming Intergarde p.v.b.a., chaussée de Bruxelles 483, 1410 Waterloo om volgende gebouwen te bewaken buiten de diensturen :

- Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, Belliardstraat 49-51-53, 1040 Brussel. Kostprijs : 5.516.841 fr.;
- Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen, Brabantstraat 62, 1210 Brussel. Kostprijs : 1.787.594 fr.

Van de overige openbare instellingen die onder mijn departement ressorteren, heeft er in 1985 geen enkel beroep gedaan op bewakingsdiensten.

Vraag nr. 97 van de heer Gabriels d.d. 20 maart 1986 (N.) :

R.V.A. — *Arbeidsbemiddelaars.*

Op dit ogenblik hebben de meeste arbeidsbemiddelaars van de R.V.A. een technische opleiding genoten. Mensen met een hogere opleiding kunnen vooralsnog niet aangeworven in vast dienstverband aangezien de voorwaarden dit niet toelaten.

Kan de Minister me meedelen waarom deze criteria voor aanwerving niet aangepast werden zodat bijvoorbeeld ook maatschappelijke werkers het ambt van arbeidsbemiddelaar kunnen uitvoeren?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid te melden dat zijn vraag sinds de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 niet meer tot mijn bevoegdheid behoort.

De materie van de arbeidsbemiddeling werd inderdaad aan de gewestexecutieven toevertrouwd.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 94 van de heer Van Hecke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Werkloosheidsuitkeringen. — Jongeren die hun studies in het buitenland beëindigen.

De bestaande reglementering inzake de toelatingsvereisten tot de werkloosheidsuitkeringen van schoolverlaters biedt op basis van het koninklijk besluit van 28 december 1963 geen enkele mogelijkheid aan de kinderen van ambtenaren van de buitenlandse carrière van het departement Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, die hun studies in het buitenland hebben beëindigd, om werkloosheidsuitkeringen te kunnen genieten.

L'arrêté royal du 30 mars 1982 modifiant notamment l'article 124 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage a supprimé dans cet article les mots « et que ces cours préparent normalement à l'exercice d'une profession salariée en Belgique ». Il apparaît dès lors que le législateur n'avait nullement l'intention d'exclure du bénéfice des allocations de chômage les enfants de diplomates, chanceliers, prospecteurs commerciaux et coopérants.

Etes-vous disposé à modifier l'article 124, 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 décembre 1963 afin qu'il puisse être mis un terme à cette discrimination?

Question n° 96 de M. Gondry du 20 mars 1986 (Fr.) :

Chômage. — Etudiants ayant terminé leurs études.

Des étudiants ont terminé avec fruit le 30 juin 1985 leurs études d'assistants sociaux.

Leur mémoire a été défendu le 26 septembre 1985 et déposé le 30 août. Les intéressés ont été reçus.

L'O.N.Em. estime que leur stage en qualité de demandeurs d'emploi ne commence que le 30 août.

La Caisse d'allocations familiales qui devait suppléer à l'O.N.Em. pour le mois de février estime que c'est le ministère de l'Emploi qui doit payer ce mois.

Qui a raison? De toute façon, les intéressés ne peuvent pas être lésés.

Le Ministre veut-il bien me dire quelles sont les dispositions qu'il a prises en pareil cas?

Ministre de l'Education nationale (N.)

Question n° 44 de M. Léonard du 17 janvier 1986 (Fr.) :

Inspection cantonale. — Indemnité de déplacement. — Discrimination.

L'inspection cantonale de l'enseignement fondamental subventionné reçoit une indemnité de déplacement calculée selon quatre catégories de cantons classées selon les distances entre le siège administratif et les différentes implantations. Suite à la fusion des communes, les cantons de type urbain ont augmenté notablement.

Il semblerait qu'une discrimination entre les deux régimes linguistiques existerait au niveau de la détermination des cantons. Depuis quelques années, le calcul des indemnités dans la partie néerlandophone aurait permis une surcatégorisation de certains cantons, en provoquant la dispersion des communes par rapport au siège administratif, ce qui aurait permis un calcul plus favorable de l'indemnité perçue par l'inspecteur titulaire.

Le Ministre voudrait-il bien nous dire s'il est exact que cette discrimination existe entre les deux régions? Dans l'affirmative, que fait-il pour uniformiser les critères de classement des cantons?

Une demande de l'administration visant la réorganisation du tableau des distances en 1980-1981 n'a jamais porté ses fruits.

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre que depuis la fusion des communes et la modification des limites des communes, aucun canton scolaire n'a été classé

In het koninklijk besluit van 30 maart 1982 tot wijziging van de artikelen 124 etc. van het koninklijk besluit van 28 december 1963 werd de zinsnede « en die studies die normaal voorbereiden tot de uitoefening van een arbeid in loondienst in België » reeds geschrapt. Daaruit blijkt dat het geenszins de bedoeling is geweest om kinderen van diplomaten, kanseliers, handelsprospectoren en ontwikkelingshulpers uit te sluiten van het recht op werkloosheidsuitkeringen.

Is de Minister bereid artikel 124, 1^{er}, van het koninklijk besluit van 28 december 1963 te wijzigen, zodat deze discriminatie volledig kan weggewerkt worden?

Vraag nr. 96 van de heer Gondry d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :

Werkloosheid. — Studenten die hun studies hebben beëindigd.

Studenten hebben hun studies van maatschappelijk assistent met goed gevolg op 30 juni 1985 beëindigd.

Hun thesis werd op 26 september 1985 verdedigd en op 30 augustus gedeponneerd. De betrokkenen zijn geslaagd.

De R.V.A. is de mening toegedaan dat hun wachttijd in de hoedanigheid van werkzoekende slecht op 30 augustus aanvangt.

De Kas voor Kinderbijslagen die in plaats van de R.V.A. de maand februari moest betalen, meent dat het ministerie van Tewerkstelling die maand verschuldigd is.

Wie heeft het bij het rechte eind? De betrokkenen mogen in geen geval worden benadeeld.

Kan de Minister me medelen welke maatregelen hij ten aanzien van dergelijke gevallen heeft genomen?

Minister van Onderwijs (N.)

Vraag nr. 44 van de heer Léonard d.d. 17 januari 1986 (Fr.) :

Kantonnale inspectie. — Verplaatsingsvergoeding. — Discriminatie.

De kantonnale inspecteurs van het gesubsidieerd basisonderwijs ontvangen een verplaatsingsvergoeding die berekend wordt volgens vier categorieën van kantons gerangschikt naar de afstanden tussen de administratieve zetel en de verscheidene vestigingsplaatsen. Ingevolge de samenvoeging van de gemeenten is het aantal stedelijke kantons aanzienlijk toegenomen.

Naar verluidt zou er tussen de twee taalgebieden op het stuk van de omschrijving der kantons een discriminatie bestaan. De berekening van de vergoedingen zou het sedert enkele jaren in het Nederlandstalig landsgedeelte mogelijk gemaakt hebben om, dank zij het verder versnipperen van de gemeenten ten opzichte van de administratieve zetel, sommige kantons in een hogere categorie onder te brengen, wat de mogelijkheid biedt een gunstiger vergoeding voor de inspecteur titularis te berekenen.

Is deze discriminatie tussen de twee gewesten reëel? Zo ja, wordt gestreefd naar invoering van eenvormige rangschikkingscriteria voor de kantons?

Op een verzoek van de administratie om de tabel van de afstanden in 1980-1981 te reorganiseren, is nooit ingegaan.

Antwoord : Hierbij deel ik het geacht Lid mee dat, sedert de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen, om budgettaire redenen tot nog toe geen enkel schoolkanton in

jusqu'à ce jour dans une catégorie supérieure et ce pour des raisons budgétaires. Dès lors, il ne peut être question d'une soi-disant discrimination entre la partie néerlandophone et la partie francophone du pays pour ce qui est de l'indemnité forfaitaire pour frais de déplacement et de séjour, octroyée aux inspecteurs cantonaux.

Question n° 56 de M. Laridon du 31 janvier 1986 (N.) :

Enseignement fondamental de l'Etat. — Chômeurs mis au travail.

Si toutes les périodes de cours ont été affectées à des emplois d'instituteur(trice) à temps plein et à temps partiel, la direction d'un établissement d'enseignement fondamental de l'Etat peut-elle encore conclure une convention avec l'O.N.E.m. pour engager un chômeur mis au travail en tant que :

- maître spécial d'éducation physique;
- maître spécial en activités manuelles;
- instituteur(trice) à temps plein ou à temps partiel;
- institutrice maternelle à temps plein ou à temps partiel?

Réponse : En réponse à votre question au sujet de la convention conclue avec l'O.N.E. par la direction d'une école d'enseignement fondamental de l'Etat afin d'engager un chômeur mis au travail, je fais savoir à l'honorable Membre ce suit.

Par application de l'arrêté royal du 30 août 1984 portant organisation de l'enseignement maternel et primaire ordinaire sur base d'un capital périodes, seules des fonctions organiques peuvent être créées. Ces fonctions peuvent être scindées aussi bien en emplois à temps plein qu'en emplois à temps partiel.

La direction d'une école d'enseignement fondamental de l'Etat ne peut, de sa propre autorité, conclure une convention avec l'O.N.E. pour engager un chômeur mis au travail.

Je signale à ce sujet que par application de l'arrêté royal du 21 juin 1985 (*Moniteur belge* du 8 août 1985) accordant pour la période du 1^{er} septembre 1985 au 30 juin 1986 une dérogation en vue du recrutement de chômeurs mis au travail dans l'enseignement de l'Etat, en application de l'article 78 de la loi-programme du 2 juillet 1981, 73 instituteurs primaires et 16 instituteurs(trices) maternels(les) ont été engagés en ce moment dans l'enseignement de l'Etat, soit à temps plein soit à temps partiel.

Question n° 63 de M. Van den Bossche du 6 février 1986 (N.) :

Personnel. — Traitement. — Paiement.

Un certain nombre d'enseignants n'ont pas reçu leur traitement du mois de décembre 1985 au début de janvier 1986.

L'administration a fourni comme explication que les dossiers en question étaient restés dans le bureau d'un employé qui avait pris un mois de congé. Il y avait un problème de régularisation pour cause de grève.

Quelles mesures le Ministre a-t-il prises pour éviter la répétition de pareilles négligences inadmissibles?

Réponse : Mon département liquide chaque mois le traitement d'environ 140.000 membres du personnel. Les fonctionnaires compétents des administrations concernées veillent à ce que cette liquidation soit faite si ponctuellement et correcte-

een hogere categorie werd ingedeeld. Bijgevolg kan er geen sprake zijn van een zogeheten discriminatie tussen het Nederlandstalig en Franstalig landsgedeelte inzake de forfaitaire vergoeding uitgekeerd aan de kantonale inspecteurs voor hun reis- en verblijfkosten.

Vraag nr. 56 van de heer Laridon d.d. 31 januari 1986 (N.) :

Rijksbasisscholen. — Tewerkgestelde werklozen.

Indien alle lestijden besteed werden aan voltijdse en deeltijdse betrekkingen van onderwijzer(es) kan dan de directie van een Rijksbasisschool nog een overeenkomst afsluiten met de R.V.A. om een tewerkgestelde werkloze in dienst te nemen als :

- bijzondere leermeester lichamelijke opvoeding;
- bijzondere leermeester manuele activiteiten;
- voltijdse of deeltijdse onderwijzer(es);
- voltijdse of deeltijdse kleuterleidster?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag betreffende het afsluiten van een overeenkomst met de R.V.A. door de directie van een Rijksbasisschool om een tewerkgestelde werkloze in dienst te nemen, kan ik het geacht Lid het volgende mededelen :

In toepassing van het koninklijk besluit van 30 augustus 1984 houdende organisatie van het gewoon kleuter- en lager onderwijs op basis van een lestijdenpakket kunnen er enkel organieke ambten ingericht worden. Deze ambten kunnen zowel in voltijdse als in deeltijdse betrekkingen opgesplitst worden.

Een directie van een Rijksbasisschool kan niet zelfstandig een overeenkomst afsluiten met de R.V.A. ten einde een tewerkgestelde werkloze in dienst te nemen.

Hier dient vermeld te worden dat er via het koninklijk besluit van 21 juni 1985 (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1985) houdende toekenning voor de periode van 1 september 1985 tot en met 30 juni 1986 van een afwijking tot aanwerving van tewerkgestelde werklozen in het Rijksonderwijs, bij toepassing van artikel 78 van de programmawet van 2 juli 1981 thans 73 lagere onderwijzers en 16 kleuterleid(st)ers, hetzij voltijds hetzij deeltijds, werden aangesteld in het Rijksonderwijs.

Vraag nr. 63 van de heer Van den Bossche d.d. 6 februari 1986 (N.) :

Personeel. — Wedde. — Uitbetaling.

In sommige gevallen werd de wedde van personeelsleden in het onderwijs, begin januari 1986 niet uitbetaald voor december 1985.

Volgens de administratie gebeurde dit omdat de dossiers achterbleven op het bureau van een bediende die een maand met verlof was. Er moest geregulariseerd worden wegens staking.

Mag ik aan de Minister vragen welke maatregelen hij genomen heeft om dergelijke, niet te tolereren, feiten in de toekomst te vermijden?

Antwoord : Door mijn departement wordt elke maand de wedde van ongeveer 140.000 personeelsleden uitbetaald. De bevoegde ambtenaren van de betrokken besturen zorgen ervoor dat dit zo stipt en correct mogelijk verloopt. Blijkbaar

ment que possible. La question posée par l'honorable Membre semble s'inspirer d'un dossier individuel; si les renseignements qui s'y rapportent me sont communiqués, je suis évidemment disposé à faire régler immédiatement cette affaire, au cas où une faute aurait été commise.

A noter que la liquidation correcte et faite à temps est rendue fort difficile du fait que, dans l'enseignement, il faut appliquer plus de six cents échelles de traitement différentes.

Question n° 75 de M. Laridon du 19 février 1986 (N.) :

Institut pédagogique supérieur. — Rôle des écoles d'application.

La circulaire H.O./Y 074 du 30 août 1983 relative à l'organisation de la formation des instituteurs (institutrices) primaires dans l'enseignement de l'Etat stipule en son § 5.1 que — je cite : « il faut nécessairement faire appel aux écoles primaires de l'Etat des environs immédiats de l'école normale qui peuvent être désignées comme école d'application. Etant donné que l'école normale doit participer à l'approche didactique de ces écoles d'application, ces écoles devront avoir le même statut que l'école d'application ordinaire. »

1. Pourriez-vous expliciter très concrètement la notion « le même statut » ?

2. Un enseignant d'une école d'application peut-il refuser à des étudiants d'instituts pédagogiques supérieurs la participation à des stages d'écoute? Dans l'affirmative, quelles sont les solutions prévues afin d'optimiser la formation des I.P.S.?

Réponse : Le paragraphe cité de la circulaire H.O./Y 074 du 30 août 1983 n'a modifié aucune disposition légale ou réglementaire relative au statut des enseignants des établissements d'enseignement de l'Etat visés (cf. arrêté royal du 2 octobre 1968, publié au *Moniteur belge* du 22 octobre 1968).

Au sujet de la seconde partie de la question, je fais savoir à l'honorable Membre que la circulaire H.O./Y 055bis du 6 novembre 1984, relative à l'organisation du stage d'écoute dans l'enseignement supérieur pédagogique, prévoit que le nombre d'étudiants stagiaires peut être limité en fonction des possibilités matérielles et pratiques de chaque école. Cette décision est de la compétence de la direction de l'école.

Il me paraît cependant nécessaire qu'en fonction du renouvellement et de la prolongation des études des écoles normales, les relations entre les instituts de formation et les maîtres de pratique et de stage soient redéfinies. Actuellement cette matière est en discussion. J'espère que cette concertation donnera rapidement la possibilité de promulguer des mesures adéquates.

Question n° 91 de M. Laridon du 7 mars 1986 (N.) :

Enseignement. — Engagement de personnel. — Exonération des cotisations de sécurité sociale.

Le Ministre pourrait-il me dire, avec justification, si les différents réseaux peuvent engager, avec exonération des cotisations sociales :

1. des agents sous statut ou des agents contractuels travaillant 2 heures par jour au maximum;
2. du personnel de service pour 4 heures par jour ou 24 heures par semaine au maximum;
3. des étudiants ou des moniteurs de sport pour la période des grandes vacances?

betreft de gestelde vraag van het geacht Lid een individueel dossier; wanneer mij de gegevens hieromtrent worden medege-deeld ben ik uiteraard bereid bij een eventuele tekortkoming dit dossier onmiddellijk in orde te brengen.

De correcte en tijdige uitbetaling wordt wel in hoge mate gehinderd door het feit dat in het onderwijs meer dan zeshonderd verschillende weddeschalen moeten toegepast worden.

Vraag nr. 75 van de heer Laridon d.d. 19 februari 1986 (N.) :

Hoger Pedagogisch Instituut. — Rol der hospiteeroefenscholen.

De omzendbrief H.O./Y 074 d.d. 30 augustus 1983 betreffende de organisatie van de opleiding van lager onderwijzer(es) in het rijksonderwijs, vermeldt in 5.1 dat het, ik citeer : « noodzakelijk is een beroep te doen op rijkslagere scholen in de onmiddellijke omgeving van de normaalschool, die als hospiteeroefenscholen kunnen worden aangeduid. Aangezien er inspraak van de normaalschool in de didactische aanpak van deze hospiteerscholen moet zijn, zullen deze scholen hetzelfde statuut hebben als de gewone oefenschool. » Mag ik vernemen :

1. of het begrip « hetzelfde statuut » nader en zeer concreet zou kunnen omschreven worden;
2. of een leerkracht in een hospiteeroefenschool studenten van hoger pedagogische instellingen voor luisterstages kan weigeren? Zo ja, welke oplossingen worden dan voorbehouden om de H.P.I.-opleiding toch te optimaliseren?

Antwoord : De aangehaalde paragraaf uit de omzendbrief H.O./Y 074 van 30 augustus 1983 heeft geen enkele wettelijke of reglementaire beschikking gewijzigd met betrekking tot het statuut van de leerkrachten van de bedoelde rijksonderwijsinstellingen (cf. koninklijk besluit van 2 oktober 1968, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1968).

In verband met het tweede deel van de vraag van het geacht Lid deel ik hem mee dat de omzendbrief H.O./Y 055bis van 6 november 1984, betreffende de organisatie van de luisterstage in het pedagogisch hoger onderwijs, bepaalt dat « het aantal stage-studenten kan worden beperkt in functie van de materiële en praktische mogelijkheden van iedere school ». Deze beslissing valt binnen de bevoegdheid van de directie van de school.

Het lijkt mij echter noodzakelijk om in functie van de vernieuwing en op de verlenging van de studieduur aan de normaalscholen de relatie tussen de opleidingsinstituten en de praktijk- en stagebegeleiders te herdenken. Daar wordt momenteel overleg over gepleegd. Ik hoop dat dit overleg gauw aanleiding kan geven tot het uitvaardigen van aangepaste maatregelen.

Vraag nr. 91 van de heer Laridon d.d. 7 maart 1986 (N.) :

Onderwijs. — Aanwerving van personeel. — Vrijstelling van sociale zekerheidsbijdragen.

Kan de Minister mij, per onderwijsnet, en met motivering, zeggen of in de diverse netten aangeworven kunnen worden, met vrijstelling van toepassing van het R.S.Z.-stelsel :

1. werknemers of contractuelen met max. 2 uur per dag;
2. dienstboden met max. 4 u. per dag of 24 uur per week;
3. studenten of sportmonitoren tijdens de grote vakantie?

Si une comparaison entre les réseaux révèle qu'il y a désavantage pour un réseau et avantage pour l'autre, le Ministre peut-il me dire si cette différence se justifie et si des mesures ont été prises pour établir l'égalité?

Réponse : Je voudrais tout d'abord attirer l'attention de l'honorable Membre sur le fait que, pour ce qui est de l'enseignement subventionné, seul mon collègue, le Ministre des Affaires sociales, est en mesure de répondre aux questions posées. En effet, le personnel de cet enseignement n'est pas rémunéré par mon département.

Par conséquent, les informations qui suivent se rapportent uniquement au réseau de l'enseignement de l'Etat.

Toutes les personnes en service dans le secteur public sont soumises au régime de sécurité sociale des salariés. Dans la majorité des cas, l'obligation d'assurance se limite à un ou plusieurs régimes du système de sécurité sociale pour la bonne raison que ces personnes, par suite de leur statut ou d'autres dispositions légales, bénéficient d'avantages semblables à ceux accordés par les régimes dont elles sont exclues.

Ainsi, l'Etat-employeur ne paie pas de cotisations à l'O.N.S.S. ni pour les allocations familiales, ni pour le pécule de vacances. Ces deux allocations sont payées directement par l'Etat-employeur aux ayants droit. L'Etat-employeur ne verse non plus des cotisations pour les maladies professionnelles et le crédit d'heures. Pour ce qui est des maladies professionnelles, le personnel de l'Etat tombe sous l'application de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

D'autre part, la législation accordant du crédit d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, n'est pas applicable au personnel de l'Etat. Pour le personnel temporaire de l'Etat, des cotisations sont uniquement payées pour les risques suivants :

- maladie et invalidité (remboursement + soins médicaux);
- chômage;
- pension (de retraite et de service).

Les travailleurs dont le service ne dépasse pas normalement 2 heures par jour, ne sont pas soumis au régime de la sécurité sociale. Les travailleurs qui s'occupent du nettoyage et qui n'exercent aucune autre activité professionnelle rémunérée ou indépendante sont toujours soumis à ce régime. Les ouvriers d'entretien occupés comme nettoyeurs dans les écoles de l'Etat tombent donc sous l'application du régime de l'O.N.S.S., quelle que soit la durée de leurs prestations journalières.

Depuis le 1^{er} octobre 1985, les allocations de sécurité sociale ne doivent plus être calculées sur les indemnités pour la surveillance dans l'enseignement maternel et primaire ou pour l'accompagnement des élèves dans les transports scolaires, si la surveillance ou l'accompagnement visés sont exercés par des membres du personnel enseignant ou autre comme prestation supplémentaire.

Il n'y a pas de domestiques en fonction dans l'enseignement de l'Etat, du fait que les travailleurs visés sont des personnes qui s'engagent à faire contre salaire et sous l'autorité, la direction et le contrôle d'un employeur, du travail domestique manuel se rapportant au ménage de l'employeur ou de sa famille.

Les étudiants et les moniteurs de sports qui s'occupent soit pendant les jours ou demi-journées libres dans l'enseignement, soit pendant les vacances, à donner une formation socio-culturelle et/ou une initiation aux sports, ne tombent pas sous l'application de la loi, par suite de l'article 17 de l'arrêté royal

Mag ik tevens vernemen wanneer bij vergelijking tussen alle onderwijsnetten een benadeling voor het ene en een bevoordeling voor het andere net bestaat, dit verschil te verantwoorden is en of de nodige maatregelen werden getroffen om de gelijkheid te bekomen?

Antwoord : Vooreerst moet ik er het geacht Lid op wijzen dat, wat het gesubsidieerd onderwijs betreft, het antwoord op de gestelde vragen enkel door mijn collega, de Minister van Sociale Zaken, kan verstrekt worden. Het betreft immers personeel dat niet door mijn departement wordt bezoldigd.

De hierna volgende informatie is dus beperkt tot het rijks-scholennet.

Al de in de openbare sector tewerkgestelde personen vallen onder toepassing van de sociale zekerheid voor loontrekken. In de meeste gevallen is de verzekeringsplicht beperkt tot één of meer in de sociale zekerheid opgenomen regelingen, om reden dat zij, ingevolge hun statuut of andere wettelijke bepalingen, soortgelijke voordelen genieten als deze bepaald bij de regelingen waaruit zij gesloten zijn.

Zo worden er door de Staat-werkgever geen bijdragen aan de R.S.Z. betaald voor kinderbijslag noch vakantiegeld. Deze beide uitkeringen worden rechtstreeks door de Staat-werkgever aan de rechthebbende uitbetaald. Evenmin worden er door de Staat-werkgever bijdragen gestort voor beroepsziekten en kredieturen. Inzake beroepsziekten vallen de werknemers van de Staat onder de toepassing van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen van en naar het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Anderzijds is de wetgeving waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, niet van toepassing op het rijkspersoneel. Voor de tijdelijke personeelsleden van de Staat worden alleen bijdragen betaald voor volgende risico's :

- ziekte en invaliditeit (uitkeringen + geneeskundige verzorging);
- werkloosheid;
- pensioen (zowel rust- als overlevingspensioen).

De werknemers die gewoonlijk niet langer dan twee uren per dag arbeid in hun dienstbetrekking verrichten zijn niet onderworpen aan de R.S.Z. De werknemers die als schoonmaker tewerkgesteld zijn en die geen enkele andere bezoldigde of zelfstandige beroepsactiviteit uitoefenen zijn altijd aan de R.S.Z. onderworpen. De onderhoudswerklieden die als schoonmakers tewerkgesteld zijn in de rijkscholen vallen aldus, ongeacht de dagelijkse duur van hun prestaties, onder de toepassing van het stelsel van de R.S.Z.

Sedert 1 oktober 1985 moeten er geen bijdragen sociale zekerheid berekend worden op de vergoedingen voor het toezicht in het kleuter- en lager onderwijs of voor de begeleiding van leerlingen in het leerlingenvervoer, als het bedoelde toezicht of de begeleiding bij wijze van bijkomende prestatie wordt verricht door leden van het onderwijzend of ander personeel.

Er zijn geen dienstboden in functie in het rijksonderwijs, aangezien de beoogde werknemers personen zijn die zich verbinden, tegen loon en onder gezag, leiding en toezicht van een werkgever, in hoofdzaak huishoudelijke handarbeid te verrichten in verband met de huishouding van de werkgever of van zijn gezin.

De studenten en sportmonitoren die zich hetzij tijdens de vrije dagen of daggedeelten in het onderwijs, hetzij tijdens de vakanties bezighouden met het verstrekken van socio-culturele vorming en/of sportinitiatie, zijn overeenkomstig artikel 17 van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot wijziging

du 2 août 1985 modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 portant exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Question n° 92 de M. Desutter du 14 mars 1986 (N.) :

Enseignement professionnel. — Ecoles hôtelières. — Réorganisation.

J'ai lu dans la presse que vous aviez décidé que les écoles hôtelières assureraient dorénavant une formation pour toutes les activités du secteur Horeca.

Combien y a-t-il actuellement d'écoles hôtelières en Flandre? Quelle est leur dénomination? Où sont-elles situées et quel type d'enseignement donnent-elles?

Fera-t-on une distinction entre la formation d'exploitant de café, de cuisinier et d'hôtelier?

Les exigences sont en effet différentes selon qu'il s'agit d'exploiter un hôtel ou un café, et un restaurateur doit pouvoir préparer autre chose que des snacks comme on en consomme dans les cafés.

Que faites-vous pour que la Flandre puisse disposer, dans un avenir proche, de véritables hôteliers, de sorte que nos hôtels internationaux ne doivent plus être dirigés par des personnes de nationalité étrangère?

Que faites-vous pour continuer à former les meilleurs cuisiniers du continent européen sans qu'il soit nécessaire de leur donner également une formation d'exploitant de café ou de restaurateur?

Réponse : Pour ce qui est de sa première question, je ferai parvenir à l'honorable Membre sous pli séparé, vu son ampleur, la liste des institutions ayant une section ou option « Hôtellerie » au cours de l'année scolaire 1985-1986, tant dans l'enseignement de plein exercice que dans l'enseignement de promotion sociale (1).

En ce qui concerne les autres questions, je fais savoir à l'honorable Membre que je n'ai pas encore pris une décision au sujet de l'actualisation éventuelle de l'enseignement hôtelier. Toutefois, il entre dans mes intentions d'examiner bientôt à fond ce problème, de concert avec des représentants du secteur horeca, des pouvoirs organisateurs et des directions d'école intéressés ainsi que des membres de l'administration, de l'inspection et de mon cabinet.

(1) Cette liste peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

Question n° 103 de M. De Beul 14 mars 1986 (N.) :

Archives de l'Etat. — Manque de personnel.

En réponse à ma question n° 59 du 30 novembre 1984, vous précisiez que par suite des mesures budgétaires du gouvernement, les effectifs en service aux archives de l'Etat au 31 janvier 1983 ne pouvaient pas être dépassés.

Sur un effectif total de 119 personnes, 105 personnes seulement sont en service. Le cadre est donc loin d'être complet, alors que le volume de travail croît sans cesse.

Quelles mesures avez-vous prises pour remédier au manque d'effectifs dans les services des Archives de l'Etat?

van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluit-wet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, aan de toepassing van de wet onttrokken.

Vraag nr. 92 van de heer Desutter d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Beroepsonderwijs. — Hotelscholen. — Reorganisatie.

In de pers vernemen wij dat u beslist hebt de kok- of restaurantscholen tot een opleiding voor alle Horeca-bedrijvigheden om te vormen.

Mag ik vernemen hoeveel dergelijke instellingen er thans bestaan in het Vlaamse land, welke hun benaming is, waar ze gelegen zijn en welk soort onderwijs er gegeven wordt.

Zal een onderscheid gemaakt worden tussen het aanleren van het beroep van café-uitbater, keukenkok en hotel-management?

De vereisten voor een goed hotel-management liggen uiteraard anders dan deze voor een goede café-uitbating. Een restauranthouder moet anderzijds ook meer kunnen dan het bereiden van snacks in een café.

Wat doet u om Vlaanderen in een nabije toekomst echte hotelmanagers te bezorgen zodat de internationale hotels in ons land niet meer door vreemden moeten gerund worden?

Wat doet u om via de schoolopleiding verder de beste koks van het Europees vaderland te vormen zonder ze daarenboven te moeten opleiden tot café- of hoteluitbater?

Antwoord : Naar aanleiding van zijn eerste vraag zal de lijst van de instellingen met een afdeling of optie « Hotelbedrijf » tijdens het schooljaar 1985-1986, zowel in het onderwijs met volledig leerplan als in het onderwijs voor sociale promotie, gelet op de omvangrijkheid, afzonderlijk aan het geacht Lid worden toegezonden (1).

Voor wat zijn overige vragen betreft kan ik het geacht Lid meedelen dat ik inzake een mogelijke actualisering van het hotelonderwijs nog geen beslissing heb getroffen. Het ligt echter in mijn bedoeling in de zeer nabije toekomst deze aangelegenheid grondig te onderzoeken in overleg met afgevaardigden van de horeca-sector, de inrichtende machten, de betrokken schooldirecties en leden van de administratie, van de inspectie en van mijn Kabinet.

(1) Deze lijst ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Vraag nr. 103 van de heer De Beul d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Rijksarchief. — Onvoldoende personeelsbezetting.

In antwoord op mijn vraag nr. 59 van 30 november 1984 antwoordde de Minister mij dat ingevolge de budgettaire maatregelen van de regering het personeelseffectief bij het Rijksarchief in dienst op 31 januari 1983 niet mag worden overschreden.

Op een totale personeelsformatie van 119 eenheden zijn slechts 105 personeelsleden in dienst, wat de totale onderbezetting van het personeelsbestand bij het Rijksarchief nog maar eens illustreert en dat bij een steeds maar stijgend werkvolume.

Wil de Minister mij mededelen welke maatregelen hij inmiddels genomen heeft om deze nefaste onderbezetting van het personeelsbestand van het Rijksarchief te verhelpen?

Réponse : Je crois devoir attirer l'attention de l'honorable Membre sur les points suivants :

1. Les 119 unités mentionnées par l'honorable Membre sont constituées aussi bien par des agents néerlandophones que par des agents francophones.

2. Effectif actuel (néerlandophones).

	Prévu au cadre	En fonction
Personnel scientifique		
Dirigeant	12	11
Attaché/assistant, premier assistant, chef de travaux	22	22
Personnel administratif et technique		
Statutaires	26	26
Contractuels		27

Le seul et unique emploi vacant pour un néerlandophone (chef de section à Hasselt) a été déclaré vacant le 9 octobre dernier mais j'attends toujours l'avis du Conseil scientifique pour pouvoir nommer un chef de section parmi les membres du personnel.

Du côté néerlandophone, le nombre de personnes en service dépasse donc de 27 unités le nombre statutairement prévu.

3. Besoins réels en personnel de l'institution.

L'année passée, avec mon collègue, M. Bertouille, j'ai transmis pour avis au Conseil d'Etat, un projet de nouvelle loi sur les Archives. Le cadre du personnel des Archives du Royaume sera établi en fonction de la nouvelle définition des tâches de cette institution.

Question n° 107 de M. Roger Van Steenkiste du 19 mars 1986 (N.) :

Enseignement de l'Etat. — Mission syndicale.

La direction d'une école peut-elle mentionner comme fait défavorable sur la fiche individuelle d'un membre du personnel l'absence de l'école pour l'exercice d'une mission syndicale?

Y a-t-il une distinction à faire dans les cas suivants :

- production d'une justification;
- appel téléphonique et production d'une attestation le lendemain?

Si la direction signale néanmoins l'activité syndicale comme un fait défavorable, de quel recours dispose le membre du personnel?

Des sanctions peuvent-elles être prises :

- contre le membre du personnel;
- contre la direction de l'école?

Dans l'affirmative, quelles sont ces sanctions? Je souhaiterais de plus amples détails à ce sujet.

Réponse : Je fais savoir à l'honorable Membre qu'en vertu de l'article 82 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 (*Moniteur belge* du 20 octobre 1984, errata *Moniteur belge* du 4 décembre 1984) portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, entrée en vigueur à partir du 15 mai 1985, les membres du personnel obtiennent, sur présentation préalable à leur supérieur hiérarchique d'une

Antwoord : Ik meen de aandacht van het geacht Lid te moeten vestigen op volgende punten :

1. De 119 eenheden vermeld door het geacht Lid zijn zowel Nederlands- als Franstalige personeelsleden.

2. Huidige personeelsbezetting (Nederlandstaligen).

	Voorzien	In functie
Wetenschappelijk personeel		
Leidinggevend	12	11
Attaché/assistent, Eerste assistent, Werkleider	22	22
Administratief en technisch personeel		
Statutairen	26	26
Contractuelen		27

De ene en enige openstaande plaats voor een Nederlandstalige (afdelingshoofd te Hasselt) werd op 9 oktober laatstleden open verklaard, maar ik wacht nog steeds op het advies van de Wetenschappelijke Raad om een personeelslid tot afdelingshoofd te benoemen.

Aan Nederlandstalige zijde zijn er dus 27 personen meer in dienst dan er statutair voorzien zijn.

3. Werkelijke personeelsbehoeften van de instelling.

Samen met mijn collega Bertouille heb ik verleden jaar een ontwerp van nieuwe archiefwet voor advies aan de Raad van State overgemaakt. In functie van de nieuwe overschrijving van de taken van het Rijksarchief zal het personeelskader van de instelling opgemaakt worden.

Vraag nr. 107 van de heer Roger Van Steenkiste d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Rijksonderwijs. — Syndicale opdracht.

Mag een schooldirectie als ongunstig feit op de persoonlijke fiche vermelden van een personeelslid : « Het verlaten van de school voor een syndicale opdracht »?

Is er verschil in de volgende gevallen :

- voorlegging van een gewettigd attest;
- telefonische oproep en voorlegging van het attest daags nadien?

Graag ontvang ik nadere uitleg over deze problematiek.

Als de directie wel een ongunstig feit acteert bij een gewettigde syndicale opdracht, welk verhaal heeft dan het personeelslid in kwestie?

Kunnen er sancties getroffen worden :

- tegen het personeelslid;
- tegen de schooldirectie?

Zo ja, welke sancties? Graag nader detail in verband met deze eventuele sancties.

Antwoord : Hierbij deel ik het geacht Lid mee dat krachtens artikel 82 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1984, errata *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1984) tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, dat sedert 15 mei 1985 in werking is getreden, de personeelsleden die vooraf aan hun hiërarchische meerdere een van een verantwoordelijke

convocation personnelle émanant d'un dirigeant responsable, de plein droit et pour la durée nécessaire à cet effet, un congé syndical pour participer aux travaux des commissions et comités généraux créés au sein de l'organisation syndicale.

Le texte de l'article 82 doit être interprété de manière restrictive et ne permet ni extension ni dérogation (cf. la réponse donnée à la question n° 49 du 22 juillet 1985 de M. le Député Beerden (bulletin des *Questions et Réponses* de la Chambre des Représentants, n° 42, pages 4715 à 4717).

Par conséquent la convention personnelle pour participer aux travaux des commissions et comités généraux doit émaner d'un dirigeant responsable et doit être présentée préalablement au supérieur hiérarchique.

Pour ce qui est de la notation de faits à la fiche individuelle des membres du personnel, il y a lieu de signaler que l'article 70 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut du personnel enseignant et assimilé de l'enseignement de l'Etat stipule notamment ce qui suit :

« Toute relation de faits à la fiche individuelle est soumise au membre du personnel intéressé au moment où elle est actée et portée à sa fiche par le chef d'établissement.

» Le membre du personnel vise le document et le restitue. S'il estime que cette relation des faits n'est pas fondée, il introduit dans les dix jours une réclamation écrite dont il lui est accusé réception; cette réclamation est jointe à la fiche individuelle. »

Compte tenu de l'exposé ci-dessus, je ne peux répondre aux questions relatives à l'application de sanctions, que lorsque des informations plus concrètes seront fournies.

Question n° 116 de M. Joseph Michel du 20 mars 1986 (Fr.) :

Inspection cantonale. — Indemnité de parcours.

L'inspecteur affecté par le Ministre à un canton urbain reçoit un dédommagement mensuel de 475 F pour ses frais de déplacement. Cette somme arrêtée à une époque où l'abonnement aux tramways n'était pas comme aujourd'hui de près de mille francs par mois est nettement insuffisante.

1. Combien d'inspecteurs néerlandophones de Bruxelles, Anvers et Gand perçoivent ce remboursement de 475 F?

2. Combien d'inspecteurs de ces mêmes ressorts urbains sont classés en 2^{me} et 3^{me} catégories concernant les remboursements de frais et les quotas kilométriques?

3. Depuis le 1^{er} janvier 1977, date de la fusion des communes, y a-t-il eu une nouvelle classification des cantons par l'administration néerlandophone? Dans l'affirmative, combien de cantons ont été déclassés?

4. Vu les difficultés budgétaires, pourquoi le Ministre n'a-t-il pas supprimé les cantons primaires qui ont moins de cinquante classes communales pour affecter des sommes plus importantes au remboursement des frais de route des inspecteurs des cantons urbains?

Réponse : L'indemnité forfaitaire de 475 F est accordée à deux inspecteurs cantonaux de Bruxelles-ville, à cinq inspecteurs cantonaux d'Anvers-ville et à trois inspecteurs cantonaux de Gand-ville.

Aucun inspecteur de ces ressorts urbains n'est classé en 2^{me} catégorie ou en 3^{me} catégorie.

Depuis le 1^{er} janvier 1977, aucun canton scolaire n'a été classé dans une autre catégorie.

Etant donné que l'inspection cantonale est compétente aussi bien pour l'enseignement libre subventionné que pour l'enseignement officiel subventionné, il n'y a aucun canton de moins de cinquante classes.

leader uitgaande persoonlijke oproeping voorleggen, van rechtswege gedurende de daartoe benodigde tijd, vakbondsverlof bekomen om deel te nemen aan de werkzaamheden van de in de vakorganisatie opgerichte algemene commissies en comités.

De tekst van artikel 82 dient strikt geïnterpreteerd te worden en laat geen uitbreidingen of afwijkingen toe (cf. het antwoord verstrekt op de vraag nr. 49 van 22 juli 1985 van de heer Volksvertegenwoordiger Beerden — bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Kamer, nr. 42, blz. 4715 tot 4717).

De persoonlijke oproeping om deel te nemen aan de werkzaamheden van de algemene commissies en comités dient dus uit te gaan van een verantwoordelijke leider en dient vooraf aan de hiërarchische meerdere te worden voorgelegd.

Wat het noteren van feiten op de persoonlijke fiche van de personeelsleden betreft, bepaalt artikel 70 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 houdende het statuut van het onderwijzend en daarmee gelijkgesteld personeel van het rijksonderwijs onder meer het volgende :

« Elk feitenrelaas op de persoonlijke fiche wordt aan het betrokken personeelslid voorgelegd op het ogenblik dat het inrichtingshoofd het akteert en op de fiche optekent.

» Het stuk wordt door het personeelslid geïnterpreteerd en terugbezorgd. Acht het personeelslid genoemd feitenrelaas ongegrond, dan dient hij binnen tien dagen een bezwaarschrift in, waarvan hem de ontvangst gemeld wordt; genoemd bezwaarschrift wordt bij de persoonlijke fiche gevoegd. »

Gelet op de hierover verstrekte uiteenzetting, kan ik de vragen omtrent het opleggen van sancties enkel beantwoorden mits meer concrete gegevens worden verstrekt.

Vraag nr. 116 van de heer Joseph Michel d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :

Kantonnale inspectie. — Reisvergoeding.

Een inspecteur die door de Minister in een stedelijk kanton wordt ingezet, krijgt 475 fr. maandelijks vergoeding voor zijn verplaatsingskosten. Dit bedrag, dat werd vastgesteld op een tijdstip waar het tramabonnement niet, zoals nu, ongeveer duizend frank per maand kost, is volkomen ontoereikend.

1. Hoeveel Nederlandstalige inspecteurs voor Brussel, Antwerpen en Gent krijgen die vergoeding van 475 fr.?

2. Hoeveel inspecteurs van dezelfde gebieden vallen onder de 2de en 3de categorie, op het stuk van terugbetaling van kosten en kilometervergoedingen?

3. Werd door het bestuur Nederlandstalige sector voor de kantons sinds 1 januari 1977, datum van de samenvoegingen van gemeenten, een nieuwe classificatie opgemaakt? Zo ja, hoeveel kantons werden gedeclasseerd?

4. Waarop heeft de Minister, gelet op de budgettaire moeilijkheden, niet de primaire kantons met minder dan 50 gemeentelijke klassen afgeschaft, om belangrijker sommen te kunnen besteden aan de terugbetaling van de reiskosten van de inspecteurs van de stedelijke kantons?

Antwoord : 2 kantonnale inspecteurs in Brussel-stad, 5 kantonnale inspecteurs in Antwerpen-stad en 3 kantonnale inspecteurs in Gent-stad, ontvangen de forfaitaire vergoeding van 475 fr.

Er zijn geen inspecteurs van deze stedelijke gebieden die vallen in de tweede of derde categorie.

Sinds 1 januari 1977 werd tot nog toe geen enkel schoolkanton in een ander categorie ingedeeld.

Vermits de kantonnale inspectie zowel voor het vrij als het officieel gesubsidieerd onderwijs bevoegd is, zijn er geen kantons met minder dan 50 klassen.

Question n° 121 de M. Baldewijns du 28 mars 1986 (N.) :

Enseignants dans le tiers-monde.

Combien d'enseignants flamands ont été envoyés dans des pays du tiers-monde, respectivement en 1983, 1984 et 1985?

Je souhaiterais une ventilation en fonction du diplôme :

1. universitaire et non universitaire;
2. enseignement de l'Etat, enseignement officiel subventionné, enseignement libre.

Réponse : La « Vlaamse Vereniging voor Opleidingsprogramma's in het Buitenland » (V.V.O.B.) a envoyé dans les pays du tiers-monde, les nombres d'experts suivants.

	1983	1984	1985
Nombre d'experts.....	141	141	168
Porteurs d'un diplôme universitaire.....	122	113	112
Porteurs d'un diplôme non universitaire.....	19	28	56
Enseignement de l'Etat.....	60	68	78
Enseignement officiel subventionné.....	51	48	72
Enseignement libre.....	30	25	18

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 109 de M. Van Hecke du 19 mars 1986 (N.) :

Enseignement spécial. — Personnel paramédical. — Durée des prestations.

L'arrêté royal du 10 juillet 1985 règle les prestations du personnel enseignant, paramédical et administratif de l'enseignement spécial.

En ce qui concerne le personnel paramédical, il est fait une distinction entre, d'une part, les kinésithérapeutes, infirmières et puéricultrices qui doivent effectuer de 32 à 36 heures de soixante minutes et, d'autre part, les logopèdes qui ne sont astreints qu'à des prestations de 30 à 33 périodes de cinquante minutes.

Le Ministre pourrait-il me faire connaître les raisons de cette différence? Est-il disposé à uniformiser les prestations de l'ensemble du personnel paramédical dans l'enseignement spécial?

Question n° 110 de M. Derycke du 19 mars 1986 (N.) :

Enseignement de l'Etat. — Arriérés d'allocations.

La circulaire O/81.4/FDS/NR/10 du 30 janvier 1986 émise par vos services donne des instructions pour les paiements suivants afférents à 1985 (donc avec 13 mois de retard) :

1. allocations pour prestations irrégulières (travail de nuit et du dimanche);
2. indemnité pour surveillance rémunérée;
3. allocations familiales;
4. pécule de vacances aux membres des jurys d'examen;
5. frais de déplacement des membres des jurys d'examen.

Vraag nr. 121 van de heer Baldewijns d.d. 28 maart 1986 (N.) :

Leerkrachten in Derde Wereld.

Hoeveel Vlaamse leerkrachten werden respectievelijk in 1983, 1984 en 1985 naar landen van de Derde Wereld gestuurd?

Gelieve onder te verdelen volgens diploma :

1. universitair en niet-universitair;
2. rijksonderwijs, officieel gesubsidieerd onderwijs, vrij onderwijs.

Antwoord : Door de Vlaamse Vereniging voor Opleidingsprogramma's in het Buitenland (V.V.O.B.), werden de volgende aantallen deskundigen naar landen van de derde wereld gestuurd.

	1983	1984	1985
Aantal personen.....	141	141	168
Universitair diploma.....	122	113	112
Niet-universitair diploma.....	19	28	56
Rijksonderwijs.....	60	68	78
Officieel gesubsidieerd onderwijs.....	51	48	72
Vrij onderwijs.....	30	25	18

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 109 van de heer Van Hecke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Buitengewoon onderwijs. — Paramedisch onderwijs. — Arbeidsduur.

Het koninklijk besluit van 10 juli 1985 regelt de prestaties van het onderwijzend, paramedisch en administratief personeel in het buitengewoon onderwijs.

Wat het paramedisch personeel betreft wordt er een onderscheid gemaakt tussen enerzijds kinesitherapeuten, verplegers en kinderverzorgers die 32 tot 36 uren van 60 minuten moeten presteren, en anderzijds, de logopedisten, die slechts 30 tot 33 uren van 50 minuten moeten presteren.

Kan de Minister mij meedelen waarop dit onderscheid is gebaseerd? Is hij bereid de vereiste prestaties te uniformiseren voor alle paramedici in het buitengewoon onderwijs?

Vraag nr. 110 van de heer Derycke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Rijksonderwijs. — Achterstallige toelagen.

De omzendbrief O/81.4/FDS/NR/10 van 30 januari 1986 van uw diensten geeft instructies om de volgende betalingen te regelen voor 1985 (dus 13 maanden achteraf) :

1. toelagen voor onregelmatige prestatie (nacht- en zondagswerk);
2. vergoeding voor bezoldigd toezicht;
3. kinderbijslagen;
4. vacatiegelden leden examencommissies;
5. reiskosten leden examencommissies.

Il est frappant de constater que l'indemnité pour la surveillance de midi dans l'enseignement libre en 1986 a déjà été réglée par une circulaire du 1^{er} décembre 1985. Il est manifeste que l'enseignement de l'Etat est indemnisé une année et demie plus tard que l'enseignement libre.

1. Pourquoi ces indemnités n'ont-elles plus été payées depuis le 1^{er} janvier 1985 par le ministre qui est l'employeur de l'enseignement de l'Etat? A qui ou à quoi faut-il imputer le paiement tardif, soit près d'un an et demi après l'exécution de la prestation, d'indemnités réglementairement dues? Les crédits requis sont-ils disponibles?

2. Est-il exact que dans l'enseignement libre, ces indemnités sont payées ponctuellement à l'issue de la prestation, étant donné que ce secteur dispose des fonds nécessaires à cet effet?

3. Pourquoi seul l'enseignement de l'Etat est-il traité en parent pauvre, le montrant ainsi sous un jour particulièrement défavorable?

Question n° 112 de M. Vanhorenbeek du 19 mars 1986 (N.) :

Enseignants. — Remboursements.

Il arrive fréquemment que des enseignants doivent rembourser des traitements ou indemnités indûment perçus. La manière dont ces montants sont récupérés est souvent une source de désagréments et de soucis pour l'enseignant en question. En effet, la somme due est retenue dans sa totalité de la rémunération mensuelle, et il arrive même que le paiement du traitement soit radicalement arrêté. De nombreuses personnes et familles se trouvent ainsi placées dans une situation financière précaire.

1. A combien peut s'élever le montant à retenir, en pourcentage et mensuellement?

2. De quelle manière l'intéressé doit-il être mis au courant afin que la retenue puisse être effectuée sur une base raisonnable et humaine?

3. L'administration peut-elle sans plus prendre comme première mesure la cessation de tout paiement?

4. Quelles sont les mesures prises pour éviter que des fonctionnaires agissent d'autorité et de façon arbitraire?

Question n° 113 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :

Etudiants étrangers. — Exemption du droit d'inscription.

L'arrêté royal du 30 août 1985 pris en exécution de la loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement autorise le Ministre de l'Education nationale à exempter les étudiants étrangers du paiement du droit d'inscription spécifique, après avoir pris l'avis des Ministres réunis en Conseil.

Les étudiants étrangers n'ont pas l'habitude de lire le *Moniteur belge*.

Pourquoi le Ministre n'a-t-il pas donné aux directions d'écoles et d'instituts des instructions pour que les documents affichés ou envoyés aux étudiants en cause indiquent la procédure à suivre par ceux qui seraient dans l'impossibilité de payer le droit d'inscription spécifique?

Opvallend is wel dat reeds bij omzendbrief van 1 december 1985 de toelage voor middagtoezicht in het vrij onderwijs geregeld werd voor 1986. Het Rijksonderwijs wordt klaarblijkelijk anderhalf jaar later vergoed dan het vrij onderwijs. Mag ik de Minister vragen :

1. waarom sinds 1 januari 1985 deze vergoedingen niet meer werden uitbetaald door de minister-werkgever van het Rijksonderwijs? Wat of wie bleef er in gebreke om de gerechtvaardigde vergoedingen bijna anderhalf jaar na de prestatie uit te betalen? Zijn de kredieten ter beschikking voor uitkering;

2. of het juist is, dat men in het vrij onderwijs deze vergoedingen wel stipt na de verstrekte prestatie uitkeert, gezien ze wel over de fondsen beschikken;

3. waarom het Rijksonderwijs alleen op zo'n stiefvaderlijke wijze wordt behandeld? Het stelt alleen het Rijksonderwijs in een zeer slecht daglicht.

Vraag nr. 112 van de heer Vanhorenbeek d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Leerkrachten. — Terugbetaling.

Het komt meermaals voor dat leerkrachten uit alle netten ten onrechte uitgekeerde weddetoelagen of bijslagen moeten terugbetalen. De manier waarop dit gebeurt is dikwijls een bron van ongenoegen en zorg voor de betrokken leerkracht. Immers, het verschuldigde bedrag wordt dikwijls in zijn totaliteit van de maandwedde afgehouden en soms zelfs wordt de uitbetaling radicaal stopgezet. Daardoor kunnen personen en gezinnen niet zelden in een benarde financiële situatie geraken. Mogen wij vernemen :

1. Hoe groot mag het af te houden bedrag zijn, procentueel en maandelijks?

2. Op welke wijze dienen de betrokkenen op de hoogte gesteld te worden, opdat de afhouding op een redelijke en menselijke basis kan geschieden?

3. Mag de administratie zomaar, als eerste maatregelen, elke betaling stopzetten?

4. Welke maatregelen werden getroffen om het eigenmatig en willekeurig optreden van ambtenaren te vermijden?

Vraag nr. 113 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Buitenlandse studenten. — Vrijstelling van betaling van inschrijvingsgeld.

Het koninklijk besluit van 30 augustus 1985, genomen in uitvoering van de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs machtigt de Minister van Onderwijs ertoe buitenlandse studenten van de betaling van het specifiek inschrijvingsgeld vrij te stellen, na het advies van de ministerraad te hebben gehoord.

De buitenlandse studenten hebben niet de gewoonte het *Belgisch Staatsblad* te lezen.

Waarom heeft de Minister aan de directies van de scholen en de instituten geen instructie gegeven opdat de documenten welke geafficheerd of aan de studenten toegezonden worden, de te volgen procedure zouden vermelden voor diegenen die het specifiek inschrijvingsgeld niet kunnen betalen?

Question n° 114 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :*Etudiants étrangers. — Refus d'inscription. — Appel.*

La loi sur l'enseignement prévoit en son article 64 que les directions d'écoles ou d'instituts peuvent refuser l'inscription d'étudiants n'entrant pas en ligne de compte pour le financement et qu'en pareil cas, les étudiants en cause peuvent en appeler au Ministre dans les trente jours du refus.

Quelles mesures le Ministre a-t-il prises pour que les intéressés connaissent cette procédure et puissent respecter le point de départ du délai de trente jours ci-dessus?

Pourquoi les étudiants dont l'inscription serait refusée, ne reçoivent-ils pas notification de ce refus par écrit indiquant en outre la possibilité d'appel inscrite dans l'article 64 de la loi?

Question n° 115 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :*Etudiants. — Refus d'inscription.*

La loi sur l'enseignement du 21 juin 1985 prévoit à l'article 64 que les chefs d'établissements supérieurs de l'Etat peuvent refuser l'inscription d'étudiants n'entrant pas en ligne de compte pour le financement et que l'étudiant refusé peut dans les 30 jours, en appeler au Ministre de l'Education nationale.

Bien qu'aucun arrêté royal n'ait été pris conformément au nouvel article 9bis, inséré dans la loi du 7 juillet 1970, il semblerait que des étudiants ont été refusés au vu d'une simple circulaire ministérielle.

Le Ministre voudrait-il me faire savoir si des étudiants ont fait usage de la possibilité d'appel ci-dessus?

Dans l'affirmation, j'aimerais qu'il m'indique par établissement concerné le nombre d'appels portés devant lui et le sort qu'il lui a plu de leur réserver?

Question n° 117 de M. Joseph Michel du 20 mars 1986 (Fr.) :*Scolarité obligatoire. — Contrôle.*

La loi du 29 juin 1983 a prolongé la scolarité obligatoire à temps plein jusqu'à 16 ans sans prévoir encore l'instrument de contrôle de l'inscription des mineurs assujettis et de la fréquence régulière des écoles ouvertes aux 12-16 ans.

Les lois coordonnées de 1957 donnent aux inspecteurs cantonaux de l'enseignement primaire une mission dans ces deux domaines, mission qu'ils ont remplie au mieux depuis 1920. Toutefois, cette tâche est très peu efficace, vu les moyens désuets et vu l'absence de directives aux chefs d'établissements secondaires. Le rappel à l'ordre sous forme de recommandé postal est inopérant, la dénonciation au Procureur du Roi est sans suite.

1. L'étude de moyens nouveaux dont l'utilisation du Registre national a-t-elle été faite en partie néerlandophone?

2. Le contrôle de l'inscription et de la régularité de la fréquentation s'opère-t-il encore selon l'ancienne méthode dans un ressort d'inspection principale comme celui de Gent? Dans l'affirmative, quel est le coût de cette opération en heures/inspecteurs cantonaux et en frais postaux pour l'année scolaire 1984-1985?

3. L'inspection cantonale n'est-elle pas accaparée par des tâches de cette espèce alors que son rôle premier est l'appréciation du niveau des études?

Vraag nr. 114 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :*Buitenlandse studenten. — Weigering tot inschrijving. — Beroep.*

Artikel 64 van de wet op het onderwijs bepaalt dat de directies van scholen of instellingen de inschrijving kunnen weigeren van studenten die niet voor een financiering in aanmerking komen en dat in zo'n geval de betrokken studenten binnen dertig dagen na de weigering bij de Minister beroep kunnen aantekenen.

Welke maatregelen heeft de Minister genomen om de betrokkenen kennis te geven van die procedure, zodat zij voornoemde termijn van dertig dagen kunnen naleven?

Waarom wordt de weigering tot inschrijving de betrokken studenten niet bij brief betekend, waarin tevens de mogelijkheden tot beroep, bepaald bij artikel 64 van de wet, worden vermeld?

Vraag nr. 115 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :*Studenten. — Weigering tot inschrijving.*

De wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs bepaalt in artikel 64 dat de hoofden van de rijksinstellingen van hoger onderwijs de inschrijving kunnen weigeren aan studenten die niet in aanmerking komen voor de financiering en dat de geweigerde student binnen dertig dagen beroep kan aantekenen bij de Minister van Onderwijs.

Hoewel geen enkel koninklijk besluit werd genomen in overeenstemming met het nieuwe artikel 9bis dat werd ingevoerd in de wet van 7 juli, lijkt het dat studenten op grond van een eenvoudige ministeriële omzendbrief geweigerd werden.

Hebben studenten gebruik gemaakt van de mogelijkheid om hoger beroep aan te tekenen?

Zo ja, in hoeveel gevallen werd hoger beroep ingediend per instelling en welk gevolg werd eraan gegeven?

Vraag nr. 117 van de heer Joseph Michel d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :*Leerplicht. — Controle.*

Bij de wet van 29 juni 1983 werd de voltijdse leerplicht verlengd tot 16 jaar. Ze voorzag echter niet in een instrument om de inschrijving van de minderjarige leerplichtigen en het geregeld schoolbezoek tussen 12 en 16 jaar te controleren.

De gecoördineerde wetten van 1957 hebben de kantonale inspecteurs van het lager onderwijs met die twee opdrachten belast. Zij voeren deze opdracht uit sedert 1920. Het is nochtans weinig doeltreffend, gelet op de verouderde middelen en de afwezigheid van richtlijnen aan de inrichtingshoofden van het secundair onderwijs. Een vermaning in de vorm van een aangetekend schrijven is ondoeltreffend, en een aanklacht bij de Procureur des Konings blijft zonder gevolg.

1. Werden in het Nederlandstalige landsgedeelte nieuwe middelen, zoals het gebruik van het Rijksregister, onderzocht?

2. Wordt de inschrijving en het geregeld schoolbezoek nog volgens de oude methode gecontroleerd in een hoofdinspectiegebied zoals Gent? Zo ja, wat heeft dit in het schooljaar 1984-1985 gekost aan uren/inspecteurs en postkosten?

3. Wordt de kantonale inspectie niet volledig door dergelijke taken in beslag genomen, terwijl zij toch in de eerste plaats het studieniveau moet beoordelen?

4. Le Ministre a-t-il fixé un délai pour apporter une solution au problème posé par l'inscription et la régularité de la fréquentation scolaire entre 12 et 16 ans, ainsi qu'au-delà sur la fréquentation de cours à temps partiel de 16 à 18 ans?

Ministre des Affaires économiques

Question n° 69 de M. Denys du 7 mars 1986 (N.) :

Statistiques. — Questionnaires.

De nombreux chefs d'entreprise se plaignent d'avoir à compléter des questionnaires destinés uniquement à l'établissement de statistiques.

1. Combien de questionnaires statistiques différents peuvent être envoyés?
2. Quels organismes, outre l'I.N.S., sont habilités à envoyer de tels questionnaires?
3. En vertu de quelles dispositions légales de telles données peuvent être ainsi collectées?

Réponse : L'honorable Membre trouvera ci-après une réponse aux questions posées.

1. Les questionnaires suivants peuvent être envoyés aux entreprises par l'Institut national de statistique.

Industrie :

- questionnaire mensuel relatif à l'activité industrielle;
- questionnaire mensuel relatif aux commandes de produits destinés aux forces armées étrangères;
- questionnaire mensuel relatif au mouvement du personnel (concerne les établissements industriels qui ne sont pas soumis à une auto statistique mensuelle et qui occupent au moins dix ouvriers;
- questionnaire trimestriel pour les stocks, les quantités reçues et la consommation de combustibles de certaines entreprises industrielles (au moins 1.000 tonnes de combustibles par an);
- questionnaire semestriel pour les stocks de ferraille de fonte et d'acier des négociants en ferraille (négociants traitant plus de 30 tonnes par mois en moyenne);
- questionnaire annuel pour la production industrielle (au moins 5, 10 ou 20 ouvriers suivant la branche d'activité);
- questionnaire annuel relatif aux investissements (occupant au moins 20 personnes);
- questionnaire mensuel pour le chiffre d'affaires et les entrées de commandes et questionnaire trimestriel pour les salaires et traitements bruts dans certaines entreprises industrielles (occupant au moins 20 personnes);
- questionnaire annuel relatif à l'utilisation de l'eau dans certaines branches d'activité industrielle (occupant au moins 5, 20 ou 100 ouvriers suivant la branche d'activité);
- questionnaire annuel relatif aux entrepôts frigorifiques publics, aux établissements utilisant le froid pour le commerce, la production ou la transformation des denrées alimentaires, aux fabriques de glace et de carboglace, aux moyens de transport frigorifique par eau, par route et par rail (au moins 25 m³ d'espace utile refroidi).

Commerce :

- questionnaire mensuel relatif au chiffre d'affaires des grands magasins, supermarchés, coopératives de consommation, entreprises de commerce de détail avec au moins cinq succursales;

4. Heeft de Minister bepaald wanneer het probleem van de inschrijving en het geregeld schoolbezoek tussen 12 en 16 jaar en later het deeltijds schoolbezoek van 16 tot 18 jaar opgelost zal zijn?

Minister van Economische Zaken

Vraag nr. 69 van de heer Denys d.d. 7 maart 1986 (N.) :

Statistieken. — Vragenlijsten.

Vele bedrijfsleiders beklagen zich over het feit dat zij belast worden met het invullen van vragenlijsten die alleen betrekking hebben op het opmaken van statistieken. Graag had ik vernomen :

1. hoeveel verschillende statistische vragenlijsten er kunnen worden toegestuurd;
2. welke instanties behoudens het N.I.S. zulke vragenlijsten kunnen opvragen aan de bedrijven;
3. welke de wettelijke basissen zijn waarop deze gegevens kunnen worden verzameld.

Het geacht Lid gelieve hierna een antwoord op de gestelde vragen te vinden :

1. Volgende vragenlijsten kunnen door het Nationaal Instituut voor de Statistiek aan de bedrijven worden toegestuurd.

Nijverheid :

- maandelijks formulier omtrent de industriële bedrijvigheid;
- maandelijks formulier voor de bestellingen van produkten bestemd voor vreemde legermachten;
- maandelijks formulier voor de beweging van het personeel (betreft de nijverheidsvestigingen die aan geen andere maandstatistiek onderworpen zijn en minstens 10 arbeiders tewerkstellen);
- driemaandelijks formulier voor de voorraden, ontvangen hoeveelheden en verbruik van brandstoffen bij zekere nijverheidsondernemingen (minstens 1.000 ton brandstof per jaar);
- halfjaarlijks formulier voor de schrootvoorraden van gietijzer en staal van de schroothandelaars (handelaars die maandelijks gemiddeld meer dan 30 ton behandelen);
- jaarlijks formulier voor de industriële voortbrenging (minstens 5, 10 of 20 tewerkgestelden alnaargelang de bedrijfstak);
- jaarlijks formulier voor de investeringen (minstens 20 tewerkgestelden);
- maandelijks formulier voor de omzet en orderontvangsten en driemaandelijks formulier voor de brutolonen en -weden in bepaalde nijverheidsondernemingen (minstens 20 tewerkgestelden);
- jaarlijks formulier voor het watergebruik in bepaalde nijverheidstakken (minstens 5, 20 of 100 werklieden alnaargelang de nijverheidstak);
- jaarlijks formulier voor de openbare koelpakhuizen, de vestigingen die de koeltechniek aanwenden voor de handel, produktie of omvorming van voedingswaren, de ijs- en koolzuurijsfabrieken, de koelvervoermiddelen te water, per as en per spoor (minstens 25 m³ nuttige koelruimte).

Handel :

- maandelijks formulier voor de omzet van de grootwarenhuizen, supermarkten, verbruikscoöperaties, kleinhandelsondernemingen met minstens vijf bijhuizen;

- questionnaire mensuel pour le chiffre d'affaires des entreprises de commerce de détail (enquête par sondage);
 - questionnaire mensuel pour les opérations d'importation et d'exportation de combustibles minéraux solides;
 - questionnaire mensuel pour les stocks de froment chez les négociants en froment agréés et les meuneries industrielles agréées;
 - questionnaire mensuel relatif au tourisme et à l'hôtellerie;
 - questionnaire trimestriel pour les stocks et l'activité des grossistes (négociants-stockistes) de produits sidérurgiques et des courtiers en produits sidérurgiques (chiffre d'affaires annuel d'au moins 6.000 tonnes d'aciers courants et spéciaux ou 3.000 tonnes d'aciers spéciaux);
 - questionnaire semestriel pour les stocks de charbon domestique détenus par les négociants en charbon (chantiers avec une capacité de stockage d'au moins 200 tonnes);
 - questionnaire semestriel pour les ventes et prêts à tempérament, les prêts personnels ou prêts sous signature, les crédits consentis sous la garantie des cartes de banque et de crédit;
 - questionnaire annuel pour l'activité des établissements de vente, de réparation et d'entretien de véhicules à moteur et cycles (occupant au moins 5 personnes);
 - questionnaire annuel relatif à l'activité des entreprises de commerce de gros et de détail à l'exception des établissements de ventes, de réparation et d'entretien de véhicules à moteur et cycles (enquête par sondage);
 - questionnaire annuel relatif aux stocks de vin détenus par les commerçants utilisant des caves équipées pour le stockage et le conditionnement des vins;
 - questionnaire annuel relatif à l'activité des salles de cinéma;
 - questionnaire annuel pour les points de vente de carburants pour véhicules à moteur.
- Transport :
- questionnaire mensuel relatif aux transports routiers de marchandises (véhicules avec une charge utile d'une tonne au moins) (enquête par sondage);
 - questionnaire annuel relatif à l'activité des entreprises de transport de personnes et/ou marchandises par route pour compte de tiers (enquête par sondage);
 - questionnaire annuel relatif aux investissements dans les entreprises de transport de personnes et/ou marchandises pour le compte de tiers (occupant au moins dix personnes).
- Finances :
- questionnaire relatif aux marchés de travaux de fournitures et de services d'au moins 5 millions de francs passés par les départements ministériels et les organismes d'intérêt public visés par la loi du 16 mars 1954;
 - questionnaire annuel relatif aux investissements dans les entreprises et organismes de crédit et d'assurance (occupant au moins 10 personnes);
 - questionnaire annuel relatif à l'activité des entreprises d'assurance et de réassurance;
 - questionnaire annuel relatif à l'émission d'obligations et de bons de caisse par les sociétés par actions.
- Agriculture :
- questionnaire mensuel relatif à l'activité dans l'industrie laitière;
 - questionnaire mensuel relatif aux animaux de boucherie abattus dans les abattoirs publics et particuliers;
 - questionnaire annuel pour les stocks de bois en grume ou sciés (personnes qui détiennent 25 mètres cubes au moins);
 - questionnaire pour le recensement agricole et horticole au 15 mai;
- maandelijks formulier voor de omzet in de kleinhandel (steekproef);
 - maandelijks formulier voor de in- en uitvoerverrichtingen van vaste minerale brandstoffen;
 - maandelijks formulier voor de tarwe-voorraden bij erkende tarwehandelaars en nijverheidsmaalterijen;
 - maandelijks formulier voor het toerisme en het hotelwezen;
 - driemaandelijks formulier voor de voorraden en de bedrijvigheid van de groothandelaars-stockhouders van, en de makelaars in ijzer- en staalprodukten (minstens een jaaromzet van 6.000 ton gewoon en speciaal staal of 3.000 ton speciaal staal);
 - halfjaarlijks formulier voor de voorraden huisbrandkolen bij de kolenhandelaars (minimum opslagvermogen van de werven : 200 ton);
 - halfjaarlijks formulier voor de verkopen en leningen op afbetaling, de persoonlijke leningen of leningen onder handtekening, de kredieten verleend onder waarborg van de bank- en kredietkaarten;
 - jaarlijks formulier voor de activiteit van de bedrijven voor verkoop, reparatie en onderhoud van motorvoertuigen en fietsen (minstens 5 tewerkgestelden);
 - jaarlijks formulier voor de activiteit van de groot- en kleinhandelsondernemingen behalve deze voor verkoop en onderhoud van motorvoertuigen en fietsen (steekproef);
 - jaarlijks formulier voor de voorraden wijn in bezit van de handelaars die een kelder voor het opslaan en conditioneren van wijn gebruiken;
 - jaarlijks formulier voor de activiteit van de bioskoopzalen;
 - jaarlijks formulier voor de verkooppunten van brandstoffen voor motorvoertuigen.
- Vervoer :
- maandelijks formulier voor het goederenvervoer over de weg (voertuigen met minstens 1 ton nuttig laadvermogen) (steekproef);
 - jaarlijks formulier voor de bedrijvigheid van de ondernemingen voor vervoer over de weg van personen en/of goederen voor rekening van derden (steekproef);
 - jaarlijks formulier voor de investeringen in de ondernemingen voor personen en/of goederenvervoer voor rekening van derden (minstens 10 tewerkgestelden).
- Financiën :
- formulier voor elke opdracht voor aanneming van werken, leveringen en diensten van minstens 5 miljoen frank, gegund door de ministeriële departementen en de instellingen van openbaar nut bedoeld bij de wet van 16 maart 1954;
 - jaarlijks formulier voor de investeringen in de krediet- en verzekeringsondernemingen en -instellingen (minstens 10 tewerkgestelden);
 - jaarlijks formulier voor de activiteit van de verzekerings- en herverzekeringsondernemingen;
 - jaarlijks formulier voor de uitgaven van obligaties en kasbons door vennootschappen op aandelen.
- Landbouw :
- maandelijks formulier voor de bedrijvigheid in de zuivelnijverheid;
 - maandelijks formulier voor de in de openbare en private slachthuizen geslachte dieren;
 - jaarlijks formulier voor de voorraden gezaagd en ongezaagd hout (houders van minstens 25 m³ hout);
 - formulier voor de landbouw- en tuinbouwtelling op 15 mei;

- questionnaire pour le recensement agricole et horticole au 1^{er} décembre;
- questionnaire pour le recensement des cultures maraîchères de plein air au 1^{er} septembre;
- questionnaire pour le recensement du cheptel porcin au 1^{er} avril et au 1^{er} août (enquête par sondage).

Secteur social :

- questionnaire mensuel sur l'emploi dans l'industrie du transport et dans les établissements effectuant la réparation de véhicules à moteur (enquête par sondage);
- questionnaire mensuel sur l'emploi dans les entreprises et organismes de crédit et d'assurance (occupant dix personnes au moins);
- questionnaire trimestriel sur l'emploi dans les établissements de commerce de gros et de détail (enquête par sondage);
- questionnaire trimestriel sur les gains bruts des ouvriers masculins majeurs de l'industrie (enquête par sondage);
- questionnaire semestriel sur les gains horaires bruts des ouvriers et les triatements bruts des employés ainsi que sur la durée du travail dans l'industrie (enquête par sondage);
- questionnaire pour les grèves et les lock-outs;
- questionnaire semestriel relatif aux salaires dans le secteur des services;
- questionnaire sur le coût de salaires dans les secteurs de l'industrie et des services (enquête par sondage — tous les trois ans);
- questionnaire sur la structure des salaires dans le secteur de l'industrie et des services (enquête par sondage — tous les six ans).

Il est évident qu'un établissement déterminé ne doit remplir qu'un seul ou un nombre restreint de questionnaires.

C'est ainsi qu'une entreprise industrielle par exemple doit éventuellement remplir : le questionnaire mensuel sur l'activité industrielle, le questionnaire annuel pour la production industrielle, le questionnaire annuel pour les investissements, éventuellement un questionnaire annuel sur l'utilisation de l'eau, éventuellement aussi un ou plusieurs questionnaires relatifs à des enquêtes par sondage sur les salaires.

2. L'I.N.S. ignore si d'autres services envoient aux entreprises des questionnaires qui ne visent que l'établissement de statistiques.

Dans certains cas, des questionnaires doivent être soumis à l'avis de la Commission chargée du contrôle et de l'étude de la simplification et de la réduction des obligations et formalités administratives applicables aux petites et moyennes entreprises et aux travailleurs indépendants.

Renseignements pris auprès du secrétariat de cette Commission, il apparaît en tout cas que depuis 1982 aucun nouveau questionnaire conçu spécialement à des fins statistiques ne fut soumis à l'avis de la Commission par d'autres services que l'I.N.S.

3. La base légale des investigations statistiques de l'I.N.S. est notamment la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par la loi du 1^{er} août 1985.

Il y a lieu toutefois de signaler qu'à part l'I.N.S. d'autres administrations peuvent utiliser cette loi comme base de leurs investigations. Ainsi l'Office des contingents et licences exécute une enquête concernant le secteur du diamant et le ministère des Communications en ce qui concerne l'importation et l'exportation de bateaux de navigation fluviale.

- formulier voor de landbouw- en tuinbouwtelling op 1 december;
- formulier voor de telling van de groenteteelt in open lucht op 1 september;
- formulier voor de varkenstelling op 1 april en 1 augustus (steekproef).

Sociale sektor :

- maandelijks formulier voor de tewerkstelling in de transportnijverheid of bij de vestigingen die reparaties aan motorvoertuigen uitvoeren (steekproef);
- maandelijks formulier voor de tewerkstelling in de krediet- en verzekeringsondernemingen en -instellingen (minstens 10 tewerkgestelden);
- driemaandelijks formulier voor de tewerkstelling in de groot- en kleinhandelsondernemingen (steekproef);
- driemaandelijks formulier voor de bruto-uurlonen van meerderjarige mannelijke arbeiders in de nijverheid (steekproef);
- halfjaarlijks formulier voor de bruto-uurlonen van de arbeiders en de bruto-maandwedden van de bedienden alsmede voor de arbeidsduur in de nijverheid (steekproef);
- formulier in geval van stakingen en lock-outs;
- halfjaarlijks formulier voor de lonen in de dienstverlenende sektor;
- om de drie jaar een formulier voor de loonkosten in de sectoren van de nijverheid en de diensten (steekproef);
- om de zes jaar een formulier voor de structuur en de spreiding van de lonen in de sectoren van de nijverheid en de diensten (steekproef).

Het is duidelijk dat een bepaald bedrijf slechts één enkele of een beperkt aantal vragenlijsten dient in te vullen.

Voor een nijverheidsonderneming bijvoorbeeld kunnen dat zijn : het maandelijks formulier omtrent de industriële bedrijvigheid, het jaarlijks formulier voor de industriële voortbrenging, het jaarlijks formulier voor de investeringen, eventueel een jaarlijks formulier over het watergebruik, eventueel één of meer formulieren inzake steekproefonderzoekingen betreffende de lonen.

2. Het N.I.S. weet niet of andere instanties vragenlijsten aan de bedrijven toesturen welke alleen betrekking hebben op het opmaken van statistieken.

In bepaalde gevallen moeten formulieren voor advies worden voorgelegd aan de Commissie belast met de controle en de studie van de vereenvoudiging en de vermindering van de administratieve verplichtingen en formaliteiten opgelegd aan de kleine en middelgrote ondernemingen en aan de zelfstandigen.

Uit navraag bij het Secretariaat aan deze Commissie blijkt in ieder geval dat sinds 1982 geen enkel nieuw formulier, dat speciaal voor statistische doeleinden werd ontworpen, door andere instanties dan het N.I.S. aan het advies van deze Commissie werd voorgelegd.

3. De wettelijke basis van de statistische onderzoekingen van het N.I.S. is inzonderheid de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985.

Er dient echter opgemerkt dat ook andere besturen dan het N.I.S. deze wet als grondslag van hun onderzoekingen kunnen aanwenden. Zo voert de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen een onderzoek uit inzake de diamantsektor en houdt het ministerie van Verkeerswezen een doorlopend onderzoek naar de in- en uitvoer van binnenschepen.

Question n° 71 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Voir question n° 93 au Ministre de l'Emploi et du Travail, p. 1585.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable Membre qu'aucune Administration de mon département n'a recouru en 1985 aux services d'une société privée de gardiennage pour la garde ou la protection de personnes ou de biens.

En ce qui concerne les organismes d'intérêt public dépendant de mon Département :

- la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (Refribel) a payé 62.343 F à la s.p.r.l. Intergarde, pour la garde de nuit de ses installations situées à 1210 Bruxelles, quai des Usines, 110, et ce pendant la période d'hospitalisation du machiniste frigoriste en chef, qui occupe un logement dans les annexes du bâtiment;
- l'Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.), a versé 421.627 F à la s.p.r.l. Intergarde pour la surveillance de ses bâtiments à Liège;
- l'Office national du Ducroire (O.N.D.) recourt à la s.a. Securitas pour le transport hebdomadaire et pour la conservation d'une copie de ses fichiers informatiques; le coût en 1985 s'est élevé à 55.364 F;
- l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.) a fait assurer la surveillance de son bâtiment par la s.p.r.l. Intergarde pour un montant de 159.272 F.

Question n° 74 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Matières nuisibles à l'environnement. — Exportation vers des pays en voie de développement.

Chaque année, notre pays exporte vers des pays en voie de développement des matières nuisibles à l'environnement, dont on sait qu'elles ne peuvent plus être utilisées chez nous. D'un point de vue éthique, on peut se poser la question de principe de savoir si des matières nuisibles à l'environnement prohibées dans notre pays parce qu'elles sont difficilement dégradables, cancérogènes et très toxiques, peuvent encore être exportées.

Les entreprises produisant ces matières devraient, en fait, être obligées d'informer clairement les pays en voie de développement sur les risques que ces matières comportent.

1. Y a-t-il des entreprises belges qui exportent des matières nuisibles à l'environnement vers des pays en voie de développement?

2. Parmi ces matières, y en a-t-il qui sont prohibées dans notre pays? Dans l'affirmative, de quelles matières s'agit-il et quelles sont les bases légales de cette prohibition?

3. Pour quelles raisons humanitaires croit-on devoir autoriser l'exportation de matières de cette nature vers les pays en voie de développement?

4. Les entreprises sont-elles tenues de fournir aux pays en voie de développement des informations précises quant à la nature, l'application, la sécurité et l'emballage de ces matières?

5. Pourquoi n'instaure-t-on pas le système selon lequel ces entreprises peuvent exporter à partir du moment où elles disposent de l'autorisation écrite du pays?

6. Quelles sont les démarches entreprises jusqu'à ce jour à l'échelon C.E.E. en ce qui concerne l'établissement de règles applicables à tous les pays européens?

Vraag nr. 71 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Zie vraag nr. 93 aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 1585.

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat geen enkele Administratie van mijn departement in 1985 een beroep heeft gedaan op de diensten van een particuliere bewakingsonderneming voor de bewaking of de bescherming van personen of goederen.

Wat betreft de instellingen van openbaar nut die afhangen van mijn departement :

- heeft de Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten (Refribel) 62.343 fr. betaald aan de p.v.b.a. Intergarde voor de nachtbewaking van haar installaties gelegen te 1210 Brussel, Werkhuizenkaai, 110 en dit tijdens de hospitalisatie van de hoofdkoelmachinist, die een woning betreft in de bijgebouwen van dit koelhuis;
- het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) heeft 421.627 fr. betaald aan de p.v.b.a. Intergarde voor de bewaking van haar gebouwen te Luik;
- de Nationale Delcredereerdienst (N.D.D.) doet een beroep op de n.v. Securitas voor het wekelijks vervoer en voor het bewaren van een kopie van haar informaticabestand; in 1985 bedroeg de kostprijs 55.364 fr.;
- het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.) heeft de bewaking van haar gebouw toevertrouwd aan de p.v.b.a. Intergarde voor een bedrag van 159.272 fr.

Vraag nr. 74 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Milieugevaarlijke stoffen. — Uitvoer naar ontwikkelingslanden.

Jaarlijks worden uit ons land milieugevaarlijke stoffen naar ontwikkelingslanden geëxporteerd, waarvan bekend is dat zij in eigen land niet meer mogen gebruikt worden. Etisch gezien kan men zich de fundamentele vraag stellen of milieugevaarlijke stoffen die in eigen land niet meer gebruikt mogen worden omdat zij moeilijk afbreekbaar zijn, kankerverwekkend en zeer giftig zijn, nog mogen geëxporteerd worden.

De bedrijven die dit produceren zouden in feite moeten verplicht worden de ontwikkelingslanden duidelijk te informeren over de risico's die aan deze stoffen zijn verbonden.

1. Zijn er Belgische bedrijven die milieugevaarlijke stoffen exporteren naar ontwikkelingslanden?

2. Zijn er milieugevaarlijke stoffen bij die in eigen land niet meer mogen gebruikt worden? Zo ja, welke stoffen betreft het hier en op basis van welke wetten mogen deze stoffen niet meer gebruikt worden in eigen land?

3. Op basis van welke humanitaire gronden acht men het toegelaten dergelijke stoffen naar de ontwikkelingslanden te exporteren?

4. Moeten de bedrijven aan de ontwikkelingslanden de juiste informatie verschaffen over de aard, toepassing, veiligheid en verpakking?

5. Waarom werd het systeem niet ingevoerd dat deze bedrijven kunnen of mogen exporteren vanaf het ogenblik dat zij de schriftelijke toestemming van het land hebben?

6. Welke stappen zijn er tot op heden op E.E.G.-niveau gedaan in verband met het uitvaardigen van regels die gelden voor alle Europese landen?

Réponse : En réponse à sa question, je tiens à assurer l'honorable Membre que les dangers liés à la production, à la manipulation et au commerce des produits dangereux ou toxiques, bien que relevant principalement des compétences de mes collègues des Affaires sociales et de la Santé publique ainsi que de l'Emploi et du Travail, ne sont pas absents de mes préoccupations.

Toutefois, pour ce qui concerne les aspects relevant éventuellement de mon département, une réponse plus complète nécessiterait au préalable que les produits visés soient définis d'une manière plus précise en soulignant d'ailleurs la difficulté d'une telle définition étant donné que des produits non dangereux en soi peuvent le devenir en raison de l'usage qui peut en être fait.

En principe, hormis les restrictions résultant des obligations internationales auxquelles la Belgique est soumise, ou celles imposées par les organisations internationales auxquelles elle appartient, il ne peut y avoir d'entrave aux exportations vers quelque destination que ce soit.

Toutefois, et en vertu précisément de nos obligations internationales, les exportations d'armes et de matières pouvant servir à l'armement en ce y compris les armes chimiques, sont soumises à licence.

En ce qui concerne le point 6 de sa question, je signale à l'honorable Membre que cette matière relève de la compétence du Secrétaire d'Etat à l'environnement et à l'Emancipation sociale.

Question n° 77 de M. Marc Olivier du 20 mars 1986 (N.) :

Administration du commerce. — Protection du cadre.

Le cadre de l'Administration du commerce est actuellement bloqué au rang 11. Il y a de quoi s'en étonner lorsque l'on sait que le cadre de l'Administration de l'industrie, de la Direction générale des études et de la documentation, et de l'Administration de l'énergie a été entièrement structuré jusqu'aux rangs 12 et 13.

Cela pose des problèmes à de nombreux fonctionnaires de l'Administration du commerce.

- Cette situation est-elle exacte?
- Quelles sont les raisons pour lesquelles le cadre susmentionné est bloqué?
- A-t-il décidé de compléter ce cadre dans un proche avenir?
- Dans la négative, quelles sont les chances de promotion des fonctionnaires de l'Administration du commerce?

Réponse : Contrairement à ce que croit l'honorable Membre, l'Administration du commerce offre à tous les membres du personnel du niveau 1 suffisamment de possibilités de faire carrière. Le cadre de l'Administration du commerce a été fixé comme suit :

	Grade	Nombre d'emplois
Rang 16	Directeur général	1
Rang 15	Inspecteur général	4
Rang 14	—	—
Rang 13	Ingénieur en chef-directeur	1
	Inspecteur en chef-directeur	1
	Métrologue en chef-directeur	1
	Conseiller-Chef de service	7
	Conseiller.....	2
	Directeur.....	1

Antwoord : Ik kan het geacht Lid de verzekering geven dat ik de nodige aandacht besteed aan de gevaren die verbonden zijn aan het vervaardigen, behandelen en verhandelen van gevaarlijke of giftige produkten, hoewel die aangelegenheden hoofdzakelijk tot de bevoegdheid behoren van mijn ambtgenoten van Sociale Zaken en Volksgezondheid, evenals van Tewerkstelling en Arbeid.

Wat evenwel de aspecten betreft die eventueel onder de bevoegdheid van mijn eigen departement vallen, kan slechts een afdoend antwoord worden gegeven indien de kwestieuze stoffen nauwkeuriger worden gedefinieerd. Overigens valt een dergelijke definitie moeilijk te geven, omdat produkten die in se ongevaarlijk zijn wel gevaarlijk kunnen worden door het gebruik dat ervan wordt gemaakt.

Buiten de beperkingen die voortvloeien uit de internationale verbintenissen van ons land of die ons worden opgelegd door de internationale instellingen waarbij we zijn aangesloten, mogen er geen belemmeringen zijn van de uitvoer naar welk land dan ook.

Op grond van onze internationale verbintenissen is de uitvoer van wapens en stoffen die voor bewapeningsdoeleinden kunnen worden gebruikt, de chemische wapens inbegrepen, echter wel aan een vergunningsstelsel onderworpen.

In verband met het punt 6 van zijn vraag deel ik het geacht Lid mede dat die aangelegenheid ressorteert onder de bevoegdheid van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie.

Vraag nr. 77 van de heer Marc Olivier d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Administratie van de handel. — Bescherming van de personeelsformatie.

Voor het ogenblik is het kader bij de Administratie van de Handel geblokkeerd op rang 11. Dit komt bijzonder eigenaardig over te meer dat het kader van de Administratie van de Nijverheid, de Algemene Directie voor Studiën en Documentatie, de Administratie voor de Energie, volledig uitgebouwd is met de rangen 12 en 13.

Dit schept voor heel wat ambtenaren in de Administratie van de Handel problemen. Mag ik vernemen :

- of deze toestand juist is;
- welke de redenen zijn waarom bovenvermeld kader geblokkeerd werd;
- of beslist werd in de nabije toekomst dit kader uit te bouwen;
- indien dit niet het geval is, welke de promotiekansen zijn voor de ambtenaren van de Administratie van de Handel?

Antwoord : In tegenstelling tot wat het geacht Lid in zijn vraagstelling meent zijn er voor alle personeelsleden van niveau 1 bij de Administratie van de Handel voldoende loopbaanmogelijkheden. De personeelsformatie van de Administratie van de Handel werd als volgt vastgesteld :

	Graad	Aantal betrekkingen
Rang 16	Directeur-generaal.....	1
Rang 15	Inspecteur-generaal	4
Rang 14	—	—
Rang 13	Hoofdingenieur-directeur.....	1
	Hoofdinspecteur-directeur	1
	Hoofdmetroloog-directeur	1
	Adviseur-hoofd van dienst.....	7
	Adviseur.....	2
	Directeur.....	1

	Grade	Nombre d'emplois
Rang 12	Inspecteur principal-Chef de service.....	2
Rang 11	Ingénieur principal	2
	Métrologiste principal	1
	Inspecteur principal	5
	Conseiller adjoint	14
	Ingénieur industriel principal	9
Rang 10	Ingénieur.....	4
	Métrologiste	2
	Inspecteur d'actuariat ou inspecteur d'actuariat principal ou Actuaire.....	2
	Secrétaire d'administration.....	45
	Inspecteur	1
	Traducteur-réviseur ou Traducteur-réviseur principal ou Traducteur-directeur	1
	Ingénieur industriel.....	43

Le fait qu'il y ait peu de grades du rang 12 au cadre ne signifie pas que la carrière du personnel de l'Administration du commerce soit bloquée au rang 1. Les grades du rang 12 sont d'ailleurs rares au ministère des Affaires économiques, sauf pour quelques carrières spécifiques et techniques, (entre autres, informaticien principal-chef de service, chimiste-aviséur en chef, statisticien principal-chef de service).

Peuvent être nommés par voie de promotion à un grade du rang 12, les agents revêtus d'un grade du rang 11, qui comptent une ancienneté de grade de 3 ans au moins (sauf pour les carrières spécifiques citées ci-dessus). Peuvent être nommés par voie de promotion à un grade du rang 13, les agents revêtus d'un grade du rang 12 ou 11 qui compte une ancienneté de 9 ans au moins dans le niveau 1. En matière d'ancienneté, il s'agit ici de conditions minimales; dans la pratique, un agent ne peut être promu que si un emploi d'un grade supérieur est vacant.

J'estime cependant qu'aussi bien pour les carrières « administratives » que pour les carrières « techniques », les possibilités de promotion au niveau 1 sont suffisantes à l'Administration du commerce.

En outre, les agents d'une administration peuvent aussi poser leur candidature à des emplois vacants dans d'autres administrations.

Enfin, il est à remarquer qu'une procédure de restructuration est en cours au département des Affaires économiques et qu'il pourrait en résulter un réaménagement des emplois du niveau 1.

Question n° 78 de M. Clerfayt du 20 mars 1986 (Fr.) :

Index. — Urgence d'une révision.

L'indice des prix actuel a été mis en vigueur le 1^{er} juin 1984. Il repose sur l'enquête sur le budget des ménages, réalisée par l'I.N.S. du 1^{er} octobre 1978 au 30 septembre 1979.

Il est venu remplacer l'indice précédent entré en vigueur le 1^{er} juin 1976 et reposant lui sur l'enquête sur le budget des ménages réalisée par l'I.N.S. de mars 1973 à mars 1974.

On constate donc en comparant les dates que c'est 5 ans après la précédente enquête qu'on a jugé opportun d'en faire une nouvelle pour fonder un nouvel indice, celui d'aujourd'hui.

Mais on constate aussi que la dernière enquête fondant l'indice actuel remonte à 6 ans et demi. Or, depuis 1979, la

	Graad	Aantal betrekkingen
Rang 12	E.a. inspecteur-hoofd van dienst.....	2
Rang 11	E.a. ingenieur.....	2
	E.a. metroloog	1
	E.a. inspecteur	5
	Adjunct-adviseur	14
	E.a. industrieel ingenieur	9
Rang 10	Ingenieur.....	4
	Metroloog.....	2
	Actuariaatsinspecteur of E.a. Actuaariaatsinspecteur of Actuaris	2
	Bestuurssecretaris	45
	Inspecteur	1
	Vertaler-revisor of E.A. vertaler-revisor of Vertaler-directeur	1
	Industrieel ingenieur	43

Het feit dat er weinig graden in deze personeelsformatie voorkomen die behoren tot rang 12, betekent niet dat de loopbaan van de personeelsleden van de Administratie van de Handel zou geblokkeerd zijn tot rang 11. Graden behorend tot rang 12 zijn trouwens zeldzaam bij het ministerie van Economische Zaken, behalve in enkele specifieke en technische loopbanen (onder andere e.a. informaticus-hoofd van dienst, hoofdscheikundig adviseur, e.a. statisticus-hoofd van dienst).

Door bevordering kunnen tot een graad van rang 12 benoemd worden alle ambtenaren bekleed met een graad van rang 11 met een graadanciënniteit van ten minste 3 jaar (behalve voor de hierboven aangehaalde specifieke loopbanen). Tot een graad van rang 13 kunnen benoemd worden door bevordering alle ambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 12 of 11 die een anciënniteit tellen in niveau 1 van ten minste 9 jaar. Inzake anciënniteit zijn dit minimumvoorwaarden; in de praktijk kan een personeelslid enkel worden bevorderd voor zover er een betrekking van een hogere graad vacant wordt.

Ik meen toch dat zowel voor de « administratieve » als voor de « technische » loopbanen bij de Administratie van de Handel voldoende bevorderingsmogelijkheden bestaan in het niveau 1.

Bovendien is het zo dat ambtenaren van de ene Administratie ook hun kandidatuur kunnen stellen voor vakante betrekkingen bij andere administraties.

Tot slot dient nog te worden opgemerkt dat bij het departement van Economische Zaken een procedure van herstructurering aan de gang is, waardoor het aantal betrekkingen in niveau 1 nog kan worden herschikt.

Vraag nr. 78 van de heer Clerfayt d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :

Index. — Dringende herziening.

Het huidige indexcijfer werd op 1 juni 1984 van kracht. Het is gebaseerd op het door het N.I.S. van 1 oktober 1978 tot 30 september 1979 aan het gezinsbudget gewijde onderzoek.

Het verving het voorgaande indexcijfer dat op 1 juni 1976 van kracht werd en gebaseerd was op het door het N.I.S. van maart 1973 tot maart 1974 naar het gezinsbudget verricht onderzoek.

Als we die data vergelijken, stellen we vast dat een nieuw onderzoek, waaruit het huidige indexcijfer voortkwam, pas vijf jaar later nuttig werd geacht.

Dit betekent ook dat het laatste onderzoek, waarop het huidige indexcijfer gebaseerd is, dateert van 6 en een half jaar

crise s'est accentuée et l'austérité s'est développée, provoquée d'ailleurs par la politique du gouvernement depuis début 1982. Il y a donc lieu de se demander si les pondérations de 1979 reflètent encore vraiment la réalité et si l'instrument de mesure de l'évolution des prix est encore bien correct. Enfin, les évolutions des derniers mois dans les prix pétroliers, le cours du dollar, les taux d'intérêt viennent renforcer le sentiment que de sérieuses modifications des habitudes de consommation sont en cours.

Par ailleurs, si les indices des derniers mois manifestent un sérieux ralentissement de l'inflation, les ménagères n'ont pas le sentiment qu'il n'y a plus, en général, de sérieuses hausses des prix!

Le Ministre est-il prêt à entamer d'urgence une nouvelle enquête afin de vérifier si les témoins et surtout leurs pondérations ne doivent pas être adaptés?

A défaut, la fiabilité de l'indice des prix risque d'être contestée de plus en plus dans les prochains mois.

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre que dans un environnement économique en perpétuelle mouvance, il me paraît raisonnable d'adapter régulièrement l'année de base (tous les 5 ans, par exemple), et de réaliser une réforme de l'indice des prix à la consommation, afin que cet important paramètre économique garde toute sa crédibilité et sa fiabilité.

Dans cet ordre d'idées, je tiens toutefois à préciser que les résultats de l'enquête sur les budgets des ménages, effectuée par l'Institut national de statistique entre le 1^{er} octobre 1978 et le 30 septembre 1979 et sur laquelle repose le schéma de pondération de l'indice actuel ont été actualisés à partir des chiffres de la comptabilité nationale de 1981, année de base de l'indice.

Par ailleurs, une réforme de l'indice des prix à la consommation est en fait une opération extrêmement complexe, qui nécessite une préparation minutieuse et une programmation stricte, à laquelle doivent être préalablement associés plusieurs services de mon département et nombre d'autres instances, et dans laquelle la Commission de l'indice joue un rôle central.

Dès que j'aurai réuni les diverses conclusions et desiderata formulés, je pourrai relativement préciser les modalités de la nouvelle réforme de l'indice.

Question n° 82 de M. Lagneau du 28 mars 1986 (Fr.) :

Zones d'emploi.

Le Ministre pourrait-il m'indiquer pour chaque zone d'emploi (le cas échéant pour chaque implantation scindée d'une même zone d'emploi) les renseignements ci-après :

1. le nombre d'entreprises candidates pour lesquelles une décision positive a été prise, les montants d'investissements représentés ainsi que le volume d'emploi espéré;
2. les mêmes renseignements pour les entreprises déjà installées;
3. les efforts de promotion qui ont été menés à bien tant en Belgique qu'à l'étranger avec indication des montants en cause?

Réponse :

1. Informations concernant l'ensemble des demandes ayant fait l'objet d'une décision positive :

T-Zone Tessenderlo :

- entreprises : 3;
- montant des investissements : 81 mios FB;
- nombre d'emplois espéré : 149.

geleden. Sedert 1972 is de crisis toegenomen en werd er — als gevolg van het sedert begin 1982 gevoerde regeringsbeleid — steeds meer bezuinigd. De vraag is dan ook of de wegingscoëfficiënten van 1979 nog overeenstemmen met de werkelijkheid en of het metingsinstrument van de prijzevolutie nog wel correct is. De evolutie van de olieprijs tijdens de jongste maanden, de dollarkoers en interestvoeten versterken de indruk dat de verbruiksgewoonten grondige wijzigingen ondergaan.

Dat de indexcijfers van de laatste maanden op een gevoelige vertraging van het inflatieritme wijzen, wil nog niet zeggen dat de huisvrouwen de indruk hebben dat er, in het algemeen, geen gevoelige prijsverhogingen meer zijn.

Wil de Minister dringend een nieuw onderzoek instellen om na te gaan of de representanten en vooral hun wegingscoëfficiënten niet moeten worden aangepast?

Zoniet bestaat het gevaar dat de betrouwbaarheid van het indexcijfer in de komende maanden steeds meer betwist wordt.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geacht Lid mede te delen dat, rekening houdend met een steeds wijzigende economische omgeving, het mij redelijk lijkt om op regelmatig tijdstip (om de vijf jaar bijvoorbeeld) het basisjaar aan te passen en een hervorming van het indexcijfer der consumptieprijzen door te voeren, opdat deze belangrijke economische parameter geloofwaardig en betrouwbaar zou blijven.

In deze optiek wens ik evenwel te preciseren dat de resultaten van het gezinsbudgetonderzoek, dat tussen 1 oktober 1978 door het Nationaal Instituut voor de Statistiek uitgevoerd werd en waarop het wegingsschema van het huidige indexcijfer berust, aan de hand van de Nationale Boekhouding geaktualiseerd werd met de gegevens van 1981, basisperiode van het indexcijfer.

Een hervorming van het indexcijfer der consumptieprijzen is daarenboven een uiterst komplekse aangelegenheid, die een degelijke voorbereiding en planning veronderstelt, waarbij voorafgaandelijk meerdere Diensten van mijn departement en een aantal andere instanties betrokken worden en waarbij de Indexcommissie een centrale rol vervult.

Van zodra ik de verschillende opgeworpen besluiten en desiderata verzameld heb, kan ik op een relatief korte termijn de voorwaarde bepalen waaronder de nieuwe hervorming van het indexcijfer zal verlopen.

Vraag nr. 82 van de heer Lagneau d.d. 28 maart 1986 (Fr.) :

Tewerkstellingzones.

Kan de Minister mij voor elke tewerkstellingszone (desgevallend voor elke gesplitste vestiging in éénzelfde zone) volgende inlichtingen verschaffen :

1. het aantal kandidaat-bedrijven waarvoor een gunstige beslissing werd genomen, het bedrag van de investeringen alsmede de verwachte tewerkstelling;
2. idem voor de bedrijven die zich reeds hebben gevestigd;
3. de inspanningen die zowel in eigen land als in het buitenland op het stuk van promotie werden geleverd en de bedragen die hiervoor werden uitgegeven?

Antwoord :

1. Informatie in verband met alle aanvragen waarover een positieve beslissing werd genomen :

T-Zone Tessenderlo :

- ondernemingen : 3;
- investeringsbedrag : 81 mio Bfr.;
- aantal voorziene betrekkingen : 149.

T-Zone Geel :

- entreprises : 7;
- montant des investissements : 249 mios FB;
- nombre d'emplois espéré : 292.

T-Zone Ieperleekanaal :

- entreprises : 2;
- montant des investissements : 219 mios FB;
- nombre d'emplois espéré : 68.

Zone de Liège :

- entreprise : 1;
- montant de l'investissement : 10,7 mios FB;
- nombre d'emplois espéré : 40.

Zone de Marche : —.

Zone de Hainaut :

- entreprises : 3;
- montant des investissements : 184,5 mios FB;
- nombre d'emplois espéré : 136.

Au total, pour l'ensemble des zones, 16 décisions favorables ont donc été rendues, correspondant à un montant total d'investissement de 744,2 mios FB et à un nombre total espéré de 685 emplois.

Il importe toutefois de remarquer qu'il est loisible aux entreprises d'obtenir le statut de zone d'emploi dans un délai de cinq ans à dater de la parution au *Moniteur belge* de l'arrêté royal de délimitation de la zone concernée, et que, pour certaines d'entre elles, ce délai ne prend cours qu'en décembre 1984 et, pour la dernière en date, qu'en mars 1985.

Compte tenu de cette dernière observation, il n'a pas été opéré de ventilation entre entreprises candidates bénéficiant déjà d'une décision favorable et entreprises déjà installées, ces dernières constituant l'exception compte tenu des délais nécessaires à leur implantation effective en zone d'emploi.

2. Efforts de promotion entrepris.

Comme l'honorable Membre le sait, l'article 15, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 118 portant création de zones d'emploi ouvre la possibilité aux établissements publics chargés de la gestion des diverses zones d'emploi d'obtenir un prêt sans intérêt à charge du budget du Ministre des Affaires économiques, aux fins d'assurer la promotion des zones concernées et à l'exclusion de tous frais d'administration proprement dits.

Ce mécanisme s'est toutefois avéré peu praticable dans la mesure où ces établissements publics, s'ils sont dotés de la personnalité juridique, ne disposent d'aucun budget, ce qui rend évidemment impossible tout remboursement d'un prêt, fût-il sans intérêt.

C'est cette constatation qui a amené l'inscription au budget des Affaires Economiques actuellement en discussion, d'une somme de 20 millions FB destinée à assurer la promotion des zones d'emploi, sous forme de subsides à fonds perdus, à répartir au prorata de la superficie respective de chacune des zones.

Ces subsides seront octroyés aux divers Conseils d'administration, moyennant soumission au Ministre des Affaires économiques d'un budget précisant les dépenses à exposer (brochures de promotion, montages audio-visuels, missions de prospection...) dans le cadre de la promotion des zones d'emploi et signature d'une convention qui prévoit expressément l'annulation du subside accordé en cas d'utilisation des fonds non conforme aux indications portées par le budget approuvé.

T-Zone Geel :

- ondernemingen : 7;
- investeringsbedrag : 249 mio Bfr.;
- aantal voorziene betrekkingen : 292.

T-Zone Ieperleekanaal :

- ondernemingen : 2;
- investeringsbedrag : 219 mio Bfr.;
- aantal voorziene betrekkingen : 68.

Zone Luik :

- onderneming : 1;
- investeringsbedrag : 10,7 mio Bfr.;
- aantal voorziene betrekkingen : 40.

Zone Marche : —.

Zone Henegouwen :

- ondernemingen : 3;
- investeringsbedrag : 184,5 mio Bfr.;
- aantal voorziene betrekkingen : 136.

Voor alle zones werden in totaal 16 gunstige beslissingen genomen, die overeenstemmen met een totaal investeringsbedrag van 744,2 mio Bfr. en met in totaal 685 voorziene betrekkingen.

Het is echter van belang erop te wijzen dat de ondernemingen binnen een termijn van vijf jaar na het verschijnen in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit tot afbakening van de betrokken zone, het statuut van tewerkstellingszone kunnen verkrijgen en dat deze termijn, voor sommige, slechts aan aanvang neemt in december 1984 en voor de laatste in datum, in maart 1985.

Op basis van deze laatste opmerking werd er geen indeling gemaakt volgens de kandidaatondernemingen, die reeds een gunstige beslissing genieten en de aldaar reeds gevestigde ondernemingen, daar deze laatste de uitzondering vormen rekening houdend met de noodzakelijke termijnen voor hun effectieve vestiging in de tewerkstellingszone.

2. Geleverde bevorderingsinspanningen.

Zoals het geacht Lid wel weet, kunnen de openbare instellingen belast met het beheer van verschillende tewerkstellingszones, dank zij artikel 15, 2de lid, van het koninklijk besluit nr. 118 betreffende de oprichting van tewerkstellingszones, genieten van een renteloze lening ten laste van de begroting van de Minister van Economische Zaken om de bevordering van de betrokken zones te waarborgen zonder eigenlijke administratiekosten.

Dit mechanisme bleek echter weinig praktisch te zijn voor zover deze openbare instellingen, wanneer ze rechtspersoonlijkheid genieten, over geen enkel budget beschikken waardoor elke terugbetaling van een lening, zelfs een renteloze, uiteraard onmogelijk is.

Voor deze vaststelling werd op de momenteel besproken begroting van Economische Zaken een som uitgetrokken van 20 miljoen Bfr. ter bevordering van de tewerkstellingszones, in de vorm van niet-terugvorderbare toelagen te verdelen volgens de respectieve oppervlakte van deze zones.

Deze toelagen zullen worden toegekend aan de verschillende Raden van Beheer, na voorlegging aan de Minister van Economische Zaken van een begroting waarbij de uit te voeren uitgaven nauwkeurig worden omschreven (bevorderingsbrochures, audio-visuele montages, prospectieopdrachten...) in het kader van de bevordering van de tewerkstellingszones en na de ondertekening van een overeenkomst die uitdrukkelijk voorziet in de annulering van de toegekende toelage indien de fondsen niet worden aangewend overeenkomstig de voorschriften vervat in de goedgekeurde begroting.

Il convient par ailleurs de rappeler que les dépenses éligibles sont dans ce cadre des dépenses de promotion au sens strict, à l'exclusion de tous frais de fonctionnement de l'établissement public ou de tout autre organisme associé à la mission de promotion.

Question n° 83 de M. Vanhorenbeek du 28 mars 1986 (N.) :

Heure d'été. — Justification économique.

Suivant l'exemple de l'administration giscardienne, la Belgique a instauré l'heure d'été en 1977. Cette décision ne semblait nullement reposer sur un fondement scientifique, de sorte que les économies qu'elle était présumée entraîner n'apparaissent pas clairement.

Après huit années, a-t-il été procédé à une étude des coûts et des avantages de ce régime, dont les résultats justifieraient le passage à l'heure d'été?

Dans l'affirmative, pourriez-vous nous communiquer les chiffres relatifs aux dernières années?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable Membre que mon département n'a réalisé ni commandé aucune étude coûts-bénéfices au sujet de l'introduction de l'heure d'été.

Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles

Question n° 28 de M. Simonet du 17 janvier 1986 (Fr.) :

C.P.A.S. — Compétences du secrétaire.

L'article 45 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale donne au secrétaire la faculté d'assister aux réunions de tous les comités spéciaux.

Il est seul juge de l'opportunité d'y siéger ou non — avec voix consultative s'entend — et nul ne peut empêcher sa présence hormis le cas où viennent en délibération des objets auxquels il a un intérêt direct et personnel.

Il ressort clairement des travaux parlementaires que cette disposition s'applique aux comités spéciaux de gestion des établissements de soins gérés par le C.P.A.S.

Par ailleurs, l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 2 avril 1985 fixant certaines règles en matière de gestion distincte et de comptabilité pour les hôpitaux qui dépendent d'un C.P.A.S. prévoit que « ... le comité de gestion peut convoquer à ses réunions d'autres personnes occupées ou non à l'hôpital, afin d'y être entendues en tant qu'experts en certaines matières. Elles quitteront la salle avant chaque vote ou avant que le comité ne prenne une décision. »

Le Ministre pourrait-il me dire si, nonobstant cette disposition de l'arrêté royal dont question, le secrétaire assiste toujours, s'il le désire de droit avec voix consultative au comité spécial de gestion ou si au contraire le nouvel arrêté sur la gestion distincte limite les compétences qui lui ont été conférées par le législateur?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable Membre, je crois devoir lui faire observer que s'il est admis qu'en vertu de l'article 45 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres

Het is trouwens nuttig eraan te herinneren dat de in aanmerking komende uitgaven in dit kader bevorderingsuitgaven zijn sensu stricto, met uitzondering van alle werkingskosten van de openbare instelling of van elke andere instelling die bij de bevorderingsopdracht betrokken is.

Vraag nr. 83 van de heer Vanhorenbeek d.d. 28 maart 1986 (N.) :

Zomeruur. — Economische verantwoording.

Sinds 1977 werd, in navolging van de Franse Giscard-administratie, ook in ons land de zomertijd ingevoerd. De invoering ervan bleek niet gebaseerd op een ernstig wetenschappelijk inzicht, zodat wij momenteel geen inzicht hebben op de vermoedelijke besparingseffecten.

Mag ik vernemen of er in ons land, na 8 jaar, reeds een kosten-batenanalyse werd verricht, die de invoering van de zomertijd zou verantwoorden?

Zo ja, is het mogelijk de cijfergegevens van een dergelijke studie voor de voorbije jaren mede te delen?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat mijn departement geen kosten-batenanalyse noch verricht noch gevraagd heeft omtrent de invoering van de zomertijd.

Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen

Vraag nr. 28 van de heer Simonet d.d. 17 januari 1986 (Fr.) :

O.C.M.W. — Bevoegdheden van de secretaris.

Volgens artikel 45 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn kan de secretaris de vergaderingen van alle bijzondere comités bijwonen.

Hij alleen oordeelt of het al dan niet opportuun is er zitting te hebben — uiteraard met beraadslagende stem —, en niemand kan zijn aanwezigheid verhinderen, behalve wanneer hij een rechtstreeks en persoonlijk belang heeft bij de punten van beraadslaging.

Uit de parlementaire werkzaamheden is duidelijk gebleken dat deze bepaling van toepassing is op de bijzondere beheerscomités van de door het O.C.M.W. beheerde verzorgingsinstellingen.

Anderzijds bepaalt artikel 5, § 3, van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 houdende bepaalde regelen in verband met het afzonderlijk beheer en de boekhouding van de ziekenhuizen die afhangen van een O.C.M.W. dat « ... het beheerscomité kan andere personen, al dan niet tewerkgesteld in het ziekenhuis, tot het bijwonen van zijn vergaderingen oproepen, om er als deskundige betreffende bepaalde problemen gehoord te worden. Zij moeten de zaal verlaten vóór elke stemming of vooraleer het comité een beslissing neemt. »

Graag vernam ik of de secretaris, ongeacht deze bepaling van genoemd koninklijk besluit, wanneer hij het wenst, nog steeds van rechtswege met beraadslagende stem het bijzonder beheerscomité bijwoont, of is het integendeel zo, dat het nieuwe besluit over het afzonderlijk beheer de hem door de wetgever verleende bevoegdheden beperkt?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geacht Lid, wens ik hem te laten opmerken dat indien wordt aangenomen dat krachtens artikel 45 van de organieke wet van 8 juli 1976

publics d'aide sociale, le secrétaire du centre a le droit d'assister aux réunions de tous les comités spéciaux en ce compris les comités spéciaux de gestion des établissements de soins qui en dépendent, il faut admettre également qu'il ne peut être rangé parmi les « autres » personnes entendues en tant qu'experts, visées par l'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 2 août 1985 fixant certaines règles en matière de gestion distincte et de comptabilité pour les hôpitaux qui dépendent d'un centre public d'aide sociale, d'une association intercommunale ou d'une association créée conformément au chapitre XII de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale.

Ce dernier arrêté n'a pas, par ailleurs, limité les compétences attribuées au secrétaire par le législateur.

Question n° 50 de M. Vermeiren du 14 février 1986 (N.) :

Mutuelles. — Subsidies de l'Etat.

L'arrêté royal du 13 avril 1965 réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre énumère les tâches que les mutuelles peuvent accomplir pour le compte de leurs membres. A cette fin, les mutuelles reçoivent des subsides de l'Etat.

Pourriez-vous me préciser quel a été le montant des subsides accordés aux mutuelles en 1983, 1984 et 1985?

Combien de personnes les mutuelles emploient-elles pour accomplir leurs missions?

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable Membre, j'ai l'honneur de lui signaler que les subsides octroyés en vertu de l'arrêté royal du 13 avril 1965 sont destinés à assurer le fonctionnement des services d'assurance mutualiste libre organisés.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu, par service, des subsides octroyés à charge des budgets de 1983, 1984 et 1985 (en millions de francs).

Services subsidiables	Subsidies octroyés		
	1983	1984	1985
1. Soins de santé	1.334,4	1.467,4	1.531,3
2. Ambulance	29,5	32,6	32,8
3. Convalescence	28,6	32,7	32,9
4. Décès	37,4	—	—
5. Epargne pré-nuptiale	219,1	223,7	227,7
6. Indemnités familiales	51,0	28,6	31,9
Total	1.700,0	1.785,0	1.856,6

Le nombre des membres de personnel que les associations mutualistes emploient pour exécuter ces tâches, n'est pas connu; le personnel employé exécute par ailleurs aussi les tâches relatives aux services non subsidiés et à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité.

betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, de secretaris van het centrum het recht heeft de vergaderingen van alle bijzondere comités bij te wonen met inbegrip van de bijzondere comités voor het beheer van de verplegingsinstellingen die van het centrum afhangen, men eveneens moet aannemen dat hij niet valt onder de « andere personen » die als deskundigen kunnen gehoord worden volgens artikel 5, § 3, van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 houdende bepaalde regelen in verband met het afzonderlijk beheer en de boekhouding voor de ziekenhuizen die afhangen van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, van een intercommunale vereniging of van een vereniging opgericht overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Dit laatste besluit heeft overigens de bevoegdheden, toegekend aan de secretaris door de wetgever, niet beperkt.

Vraag nr. 50 van de heer Vermeiren d.d. 14 februari 1986 (N.) :

Ziekenvondsverzekeringen. — Rijkstoelagen.

Het koninklijk besluit van 13 april 1965 tot regeling van de toekenning van Rijkstoelagen ten voordele van de diensten van vrijwillige ziekenvondsverzekeringen, somt de opdrachten op die de mutualiteiten voor hun leden mogen vervullen. Om dit werk te verrichten ontvangen de mutualiteiten Staatstoelagen.

Graag vernam ik welke bedragen onder vorm van Staatstoelagen in 1983, 1984 en 1985 werden toegekend aan de ziekenvondsverzekeringen.

Ook wenste ik te vernemen hoeveel personeelsleden de ziekenvondsverzekeringen tewerkstellen om deze opdrachten te vervullen.

Antwoord : In antwoord op de door het geacht Lid gestelde vraag heb ik de eer hem mede te delen dat de krachtens het koninklijk besluit van 13 april 1965 toegekende toelagen bestemd zijn om de werking van de ingerichte diensten van vrijwillige ziekenvondsverzekering te verzekeren.

Onderstaande tabel geeft een overzicht, per dienst, van de ten laste van de begrotingen 1983, 1984 en 1985 toegekende toelagen (in miljoenen franken).

Subsidieerbare diensten	Toegekende toeslagen		
	1983	1984	1985
1. Geneeskundige verzorging	1.334,4	1.467,4	1.531,3
2. Ziekenvervoer	29,5	32,6	32,8
3. Herstelling	28,6	32,7	32,9
4. Overlijden	37,4	—	—
5. Voorhuwelijkssparen	219,1	223,7	227,7
6. Gezinsuitkeringen	51,0	28,6	31,9
Totaal	1.700,0	1.785,0	1.856,6

Het aantal personeelsleden dat de ziekenvondsen tewerkstellen om deze opdrachten te vervullen is niet gekend; het tewerkgesteld personeel voert trouwens ook de taken uit die verband houden met de niet gesubsidieerde diensten en de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Question n° 64 de M. Vermeiren du 19 mars 1986 (N.) :

Médicaments génériques. — Libéralisation.

En dépit d'une forte opposition de divers milieux, le feu vert a récemment été donné aux médicaments génériques.

Le département des Affaires sociales espère vraisemblablement réduire ainsi les dépenses de l'I.N.A.M.I.

Toutefois, il est permis de douter du succès de cette so-disant libéralisation, étant donné qu'un produit d'imitation dont le brevet n'était pas encore périmé a immédiatement été autorisé sur le marché pharmaceutique belge.

1. Qui a décidé de l'introduction sur le marché de ces médicaments «-blancs »? Ces produits sont-ils commercialisés en accord avec l'industrie pharmaceutique?

2. Ces médicaments sont-ils soumis aux mêmes exigences qualitatives que les spécialités? Qui effectue le contrôle, notamment en ce qui concerne la quantité par flacon?

3. Est-il exact qu'une partie de ces produits est fabriquée dans des pays européens à bas salaires, pour être importés en Belgique où ils concurrencent des spécialités produites dans le pays?

4. A combien évalue-t-on l'économie que réalisera l'I.N.A.M.I. à la suite de l'introduction des « produits blancs »? N'a-t-on pas fait d'estimation préalable?

5. A combien sont évaluées les pertes qu'enregistrera l'industrie pharmaceutique belge à la suite de l'apparition des « médicaments blancs »? Quelles seront les répercussions au niveau de l'emploi?

Réponse : En réponse aux questions posées par l'honorable Membre, j'ai l'honneur de préciser ce qui suit :

1. La décision de mettre sur le marché des médicaments génériques incombe à l'industrie pharmaceutique elle-même exactement de la même manière que s'il s'agit de spécialités pharmaceutiques ou de médicaments préfabriqués.

Les entreprises qui exercent ce type d'activité doivent cependant avoir préalablement satisfait aux critères imposés par le département de la Santé publique dans le cadre des autorisations qu'elles doivent solliciter auprès dudit département.

2. Les médicaments génériques ne peuvent être commercialisés qu'après avoir obtenu l'autorisation de mise sur le marché du ministère précité sur base de l'avis émis par la Commission des médicaments au même titre que s'il s'agit de spécialités pharmaceutiques.

3. Le médicament actuellement remboursé comme générique est fabriqué en Belgique mais d'autres seront sans doute importés de pays appartenant ou non à la Communauté économique européenne. Il faut souligner que la pratique évoquée est loin d'être spécifique aux médicaments génériques mais s'applique aussi aux médicaments qui n'appartiennent pas à cette catégorie.

4. Les médicaments génériques qui seront prescrits, dans le cadre de l'assurance maladie, en lieu et place des spécialités dont ils dérivent provoqueront une moindre dépense d'au moins 19,5 %.

5. La copie de médicaments originaux dont le brevet a expiré existe depuis longtemps et le fait qu'il s'agisse de génériques plutôt que de spécialités-copies ne modifie en rien les répercussions que cela est susceptible d'avoir dans le domaine de l'emploi.

Vraag nr. 64 van de heer Vermeiren d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Generische geneesmiddelen. — Liberalisering.

Onlangs werd het licht op groen gezet voor de generische geneesmiddelen, ondanks aanzienlijk verzet uit diverse hoeken.

Op die wijze hoopt het departement van Sociale Zorgen blijkbaar besparingen te verwezenlijken op de uitgaven van de R.I.Z.I.V.

Toch lijkt die zogenaamde liberalisering van de markt geen onverdeeld succes te worden, aangezien al onmiddellijk een namaakprodukt tot de Belgische farmaceutische markt werd toegelaten, waarop het patentrecht nog niet was vervallen..

1. Wie besliste tot het introduceren op de markt van deze « witte » geneesmiddelen? Gebeurt dit al dan niet in overleg met de farmaceutische industrie?

2. Zijn deze geneesmiddelen onderworpen aan dezelfde kwaliteitsvoorwaarden als de merkprodukten? Door wie gebeurt deze controle, ook qua hoeveelheid per flesje?

3. Is het juist dat een gedeelte van deze produkten worden geproduceerd in Europese lage-loonlanden en dan naar België ingevoerd om hier ter plaatse geproduceerde merkprodukten te beconcurreren?

4. Op hoeveel wordt de besparing geraamd die er voor het R.I.Z.I.V. zal voortvloeien uit de invoering van « witte produkten »? Of werd vooraf geen raming gedaan van deze besparing?

5. Wat bedraagt het geraamde verlies aan inkomen voor de Belgische farmaceutische industrie ingevolge het op de markt brengen van de « witte geneesmiddelen »? Worden reperiessies verwacht op het vlak van de tewerkstelling?

Antwoord : In antwoord op de door het geacht Lid gestelde vragen heb ik de eer volgende toelichtingen te verstrekken :

1. De beslissing om generische geneesmiddelen in de handel te brengen behoort de farmaceutische industrie zelf toe, op dezelfde wijze trouwens als wanneer het zou gaan om farmaceutische specialiteiten of geprefabriceerde produkten.

De ondernemingen die dergelijk type van bedrijvigheid uitoefenen moeten evenwel vooraf voldaan hebben aan de criteria die worden opgelegd door het departement van Volksgezondheid in het raam van de vergunningen die zij moeten aanvragen bij vorenbedoeld departement.

2. De generische geneesmiddelen kunnen enkel gecommuniceerd worden indien vooraf vorenbedoeld ministerie de toestemming voor het in de handel brengen ervan heeft gegeven, op grond van het advies uitgebracht door de Geneesmiddelencommissie precies zoals dat het geval is voor farmaceutische specialiteiten.

3. Het thans als genericum vergoedbaar geneesmiddel wordt vervaardigd in België, doch andere zullen ongetwijfeld kunnen ingevoerd worden uit landen die al dan niet tot de Europese economische gemeenschap behoren. Er moet hier wel onderstreept worden dat die handelwijze zeker niet eigen is aan generische geneesmiddelen, doch insgelijks toegepast wordt voor de geneesmiddelen welke niet tot die categorie behoren.

4. De generische geneesmiddelen die zullen voorgeschreven worden in het raam van de ziekteverzekering in de plaats en ter vervanging van de specialiteiten waarvan zij afgeleid zijn zullen een mindere uitgave van ten minste 19,5 % als gevolg hebben.

5. De kopie van originele produkten waarvan het brevet vervallen is bestaat reeds lang en het feit dat het gaat om generische produkten veeleer dan om kopie-specialiteiten wijzigt geenzins de weerslag die zij zouden kunnen hebben op het niveau van de werkgelegenheid.

Question n° 67 de M. Vanhorenbeek du 19 mars 1986 (N.) :

I.N.A.M.I. — Reconnaissance de la spécificité du patient atteint de brûlures.

J'ai déjà attiré l'attention du Ministre sur le problème des centres de soins pour les patients gravement brûlés et sur la passivité des pouvoirs publics en la matière.

A cela s'ajoute que l'I.N.A.M.I. ne reconnaît pas la catégorie des patients victimes de brûlures en tant que telle. Or, la spécificité des soins requis par ce type de patients rend impossible toute comparaison avec d'autres types de patients. Il est scientifiquement établi que le traitement n'est qu'à moitié achevé lorsque le patient quitte le centre de soins. Ainsi, il doit encore porter des vêtements spéciaux pendant un an et demi.

Quelles mesures avez-vous prises pour remédier à cette situation, et en particulier en vue de faire reconnaître le caractère spécifique du patient brûlé?

Réponse : En réponse à l'intervention de l'honorable Membre, je tiens à préciser que le problème de la prise en charge des frais encourus pour les soins nécessaires au traitement des grands brûlés n'a pas échappé à l'attention des instances de l'assurance maladie.

Toutefois, la recherche de solutions en la matière a été rendue difficile du fait notamment qu'au niveau du département de la Santé publique, il n'est prévu aucune reconnaissance spécifique des services hospitaliers qui sont spécialement équipés pour le traitement de ces patients.

Je puis toutefois préciser que, malgré cela, le Comité de gestion du Service des soins de santé de l'I.N.A.M.I. vient d'approuver un règlement qui prévoit, sur base forfaitaire, la couverture du coût des bains désinfectants qui sont nécessaires au traitement des grands brûlés et qui sont appliqués dans les services hospitaliers équipés spécialement pour pratiquer ces traitements.

En attendant qu'une approche plus globale puisse être éventuellement envisagée sur base notamment de l'attitude qui pourrait être prise par les Services concernés du ministère de la Santé publique, je crois pouvoir dire qu'il s'agit d'une initiative qui est de nature à rencontrer les préoccupations de l'honorable Membre.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 63 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Vraag nr. 67 van de heer Vanhorenbeek d.d. 19 maart 1986 (N.) :

R.I.Z.I.V. — Specifieke erkenning van de brandwondenpatiënt.

Elders mochten wij reeds de aandacht van de Minister vestigen op de problematiek van de brandwondencentra in dit land en op de jarenlange besluiteloosheid van de overheid ter zake.

Wij voegen hier thans aan toe dat er in dit land geen specifieke terugbetaling door het R.I.Z.I.V. voorzien is voor brandwonden wat het gevolg zou zijn van het feit dat voor het R.I.Z.I.V. een brandwondenpatiënt als dusdanig niet bestaat. Hun opname, de verzorging en follow-up is nochtans zo specifiek dat een vergelijking met andere hospitaalpatiënten nergens opgaat. Zo neemt men wetenschappelijk aan dat de behandeling slechts voor 50 percent voltooid is bij hun ontslag uit een brandwondencentrum en dat er bijvoorbeeld sprake is van een minimumduur van anderhalf jaar bij het dragen van drukkleiding achteraf.

Mogen wij van de Minister vernemen welke maatregelen hij getroffen heeft om deze situatie te verhelpen onder meer door de specifieke erkenning van de brandwondenpatiënt?

Antwoord : In antwoord op de tussenkomst van het geacht Lid, hecht ik eraan toe te lichten dat de tenlasteneming van de kosten met betrekking tot de verzorging die nodig is bij de behandeling van patiënten met ernstige brandwonden niet ontsnapt is aan de aandacht van de ziekteverzekeringsinstanties.

Nochtans werd het zoeken naar oplossingen ter zake bemoeilijkt, onder meer door het feit dat op het niveau van het departement van Volksgezondheid in geen specifieke erkenning wordt voorzien van ziekenhuisdiensten die speciaal zijn uitgerust om dergelijke patiënten te behandelen.

Ik kan daar evenwel aan toevoegen dat desondanks het Beheerscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het R.I.Z.I.V. zopas een verordening heeft goedgekeurd die voorziet in de kostendekking, op forfaitaire basis, van de desinfecterende baden die noodzakelijk zijn bij de behandeling van zwaar verbrande patiënten en die worden toegepast in ziekenhuisdiensten die speciaal zijn uitgerust om dergelijke behandeling toe te passen.

In afwachting dat een meer omvattende benadering eventueel wordt overwogen, met name op grond van het standpunt dat ter zake door het departement van Volksgezondheid zou kunnen ingenomen worden, meen ik toch te mogen zeggen dat het hier gaat om een initiatief dat tegemoetkomt aan de door het geacht Lid geformuleerde bekommernissen.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 63 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatale die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 66 de M. Flamant du 19 mars 1986 (N.) :

Sécurité sociale. — Nettoyeuses à temps partiel.

L'arrêté royal du 2 août 1985 modifiant l'article 16 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 concernant la sécurité sociale des travailleurs précise que les travailleurs préposés à des travaux de nettoyage ne sont pas soumis aux dispositions légales concernées.

Il semble régner une certaine confusion quant à la question de savoir si les nettoyeuses, qui en règle générale ne travaillent pas plus de deux heures par jour pour le compte des copropriétaires ou des propriétaires d'un immeuble et qui sont plus particulièrement chargées du nettoyage des parties communes, sont désormais soumises à la législation sur la sécurité sociale.

A mon avis, l'arrêté royal en question ne tend pas à rendre les dispositions en matière de sécurité sociale applicables à ces nettoyeuses qui ne travaillent pas dans des entreprises de nettoyage ou de désinfection. Il apparaît toutefois que certains fonctionnaires de l'O.N.S.S. donnent des informations différentes à ce sujet.

Pourriez-vous dès lors me préciser quelle est la portée exacte de l'arrêté royal en question?

Question n° 68 de M. Vanhorenbeek du 20 mars 1986 (N.) :

I.N.A.M.I. — Remboursement du traitement des brûlures.

Pour le remboursement des prestations médicales, l'I.N.A.M.I. a établi une liste des traitements médicaux et des médicaments dans laquelle cependant une grande partie des actes médicaux ou des médicaments nécessaires au traitement des brûlures n'auraient pas été repris.

Ainsi, pour une hospitalisation de trois mois pour des brûlures sur 45 % du corps, l'I.N.A.M.I. paie 1.020.000 F et le patient lui-même 225.000 F, sans compter les frais de revalidation. L'I.N.A.M.I. n'intervient pas non plus entre autres pour :

- les antiseptiques destinés à protéger les brûlures contre l'infection;
- la pommade au cériumflamazine destinée au traitement des brûlures;
- les vêtements pressurisés des types Jobst, Anvarex, Uso contre les contractures et les déformations articulaires consécutives à l'altération de la chair (cicatrice hypertrophique ou chéloïde), la prolifération pendant 18 mois après la guérison;
- la peau de donneur; l'homogreffe, la peau de cadavre ou la peau d'une banque de peau, utilisée comme couverture cutanée provisoire...

1. Quelles mesures le Ministre a-t-il prises pour remédier à cette situation assurément pénible ou, mieux encore, pour assurer le remboursement intégral par l'I.N.A.M.I.?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 66 van de heer Flamant d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Sociale zekerheid. — Deeltijdse schoonmaaksters.

Het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 tot wijziging van artikel 16 van het koninklijk besluit van 28 november 1969 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, voorziet dat niet aan de wet worden onttrokken de werknemers tewerkgesteld als schoonmakers.

In de praktijk blijkt er verwarring te bestaan over de vraag of voortaan ook aan de sociale zekerheid zijn onderworpen de schoonmaaksters die gewoonlijk niet meer dan twee uren per dag arbeid in hun dienstbetrekking verrichten voor rekening van de onderdeelde medeëigenaars of de uitsluitende eigenaars van een flatgebouw, en die meer bepaald belast zijn met de schoonmaak van de gemeenschappelijke delen van deze gebouwen.

Naar het mij voorkomt heeft het koninklijk besluit waarvan sprake kennelijk niet de bedoeling om de sociale zekerheid toe te passen op voormelde schoonmaaksters, die niet werken voor rekening van een schoonmaak- of ontsmettingsbedrijf. Nogtans blijken sommige ambtenaren van de R.S.Z. andersluidende inlichtingen te verschaffen.

Vandaar dat ik de Minister wil vragen de juiste draagwijdte van bedoeld koninklijk besluit toe te lichten.

Vraag nr. 68 van de heer Vanhorenbeek d.d. 20 maart 1986 (N.) :

R.I.Z.I.V. — Terugbetaling van brandwondenverzorging.

Voor de terugbetaling van geneeskundige verstrekkingen, heeft het R.I.Z.I.V. een lijst van medische handelingen en geneesmiddelen opgesteld, waarin echter een groot deel van de voor brandwondenverzorging noodzakelijke medicatie of medisch verpleegkundige akten niet opgenomen zou zijn.

Zo bijvoorbeeld voor 3 maanden hospitalisatie voor 45 % brandwonden : het R.I.Z.I.V. betaalt 1.020.000 fr., de patiënt zelf 225.000 fr., zonder nog de kosten voor revalidatie te tellen. Ook verleent het R.I.Z.I.V. geen tegemoetkoming voor onder meer :

- antiseptica om brandwonden tegen infectie te beschermen;
- ceriumflamazinezalf om brandwonden te behandelen;
- drukkleding type Jobst, Anvarex, Uso om de contracturen en gewrichtsmisvormingen ten gevolge van wild vlees (hypertrofisch of keloïed litteken), woekering gedurende 18 maanden na de genezing;
- donorhuid of homograft of lijkenhuid of huidbankhuid, die als tijdelijke huidbedekking wordt gebruikt...

Mogen wij van de Minister vernemen :

1. welke maatregelen hij getroffen heeft om deze toch wel pijnlijke situatie te verhelpen of, eerder nog, een volledige terugbetaling door het R.I.Z.I.V. te waarborgen;

2. Comment explique-t-on que le Centre militaire de traitement des grands brûlés n'envoie une facture que pour les accidents de travail et pas dans les autres cas (qui représentent cependant 90 % des admissions dans ce centre)?

3. En ordre subsidiaire, qui intervient dans le coût des 90 % cités ci-avant des victimes qui y sont soignées et pourquoi uniquement dans cette institution militaire et pas ailleurs?

Question n° 69 de M. Vanhorenbeek du 20 mars 1986 (N.) :

Homes pour personnes âgées. — Indemnités supplémentaires pour soins infirmiers.

Nous avons constaté que dans certaines institutions pour personnes âgées, les soins infirmiers supplémentaires occasionnent également des frais aux personnes âgées qui y sont admises. Ainsi, par exemple, est portée en compte une demande de soins supplémentaires par du personnel infirmier formulée la nuit. Cette situation nous semble encore plus grave lorsque l'on sait que les intéressés qui ont droit à l'aide d'une tierce personne s'aliènent ce droit dès leur admission.

1. Une demande supplémentaire de soins par du personnel infirmier dans les homes pour personnes âgées (homes communautaires) peut-elle occasionner des frais supplémentaires aux personnes admises (y compris pour les demandes formulées la nuit)?

2. Les personnes âgées auxquelles on a supprimé l'allocation pour l'aide d'une tierce personne ne recouvrent-elles pas, le cas échéant, le droit à cette allocation?

3. Comment les autorités exercent-elles un contrôle sur les pratiques visées au § 1 ci-dessus?

Question n° 70 de M. De Beul du 20 mars 1986 (N.) :

Handicapés. — Qualité des voiturettes.

Il ressort d'une enquête effectuée par le « Gemeenschappelijke Medische Dienst » (G.M.D. — Service médical commun) des Pays-Bas que sur 230 voiturettes et poussettes pour handicapés de treize marques différentes, aucune ne satisfait intégralement aux exigences d'utilisation minimum imposées. La plupart des voiturettes satisfont pour environ 35 à 95 pour cent aux exigences d'utilisation minimum.

Dans cette enquête, les exigences d'utilisation ont été fixées en tenant compte des restrictions fonctionnelles de quinze catégories d'utilisateurs de voiturettes. A cette occasion, il a aussi bien été tenu compte de la qualité d'utilisation et de la sécurité que du rapport prix-qualité et sécurité.

1. Une enquête similaire a-t-elle déjà été effectuée en Belgique? Quels en ont été les résultats?

2. Comment les utilisateurs sont-ils informés de la qualité d'utilisation, de la sécurité et de leur rapport avec le prix des voiturettes?

3. Quels sont les avis émis, et par quel service, en ce qui concerne le choix de la voiturette la mieux adaptée, compte tenu des restrictions fonctionnelles de l'utilisateur?

4. Aux Pays-Bas, quelque 15.000 voiturettes sont attribuées sur la base de la loi générale sur l'incapacité de travail, de la loi générale sur les frais médicaux particuliers, de la loi générale d'assistance et du régime des pensions. Cela représente un montant de 60 millions de florins. Combien de voiturettes sont attribuées en Belgique sur la base des différents régimes? Quelle est la participation totale de l'Etat dans le coût? Disposez-vous de renseignements par régime?

2. hoe verklaard wordt dat in het Militaire Brandwonden-centrum alleen bij een werkongeval een rekening zou verstuurd worden en niet in de andere gevallen (die nochtans 90 % van de aldaar opgenomen zouden vertegenwoordigen), en in bijkomende orde;

3. wie staat dan in voor de kosten van de aangehaalde 90 % van de verzorgde slachtoffers en waarom alleen in voornoemde militaire instelling en niet elders?

Vraag nr. 69 van de heer Vanhorenbeek d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Bejaardentehuizen. — Bijkomende vergoeding voor verpleging.

Wij moeten vaststellen dat in bepaalde instellingen voor bejaarden bijkomende verpleegkundige hulp ook aanleiding geeft tot kosten voor de opgenomen bejaarden. Zo wordt een hulpoproep bijvoorbeeld 's nachts op bijkomende zorgen van verpleegkundig personeel aangerekend. Als wij nu weten dat bijvoorbeeld rechthebbenden op de hulp van derden dit recht verspelen van zodra zij worden opgenomen, lijkt dit nog ernstiger. Mogen wij van de Minister vernemen :

1. of een bijkomend beroep op zorgen van verpleegkundig personeel in de tehuizen voor bejaarden (gemeenschappelijke tehuizen) aanleiding mag geven tot bijkomende kosten voor de opgenomen (ook nachtelijke oproepen);

2. of de bejaarden van wie men de uitkering van hulp van derden geschrapt heeft, in voorkomend geval dan niet opnieuw recht hebben op deze uitkering;

3. hoe er wordt toegezien door de overheid op de praktijken, vermeld onder sub 1?

Vraag nr. 70 van de heer De Beul d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Minder-validen. — Kwaliteit rolstoelen.

Uit een onderzoek van de Gemeenschappelijke Medische Dienst (G.M.D.) uit Nederland blijkt dat op 230 rolstoelen en duwwandelwagens van dertien verschillende merken geen enkele volledig voldoet aan de gestelde minimum gebruikseisen. De meeste rolstoelen voldoen voor ongeveer 35 tot 95 procent aan de minimum gebruikseisen.

In dit onderzoek werden de gebruikseisen vastgesteld aan de hand van beperkingen in het functioneren van vijftien categorieën rolstoelgebruikers. Daarbij werd zowel naar de gebruikskwaliteit en de veiligheid als naar de relatie van de prijs tot kwaliteit en veiligheid gekeken.

1. Werde een gelijkaardig onderzoek in België reeds uitgevoerd? Wat waren hiervan de resultaten?

2. Hoe worden de gebruikers ingelicht over de gebruikskwaliteit, de veiligheid en de verhouding met de prijs van de rolstoelen?

3. Welke adviezen worden door welke dienst verschaft met betrekking tot het kiezen van de meest geschikte rolstoel in relatie tot de functiebeperkingen van de gebruiker?

4. In Nederland worden op grond van de Algemene Arbeids-ongeschiktheidswet en de Algemene Wet bijzonder ziektekosten, de Algemene Bijstandswet en pensioenregeling, een 15.000 rolstoelen verstrekt. Dit vertegenwoordigt een bedrag van 60 miljoen gulden. Hoeveel rolstoelen werden in België toegestaan op grond van de verschillende stelsels? Wat is de totale bijdrage van het Rijk in de kosten? Beschikt u over gegevens per stelsel?

5. A-t-il été procédé à une enquête sur la qualité d'utilisation et la sécurité des voiturettes pour enfants et des voiturettes sportives? Quel en a été le résultat?

**Ministre de la Défense nationale
et Ministre de la Région bruxelloise**

Défense nationale

Question n° 66 de M. Anselme du 27 février 1986 (Fr.) :

Armée. — Commandes publiques. — Répartition régionale.

Il ressort des réponses que votre prédécesseur a données à plusieurs questions parlementaires que les entreprises wallonnes reçoivent moins de 25 % des commandes passées par les services centraux de la Défense nationale.

Il me revient par ailleurs que certains dépôts, arsenaux et organismes similaires sont autorisés à acheter directement sur le marché local.

Or, lorsqu'on sait que ces organismes sont majoritairement localisés en Région Flamande, on peut craindre que le déséquilibre de la répartition régionale des commandes publiques soit, dans votre département, encore plus grave que ce que l'on pensait.

Puis-je connaître :

1. la liste et la localisation de ces organismes;
2. les conditions selon lesquelles ils sont autorisés à acheter sur le marché local;
3. le volume annuel de leurs commandes, avec dans chaque cas, la répartition régionale correspondante.

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

1. Liste et localisation des organismes de la Défense nationale autorisés à acheter directement sur le marché local :

Force	Unité	Localisation
Force terrestre.....	91 Bn Log.	Berlaar
	92 Bn Log.	Sijsele
	99 Bn Log.	Mortsel
	AS MECA	Liège
	AS MAT	Haasdonk
	AS MUN	Zwijndrecht
	AS EQT	Ieper
	AS IAT	Vilvoorde
Force aérienne.....	21 W Log.	Bruxelles
	22 W Log.	Bruxelles
	23 W Log.	Zellick
	25 W Log.	Meerdaal
	W Sp Gen.	Bruxelles
Force navale.....	Comlognav	Oostende
Service médical	Ph. Mil C.	Nivelles
Administration		
militaire centrale.....	B. Informatique	Bruxelles
Gendarmerie.....	C Log. Gd.	Bruxelles

2. Conditions selon lesquelles ces organismes sont autorisés à acheter sur le marché local :

Ces organismes disposent en vertu de l'arrêté ministériel relatif aux délégations de pouvoir d'une délégation maximale de 400.000 FB (1.250.000 à partir du 1^{er} avril 1986). Ils ne sont autorisés à acheter directement sur le marché local que dans les limites du programme annuel de concommitations des crédits et pour autant que leurs besoins spécifiques et indispensables ne

5. Werd een onderzoek verricht naar de gebruikskwaliteit en de veiligheid van kinderrolstoelen en sportrolstoelen? Wat is hiervan het resultaat?

**Minister van Landsverdediging
en Minister van het Brussels Gewest**

Landsverdediging

Vraag nr. 66 van de heer Anselme d.d. 27 februari 1986 (Fr.) :

Leger. — Overheidsbestellingen. — Gewestelijke spreading.

Uit de antwoorden van uw voorganger op verscheidene parlementaire vragen blijkt dat de centrale diensten van Landsverdediging minder dan 25 % van hun bestellingen bij Waalse ondernemingen plaatsen.

Anderzijds verneem ik dat sommige depots, arsenaal en gelijkaardige inrichtingen rechtstreeks op de plaatselijke markt aankopen mogen doen.

Omdat de meeste van deze inrichtingen zich in het Vlaams Gewest bevinden, vrezen wij dat de onevenwichtige regionale spreading van de openbare bestellingen in uw departement nog erger is dan gedacht.

Kunt u mij de volgende gegevens meedelen :

1. de lijst en de ligging van deze inrichtingen;
2. de voorwaarden waaronder zij op de plaatselijke markt aankopen mogen doen;
3. het jaarlijks volume van hun bestellingen met voor elk geval de daarmede overeenstemmende regionale spreading?

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna het antwoord op de gestelde vragen, te vinden.

1. Lijst en ligging van de organismen van het departement van Landsverdediging die rechtstreeks op de lokale markt mogen kopen.

Macht	Eenheid	Ligging
Landmacht.....	91 Log. Bn	Berlaar
	92 Log. Bn	Sijsele
	99 Log. Bn	Mortsel
	AS MECA	Liège
	AS MAT	Haasdonk
	AS MUN	Zwijndrecht
	AS EQT	Ieper
	AS IAT	Vilvoorde
Luchtmacht.....	21 Log. W	Brussel
	22 Log. W	Brussel
	23 Log. W	Zellik
	25 Log. W	Meerdaal
	W Alg. Sp	Brussel
Zeemacht.....	Comlognav	Oostende
Medische dienst	Mil. Hoofdapotheek	Nivelles
Militair		
hoofdbestuur	Bureau voor Informatica	Brussel
Rijkswacht.....	Log. C Gd.	Brussel

2. Voorwaarden waaronder deze organismen lokale aankopen mogen doen.

Krachtens het ministerieel besluit betreffende het overdragen van bevoegdheid beschikken deze organismen over een bevoegdheid van maximum 400.000 Bfr. (1.250.000 Bfr. vanaf 1 april 1986). Zij mogen slechts binnen de perken van het jaarlijks verbruiksprogramma van de kredieten lokale aankopen verrichten en dit voor zover hun specifieke en onmisbare behoef-

puissent être satisfaits dans le cadre des marchés passés par le Service général des achats pour ce qui concerne les Forces armées et par la Direction supérieure de la logistique pour la Gendarmerie.

3. Le montant total des commandes en question est de 403.112.361 F.

Question n° 68 de M. Dejardin du 27 février 1986 (Fr.) :

Miliciens. — Respect des convictions morales.

Au Centre d'Instruction de Peutie (Cie C.I. — Bat B1), le 4 février dernier, tous les miliciens ont été convoqués à un « briefing » donné par l'aumônier catholique du Quartier Major Housiau, lequel vantant les mérites de la paroisse située dans la caserne (*sic*), a incité les recrues à participer aux « retraites » à Lourdes qui, a-t-il déclaré, donnent droit à 7 jours de congé supplémentaires.

Dissertant sur la « tolérance de l'Eglise catholique », il a signalé que la caserne peut recevoir soit un pasteur protestant, soit un rabbin à la demande de l'un ou l'autre tandis que lui, le « Padre », s'y trouve en permanence.

Chacun connaissant les méthodes autoritaires pratiquées par les instructeurs dans le cadre d'une « initiation à la discipline » au sein des Centres d'Instruction, il ne fait nul doute que cette participation obligatoire à la séance susdite et sa tenue pendant les heures de service constituent une violation, tout au moins de l'esprit, de l'article 15 de la Constitution.

Le Ministre voudrait-il faire connaître :

1. de quelle façon il fait respecter la liberté d'opinion dans les forces armées;
2. comment il est possible de contraindre les velléités de colonialisme des consciences de certains aumôniers catholiques;
3. ce qu'il fait pour procéder dans les plus brefs délais à l'installation de conseillers laïques dans les unités des forces armées;
4. ce qu'il en est exactement et dans le concret de ces « 7 jours de congés supplémentaires » pour participer aux « retraites » à Lourdes, organisées par l'aumônier catholique, et quel est l'équivalent éventuel pour les autres cultes et les non-croyants?

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable Membre, j'ai l'honneur de porter à sa connaissance ce qui suit.

L'exposé de l'aumônier catholique d'Instruction de Peutie, le 4 février 1986, se tenait dans le cadre d'une réunion d'information à l'occasion de l'accueil des miliciens qui sont à ce moment mis au courant des services offerts durant leur service militaire.

Dans le passé, à plusieurs reprises, des projets de texte ont été établis pour instaurer un service de conseillers laïcs à la Défense nationale. Un accord n'a jamais pu être atteint. Pour de plus amples détails, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable Membre à la réponse à la question n° 60 du 3 avril 1984 de M. Seeuws (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat n° 30, p. 1179). Une nouvelle proposition de loi a été déposée récemment par Madame Lefebvre, Membre de la Chambre des Représentants; le problème sera donc à nouveau traité en commission bientôt.

Le règlement des congés du pèlerinage international à Lourdes a été exposé dans la réponse à la question n° 73 du 3 mai 1982 de l'honorable Membre. Il n'a pas changé depuis lors.

ten niet voldaan kunnen worden in het kader van de opdrachten afgesloten door de Algemene Dienst Aankopen wat de Krijgsmacht betreft of door de Hogere Directie voor de Logistiek wat de Rijkswacht betreft.

3. Het totale bedrag van deze bestellingen beloopt 403.112.361 fr.

Vraag nr. 68 van de heer Dejardin d.d. 27 februari 1986 (Fr.) :

Dienstplichtigen. — Eerbiediging van de morele overtuigingen.

In het Opleidingscentrum te Peutie (Cie C.I. — Gebouw B1) werden op 4 februari jongstleden alle miliciens samengeroepen voor een « briefing », door de katholieke aalmoezenier van het Kwartier Majoor Housiau, die er de verdiensten prees van de in de kazerne gelegen parochie. Hij nodigde er de rekruten uit op « retraites » te Lourdes, die, zo verklaarde hij, recht geven op 7 bijkomende verlofdagen.

Toen hij het had over de « tolerantie van de katholieke Kerk », heeft hij erop gewezen dat, op aanvraag van één of andere persoon, de kazerne hetzij een protestantse aalmoezenier, hetzij een rabbijn mocht ontvangen, terwijl hijzelf, de « Padre », er zich permanent bevindt.

Daar iedereen de autoritaire methoden van de instructeurs in het kader van de « initiatie tot de discipline » binnen de Opleidingscentra kent, bestaat er geen twijfel over dat de verplichte deelneming aan voornoemde bijeenkomst, en het feit dat deze werd gehouden tijdens de diensturen, op zijn minst een overtreding betekent van de geest van artikel 15 van de Grondwet.

Graag vernam ik van de Minister :

1. op welke wijze hij de vrijheid van meningsuiting binnen de strijdkrachten doet eerbiedigen;
2. hoe het mogelijk is de drang tot kolonisering van de gewetens van bepaalde katholieke aalmoezeniers in toom te houden;
3. wat hij doet om zo spoedig mogelijk over te gaan tot de aanstelling van niet-confessionele raadgevers binnen de eenheden van de strijdkrachten;
4. wat de ware toedracht is, meer bepaald aangaande de « 7 bijkomende verlofdagen » voor deelneming aan de door de katholieke aalmoezenier ingerichte « retraites » te Lourdes, en welk eventueel equivalent er bestaat voor de andere erediensten en de niet-gelovigen.

Antwoord : In antwoord op de door het geacht Lid gestelde vraag heb ik de eer ter kennis te brengen wat volgt.

De uiteenzetting van de katholieke aalmoezenier in het Onderrichtcentrum van Peutie op 4 februari 1986 had plaats ter gelegenheid van een informatiebijeenkomst in het kader van het onthaal van dienstplichtigen die bij deze gelegenheid op de hoogte worden gesteld van de beschikbare diensten tijdens hun legerdienst.

Er werden in het verleden reeds ontwerp teksten opgesteld om bij Landsverdediging een dienst lekenraadgevers op te richten. Er kon nooit een akkoord bereikt worden. Voor meer details heb ik de eer het geacht Lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt op de vraag nr. 60 van 3 april 1984 van de heer Seeuws (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 30, blz. 1179). Een nieuw wetsvoorstel werd onlangs ingediend door Mevr. Lefebvre, Lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Het probleem zal dus binnenkort opnieuw in commissie behandeld worden.

De verlofregeling voor de internationale bedevaart naar Lourdes werd uiteengezet in het antwoord op de vraag nr. 73 van 3 mei 1982 van het geacht Lid. Deze is intussen niet veranderd.

Question n° 70 de M. Moureaux du 27 février 1986 (Fr.) :

Services publics centraux. — Législation linguistique.

Voir question n° 87 au Ministre des Travaux publics, p. 1560.

Réponse : La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable Membre. Etant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

Question n° 75 de M. Roger Van Steenkiste du 14 mars 1986 (N.) :

Gendarmerie. — Caserne de la Légion mobile à Etterbeek.

Il me revient que le froid hivernal aurait fait sauter les canalisations d'eau de la caserne « de Witte de Haelen », située boulevard Général Jacques à Etterbeek.

Or, comme une équipe d'intervention en cas d'alerte nationale, créée conformément à une note interne de la Gendarmerie du 6 février 1986, référence 3/33/M, devait vivre et travailler une semaine entière dans la caserne en question, il est évident que dans certains blocs, notamment le bloc P, il est impossible de passer la nuit dans des conditions humainement acceptables. Au cours des froides journées d'hiver, la température dans ce bloc serait descendue en dessous de 0 degré.

Dans le bloc H de la même caserne, 25 hommes seraient logés dans des chambrées prévues pour seulement 10 hommes.

En outre, il n'y aurait en tout que 12 douches pour un total de 1.200 hommes.

1. Les canalisations rompues ont-elles été réparées? A-t-on pris des mesures pour éviter qu'un tel incident ne se reproduise?

2. A-t-on pris des mesures pour éviter qu'à l'avenir les chambrées ne soient surpeuplées?

3. A-t-on pris des mesures pour qu'il y ait des douches en nombre suffisant?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés :

La rupture de la canalisation en question concernait une canalisation placée dans le but d'améliorer le confort sanitaire du personnel et qui s'est avéré insuffisamment protégée pour supporter les températures exceptionnellement basses. Dès que les circonstances atmosphériques le permirent, la réparation a aussitôt été effectuée.

A la Légion mobile, il n'y a pas de locaux surpeuplés, prévus pour 10 hommes mais dans lesquels 25 hommes seraient logés comme mentionné dans la question posée.

Les dispositions réglementaires du Règlement général sur la protection du travail (R.G.P.T.) à savoir 15 m³ par personne, sont généralement respectées. Ce n'est que dans des circonstances exceptionnelles qu'il peut arriver qu'on s'écarte temporairement et dans une faible mesure de cette norme. A une telle situation, il est toutefois remédié aussi vite que possible.

Le nombre de douches disponibles signalé dans la question posée ne correspond pas avec la réalité. La Légion mobile dispose de 32 douches dont 21 ont toujours fonctionné pendant les périodes de gel. Le chiffre avancé de 1.200 hommes ne

Vraag nr. 70 van de heer Moureaux d.d. 27 februari 1986 (Fr.) :

Centrale openbare diensten. — Taalwetgeving.

Zie vraag nr. 87 aan de Minister van Openbare Werken, blz. 1560.

Antwoord : Het antwoord op deze vraag is het geacht Lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Vraag nr. 75 van de heer Roger Van Steenkiste d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Rijkswacht. — Kazerne van het Mobiel Legioen in Etterbeek.

Ik werd in kennis gesteld van het feit dat in de kazerne « de Witte de Haelen » aan de Generaal Jacqueslaan te Etterbeek door de winterse koude de waterleiding gesprongen is.

Wanneer ik weet dat ingevolge een interne Rijkswachtnota van 6 februari 1986, referentie 3/33/M, een nationaal alarmteam werd opgericht dat een ganse week lang in de kazerne dient te wonen en te werken, dan ligt het zo voor de hand dat het overnachten in sommige blokken, meer bepaald in blok P, in geen menselijke omstandigheden kan gebeuren. Tijdens de koude winterse dagen zou de kamertemperatuur in dit blok beneden het vriespunt liggen.

In blok H van dezelfde kazerne zouden 25 manschappen ondergebracht worden op kamers welke slechts voor 10 manschappen geschikt zijn.

Nog in dezelfde kazerne zouden er slechts 12 douches beschikbaar zijn voor 1.200 manschappen. Gaarne vernamen wij :

1. of de gesprongen waterleidingen reeds werden hersteld en of er maatregelen werden genomen om het springen van de waterleidingen in de toekomst te voorkomen;

2. of er maatregelen werden genomen om de overbevolking van de kamers in de toekomst te vermijden;

3. of er reeds maatregelen werden genomen om het aantal beschikbare douches in een aanvaardbare verhouding te brengen volgens het aantal manschappen dat er gebruik moet van maken?

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hieronder de gevraagde inlichtingen te willen vinden.

De gesprongen waterleiding waarvan sprake, betrof een leiding die werd gelegd met het doel het sanitair comfort van het aldaar verblijvend personeel te verbeteren en die, gezien de uitzonderlijk strenge winter, onvoldoende geïsoleerd bleek te zijn. Van zodra de weersomstandigheden het toelieten, werd de herstelling uitgevoerd.

Van overbevolkte kamers, welke slechts voor 10 manschappen geschikt zijn en waar 25 manschappen zouden ondergebracht worden, zoals in de vraag gesteld, is er in het Mobiel Legioen geen sprake.

De reglementaire beschikkingen van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming (A.R.A.B.) te weten 15 m³ per persoon, worden algemeen nageleefd. Slechts in uitzonderlijke omstandigheden kan het gebeuren dat van deze norm tijdelijk lichtjes wordt afgeweken, maar dit wordt dan steeds zo snel mogelijk verholpen.

Het aantal beschikbare douches dat in de vraag vooropgesteld wordt komt niet overeen met de werkelijkheid. Het Mobiel Legioen beschikt over 32 douches waarvan er tijdens het vriesweer nog steeds 21 in gebruik waren. Ook het cijfer

doit pas être pris dans son intégralité, vu qu'un tel nombre de personnes ne se trouve jamais en même temps dans le quartier. En effet, puisque le plus grande partie du personnel effectue un service extérieur, on peut admettre que, d'une manière générale, il reste dans le quartier tout au plus 300 personnes le jour et 100 personnes la nuit.

Dès lors, le nombre de douches peut être estimé acceptable par rapport au nombre de membres du personnel séjournant en même temps dans le quartier.

Question n° 82 de M. Van Den Bossche du 14 mars 1986 (N.) :

Gendarmerie. — Amélioration de l'armement.

Dans le cadre des mesures prises par le gouvernement en vue d'accroître la sécurité du citoyen, il est prévu en 1986 et en 1987 un crédit de 121 millions et de 31 millions pour améliorer et compléter l'armement de la Gendarmerie et 23 millions et 20 millions pour l'achat de gaines de pistolet adaptées.

1. Quelles armes va-t-on acheter et en quelle quantité?
2. A quels gendarmes et à quel usage ces armes sont-elles destinées?
3. Comment la nécessité de disposer de ces armes se justifie-t-elle à la lumière des problèmes actuels de sécurité?

4. Quels types nouveaux de gaine de pistolet va-t-on acheter? Les gaines de pistolet existant actuellement seront-elles toutes remplacées par des gaines du type nouveau?

5. Pourquoi le remplacement des gaines de pistolet existantes par un type nouveau s'impose-t-il, compte tenu des problèmes actuels de sécurité?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions posées.

Pour 1986 et 1987 la Gendarmerie prévoit l'acquisition de 1.500 pistolets GP 9 mm, 965 pistolets-mitrailleurs Uzi, 850 fusils Fal et 1.400 Riot-guns.

Les trois premiers types d'armes existent déjà à la Gendarmerie et les achats prévus ont pour but de compléter les dotations déficitaires.

Le Riot-gun est une arme de police moderne qui n'existait pas jusqu'à présent à la Gendarmerie. L'achat prévu est destiné à doter de cette arme les véhicules opérationnels des unités territoriales.

Il est indispensable de compléter les dotations organiques pour permettre à la Gendarmerie de remplir ses missions.

L'introduction du Riot-gun répond à la nécessité de présenter une riposte adéquate aux agressions du grand banditisme et du terrorisme, grâce à ces caractéristiques techniques spécifiques.

En ce qui concerne les nouvelles gaines de pistolet, deux types nouveaux seront mis en service : l'un à porter sur l'uniforme, l'autre sous les vêtements, notamment pour les services en civil. Cette deuxième catégorie de gaines vient compléter et non remplacer la dotation déjà existante.

Dans la conception des gaines d'uniforme actuellement en usage, l'accent avait été surtout mis sur la protection de l'arme, au détriment d'une manipulation aisée et rapide. La nouvelle gaine sera de type « ouvert » qui permettra une préhension rapide de l'arme et une riposte instantanée à l'agresseur et offrira en outre plus de confort au personnel.

van 1.200 manschappen dient gerelativeerd, gezien deze zich nooit tegelijkertijd in het kwartier bevinden. Inderdaad vermits het grootste gedeelte van het personeel buitendienst doet, kan algemeen gesteld worden dat overdag gemiddeld slechts ± 300 personeelsleden in het kwartier verblijven en 's nachts slechts ± 100 .

Het aantal beschikbare douches tegenover het aantal personeelsleden dat tegelijkertijd in het kwartier aanwezig is, kan derhalve aanvaardbaar geacht worden.

Vraag nr. 82 van de heer Van Den Bossche d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Rijkswacht. — Aanvulling van de bewapening.

Volgens de maatregelen van de regering ter verhoging van de veiligheid van de burger worden in 1986 en 1987 121 miljoen en 31 miljoen uitgetrokken voor de verbetering en de aanvulling van de bewapening van de Rijkswacht, en 23 miljoen en 20 miljoen voor de aankoop van aangepaste pistoolholsters. Kan de Minister mij meedelen :

1. welke wapens en hoeveel er zullen worden aangekocht;
2. voor welke rijkswachters en voor welk gebruik die wapens zijn bestemd;
3. hoe de noodzaak om over die wapens te beschikken wordt verantwoord in het licht van de huidige problemen in verband met de veiligheid;
4. welk nieuw type pistoolholsters zal worden aangekocht? Worden de bestaande pistoolholsters volledig vervangen door holsters van het nieuw type;
5. waarom de vervanging van de bestaande pistoolholsters door een nieuw type, in het licht van de huidige veiligheidsproblemen, noodzakelijk is?

Antwoord : Het geacht lid gelieve hieronder het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen :

De Rijkswacht heeft voor 1986 en 1987 de aankoop gepland van 1.500 pistolen GP 9 mm, 965 machinepistolen Uzi, 850 geweren Fal en 1.400 Riot-guns.

De eerste drie geciteerde wapentypes zijn in de Rijkswacht reeds voorhanden en de voorziene aankopen hebben tot doel de tekorten op de dotatietabellen aan te vullen.

De Riot-gun is een modern politiewapen waarover de Rijkswacht tot op heden niet beschikte. De geplande aankoop heeft tot doel de operationele voertuigen van de territoriale eenheden met dit wapen uit te rusten.

Om de Rijkswacht toe te laten haar opdrachten uit te voeren is het noodzakelijk haar organieke dotaties aan te vullen.

Omwille van zijn specifieke technische karakteristieken beantwoordt de Riot-gun aan de behoefte om gepast te kunnen reageren op agressies in het kader van de gewelddadige criminaliteit en het terrorisme.

Wat de pistoolholsters betreft is het zo dat er twee nieuwe types zullen ingevoerd worden : één om op het uniform en één om onder de burgerkledij gedragen te worden. Dit laatste type is een aanvulling en geen vervanging van een bestaande dotatie.

Bij de conceptie van de uniformholsters die thans in gebruik zijn werd de klemtoon hoofdzakelijk gelegd op de bescherming van het wapen, ten nadele van een snelle en gemakkelijke manipulatie. Het nieuwe uniformtype zal een « open » holster worden die toelaat het wapen snel te grijpen en onmiddellijk te reageren op een aanval en bovendien meer comfort biedt aan het personeel.

Question n° 83 de M. Van den Bossche du 14 mars 1986 (N.) :

Gendarmerie. — Recyclage permanent.

Dans le cadre des mesures prises par le gouvernement en vue d'accroître la sécurité, il est prévu à partir de 1986 un crédit complémentaire annuel de 67 millions pour le recyclage permanent de la Gendarmerie.

1. Que renferme précisément le programme de ce recyclage et comment se justifie-t-il dans le cadre des problèmes actuels relatifs à la sécurité et au regard des besoins actuels de la Gendarmerie?

2. A quels gendarmes (officiers, brigades, légion mobile, escadron spécial d'intervention) ce recyclage est-il destiné? Quelles sont la durée et la périodicité du recyclage permanent pour chacune des articulations de la Gendarmerie?

Réponse : Compte tenu de l'ampleur et de la nature des données, la réponse a été transmise directement à l'honorable Membre.

Question n° 85 de M. Van den Bossche du 14 mars 1986 (N.) :

Gendarmerie. — Réserve.

L'article 69 de la loi du 2 décembre 1957 sur la Gendarmerie prévoit la réserve de la Gendarmerie.

1. Combien de membres compte actuellement la réserve de la Gendarmerie, en quelle qualité en font-ils partie (comme anciens gendarmes, comme anciens militaires, comme anciens miliciens...) et comment se répartissent les grades (combien d'officiers, de sous-officiers...)?

2. Jusqu'à quel âge fait-on partie de la réserve? Quel était, annuellement, l'effectif moyen de membres sortis de la réserve au cours des cinq dernières années?

3. Combien de fois les membres de la réserve ont-ils été rappelés au cours des cinq dernières années, pour combien de temps et pour quel genre d'exercice?

4. Dans quelles conditions et dans quelles circonstances les membres de la réserve peuvent-ils être rappelés en service actif? Quelles missions peuvent-ils être amenés à remplir? Qui assure le commandement lors de l'exécution de ces missions?

5. Quand la réserve de la Gendarmerie a-t-elle été rappelée en service actif depuis la Deuxième guerre mondiale?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après les réponses aux questions posées.

L'article 8 de l'arrêté royal du 3 novembre 1970 relatif à l'organisation de la gendarmerie fixe l'effectif maximum de la Réserve de gendarmerie à 4.000 hommes. La complexité relative des règles de gestion visant à atteindre cet effectif maximum est telle que l'effectif théorique de la Réserve est affecté en permanence d'un déficit ou d'un excédent de l'ordre de 5 %.

A l'heure actuelle, l'effectif théorique de la Réserve est de 4.163 officiers et non-officiers en disponibilité ou en congé illimité.

Il va de soi que le rappel sous les armes de la Réserve de gendarmerie ne pourrait, en aucun cas, avoir pour effet de dépasser le maximum réglementaire.

Vraag nr. 83 van de heer Van den Bossche d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Rijkswacht. — Voortgezette bijscholing.

Volgens de maatregelen van de regering ter verhoging van de veiligheid wordt vanaf 1986 jaarlijks een bijkomend krediet van 67 miljoen voorzien voor voortgezette bijscholing van de Rijkswacht. Kan de Minister mij mededelen :

1. wat het precieze programma van die bijscholing inhoudt, en hoe de inhoud van dit programma verantwoord wordt in het kader van de huidige problemen in verband met de veiligheid en in het kader van de huidige noodwendigheden van de Rijkswacht;

2. voor welke rijkswachters (officierenkader, brigades, mobiel legioen, speciaal interventie-eskadron,...) de bijscholing bedoeld is? Welke de duur en de periodiciteit is van de voortgezette bijscholing voor elk van de geledingen van de Rijkswacht?

Antwoord : Gelet op het volume en de aard van de gegevens, werd het antwoord rechtstreeks aan het geacht Lid overgemaakt.

Vraag nr. 85 van de heer Van den Bossche d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Rijkswacht. — Reserve.

Artikel 69 van de wet op de Rijkswacht van 2 december 1957 voorziet in de Rijkswachtreserve.

1. Hoeveel leden telt de Rijkswachtreserve op dit ogenblik, met daarbij een overzicht in welke hoedanigheid zij deel uitmaken van de reserve (als gewezen rijkswachter, als gewezen militair, als gewezen dienstplichtige...), en een overzicht van de verdeling in graden (hoeveel officieren, onderofficieren...)?

2. Tot welke leeftijd blijft men lid van de reserve? Hoeveel leden van de reserve zijn er de jongste vijf jaar gemiddeld per jaar afgevloeid?

3. Hoe vaak werden de leden van de reserve de jongste vijf jaar opgeroepen, voor hoe lang, en voor welk soort oefening?

4. Onder welke voorwaarden en in welke omstandigheden kunnen de leden van de reserve worden opgeroepen om daadwerkelijk te worden ingezet? Voor welke taken kunnen ze worden ingezet? Wie heeft de leiding bij de uitoefening van die taken?

5. Een overzicht wanneer de Rijkswachtreserve, sinds Wereldoorlog II, daadwerkelijk werd opgeroepen om te worden ingezet?

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hierna de antwoorden op de gestelde vragen te willen vinden.

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 november 1970 betreffende de organisatie van de Rijkswacht bepaalt de maximumgetalsterkte van de Rijkswachtreserve op 4.000 man. De betrekkelijke complexiteit van de beheersregels die ertoe strekken deze maximumgetalsterkte te bereiken is van die aard dat de theoretische getalsterkte van de Reserve voortdurend een tekort of een overschot van 5 % vertoont.

Momenteel bedraagt de theoretische getalsterkte van de Reserve 4.163 officieren en niet-officieren in beschikbaarheid of met onbepaald verlof.

Het spreekt voor zichzelf dat de wederoproeping onder de wapens van de Rijkswachtreserve in geen enkel geval tot gevolg zou hebben dat het reglementaire maximum overschreden wordt.

L'effectif actuel de la Réserve de gendarmerie se répartit comme suit : 26 officiers de gendarmerie en disponibilité, 277 sous-officiers de gendarmerie en congé illimité et 3.860 militaires des autres forces (sergents, caporaux ou soldats) en congé illimité.

Conformément aux dispositions de l'article 69 de la loi du 2 décembre 1957 sur la gendarmerie, tel qu'il a été exécuté par l'article 10bis de l'arrêté royal du 3 novembre 1970 précité, la durée des obligations militaires des militaires en congé illimité, affectés à la Réserve de gendarmerie, est fixée à 15 ans.

Les officiers de réserve cessent de faire partie du cadre de réserve à la fin de l'année au cours de laquelle ils atteignent l'un des âges déterminés par l'article 36 de l'arrêté royal du 25 septembre 1959 relatif au statut des officiers de réserve (*Moniteur belge* du 2 octobre 1959), tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 11 mai 1981 (*Moniteur belge* du 2 juin 1981).

Au cours des cinq dernières années, le nombre moyen annuel de départs de la Réserve de gendarmerie a été de 419.

La Réserve de gendarmerie n'a pas été rappelée sous les armes au cours des cinq dernières années.

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 3 novembre 1970 précité, les militaires de la Réserve de gendarmerie sont assujettis aux rappels prévus aux 1^{er}, 2^e et 3^e de l'article 67 de l'arrêté royal du 30 avril 1962 portant coordination des lois sur la milice, modifié par la loi du 4 juillet 1964, à savoir : les rappels ordinaires, d'urgence et de mobilisation.

La Réserve de gendarmerie est destinée à remplacer provisoirement, lorsque les circonstances l'exigent, les sous-officiers retirés des brigades, ou à renforcer les services logistiques de l'Ecole Royale de Gendarmerie et des unités mobiles. Elle n'est jamais engagée dans des opérations de maintien de l'ordre.

Pour l'exécution de leurs missions, les membres de la Réserve de gendarmerie sont placés sous les ordres du commandant de leur unité de rappel.

Depuis la fin de la deuxième guerre mondiale, la Réserve de gendarmerie n'a été rappelée qu'une seule fois, à savoir lors des événements de 1960-1961.

Question n° 87 de M. Marc Olivier du 14 mars 1986 (N.) :

Service militaire. — Congé d'urgence pour motifs graves.

En application de l'article 72, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur la milice, le Ministre a accordé pour la durée totale du service militaire un congé d'urgence pour motifs graves aux miliciens qui, en raison d'une modification du Code des impôts sur les revenus (arrêté royal du 30 mars 1982 — *Moniteur belge* du 1^{er} avril 1982), ne pouvaient plus obtenir de sursis ou de dispense en tant que soutien de famille (respectivement article 10, § 1^{er}, 1^o et article 12, § 1^{er}, 7^o des lois coordonnées sur la milice), à condition qu'ils satisfassent aux conditions prescrites dans l'avis du ministère de la Défense nationale paru au *Moniteur belge* du 14 février 1986, pp. 1656 et 1657.

1. Quelle est la situation exacte des miliciens en question : sont-ils en service réel en congé illimité,....?

2.

a) Ont-ils droit à une solde?

De huidige getalsterkte van de Rijkswachtreserve is verdeeld als volgt : 26 officieren van de rijkswacht in beschikbaarheid, 277 onderofficieren van de rijkswacht met onbepaald verlof en 3.860 militairen van de andere krijgsmachtdelen (sergeanten, korporeals of soldaten) met onbepaald verlof.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 69 van de wet van 2 december 1957 op de rijkswacht, zoals uitgevoerd door artikel 10bis van het voornoemd koninklijk besluit van 3 november 1970, wordt de duur van de militaire verplichtingen van de militairen met onbepaald verlof, aangewezen voor de Rijkswachtreserve, bepaald op 15 jaar.

De reserveofficieren houden op deel uit te maken van het reservekader op het einde van het jaar in de loop waarvan zij één van de leeftijden bereiken bepaald door artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 september 1959 betreffende het statuut van de reserveofficieren (*Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 1959), zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 mei 1981 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juni 1981).

In de loop van de laatste vijf jaar bedraagt het gemiddeld jaarlijks aantal leden die de Rijkswachtreserve hebben verlaten 419.

De Rijkswachtreserve werd in de loop van de laatste 5 jaar niet weder onder de wapens geroepen.

Overeenkomstig artikel 10 van het voornoemd koninklijk besluit van 3 november 1970, zijn de militairen van de Rijkswachtreserve onderworpen aan de wederoproepingenvoorzien in 1^o, 2^o en 3^o van artikel 76 van het koninklijk besluit van 30 april 1962 houdende coördinatie van de dienstplichtwetten, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1964, met name : de gewone wederoproepingenvoorzieningen, de spoedwederoproepingenvoorzieningen en de mobilisatiewederoproepingenvoorzieningen.

De Rijkswachtreserve is bestemd om, als de omstandigheden het vereisen, de onderofficieren teruggetrokken uit de brigades voorlopig te vervangen, of om de logistieke diensten van de Koninklijke Rijkswachtsschool en de mobiele eenheden te versterken. Ze wordt nooit ingezet in operaties ter handhaving van de orde.

Voor de uitvoering van hun opdrachten staan de leden van de Rijkswachtreserve onder het bevel van de commandant van hun eenheid van wederoproeping.

Sinds het einde van de tweede wereldoorlog werd de Rijkswachtreserve slechts één keer wederopgeroepen, te weten bij de gebeurtenissen van 1960-1961.

Vraag nr. 87 van de heer Marc Olivier d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Dienstplicht. — Spoedverlof om gewichtige redenen.

Op grond van artikel 72, § 1, 1^o, van de gecoördineerde dienstplichtwetten heeft de Minister spoedverlof om gewichtige redenen verleend voor de duur van de volledige dienstduur aan de dienstplichtigen, die ten gevolge van een wijziging aan het Wetboek van de inkomstenbelastingen (koninklijk besluit van 30 maart 1982 — *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1982) geen uitstel of vrijlating als kostwinner (respectievelijk artikel 10, § 1, 1^o en artikel 12, § 1, 7^o van de gecoördineerde dienstplichtwetten) konden bekomen, mits zij voldoen aan de voorwaarden gesteld in het bericht van het ministerie van Landsverdediging op pagina 1956 en 1957 van het *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1985.

1. Welke is de juiste militietoestand van bedoelde dienstplichtigen : in werkelijke dienst, met onbepaald verlof, een andere toestand?

2.

a) Hebben zij recht op soldij?

- b) Leurs parents ou les autres bénéficiaires peuvent-ils prétendre à une indemnité de milice?
- c) Les miliciens en question bénéficient-ils de soins médicaux à charge des forces armées?
- d) Les miliciens en question peuvent-ils exercer une profession lucrative?

3. Si la réponse aux questions 1, 2c) et 2d) est affirmative, qu'advient-il en cas d'accident du travail ou d'accident sur le chemin du travail?

- a) Les forces armées se chargeront-elles du remboursement des soins médicaux?
- b) Le milicien en question peut-il prétendre à une indemnité de sa mutuelle?

4. Si la réponse à la question 1 est affirmative :

- a) Le stage d'attente pour l'obtention des allocations de chômage est-il suspendu pendant la durée du congé d'urgence pour motifs graves?
- b) Les intéressés qui ont déjà effectué leur stage d'attente peuvent-ils, au cours du congé d'urgence pour motifs graves, prétendre aux allocations de chômage?

5. Si la question 4 ne relève pas de votre compétence ou si la réponse à cette question est affirmative pour le 4a) et négative pour le 4b), avez-vous pris contact avec le Ministre de l'Emploi et du Travail afin qu'il soit mis un terme au traitement vexant dont font l'objet les miliciens en question (à savoir les anciens candidats soutiens de famille de parents ou personnes y assimilées dont le revenu net n'est pas supérieur à 240.000 F, majoré de 60.000 F par personne à charge)?

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable Membre, j'ai l'honneur de lui communiquer les renseignements suivants.

Les congés d'urgence pour motifs graves accordés en vertu de l'article 72, § 1^{er}, 1^{er}, des lois coordonnées sur la milice comptent comme service actif. Par conséquent, les miliciens intéressés doivent être considérés comme étant en service actif.

Le militaire en congé d'urgence pour motifs graves dont la durée excède 4 jours n'a pas droit à la solde, en application de l'article 3, § 4, 1^{er}, de l'arrêté royal du 19 août 1985 portant le statut pécuniaire du personnel des forces armées qui bénéficie d'une solde (*Moniteur belge* du 22 août 1985).

L'application de la législation relative aux indemnités de milice est de la compétence exclusive de mon collègue, le Ministre de l'Intérieur.

Le milicien en congé d'urgence pour motifs graves est considéré comme étant en service actif. En conséquence, il a droit aux soins médicaux gratuits à charge du département.

Aucune disposition légale ou réglementaire empêche le milicien qui a obtenu un congé d'urgence pour motifs graves d'exercer une profession lucrative. Néanmoins, le milicien reste régi par son statut. Dès lors, il reste soumis aux lois pénales militaires et à la loi de discipline militaire.

Le milicien en congé d'urgence pour motifs graves et qui serait victime d'un accident de travail ou d'un accident sur le chemin du travail, a le choix de se faire soigner dans la chaîne médicale militaire ou dans le secteur privé. Dans ce dernier cas, l'employeur avec le quel le milicien aurait souscrit un contrat de travail doit avoir versé les cotisations prévues auprès de l'Office national de la sécurité sociale. Dans le cas où le milicien a opté pour des soins de santé dispensés dans le secteur

- b) Kunnen hun ouders of andere rechthebbenden aanspraak maken op militievergoeding?

- c) Genieten deze dienstplichtigen van geneeskundige verzorging ten laste van de Krijgsmacht?

- d) Mogen de betrokken dienstplichtigen een winstgevend beroep uitoefenen?

3. Indien het antwoord op de vragen 1, 2c) en 2d) bevestigend is, wat gebeurt er dan bij een werkongeval of een ongeval van en naar het werk?

- a) Zal de Krijgsmacht instaan voor de terugbetaling van de medische zorgen?
- b) Kan de betrokken dienstplichtige een beroep doen op de tegemoetkoming van zijn ziekteverzekering?

4. Wanneer het antwoord op vraag 1, bevestigend is :

- a) Wordt de wachttijd voor het bekomen van de werkloosheidsvergoeding tijdens de periode van het spoedverlof om gewichtige redenen opgeschort?
- b) Kunnen de betrokkenen die de in a) bedoelde wachtperiode achter de rug hebben, tijdens het « spoedverlof om gewichtige redenen » aanspraak maken op werkloosheidsvergoeding?

5. Indien de beantwoording van vraag 4 niet tot de bevoegdheid van de Minister behoort of indien bedoeld antwoord bevestigend is voor wat betreft 4a) en ontkennend voor wat betreft vraag 4b), heeft de Minister overleg gepleegd met zijn collega van Tewerkstelling en Arbeid, teneinde de onheuse behandeling van betrokken dienstplichtigen (ex-kandidaat-kostwinners van ouders of gelijkgestelde wiens netto inkomen het bedrag van 240.000 fr., verhoogd met 60.000 fr. per persoon ten laste, niet mag overschrijden!) weg te werken?

Antwoord : In antwoord op de door het geacht Lid gestelde vraag, heb ik de eer hem voldoende gegevens mee te delen.

De spoedverloven om gewichtige redenen verleend krachtens artikel 72, §1, 1^o, van de gecoördineerde dienstplichtwetten tellen als werkelijke dienst. Bijgevolg dienen de betrokken dienstplichtigen beschouwd te worden als zijnde in werkelijke dienst.

De militair geniet geen soldij gedurende het spoedverlof om gewichtige redenen waarvan de duur 4 dagen overtreft, in toepassing van artikel 3, § 4, 1^o, van het koninklijk besluit van 19 augustus 1985 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de krijgsmacht dat een soldij geniet (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1985).

Het toepassen van de wetgeving inzake de militievergoedingen behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van mijn collega, de heer Minister van Binnenlandse Zaken.

De dienstplichtige met spoedverlof om gewichtige redenen wordt beschouwd als zijnde in werkelijke dienst. Bijgevolg heeft hij recht op de geneeskundige verzorging ten laste van het departement.

Er is geen wettelijke of reglementaire bepaling die een dienstplichtige die een spoedverlof om gewichtige redenen bekomen heeft, verbiedt een winstgevend beroep uit te oefenen. Evenwel blijft de dienstplichtige beheerst door zijn statuut. Hij blijft bijgevolg onderworpen aan de militaire strafwetten en tuchtwet.

De dienstplichtige met spoedverlof om gewichtige redenen die het slachtoffer zou worden van een arbeidsongeval of van een ongeval van en naar het werk heeft de keus zich te laten verzorgen in de militaire geneeskundige keten of in de burgersector. In dit laatste geval dient evenwel de werkgever met dewelke de dienstplichtige een arbeidsovereenkomst zou hebben aangegaan, de vereiste bijdragen gestort hebben bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Indien de dienstplichtige

privé, le département n'intervient pas dans le remboursement des soins de santé.

L'application de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est de la compétence exclusive de mon collègue, le Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles.

L'application de la législation relative à l'emploi et au chômage est de la compétence exclusive de mon collègue, le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Question n° 94 de M. Coëme du 19 mars 1986 (Fr.) :

Distinctions honorifiques. — Victimes de la guerre.

A l'occasion du 40^e anniversaire de la libération des camps, le Conseil des Ministres du 5 juillet 1985 a décidé d'autoriser, dans le cadre du mouvement quinquennal de 1985, des dérogations aux dispositions réglementaires relatives à l'octroi de distinctions honorifiques aux victimes de la guerre.

L'année du quarantième anniversaire est passée et à ce jour, aucun mouvement n'a été enregistré dans les attributions de distinctions honorifiques.

Le Ministre peut-il en faire connaître les raisons en ce qui concerne les victimes militaires?

Réponse : Comme le signale l'honorable Membre dans sa question, le Conseil des Ministres du 5 juillet 1985 a en effet assoupli, à l'occasion du quarantième anniversaire de la fin de la guerre, les conditions d'octroi des distinctions honorifiques dans le cadre du mouvement quinquennal de 1985.

Suite à cette décision et dans le but de permettre aux associations patriotiques concernées d'appliquer les conditions d'octroi modifiées, les états récapitulatifs introduits par le passé ont été considérés comme nuls et non avenue, et une nouvelle date limite à laquelle les propositions devaient être transmises, a été déterminée. Tenant compte de la période de vacances et des difficultés éventuelles pour les associations de contacter leurs membres, cette date limite était fixée au 15 octobre 1985.

C'est seulement à partir de cette date que le travail administratif a pu être réellement entamé au niveau de mon département. Ce travail administratif comprend notamment le contrôle d'après les dossiers matriculaires individuels, ainsi que la vérification à l'aide des fichiers administratifs du ministère de la Justice et du ministère des Relations extérieures.

Ces opérations de contrôle étant presque terminées, il ne restera plus qu'à clôturer les dernières formalités administratives, avant de soumettre le dossier pour décision au Chef de l'Etat.

Question n° 101 de M. Van Wambeke du 28 mars 1986 (N.) :

Miliciens. — Libération.

Il m'a été communiqué dans le bulletin des *Questions et Réponses* du 3 septembre 1985 que le nombre de libérations accordées aux miliciens de la levée 1984 s'élève à 1.764, notamment 1.246 sur base de l'article 87, § 1^{er}, a) et 518 sur base de l'article 87, § 1^{er}, b).

gekozen heeft voor geneeskundige verstrekkingen in de burgersector zal het departement niet instaan voor de terugbetaling van de kosten voor medische zorgen.

De toepassing van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van mijn collega, de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen.

De toepassing van de wetgeving betreffende de arbeidsvoorziening en werkloosheid behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van mijn collega, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Vraag nr. 94 van de heer Coëme d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Eretekens. — Oorlogsslachtoffers.

Naar aanleiding van de 40ste verjaardag van de bevrijding van de kampen, heeft de Ministerraad op 5 juli 1985 beslist, in het kader van de vijfjarenbeweging van 1985, afwijkingen toe te staan op de reglementaire bepalingen betreffende de toekenning van eretekens aan oorlogsslachtoffers.

Het jaar waarin de veertigste verjaardag werd gevierd, is verstreken, maar tot heden is aan de toekenning van eretekens niets veranderd.

Kan de Minister mij meedelen waarom ter zake ten aanzien van de militaire slachtoffers niets werd ondernomen?

Antwoord : Zoals het geacht Lid in zijn vraag terecht opmerkt, heeft de Ministerraad inderdaad op 5 juli 1985, ter gelegenheid van de veertigste verjaardag van het einde van de oorlog, de voorwaarden versoepeld die van kracht waren voor het toekennen van eervolle onderscheidingen in het kader van de vijfjaarlijkse beweging 1985.

Als gevolg van deze beslissing en ten einde de deelnemende verenigingen in de mogelijkheid te stellen de gewijzigde toekenningsvoorwaarden toe te passen, werd de voorheen ingediende rangschikking als nietig beschouwd en werd een nieuwe limietdatum voor het insturen van de voorstellen en rangschikking vooropgesteld. Rekening houdend met de verlofperiode en de eventuele moeilijkheden van de verenigingen om hun leden te bereiken, werd deze limietdatum bepaald op 15 oktober 1985.

Het is slechts vanaf deze datum dat daadwerkelijk het administratieve werk op het niveau van mijn departement kon worden aangevat. Het administratieve werk bestond erin, zowel de controle aan de hand van de individuele stamboekdossiers, als het nazicht, uit te voeren met behulp van de administratieve bestanden van het ministerie van Justitie en het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen.

Gezien de controles bijna zijn voltooid, blijven er nog alleen de laatste administratieve formaliteiten te vervullen, alvorens het dossier voor beslissing aan het Staatshoofd voor te leggen.

Vraag nr. 101 van de heer Van Wambeke d.d. 28 maart 1986 (N.) :

Dienstplichtigen. — Ontheffing.

In het bulletin van *Vragen en Antwoorden* d.d. 3 september 1985 werd mij meegedeeld dat er voor de lichting 1984 in totaal 1.764 ontheffingen werden verleend, met name 1.246 (artikel 87, § 1, a) en 518 (artikel 87, § 1, b).

Dans le bulletin des *Questions et Réponses* du 4 mars 1986, il est répondu au Député Denison qu'une libération du service militaire a été octroyée pour la levée de 1984 à 1.036 miliciens néerlandophones, 643 miliciens francophones et 4 miliciens germanophones, soit au total 1.683.

Quel est le chiffre exact : 1.764 ou 1.683?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après la réponse à la question posée.

Le nombre de libérations de la classe 1984 a encore légèrement évolué au cours de 1985, principalement en raison du traitement des dossiers de miliciens résident à l'étranger et qui y subissent l'examen médical.

En août 1985, le nombre des libérations de la classe 1984 s'élevait effectivement à 1.764.

La répartition par régime linguistique demandée par M. le Représentant Denison n'était disponible que dans une situation automatisée clôturée au 1^{er} mai 1985. A ce moment, seulement 1.683 libérations avaient été accordées.

Question n° 106 de M. Lestienne du 28 mars 1986 (Fr.) :

Service militaire. — Prolongation volontaire.

Les miliciens de la levée 1985 pouvaient prolonger leur service militaire d'une période de trois mois et se trouvaient ainsi dispensés de la période de stage d'attente pour autant que celle-ci n'ait pas été effectuée précédemment.

Le Ministre pourrait-il me faire connaître le nombre de miliciens qui ont sollicité cette prolongation du service?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après la réponse à la question posée.

Le nombre de miliciens de la classe 1985 qui ont contracté une prolongation volontaire du service militaire de trois mois s'élève à 3.115.

Question n° 108 de M. Denison du 28 mars 1986 (Fr.) :

Service militaire. — Prolongation.

Un certain nombre de miliciens appartenant à la classe « 1985 » ont déjà été démobilisés. D'autres ne le seront que dans plusieurs mois, notamment ceux qui ont personnellement souscrit à une prolongation de leur service militaire, en application de l'arrêté royal du 21 mai 1985 modifiant l'arrêté royal du 21 décembre 1976 fixant la durée du terme de service actif des miliciens.

Le Ministre de la Défense nationale, qui certainement veut être le garant du moral de la troupe, et des miliciens en particulier, peut-il dès à présent rassurer les miliciens de la classe « 1985 » et communiquer officiellement qu'une mesure de prolongation du terme de service actif ne leur sera pas applicable?

Peut-il en outre communiquer combien de miliciens de la classe « 1985 » ont souscrit à une prolongation de trois mois de leur service actif et combien ont par la suite souscrit à une prolongation supplémentaire (chiffres connus par tranches mensuelles de levée)? Ces chiffres, pour la classe « 1985 » répondent-ils aux espérances de votre prédécesseur et à celles de l'Etat-major général?

L'intérêt des miliciens de la classe « 1986 » (premier chiffres connus) est-il resté le même pour cette forme de prolongation « volontaire » du terme de service, malgré l'incertitude qui plane sur leur sort?

In het bulletin van *Vragen en Antwoorden* d.d. 4 maart 1986 wordt aan Volksvertegenwoordiger Denison geantwoord dat aan 1.036 Nederlandstalige, 643 Franstalige en 4 Duitstalige dienstplichtigen van de lichting 1984 ontheffing werd toegeestaan, hetzij in totaal 1.683.

Mag ik aan de Minister vragen wat het exacte cijfer is : 1.764 of 1.683?

Antwoord : Het geacht Lid vindt hierna het antwoord op de gestelde vraag.

Het aantal ontheffingen voor de klasse 1984 is nog lichtjes geëvolueerd in de loop van 1985 hoofdzakelijk als gevolg van de behandeling van de dossiers van de in het buitenland verblijven dienstplichtigen die aldaar het medisch onderzoek ondergaan hebben.

In augustus 1985 bedroeg het aantal ontheffingen van de klasse 1984 inderdaad 1.764.

De door de heer Volksvertegenwoordiger Denison gevraagde verdeling volgens taalstelsel was echter slechts beschikbaar in een geautomatiseerde situatie afgesloten op 1 mei 1985. Op dat ogenblik waren er nog maar 1.683 ontheffingen toegeestaan.

Vraag nr. 106 van de heer Lestienne d.d. 28 maart 1986 (Fr.) :

Militaire dienst. — Vrijwillige verlenging.

De dienstplichtigen van de lichting 1985 konden hun militaire dienst met drie maand verlengen en waren aldus vrijgesteld van de wachttijd, voor zover die voorheen niet werd volbracht.

Graag vernam ik hoeveel dienstplichtigen deze dienstverlening hebben aangevraagd.

Antwoord : Het geacht Lid vindt hierna het antwoord op de gestelde vraag.

Het aantal dienstplichtigen van de klasse 1985 die een verbintenis tot verlenging van de legerdienst met drie maand aangegaan hebben bedraagt 3.115.

Vraag nr. 108 van de heer Denison d.d. 28 maart 1986 (Fr.) :

Dienstplicht. — Verlenging.

Een aantal dienstplichtigen van de klasse « 1985 » werd reeds gedemobiliseerd. Anderen zullen evenwel pas over zoveel maanden worden gedemobiliseerd, met name degenen die persoonlijk een verlenging van hun dienstplicht hebben onderschreven met toepassing van het koninklijk besluit van 21 mei 1985 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1976 tot bepaling van de werkelijke dienstdtijd van de dienstplichtigen.

Kan de Minister van Landsverdediging die het moreel van de troepen, en meer bepaald van de dienstplichtigen ongetwijfeld hoog wil houden, de dienstplichtigen van de klasse 1985 nu reeds geruststellen en officieel meedelen dat hun werkelijke dienstdtijd niet zal worden verlengd?

Kan de Minister tevens meedelen hoeveel dienstplichtigen van de klasse 1985 een verlenging met drie maanden van hun werkelijke dienstdtijd hebben onderschreven en hoeveel er achteraf een bijkomende verlenging hebben onderschreven (cijfers gekend per maandelijks lichtingstranche)? Beantwoorden die cijfers voor de klasse 1985 aan de verwachtingen van de voorganger van de Minister en aan die van de Generale Staf?

Is de belangstelling van de dienstplichtigen van de klasse 1986 (eerste gekende cijfers) voor die vorm van « vrijwillige » verlenging van de dienstdtijd onveranderd gebleven, ondanks de onzekerheid met betrekking tot hun lot?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après la réponse à la question posée.

Le nombre de miliciens de la classe 1985 qui ont souscrit à une prolongation de trois mois de leur service militaire s'élève à 3.115.

De ceux-ci, 685 (appartenant aux tranches mensuelles de janvier jusqu'à octobre 1985) ont déjà obtenu une deuxième prolongation de trois mois.

Les 20 % de miliciens du contingent, souscrivant à une prolongation de leurs service militaire, ne sont donc pas atteints et cet objectif n'est actuellement pas réalisable.

Des premiers éléments qui concernent la prolongation volontaire pour la classe 1986 transparaît que le résultat obtenu sera analogue à celui de 1985.

Quant à la prolongation éventuelle du terme de service actif, je dois souligner ici qu'il s'agit d'une décision à prendre par le gouvernement et non par le seul Ministre de la Défense nationale.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 89 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 90 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Force aérienne. — Champ de tir sous exploitation agricole.

Plusieurs dizaines d'hectares du champ de tir de la Force aérienne de Houthalen-Helchteren et de Meeuwen-Gruitrode sont exploités comme terres agricoles.

1. De quelle superficie s'agit-il?
2. Ces terrains sont-ils loués à des agriculteurs?
3. Ces affermagés ont-ils fait l'objet d'une offre publique et quelle en est la durée?
4. Combien rapporte-il au Trésor?
5. Pourquoi l'administration des eaux et forêts n'a-t-elle pas accès au champ de tir pour des raisons de sécurité alors que ce n'est pas le cas pour l'agriculture?
6. Une autorisation a-t-elle été délivrée pour l'exploitation de ces terres de bruyère?

Antwoord : Het geacht Lid vindt hierna het antwoord op de gestelde vragen.

Het aantal dienstplichtigen van de klasse 1985 die een verbintenis tot verlenging van de legerdienst met drie maanden aangegaan hebben, bedraagt 3.115.

Hiervan hebben er tot einde maart 1986 reeds 685 (behorende tot de maand inlijvingen januari tot oktober 1985) een tweede verlenging met drie maand bekomen.

De 20 % dienstplichtigen van het contingent die een verlenging aangaan, worden duidelijk niet bereikt en dit objectief is actueel niet haalbaar.

Uit de eerste gegevens betreffende de vrijwillige verlenging van de klasse 1986 blijkt dat het resultaat analoog aan dit van 1985 zal zijn.

Wat de eventuele verlenging van de actieve legerdienst betreft moet ik wijzen op het feit dat een beslissing ter zake door de regering moet genomen worden en niet door de Minister van Landsverdediging alleen.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 89 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 90 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Luchtmacht. — Schietveld geëxploiteerd als landbouwgrond.

Op het schietveld van de Luchtmacht, te Houthalen-Helchteren en Meeuwen-Gruitrode worden meerdere tientallen hectaren uitgebaat als landbouwgrond.

1. Over welke oppervlakte gaat het?
2. Werden die gronden verhuurd aan landbouwers?
3. Gebeurde deze verhuring openbaar en voor welke termijn?
4. Hoeveel brengt deze verhuring op voor de Schatkist?
5. Waarom worden natuurbeheer en bosbeheer op het schietveld afgewezen omwille van veiligheid en landbouw niet?
6. Werd er vergunning afgeleverd voor de ontginning van deze heidegronden?

Question n° 91 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Habitations sociales pour militaires à Berg-lez-Tongres.

25 habitations sociales destinées au logement de militaires ont été construites en 1965 à Berg-lez-Tongres. On ne sait pas très bien si actuellement elles sont occupées ou non. Elles ont en effet toujours fait l'objet de plaintes.

1. Est-il exact qu'un certain nombre d'habitations sont inoccupées? Quelle en est la cause?

2. Par qui ces maisons ont-elles été construites, et comment explique-t-on qu'aucune procédure judiciaire n'ait jamais été engagée pour attirer l'attention des responsables sur leurs obligations en la matière?

3. Quels sont les projets prévus pour ces habitations?

Question n° 92 de M. Van Hecke du 19 mars 1986 (N.) :

Service militaire. — Exemptions pour raisons morales et pour inaptitude physique.

Combien de candidats miliciens ont été exemptés du service militaire pour raisons morales ou pour inaptitude physique?

Quel pourcentage du nombre des candidats des levées visées ci-dessous représente-t-il?

J'aimerais obtenir ces renseignements pour la période 1980-1985, ventilés par groupe linguistique.

Question n° 95 de M. Van Wambeke du 19 mars 1986 (N.) :

Miliciens. — Néerlandophones affectés à des unités francophones.

Il me revient que des miliciens néerlandophones sont encore affectés — sans l'avoir demandé — à des unités francophones. Comme nombre d'entre eux ne connaissent pas suffisamment la langue française pour exécuter correctement les ordres reçus, il en résulte des difficultés et même parfois des punitions.

Combien de miliciens néerlandophones sont affectés, sans l'avoir demandé, à des unités francophones, et dans quelles unités?

Le Ministre a-t-il l'intention de perpétuer cette situation, et dans l'affirmative, existe-t-il des raisons pour la justifier?

Région bruxelloise

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 18 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Vraag nr. 91 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Volkswoningen voor militairen in Berg-Tongeren.

In 1965 werden in Berg-Tongeren 25 volkswoningen gebouwd bedoeld voor de huisvesting van militairen. Momenteel is onduidelijk of deze woningen al dan niet in gebruik zijn. Er zijn immers altijd klachten geweest over deze woningen.

1. Is het juist dat een aantal woningen leeg staan? Wat is hiervan de oorzaak?

2. Door wie werden deze woningen gebouwd en hoe valt te verklaren dat er ter zake nooit enige gerechtelijke procedure werd ingespannen om de verantwoordelijken op hun plichten te wijzen?

3. Welke plannen bestaan er verder met deze woningen?

Vraag nr. 92 van de heer Van Hecke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Dienstplicht. — Vrijstellingen op morele grond en op lichamelijke grond.

Kan de Minister mij meedelen hoeveel kandidaat-miliciens er worden vrijgesteld voor militaire dienst op morele grond en hoeveel op lichamelijke grond?

Hoeveel bedraagt dit in percentage van het aantal leden van de betrokken lichte?

Graag had ik deze gegevens bekomen voor de periode 1980-1985, uitgesplitst per taalgroep.

Vraag nr. 95 van de heer Van Wambeke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Dienstplichtigen. — Nederlandstaligen in Franstalige eenheden.

Naar verluidt zijn er nog steeds Nederlandstalige dienstplichtigen — ongevraagd — ondergebracht in Franstalige eenheden. Aangezien velen onder hen de Franse taal onvoldoende bezitten om de gegeven bevelen correct op te volgen, volgen daaruit moeilijkheden en niet zelden straffen.

Mag ik vernemen hoeveel Nederlandstaligen ongevraagd in Franstalige eenheden zijn ondergebracht, en in welke eenheden?

Mag ik tevens vernemen of de Minister deze toestand wil bestendigen, en zo ja, of daar verklaarbare redenen toe zijn?

Brusselse Gewest

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 18 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatale die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 19 de M. Defosset du 19 mars 1986 (Fr.) :

Région bruxelloise. — Crédits provisoires pour 1986.

Selon déclarations faites en Commission des Finances par le Vice-Premier Ministre, Ministre du Budget, les crédits provisoires accordés à la Région bruxelloise pour les 3 premiers mois de 1986 étaient non seulement consommés mais dépassés à la date du 28 février 1986.

J'aimerais connaître les raisons et le montant de ce dépassement, avec l'indication de ses imputations budgétaires.

Question n° 20 van de heer Paul Peeters du 19 maart 1986 (N.) :

O.N.Em. — Services à Bruxelles. — Législation linguistique.

Il semble être de pratique courante dans les services de l'O.N.Em. de la capitale que des chômeurs néerlandophones soient reçus par des fonctionnaires francophones, qui ne maîtrisent pas la langue néerlandaise ou qui refusent en tout cas de s'exprimer dans cette langue. Il en résulte des problèmes de communication et d'information néfastes pour les chômeurs. Cette procédure est, en outre, contraire à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative.

Le fait qu'il s'agirait d'agents contractuels ne justifie pas qu'ils ne sont pas bilingues et qu'ils traitent des dossiers de chômeurs néerlandophones.

Quelles mesures prendrez-vous pour mettre un terme à cette situation inadmissible?

Question n° 21 de M. Tomas du 19 mars 1986 (Fr.) :

Parc scientifique au Meylemeersch.

La décision de principe de créer un parc scientifique au Meylemeersch (Anderlecht) a été prise par l'Exécutif de la Région bruxelloise en 1980. La mise en œuvre de cette décision de principe a été décidée par l'Exécutif en 1983, la S.D.R.B. étant chargée de l'achat des terrains et de la réalisation des infrastructures.

Le Ministre pourrait-il me donner l'état d'avancement de la réalisation de ce parc scientifique, et en particulier :

- quel est le montant prévu au budget de la Région bruxelloise pour la réalisation des infrastructures;
- l'adjudication a-t-elle été lancée, l'adjudicataire est-il désigné;
- quel est le délai prévu de réalisation des infrastructures?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 19 van de heer Defosset d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Brussels Gewest. — Voorlopige kredieten voor 1986.

Volgens verklaringen die de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën in de Commissie voor de Financiën heeft afgelegd, waren de voorlopige kredieten die voor de eerste drie maanden van 1986 aan het Brusselse Gewest werden toegekend, op 28 februari 1986 opgebruikt en zelfs overschreden.

Wat zijn de redenen en het bedrag van die begrotingsoverschrijding, met vermelding van de begrotingsposten?

Vraag nr. 20 van de heer Paul Peeters d.d. 19 maart 1986 (N.) :

R.V.A. — Diensten te Brussel. — Taalwetgeving.

Bij de R.V.A.-diensten van het hoofdstedelijke gebied schijnt het een normale praktijk te zijn dat Nederlandstalige werkløzen door Franstalige personeelsleden worden ontvangen die Nederlandsonkundig zijn of het alleszins niet willen spreken en die het de doodgewoonste zaak vinden dat de werkzoekende zich aan hen aanpast, en Frans kan en praat. Dit leidt tot heel wat communicatiestoornissen en foutieve informatie met alle gevolgen vandien voor de werkloze. Overigens druist deze handelwijze regelrecht in tegen de taalwetgeving in bestuurszaken.

Dat het hier om contractuele personeelsleden zou gaan is nog geen reden voor het feit dat zij eentalig zijn en Nederlandstalige dossiers behandelen.

Zou de Minister kunnen mededelen wat hij doet om aan deze onaanvaardbare handelwijze een eind te maken?

Vraag nr. 21 van de heer Tomas d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Wetenschappelijk park in de Meylemeersch.

In 1980 werd door de Executieve van het Brusselse Gewest een principiële beslissing genomen om in de Meylemeersch (Anderlecht) een wetenschappelijk park op te richten. De uitvoering werd in 1983 door de Executieve goedgekeurd : de G.O.M.B. werd belast met de aankoop van de gronden en met de uitvoering van de infrastructuurwerken.

Gaag vernam ik van de Minister hoever de uitbouw van dit wetenschappelijk park is gevorderd, en meer bepaald :

- welke bedragen op de begroting van het Brusselse Gewest voor de verwezenlijking van de infrastructuurwerken werden uitgetrokken;
- of de inschrijvingen voor de aanbesteding werden geopend en of de aanbesteding werd toegewezen;
- tegen wanneer de infrastructuurwerken zullen zijn beëindigd.

Question n° 23 de M. Defosset du 20 mars 1986 (Fr.) :

Budget 1985. — Transferts.

L'arrêté royal du 31 janvier 1986 — publié au *Moniteur belge* du 13 mars 1986 — modifie l'arrêté royal du 8 octobre 1985 transférant les crédits prévus à l'article 01.02, section 42, vers l'article 12.19, section 11, du budget du ministère de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1985, en remplaçant l'article 1^{er}.

J'aimerais connaître les raisons précises — rubriques budgétaires et montants — de ces transferts.

Ministre des Classes moyennes

Question n° 14 de M. Beysen du 23 janvier 1986 (N.) :

Administrations de l'Etat. — Cadres du personnel.

Le gouvernement précédent a ordonné un blocage des recrutements dans la Fonction publique et les organismes paraétatiques. A la suite de cette décision, il n'est plus pourvu à un certain nombre de fonctions prévues aux cadres. Comme, par ailleurs, on tend à simplifier considérablement une série de formalités administratives, l'administration aura besoin de moins d'effectifs.

1. A-t-on déjà commencé à adapter les cadres des administrations relevant de votre compétence? Dans la négative, quand ces nouveaux cadres pourront-ils être établis? Même question pour les organismes paraétatiques.

2. Des mesures de simplification des formalités administratives sont-elles prévues, mesures qui ne manqueront pas de se répercuter sur les cadres du personnel? Quelles seront exactement ces répercussions?

3. Quelle sera l'incidence financière de la compression des cadres de l'administration? Même question pour les organismes paraétatiques.

Réponse : Complémentairement à notre réponse concernant le ministère des Classes moyennes, nous avons l'honneur de communiquer à l'honorable Membre les données relatives aux organismes d'intérêt public relevant de notre tutelle, telles que ces données nous ont été transmises par ces derniers.

A. Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.

1. En ce qui concerne l'adaptation du cadre de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, il convient de signaler que ce cadre a été entièrement revu en 1982. Le nouvel effectif organique prévoit une réduction de 99 emplois par rapport au cadre précédent. Une nouvelle réduction du cadre ne semble pas indiquée, étant donné que dans certains services il y a un manque manifeste de personnel.

2. A propos de la question de savoir si des mesures sont également prévues dans le cadre de la simplification des formalités administratives, ayant une incidence sur les effectifs, la réponse est négative.

3. Quant à la répercussion financière de la réduction susmentionnée des effectifs, seul peut être donné un chiffre approximatif, à savoir pour l'exercice 1985, 65.637.000 F.

B. Caisse nationale de crédit professionnel.

1. Une demande d'adaptation du cadre organique fait actuellement l'objet d'un examen auprès des autorités de tutelle.

Vraag nr. 23 van de heer Defosset d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :

Begroting 1985. — Overschrijvingen.

Het koninklijk besluit van 31 januari 1986 — gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 1986 — wijzigd het koninklijk besluit van 8 oktober 1985 tot overschrijving van de op artikel 01.02, sectie 42 uitgetrokken kredieten naar artikel 12.19, sectie 11, van de begroting van het ministerie van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1985, door artikel 1 te vervangen.

Ik zou graag de preciese redenen — begrotingsrubrieken en bedragen — van deze overschrijvingen kennen.

Minister van Middenstand

Vraag nr. 14 van de heer Beysen d.d. 23 januari 1986 (N.) :

Openbare besturen. — Personeelsformaties.

De vorige regering heeft een wervingsstop afgekondigd voor het Openbaar Ambt en de parastatale instellingen. Als gevolg van die beslissing werden een aantal betrekking voorzien in het kader van de administratie, niet opgevuld. Anderzijds is het ook zo dat zeer sterk wordt aangestuurd op een vereenvoudiging van een aantal overbodige administratieve formaliteiten, zodat ook minder personeel noodzakelijk is geworden.

1. Werd reeds een aanvang gemaakt met de aanpassing van de kaders van de onder u ressorterende administraties? Zo niet, wanneer verwacht men hiermee klaar te komen? Dit geldt uiteraard ook voor de parastatale instellingen.

2. Is er ook in maatregelen voorzien in het kader van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten, die een terugslag zullen hebben op de personeelskaders? Welke terugslag wordt ervan verwacht?

3. Heeft men enig idee van de financiële repercussie van de inkrimping van de kaders van de administratie? Uiteraard ook voor de parastatale instellingen.

Antwoord : In aansluiting op het antwoord voor wat betreft het ministerie van Middenstand, hebben we de eer het geacht Lid de gegevens van de tot onze voogdijbevoegdheid behorende openbare instellingen, mede te delen, zoals deze ons door deze laatste overgemaakt werden.

A. Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen.

1. In verband met de aanpassing van het personeelskader van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen dient erop gewezen te worden dat dit kader volledig herzien werd in 1982. De nieuwe organieke personeelsformatie voorziet in het geheel 99 betrekkingen minder dan het vorige kader. Een nieuwe vermindering van het kader lijkt niet aangewezen aangezien verschillende diensten een klaarblijkelijk gebrek aan personeel hebben.

2. Met betrekking tot de vraag of er ook maatregelen zijn voorzien in het kader van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten, die een terugslag zullen hebben op de personeelskaders, is het antwoord negatief.

3. Voor wat de financiële repercussie van de hogervermelde personeelsinkrimping betreft kan slechts een benaderend cijfer worden vooropgesteld dat neerkomt voor het boekjaar 1985 op 65.637.000 fr.

B. Nationale Kas voor Beroepskrediet.

1. Een aanvraag tot aanpassing van het organiek kader is thans in onderzoek bij de voogdijautoriteiten.

2. Il a été tenu compte des mesures prévues en matière de simplification des formalités administratives, élaborées dans le cadre d'un plan de restructuration globale, pour lequel une adaptation du cadre organique a été introduite auprès des autorités de tutelle.

3. Sans objet.

C. Conseil supérieur des classes moyennes.

1. A l'heure actuelle, une adaptation, ou modification du cadre n'est pas prévue.

2. Dans le cadre de la simplification des formalités administratives on ne peut s'attendre à une incidence sur l'effectif du personnel compte tenu du fait que le cadre n'est pas complet et que les activités sont en augmentation, plus particulièrement celles relatives à la Commission « Conform ».

3. Sans objet.

D. Office central du crédit hypothécaire.

1. L'accroissement continu des activités oblige l'organisme susmentionné de procéder à des engagements dans les limites du cadre.

2. Sans objet.

3. Sans objet.

E. Chambres provinciales des métiers et négoce.

1. Vu le cadre minimal desdites Chambres (5), une réduction de ce cadre est impossible.

2. Sans objet.

3. Sans objet.

Question n° 23 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Voir question n° 93 au Ministre de l'Emploi et du Travail, p. 1585.

Réponse : En réponse à sa question, nous avons l'honneur de communiquer à l'honorable Membre que le département des Classes moyennes n'a pas eu recours à des firmes privées de surveillance et de protection, au cours de l'année 1985.

La question est par ailleurs posée aux organismes publics sous notre tutelle et les renseignements lui seront communiqués dès réception.

Question n° 24 de M. Willockx du 19 mars 1986 (N.) :

Fleuristes. — Concurrence.

Les fleuristes se plaignent chaque jour davantage des conditions de concurrence inacceptables dans lesquelles ils sont obligés d'exercer leur profession.

Des particuliers font du porte à porte avec des fleurs (fréquemment pour une bonne œuvre), tandis que de nombreux grands magasins, boutiques et commerces d'alimentation utilisent la vente de fleurs comme « appât » bon marché. Quelles mesures le Ministre a-t-il prises en vue de protéger la concurrence loyale dans ce secteur?

Réponse : La loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce interdit toutes les pratiques tendant à fausser les conditions normales de la concurrence; en dehors de ce cadre légal, l'adoption de mesures spécifiques pour un secteur déterminé ne peut, dès lors, pas être envisagée.

2. Er werd rekening gehouden met de maatregelen voorzien in het kader van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten, uitgewerkt in een globaal herstructureringsplan waarvoor een aanpassing van het organiek kader bij de voogdijautoriteiten werd ingediend.

3. Zonder voorwerp.

C. Hoge Raad voor de Middenstand.

1. Op dit ogenblik is er geen aanpassing of wijziging van het kader voorzien.

2. In het kader van de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten wordt er, ingevolge het onvolledig bezet kader en de verhoogde werkzaamheden, in het bijzonder deze van de Commissie « Conform », geen terugslag op de personeelsbezetting verwacht.

3. Zonder voorwerp.

D. Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet.

1. De gestadige uitbreiding van de activiteiten noopt hogergenoemde instelling over te gaan tot aanwervingen, binnen de perken van het kader.

2. Zonder voorwerp.

3. Zonder voorwerp.

E. Provinciale Kamers voor Ambachten en Neringen.

1. Gelet op het minimale kader van hogergenoemde Kamers (5) is een vermindering van dit kader niet mogelijk.

2. Zonder voorwerp.

3. Zonder voorwerp.

Vraag nr. 23 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Zie vraag nr. 93 aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 1585.

Antwoord : In antwoord op zijn vraag hebben wij de eer het geacht Lid mede te delen dat het departement van Middenstand in de loop van 1985 geen beroep heeft gedaan op private bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten.

Voorts wordt de vraag gesteld aan de tot onze voogdijbevoegdheid behorende openbare instellingen en de inlichtingen zullen hem worden medegedeeld zodra zij in ons bezit zijn.

Vraag nr. 24 van de heer Willockx d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bloemisten. — Mededinging.

De floristen en bloemisten beklagen zich steeds meer over de onmogelijke concurrentievoorwaarden waarin zij hun beroep moeten uitoefenen.

Particulieren bieden (veelal voor een goed doel) bloemen ten huize aan; allerlei winkels, warenhuizen en voedingszaken gebruiken de bloemenverkoop wel eens als goedkoop « lokartikel ». Welke maatregelen heeft de Minister genomen tot bescherming van een eerlijke concurrentie in deze sector?

Antwoord : De wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken verbiedt alle praktijken strekkend tot het verdraaien van de normale mededingingsvoorwaarden; buiten dit wettelijk kader kan het nemen van specifieke maatregelen voor een bepaalde sector derhalve niet overwogen worden.

Les particuliers qui offrent des fleurs à domicile ne sont pas considérés comme des commerçants aussi longtemps que la vente n'a lieu qu'occasionnellement.

La vente de fleurs par des commerçants est légale pour autant qu'elle soit conforme aux dispositions des lois coordonnées sur le registre du commerce.

Il nous apparaît d'ailleurs que la vente de fleurs par des commerçants autres que fleuristes n'est pas tellement envisagée comme appât mais comme prestation de service supplémentaire.

Du point de vue économique, il nous semble d'ailleurs que le nombre important de points de vente de fleurs coupées saisonnières est plutôt un avantage pour les floriculteurs belges : sans ce large réseau de distribution, la production de ce secteur ne pourrait peut-être pas être écoulee en temps utile.

En ce qui concerne les conditions concurrentielles existant entre les fleuristes producteurs, il se fait que traditionnellement, dans notre pays, les entreprises sont souvent exploitées dans un cadre familial, ce qui peut expliquer dans certains cas, les prix compétitifs.

Par ailleurs, il y a lieu de rappeler que si la législation d'accès aux professions commerciales avait pour but d'agir dans le domaine économique et social par voie de réglementation, notamment en favorisant la formation et le niveau professionnel des personnes désireuses d'exercer une profession réglementée, le Législateur a écarté aussi bien en 1958 qu'en 1970, la possibilité d'interdire le libre accès aux professions commerciales par un « numerus clausus ».

Question n° 25 de M. Ansoms du 20 mars 1986 (N.) :

Initiatives en matière de formation.

Vous plairait-il de me faire savoir :

- a) si votre département est associé de l'une ou l'autre manière à des initiatives en matière de formation en dehors de l'enseignement traditionnel ayant pour but le recyclage ou une meilleure préparation à l'exercice de la profession;
- b) dans l'affirmative :
 - quelles sont ces initiatives;
 - s'il s'agit d'initiatives à caractère unique ou si elles se situent dans le cadre d'une structure existante; le cas échéant, laquelle;
 - de quelle manière le département y est associé (organisation proprement dite, subventionnement, compétence en matière de réglementation, etc.);
 - quels moyens financiers le département a affectés à ces initiatives en 1985.
- c) si de nouvelles initiatives sont prévues pour 1986 ou pour les années suivantes?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable Membre, j'ai l'honneur de lui communiquer que la formation permanente dans les classes moyennes, réglée par arrêté royal du 4 octobre 1976, comprend, en plus d'une formation de base, un volet « formation prolongée », sous forme d'activités de perfectionnement et de recyclage, et un volet « reconversion professionnelle ».

Depuis la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, la formation permanente des classes moyennes est cependant une matière qui relève de la compétence des communautés.

Particulieren die bloemen ten huize aanbieden worden niet als handelaars beschouwd zolang de verkoop slechts occasioneel gebeurt.

De verkoop van bloemen door handelaars is wettelijk voor zover hij geschiedt overeenkomstig de bepalingen van de gecoördineerde wetten op het handelsregister.

Het wil ons trouwens voorkomen dat de bloemenverkoop door andere handelaars dan de floristen, niet zozeer als een lokmiddel dan wel als een bijkomende dienstverlening is bedoeld.

Economisch gezien lijkt ons trouwens het groot aantal verkooppunten van vooral seizoengebonden snijbloemen eerder een voordeel voor de Belgische bloementelers : zonder dit uitgebreid distributienet zou allicht de produktie uit deze sector niet tijdig aan de man kunnen worden gebracht.

Wat de concurrentievoorwaarden tussen bloemisten-producten onderling aangaat is het in ons land traditioneel zo dat bedrijven vaak is gezinsverband worden uitgebaat, wat in sommige gevallen de competitieve prijzen kan verklaren.

Anderzijds weze eraan herinnerd dat de wetgeving op de toegang tot de handelsberoepen weliswaar tot doel heeft regelen in te werken op economisch en sociaal vlak, inzonderheid door de beroepsvorming en het beroepspeil te bevorderen van de personen die een gereguleerd beroep wensen uit te oefenen, maar dat de Wetgever, zowel in 1958 als in 1970 uitdrukkelijk de mogelijkheid heeft uitgesloten de vrije toegang tot de handelswerkzaamheden door een « numerus clausus » af te grendelen.

Vraag nr. 25 van de heer Ansoms d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Vormingsinitiatieven.

Graag vernam ik van de Minister :

- a) zijn de departementen waarvoor de Minister bevoegd is, op een of andere wijze betrokken bij vormingsinitiatieven buiten de context van het schoolse onderwijs, die tot doel hebben bij te scholen of om te scholen in functie van een opleiding tot of van een betere uitoefening van een beroep;
- b) zo ja, dan bekwam ik graag volgende inlichtingen :
 - welke zijn deze vormingsinitiatieven;
 - zijn ze eenmalig of worden ze georganiseerd binnen een bestaande structuur, welke structuur dan;
 - welke is de betrokkenheid van zijn departement bij deze initiatieven (eigen organisatie, subsidiëring, regelgeving-de bevoegdheid...);
 - welke financiële middelen werden er door zijn departement aan deze initiatieven besteed in 1985.
- c) zijn er (nieuwe) initiatieven voorzien voor 1986 of voor de daaropvolgende jaren?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geacht Lid heb ik de eer hem mede te delen dat de voortdurende vorming in de middenstand, geregeld bij koninklijk besluit van 4 oktober 1976, benevens een basisopleiding, een luik « voortgezette opleiding », onder vorm van volmakings- en bijscholingsactiviteiten, en een luik « beroepsomscholing » omvat.

Sedert de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, behoort de voortdurende vorming in de middenstand echter tot de materies waarvoor de gemeenschappen bevoegd zijn.

L'attention de l'honorable Membre est dès lors attirée sur le fait que l'agrération et le subventionnement des initiatives de formation précitées tombent par conséquent actuellement et dans l'avenir prévisible sous la compétence des ministres communautaires concernés.

Ministre de l'Education nationale (F.)

Question n° 7 de M. Vanhorenbeek du 13 décembre 1985 (N.) :

Organismes publics. — Cadres linguistiques. — Recrutements et promotions.

A la suite de la décision du conseil des ministres du 8 février 1985, les Ministres et Secrétaires d'Etat étaient tenus de soumettre à l'avis de la commission permanente de contrôle linguistique le 15 avril au plus tard un projet de cadres linguistiques pour les services qui n'en disposent pas encore.

Toutefois, il ressort de la réponse du Ministre de l'Intérieur à ma question n° 229 du 19 juin 1985 (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 37, du 6 août 1985, p. 4307) qu'aucun des organismes relevant de votre tutelle — à savoir les Musées royaux des beaux-arts de Belgique, l'Institut royal du patrimoine artistique, le Service national des fouilles, les Musées royaux d'art et d'histoire, le Service national des congrès, l'Orchestre national de Belgique et le Théâtre royal de la monnaie — n'a respecté cette obligation.

Pourquoi les organismes précités n'ont-ils pas respecté la décision du conseil des ministres?

Il ne peut être procédé à des recrutements et des promotions qu'en tenant compte de cadres linguistiques établis. J'ai déjà posé au Ministre de l'Education nationale, secteur néerlandais, trois questions relatives aux recrutements et promotions auxquels il avait été procédé en l'absence de cadres linguistiques au cours du deuxième semestre de 1983 et de l'année 1984, qui sont toutes demeurées sans réponse.

Au cas où les cadres linguistiques n'auraient toujours pas été établis, j'aimerais recevoir ces informations ainsi que celles concernant le nombre de recrutements et de promotions auxquels il a été procédé, par régime linguistique et par degré hiérarchique (ou par niveau), dans les organismes précités au cours du premier semestre de 1985.

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable Membre que mon administration a procédé à l'élaboration de projets de cadres linguistiques en ce qui concerne les Musées royaux des beaux-arts de Belgique, les Musées royaux d'art et d'histoire, l'Institut royal du patrimoine artistique, le Service national des fouilles et le Service national des congrès.

Ces projets seront examinés prochainement conjointement avec mon collègue néerlandophone de l'Enseignement et soumis ensuite aux instances concernées.

D'autres part, les Conseils d'administration des trois établissements publics, à savoir, le Théâtre royal de la monnaie, l'Orchestre national de Belgique et le Palais des beaux-arts, procèdent chacun en ce qui le concerne à l'élaboration de propositions de textes réglementaires permettant de fixer les statuts et les cadres de leur personnel.

Enfin, je signale à l'honorable Membre que les renseignements relatifs aux nominations et promotions survenues au cours du 1^{er} semestre 1985 au sein des différents établissements précités lui seront communiqués dès qu'ils auront été rassemblés.

De aandacht van het geacht Lid wordt derhalve gevestigd op het feit dat de erkenning en de subsidiëring van voormelde vormingsinitiatieven bijgevolg thans en in de voorzienbare toekomst onder de bevoegdheid vallen van de betrokken gemeenschapsministers.

Minister van Onderwijs (F.)

Vraag nr. 7 van de heer Vanhorenbeek d.d. 13 december 1985 (N.) :

Overheidsinstellingen. — Taalkaders. — Wervingen en bevorderingen.

Volgens de beslissingen van de ministerraad d.d. 8 februari 1985 moesten de Ministers en Staatssecretarissen ten laatste op 15 april laatsleden een ontwerp van taalkaders om advies aan de V.C.T. zenden voor de diensten waar nog geen taalkaders werden ingevoerd.

Uit het antwoord van de Minister van Binnenlandse Zaken op mijn vraag nr. 229 van 19 juni 1985 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 37, d.d. 6 augustus 1985, blz. 4307) blijkt evenwel dat voor geen enkele instelling, in casu de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, de Nationale Dienst voor Opgravingen, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, de Nationale Dienst voor de Congressen, het Nationaal Orkest van België en de Koninklijke Muntschouwburg, waarover u de controle of het toezicht uitoefent, deze verplichting werd nageleefd.

Mag ik vernemen waarom voor de betrokken instellingen voornoemde beslissing van de ministerraad niet werd nagekomen?

Wervingen en bevorderingen mogen enkel gebeuren binnen vastgestelde taalkaders. Omtrent de wervingen en bevorderingen die werden verleend bij ontstentenis van taalkaders tijdens het tweede semester 1983 en in de loop van 1984, heb ik de Minister van Onderwijs, Nederlandse sector, reeds een drietal vragen gesteld, die onbeantwoord zijn gebleven.

Als de taalkaders nog niet zijn vastgesteld, zou ik graag deze inlichtingen willen ontvangen, evenals het aantal wervingen en bevorderingen, per taalkader en per trap van de hiërarchie (of per niveau), dat in de voormelde instellingen werd verricht tijdens het eerste semester 1985.

Antwoord : Hierbij deel ik het geacht Lid mee dat mijn administratie de ontwerpen van taalkaders heeft uitgewerkt voor de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, de Nationale Dienst voor Opgravingen en de Nationale Dienst voor de Congressen.

Deze ontwerpen zullen binnenkort worden onderzocht in overleg met mijn Nederlandstalige collega van Onderwijs om nadien aan de betrokken organismen te worden voorgelegd.

Bovendien worden de Raden van Beheer van de drie overheidsinstellingen, in casu de Koninklijke Muntschouwburg, het Nationaal Orkest van België en het Paleis voor Schone Kunsten, ieder wat zijn instelling betreft, belast met het opmaken van voorstellen van reglementsteksten tot vaststelling van het statuut en van de personeelsformatie van hun instelling.

Tenslotte deel ik het geacht Lid mee dat de inlichtingen betreffende de benoemingen en bevorderingen, die tijdens het eerste semester van 1985 werden verricht in de voornoemde instellingen, hem zullen worden meegedeeld zodra ze verzameld zijn.

Question n° 48 de M. Beysen du 23 janvier 1986 (N.) :

Administrations de l'Etat. — Cadres du personnel.

Voir question n° 14 au Ministre des Classes moyennes, p. 1623.

Réponse : J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable Membre :

1. que le cadre organique du personnel de l'administration centrale a été modifié par les arrêtés royaux du 5 juillet 1985;
2. qu'aucune mesure n'a été prise dans le cadre de la simplification des formalités administratives et qu'en conséquence aucune incidence n'a pu être répercutée sur le cadre du personnel;
3. qu'aucune incidence financière n'a été enregistrée. L'autorisation de recrutement des membres du personnel a en effet entraîné le licenciement du personnel affecté à l'administration centrale à titre précaire.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 94 de M. Van den Bössche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 95 de M. Vanhorenbeek du 19 mars 1986 (N.) :

Ecoles belges en République fédérale d'Allemagne. — Dépenses de consommation et de fonctionnement.

Soucieux d'une répartition et de l'utilisation équitable des finances publiques dans l'enseignement belge francophone en République fédérale d'Allemagne, nous voudrions savoir :

1. Combien a reçu cet enseignement en 1984 et 1985, en mentionnant la ventilation en dépenses de consommation et dépenses de fonctionnement?
2. Idem, mais plus spécifiquement pour :
 - l'A.R. de Rösrath (et l'internat);
 - l'A.R. de Düren;
 - les écoles moyennes de l'Etat d'Arnsberg et de Siegen;
 - l'enseignement fondamental dans les garnisons?

Vraag nr. 48 van de heer Beysen d.d. 23 januari 1986 (N.) :

Openbare besturen. — Personeelsformaties.

Zie vraag nr. 14 aan de Minister van Middenstand, blz. 1623.

Antwoord : Hierbij deel ik het geacht Lid mee :

1. dat het organiek kader van het personeel van het hoofdbestuur werd gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 juli 1985;
2. dat er geen enkele maatregel werd genomen in het kader van de vereenvoudiging van de administratieve procedure en dat er dus geen verdere gevolgen zijn geweest voor het organiek kader;
3. dat er geen financiële gevolgen waren. De machtiging om nieuwe personeelsleden aan te werven heeft inderdaad de afdanking van het bij het hoofdbestuur tewerkgestelde personeel met een bijzonder statuut tot gevolg heeft.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 94 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 95 van de heer Vanhorenbeek d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Belgische scholen in West-Duitsland. — Verbruiks- en werkingsuitgaven.

Bezorgd om de billijke verdeling en besteding van de overheidsgelden in het Franstalig Belgisch onderwijs in West-Duitsland, zouden wij willen vernemen :

1. hoeveel ontving dit onderwijs in 1984 en 1985, opgesplitst in verbruiks- en werkingsuitgaven;
1. idem, maar specifiek voor :
 - Rösrath (en het internaat) K.A.;
 - Düren K.A.;
 - Arnsberg en Siegen (?) R.M.S.;
 - Basisscholen in de garnizoenen?

Question n° 96 de M. Defosset du 19 mars 1986 (Fr.) :

Enseignement de l'Etat. — Système de gestion séparée.

L'article 83 de la loi de redressement du 31 juillet 1984 a établi pour les établissements d'enseignement de l'Etat le système de la gestion séparée. Il se caractérise notamment par l'octroi à chaque école d'une enveloppe budgétaire.

Le Ministre voudrait-il m'indiquer le montant de l'enveloppe ainsi octroyée en 1985 pour :

- a) chaque établissement d'enseignement de type court de l'Etat situé dans l'agglomération bruxelloise;
- b) chacun des établissements de l'Etat de promotion sociale et de type court situés dans l'agglomération bruxelloise;
- c) chacune des institutions d'enseignement supérieur de type long situées dans l'agglomération bruxelloise?

Il me plairait que soient indiquées avec précision la dénomination et l'adresse de chaque établissement et institution.

Question n° 97 de M. Albert du 19 mars 1986 (Fr.) :

Transports scolaires.

Puis-je demander au Ministre, si une commune A organisant un enseignement fondamental de caractère non confessionnel peut effectuer un ramassage scolaire sur le territoire d'une commune B organisant également un enseignement fondamental de même caractère et quels sont les textes réglementaires concernant le problème?

Question n° 98 de M. Delhaye du 19 mars 1986 (Fr.) :

Enseignement de promotion sociale.

Dans votre réponse à la question parlementaire n° 12 de M. Edgard Hismans, vous précisez que : « le personnel enseignant de l'enseignement de promotion sociale de l'Etat bénéficie du même statut que le personnel enseignant de plein exercice de l'Etat ».

Les articles 21, 32 et 35 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, déterminent la procédure pour l'appel aux candidats à une fonction de recrutement, la mutation et l'admission au stage.

De plus, l'arrêté ministériel du 9 mars 1983 fixe les priorités et les modalités selon lesquelles ont lieu les mutations dans les emplois des fonctions de recrutement.

C'est ainsi que chaque année, durant les mois d'avril, de juin et dans le courant du deuxième trimestre, le ministère de l'Education nationale publie différents appels.

Afin de compléter mon information, le Ministre pourrait-il me communiquer si la même procédure est d'application pour l'enseignement de promotion social?

Dans la négative, le Ministre pourrait-il me communiquer les raisons qui militent en faveur de la non-application desdits articles?

Vraag nr. 96 van de heer Defosset d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Rijksonderwijs. — Afzonderlijk beheer.

Artikel 83 van de herstellwet van 31 juli 1984 voerde voor de Rijksonderwijsinrichtingen het systeem van afzonderlijk beheer in. Een van de kenmerken hiervan is dat aan elke school een begrotingsenveloppe wordt toegekend.

Kan de Minister mij het bedrag meedelen van de enveloppes die werden toegekend in 1985 :

- a) aan elke rijksonderwijsinrichting van het korte type van de Brusselse agglomeratie;
- b) aan elke rijksonderwijsinrichting voor sociale promotie van het korte type in de Brusselse agglomeratie;
- c) aan elke instelling voor hoger onderwijs van het lange type in de Brusselse agglomeratie?

Graag had ik van alle betrokken inrichting de juiste benaming en het adres.

Vraag nr. 97 van de heer Albert d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Schoolvervoer.

Graag vernam ik van de Minister of een gemeente A die een niet-confessioneel basisonderwijs inricht, leerlingen kan ophalen op het grondgebied van een gemeente B die eenzelfde basisonderwijs verstrekt. Welke reglementaire bepalingen zijn hier van toepassing?

Vraag nr. 98 van de heer Delhaye d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Onderwijs voor sociale promotie.

Volgens uw antwoord op de parlementaire vraag nr. 12 van de heer Edgard Hismans geniet het onderwijzend personeel van het rijksonderwijs voor sociale promotie hetzelfde statuut als het onderwijzend personeel van het Rijk een volledige opdracht.

De artikelen 21, 32 en 35 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen, bepalen de procedure voor het oproepen van kandidaten voor een wervingsambt, de mutatie en de toelating tot de stage.

Bovendien bepaalt het ministerieel besluit van 9 maart 1983 de prioriteiten en de modaliteiten voor de mutaties in de betrekkingen van de wervingsambten.

Zo richt het ministerie van Nationale Opvoeding ieder jaar in de loop van de maanden april en juni en in de loop van het tweede trimester verscheidene oproepen tot de kandidaten.

Kan de Minister mij zeggen of deze procedure eveneens geldt voor het onderwijs voor sociale promotie?

Zo niet, kan de Minister mij dan zeggen om welke redenen deze artikelen hier niet van toepassing zijn?

Question n° 99 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :

Etudiants étrangers. — Exemption du droit d'inscription.

L'arrêté royal du 30 août 1985 pris en exécution de la loi du 21 juin 1985 concernant l'enseignement autorise le Ministre de l'Education nationale à exempter les étudiants étrangers du paiement du droit d'inscription spécifique, après avoir pris l'avis des Ministres réunis en Conseil.

Les étudiants étrangers n'ont pas l'habitude de lire le *Moniteur belge*.

Pourquoi le Ministre n'a-t-il pas donné aux directions d'écoles et d'instituts des instructions pour que les documents affichés ou envoyés aux étudiants en cause indiquent la procédure à suivre par ceux qui seraient dans l'impossibilité de payer le droit d'inscription spécifique?

Question n° 100 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :

Etudiants étrangers. — Refus d'inscription. — Appel.

La loi sur l'enseignement prévoit en son article 64 que les directions d'écoles ou d'instituts peuvent refuser l'inscription d'étudiants n'entrant pas en ligne de compte pour le financement et qu'en pareil cas, les étudiants en cause peuvent en appeler au Ministre dans les trente jours du refus.

Quelles mesures le Ministre a-t-il prises pour que les intéressés connaissent cette procédure et puissent respecter le point de départ du délai de trente jours ci-dessus?

Pourquoi les étudiants dont l'inscription serait refusée, ne reçoivent-ils pas notification de ce refus par écrit indiquant en outre la possibilité d'appel inscrite dans l'article 64 de la loi?

Question n° 101 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :

Etudiants. — Refus d'inscription.

La loi sur l'enseignement du 21 juin 1985 prévoit à l'article 64 que les chefs d'établissements supérieurs de l'Etat peuvent refuser l'inscription d'étudiants n'entrant pas en ligne de compte pour le financement et que l'étudiant refusé peut dans les 30 jours, en appeler au Ministre de l'Education nationale.

Bien qu'aucun arrêté royal n'ait été pris conformément au nouvel article 9bis, inséré dans la loi du 7 juillet 1970, il semblerait que des étudiants ont été refusés au vu d'une simple circulaire ministérielle.

Le Ministre voudrait-il me faire savoir si des étudiants ont fait usage de la possibilité d'appel ci-dessus?

Dans l'affirmation, j'aimerais qu'il m'indique par établissement concerné le nombre d'appels portés devant lui et le sort qu'il lui a plu de leur réserver?

Question n° 102 de M. Defosset du 19 mars 1986 (Fr.) :

Enseignement supérieur de type long et de niveau universitaire. — Non-respect de la liberté académique.

De l'arrêt de la 4^{me} Chambre du Conseil d'Etat du 3 février 1981, Rec. Arr. Cons. Etat, 1981, p. 162, on peut déduire que le directeur ou le directeur-adjoint d'une institution d'enseignement supérieur de type long ne peut porter atteinte à la liberté

Vraag nr. 99 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Buitenlandse studenten. — Vrijstelling van betaling van inschrijvingsgeld.

Het koninklijk besluit van 30 augustus 1985, genomen in uitvoering van de wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs machtigt de Minister van Onderwijs ertoe buitenlandse studenten van de betaling van het specifiek inschrijvingsgeld vrij te stellen, na het advies van de ministerraad te hebben gehoord.

De buitenlandse studenten hebben niet de gewoonte het *Belgisch Staatsblad* te lezen.

Waarom heeft de Minister aan de directies van de scholen en de instituten geen instructie gegeven opdat de documenten welke geafficheerd of aan de studenten toegezonden worden, de te volgen procedure zouden vermelden voor diegenen die het specifiek inschrijvingsgeld niet kunnen betalen?

Vraag nr. 100 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Buitenlandse studenten. — Weigering tot inschrijving. — Beroep.

Artikel 64 van de wet op het onderwijs bepaalt dat de directies van scholen of instellingen de inschrijving kunnen weigeren van studenten die niet voor een financiering in aanmerking komen en dat in zo'n geval de betrokken studenten binnen dertig dagen na de weigering bij de Minister beroep kunnen aantekenen.

Welke maatregelen heeft de Minister genomen om de betrokkenen kennis te geven van die procedure, zodat zij voornoemde termijn van dertig dagen kunnen naleven?

Waarom wordt de weigering tot inschrijving de betrokken studenten niet bij brief betekend, waarin tevens de mogelijkheden tot beroep, bepaald bij artikel 64 van de wet, worden vermeld?

Vraag nr. 101 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Studenten. — Weigering tot inschrijving.

De wet van 21 juni 1985 betreffende het onderwijs bepaalt in artikel 64 dat de hoofden van de rijksinstellingen van hoger onderwijs de inschrijving kunnen weigeren aan studenten die niet in aanmerking komen voor de financiering en dat de geweigerde student binnen dertig dagen beroep kan aantekenen bij de Minister van Onderwijs.

Hoewel geen enkel koninklijk besluit werd genomen in overeenstemming met het nieuwe artikel 9bis dat werd ingevoerd in de wet van 7 juli, lijkt het dat studenten op grond van een eenvoudige ministeriële omzendbrief geweigerd werden.

Hebben studenten gebruik gemaakt van de mogelijkheid om hoger beroep aan te tekenen?

Zo ja, in hoeveel gevallen werd hoger beroep ingediend per instelling en welk gevolg werd eraan gegeven?

Vraag nr. 102 van de heer Defosset d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Hoger onderwijs van het lange type en van universitair niveau. — Aantasting van de academische vrijheid.

Uit het arrest van de 4de Kamer van de Raad van State van 3 februari 1981 kan worden afgeleid dat de directeur of adjunct-directeur van een inrichting van het hoger onderwijs van het lange type geen inbreuk mag plegen op het recht van de

des professeurs de déterminer discrétionnairement le contenu de la conception des tâches d'enseignement à eux confiées et de porter atteinte à la liberté académique et à la liberté d'enseignement.

Or, dans une institution de ce genre, le directeur-adjoint a cru bon d'indiquer sur le tableau-horaire que, pour les cours relevant de sa spécialité, il assisterait aux examens en qualité d'assesseur, s'attribuant ainsi le droit d'interroger les étudiants et, indirectement, de contrôler le contenu des cours, la qualité de l'enseignement, bref, d'exercer un contrôle pédagogique qui n'est pas permis dans un enseignement de niveau universitaire.

J'aimerais dès lors connaître les dispositions que vous avez prises pour mettre fin à semblable pratique contraire à la liberté académique. J'ajoute qu'un autre arrêt du Conseil d'Etat du 3 février 1981, Rec. Arr. Cons. Etat, 1981, p. 162, a décidé que les termes « niveau universitaire » doivent s'entendre comme se rapportant uniquement aux diplômes qui sanctionnent les études accomplies dans un établissement d'enseignement supérieur de type long, en ce sens que ces diplômes sont réputés être équivalents à ceux qui sanctionnent des études universitaires.

Question n° 103 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :

Enseignement supérieur de type long. — Prise des présences.

Dépassant la pensée du Ministre telle qu'exprimée dans la circulaire ES/1/33 du 12 juin 1985, laquelle n'a repris dans l'arrêté royal du 22 février 1984 que ce qui est avantageux aux étudiants, certaines directions d'écoles de type long ont, en invoquant à tort des pressions de l'Administration, généralisé aux étudiants un système de prise de présences comme dans le secondaire, alors que le type long est de niveau universitaire. Dans ces cas, aucun règlement n'a été pris par le Conseil d'administration : d'ailleurs, devrait être approuvé par le Ministre avant d'être exécuté (arrêté royal du 1^{er} août 1977).

Ces brimades n'existent que dans le secteur francophone, puisque, en Flandre, aucun règlement de ce genre n'a été pris.

Or, un recours au Conseil d'Etat est pendant. Il y a une inexactitude dans le préambule de l'arrêté royal (absence d'avis du Conseil supérieur artistique).

Que fait le Ministre pour mettre fin à des mesures dépassant manifestement l'esprit de la circulaire du 12 juin 1985?

Oui ou non, veut-on, par une réglementation tatillonne, chasser les étudiants fréquentant les instituts de type long de la Communauté française?

Pourquoi ne respecte-t-on pas l'admirable façon de faire décrite par le Ministre de l'Education nationale dans sa réponse à la question n° 195 de 12 septembre 1978 posée par M. le Député Devos?

hoogleraren de inhoud en de opvatting van de hen toevertrouwde onderwijsopdrachten vrij te bepalen. Zij mogen evenmin de academische vrijheid en de vrijheid van onderwijs aantasten.

De adjunct-directeur van een inrichting van dit type heeft nochtans op het lesrooster aangekondigd dat hij, voor de cursussen die tot zijn specialiteit behoren, de examens als assessor zou bijwonen. Op die wijze eigent hij zich het recht toe de studenten te ondervragen en, onrechtstreeks, toe te zien op de inhoud en de kwaliteit van het onderwijs, kortom een pedagogische controle uit te oefenen, wat niet toegelaten is in onderwijs van universitair niveau.

Welke maatregelen werden er genomen om een einde te maken aan deze met de academische vrijheid strijdige praktijk? Een ander arrest van de Raad van State van 3 februari 1981 heeft overigens vooropgesteld dat de termen « van universitair niveau » alleen betrekking kunnen hebben op diploma's die studies in een hogere onderwijsinrichting van het lange type afsluiten, in die zin dat deze diploma's beschouwd worden als zijnde gelijkwaardig aan na universitaire studies uitgereikte diploma's.

Vraag nr. 103 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Hoger onderwijs van het lange type. — Controle van de aanwezigheid.

Sommige directies van scholen van het lange type gaan bij de toepassing verder dan de idee van de Minister, uiteengezet in omzendbrief ES/1/33 van 12 juni 1985, die uit het koninklijk besluit van 22 februari 1984 alleen overneemt wat voordelig is voor de studenten. Ze beroepen zich ten onrechte op druk van de Administratie om, zoals in het secundair onderwijs, de aanwezigheden van de studenten te noteren, terwijl het lange type van universitair niveau is. In deze gevallen werd door de Raad van Bestuur geen reglement ter zake aangenomen. Dit zou overigens door de Minister moeten worden goedgekeurd om te kunnen worden toegepast (koninklijk besluit van 1 augustus 1977).

Deze pesterijen bestaan alleen in de Franstalige sector, vermits in Vlaanderen geen enkel reglement ter zake werd aangenomen.

Bij de Raad van State is een beroep aanhangig in verband met een onnauwkeurigheid in de inleiding van het koninklijk besluit (geen advies van de Hoge Raad van het Kunstonderwijs).

Wat doet de Minister om een einde te maken aan maatregelen, die duidelijk verder gaan dan wat in de omzendbrief van 12 juni 1985 bedoeld was?

Wil men de studenten van de instituten van het lange type van de Franstalige Gemeenschap wegjagen met een pietluttige reglementering?

Waarom wordt niet geopteerd voor de uitstekende oplossing, beschreven in het antwoord van de Minister van Onderwijs op vraag nr. 195 van 12 september 1978 van Volksvertegenwoordiger Devos?

**Secrétaire d'Etat
à la Coopération au Développement,
adjoint au Ministre
des Relations extérieures**

Question n° 13 de M. Vanvelthoven du 19 mars 1986 (N.) :

Aide au développement. — Guatemala.

Je saurais gré au Secrétaire d'Etat de me faire savoir :

1.
 - si des projets officiels de développement au Guatemala sont actuellement en voie de réalisation ou en préparation; dans l'affirmative quels sont ces projets;
 - de quels montants il s'agit en l'occurrence;
2.
 - si des O.N.G. opèrent actuellement au Guatemala dans le cadre du cofinancement;
 - dans l'affirmative, de quels projets il s'agit (avec mention du coût).

Réponse : Je prie l'honorable Membre de trouver ci-dessous les réponses aux questions posées :

1. Il n'existe aucune coopération officielle avec le Guatemala ni en cours, ni en préparation.
2. Des projets d'O.N.G. ont été, sont ou seront développés dans ce pays.

a) Projets terminés :

1. 1977-1979 : Formation de dirigeants de groupes de base : 962.467 F : S.O.S. Faim.
2. 1980-1984 : Construction de routes à Jocotan : 5.512.000 F : S.O.S. Faim.
3. 1981 : Approvisionnement en eau potable à Nueva Santa Rosa : 1.262.614 F : S.O.S. Faim.
4. 1977 : Colegio de la Sograda Familia : 6.554.286 F : Caritas Catholica.
5. 1979 : Construction de 200 maisons à Sumpenge : 2.552.288 F : idem.
6. 1980 : Développement intégral Hode Guayitos : 3.668.990 F : Selavip.
7. 1980 : Rochoch'c Aslemal : 351.936 F : Terres nouvelles.
8. 1982 : Projet Hode : 5.737.500 F : Selavip.

b) Projets en cours :

1. 1986 : Vocational Training Center à Jocotan : 2.472.500 F : « Coöperatie Technisch Onderwijs West-Vlaanderen ».
2. 1984-1986 : Développement agricole Sacala Las Lomas : 2.878.213 F : S.I.M.F.R.

c) Projets à l'examen :

1. Formation de dirigeants des organisations agricoles : 280.173 F : Solidarité Mondiale.
 2. Extension des constructions d'équipement du Centre de Promotion Rurale « Las Araucarias » : 6.185.551 F : A.C.T.E.C.
 3. Extension des locaux du Centre de Formation technique et de promotion de la femme « Junkabel » : 9.078.684 F : A.C.T.E.C.
3. Enfin en matière d'aide d'urgence, un montant de 1.000.000 F, répartis par moitié entre O.X.F.A.M. et Solidarité Libérale a été attribué en 1985 pour venir en aide aux populations déplacées.

**Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen**

Vraag nr. 13 van de heer Vanvelthoven d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Ontwikkelingshulp. — Guatemala.

Het zou me verheugen te mogen vernemen :

1.
 - of er, en zo ja welke, momenteel officiële ontwikkelingsprojecten in Guatemala worden uitgevoerd of voor dit land in voorbereiding zijn;
 - over welke bedragen het hier gaat;
2.
 - of er N.G.O.'s in het kader van de medefinanciering, werkzaam zijn in Guatemala;
 - zo ja, welke projecten (met vermelding van de kost) het hier betreft?

Antwoord : Ik verzoek het geacht Lid de antwoorden op zijn gestelde vragen hieronder te willen vinden :

1. Er bestaat geen enkele officiële samenwerking met Guatemala, noch lopende, noch in voorbereiding.
2. N.G.O.-projecten werden, zijn of zullen uitgebreid worden in dat land.

a) Voltooide projecten :

1. 1977-1979 : Vorming van leiders voor basisgroepen : 962.467 fr. : S.O.S. Honger.
2. 1980-1984 : Wegenbouw te Jocotan : 5.512.000 fr. : S.O.S. Honger.
3. 1981 : Voorziening van drinkwater te Nueva Santa Rosa : 1.262.614 fr. : S.O.S. Honger.
4. 1977 : Colegio de la Sograda Familia : 6.554.286 fr. : Caritas Catholica.
5. 1979 : Bouw van 200 huizen te Sumpenge : 2.552.288 fr. : idem.
6. 1980 : Integrale ontwikkeling Hode Guayitos : 3.668.990 fr. : Selavip.
7. 1980 : Rochoch'c Aslemal : 351.936 fr. : Terres nouvelles.
8. 1982 : Project Hode : 5.737.500 fr. : Selavip.

b) Lopende projecten :

1. 1986 : Vocational Training Center te Jocotan : 2.472.500 fr. : Coöperatie Technisch Onderwijs West-Vlaanderen.
2. 1984-1986 : Landbouwontwikkeling Sacala Las Lomas : 2.878.213 fr. : S.I.M.F.R.

c) Projecten ter studie :

1. Opleiding van leiders voor landbouworganisaties : 280.173 fr. : Wereldsolidariteit.
 2. Uitbreiding van de uitrustingsgebouwen van het Centrum voor landelijke promotie « Las Araucarias » : 6.185.551 fr. : A.C.T.E.C.
 3. Uitbreiding van de lokalen van het Centrum voor Technische opleiding en voor promotie van de vrouw « Junkabel » : 9.078.684 fr. : A.C.T.E.C.
3. Tenslotte, inzake spoedhulp, werd een bedrag van 1.000.000 fr., ingedeeld voor de helft tussen O.X.F.A.M. en Liberale Solidariteit, toegekend in 1985 om hulp te bieden aan de overgeplaatste bevolkingen.

Question n° 14 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Matières nuisibles à l'environnement. — Exportation vers des pays en voie de développement.

Chaque année, notre pays exporte vers des pays en voie de développement des matières nuisibles à l'environnement dont on sait qu'elles ne peuvent plus être utilisées chez nous. D'un point de vue éthique, on peut se poser la question de principe de savoir si des matières nuisibles à l'environnement prohibées dans notre pays parce qu'elles sont difficilement dégradables, cancérogènes et très toxiques, peuvent encore être exportées.

Les entreprises produisant ces matières devraient en fait être obligées d'informer clairement les pays en voie de développement sur les risques que ces matières comportent.

1. Y a-t-il des entreprises belges qui exportent des matières nuisibles à l'environnement vers des pays en voie de développement?

2. Parmi ces matières, y en a-t-il qui sont prohibées dans notre pays? Dans l'affirmative, de quelles matières s'agit-il et quelles sont les bases légales de cette prohibition?

3. Pour quelles raisons humanitaires croit-on devoir autoriser l'exportation de matières de cette nature vers les pays en voie de développement?

4. Les entreprises sont-elles tenues de fournir aux pays en voie de développement des informations précises quant à la nature, l'application, la sécurité et l'emballage de ces matières?

5. Pourquoi n'instaure-t-on pas le système selon lequel ces entreprises peuvent exporter à partir du moment où elles disposent de l'autorisation écrite du pays?

6. Quelles sont les démarches entreprises jusqu'à ce jour à l'échelon C.E.E. en ce qui concerne l'établissement de règles applicables à tous les pays européens?

Réponse : L'A.G.C.D. ne mène, dans le Tiers Monde, aucun projet de coopération visant à créer des entreprises appelées à produire des matières qui seraient nocives pour l'environnement.

Elle n'envoie pas non plus, vers les pays en voie de développement, des produits dont la nature conduirait aux mêmes inconvénients.

**Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,
adjoint au Ministre
du Commerce extérieur**

Question n° 9 de M. Kubla du 4 avril 1986 (Fr.) :

Fonds du Commerce extérieur. — Subsidies. — Répartition régionale.

Des polémiques récentes se sont développées autour des aspects communautaires du Commerce extérieur. Des bruits les plus divers ont couru à propos d'un soutien privilégié aux entreprises d'une région par rapport à l'autre.

Or, il me semble que rien n'est plus exact que les chiffres. C'est pourquoi je souhaiterais obtenir du Secrétaire d'Etat des renseignements concernant les prêts accordés à charge du Fonds du Commerce extérieur, ainsi que les subsidies accordés dans le même cadre avec, si possible, une ventilation par affectation régionale.

Réponse : En réponse à la question posée, l'honorable Membre voudra bien se référer aux tableaux ci-annexés qui reprennent, par Région, le relevé des subsidies et des prêts accordés à charge du Fonds du Commerce extérieur.

Vraag nr. 14 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Milieugevaarlijke stoffen. — Uitvoer naar ontwikkelingslanden.

Jaarlijks worden uit ons land milieugevaarlijke stoffen naar ontwikkelingslanden geëxporteerd, waarvan bekend is dat zij in eigen land niet meer mogen gebruikt worden. Ethisch gezien kan men zich de fundamentele vraag stellen of milieugevaarlijke stoffen die in eigen land niet meer gebruikt mogen worden omdat zij moeilijk afbreekbaar zijn, kankerverwekkend en zeer giftig zijn, nog mogen geëxporteerd worden.

De bedrijven die dit produceren zouden in feite moeten verplicht worden de ontwikkelingslanden duidelijk te informeren over de risico's die aan deze stoffen zijn verbonden.

1. Zijn er Belgische bedrijven die milieugevaarlijke stoffen exporteren naar ontwikkelingslanden?

2. Zijn er milieugevaarlijke stoffen bij die in eigen land niet meer mogen gebruikt worden? Zo ja, welke stoffen betreft het hier en op basis van welke wetten mogen deze stoffen niet meer gebruikt worden in eigen land?

3. Op basis van welke humanitaire gronden acht men het toegelaten dergelijke stoffen naar de ontwikkelingslanden te exporteren?

4. Moeten de bedrijven aan de ontwikkelingslanden de juiste informatie verschaffen over de aard, toepassing, veiligheid en verpakking?

5. Waarom werd het systeem niet ingevoerd dat deze bedrijven kunnen of mogen exporteren vanaf het ogenblik dat zij de schriftelijke toestemming van het land hebben?

6. Welke stappen zijn er op tot heden op E.E.G.-niveau gedaan in verband met het uitvaardigen van regels die gelden voor alle Europese landen?

Antwoord : Het A.B.O.S. voert in de Derde Wereld geen enkel samenwerkingsproject uit dat ernaar streeft ondernemingen op te richten bestemd voor het produceren van stoffen die schadelijk zouden zijn voor het leefmilieu.

Bovendien stuurt het evenmin naar de ontwikkelingslanden produkten waarvan de aard zou leiden tot dezelfde nadelen.

**Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,
toegevoegd aan de Minister
van Buitenlandse Handel**

Vraag nr. 9 van de heer Kubla d.d. 4 april 1986 (Fr.) :

Fonds voor Buitenlandse Handel. — Subsidies. — Gewestelijke verdeling.

Onlangs is een polemiek gerezen aangaande de communautaire aspecten van de Buitenlandse Handel. De meest diverse geruchten deden de ronde inzake hulp aan de ondernemingen, waarbij een gewest ten opzichte van een andere zou bevoordeeld zijn.

Niets lijkt mij evenwel duidelijker dan de cijfers. Daarom kreeg ik graag inlichtingen over de toegestane leningen en subsidies ten laste van het Fonds voor Buitenlandse Handel met, zo mogelijk, de verdeling per gewest.

Antwoord : In antwoord op deze vraag, ben ik zo vrij het geacht Lid te verwijzen naar de hierbijgevoegde tabellen die, per Gewest, een overzicht geven van de toegestane leningen en subsidies ten laste van het Fonds voor Buitenlandse Handel.

O.B.C.E. Relevé des prêts accordés à charge du Fonds du Commerce extérieur pour l'année 1985 et par Région			
	F	%	
Région flamande	166.260.622	64,5	
Région wallonne	32.322.104	12,5	
Région bruxelloise	59.178.297	23	
Total	257.761.023	100	

O.B.C.E. Relevé des subsides accordés à charge du Fonds du Commerce extérieur pour l'année 1985 et par Région			
	%	F	%
Région flamande	76,2	11.820.726	12
Région wallonne	19,5	3.030.161	3
Région bruxelloise	4,3	656.233	0,7
	100	15.507.120	

Subsides accordés à des associations ou groupements à vocation nationale (ex. Fédération Professionnelle, Féd. Chambres de Commerce belge à l'étranger, Commissariat près l'exposition internationale de Vancouver, Design Center, etc.	82.517.098	84,3
Total	98.024.218	100

*Question à laquelle il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 6 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

B.D.B.H. Overzicht van de ten laste van het Fonds voor Buitenlandse Handel toegekende leningen anno 1985 per Gewest			
	fr.	%	
Vlaams Gewest	166.260.622	64,5	
Waals Gewest	32.322.104	12,5	
Brussels Gewest	59.178.297	23	
Totaal	257.761.023	100	

B.D.B.H. Overzicht van de ten laste van het Fonds voor Buitenlandse Handel toegekende toelagen anno 1985 per Gewest			
	%	fr.	%
Vlaams Gewest	76,2	11.820.726	12
Waals Gewest	19,5	3.030.161	3
Brussels Gewest	4,3	656.233	0,7
	100	15.507.120	

Subsidies toegekend aan verenigingen en groeperingen waarvan de werking op nationaal vlak is (bvb. Beroepsfederaties, Kamers van Koophandel, Commissariaat generaal bij de wereldtentoonstelling te Vancouver, Design Center e.d.m.	82.517.098	84,3
Totaal	98.024.218	100

*Vraag waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 6 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

**Secrétaire d'Etat aux Pensions,
adjoint au Ministre
des Affaires sociales**

Question n° 25 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Voir question n° 93 au Ministre de l'Emploi et du Travail, p. 1585.

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable Membre des missions de surveillance et de protection confiées à des entreprises privées par les institutions relevant de ma compétence.

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie fait appel, depuis le 8 octobre 1985, à la s.p.r.l. Intergarde pour la surveillance des locaux loués dans le bâtiment sis au boulevard du Midi 33, à 1000 Bruxelles. Le coût de ces missions de surveillance s'élève à 337.794 F.

Au cours de l'année 1985, l'Office national des pensions pour travailleurs salariés a versé un montant de 12.939.172 F, à la s.p.r.l. Intergarde, chaussée de Bruxelles 483 à 1410 Waterloo, pour la surveillance de l'immeuble « Tour du Midi », place Bara à 1060 Bruxelles. Le transport par Securybus de données informatiques (bandes et disques magnétiques) et la surveillance de celles-ci dans un autre bâtiment que la Tour du Midi a été confié pour la même année à l'entreprise Securitas, boulevard Emile Jacqmain 53 à 1000 Bruxelles, pour le prix de 69.243 F.

Question n° 27 de M. Paul Peeters du 19 mars 1986 (N.) :

Pensionnés. — Activité autorisée. — Plafond des revenus.

Les revenus dont un retraité peut bénéficier pour conserver l'intégralité de sa pension ont été fixés pour 1985 à 215.569 F (sans charge d'enfants) et 323.353 F (avec charge d'enfants) pour les travailleurs salariés des secteurs privé et public, et à 172.455 F (sans charge d'enfants) et 258.686 F (avec charge d'enfants) pour les travailleurs indépendants et aidants (mod. 1224).

Pour les salariés, il s'agit des revenus bruts, tandis que les indépendants peuvent déduire 20 %. Il convient toutefois de calculer le revenu professionnel net en application du code des impôts sur les revenus. Ainsi, en vertu de l'article 51 C.I.R., le plafond de revenus pour les travailleurs indépendants et aidants devrait être porté de 179.012 F à 277.186 F.

Par ailleurs, il est précisé pour les travailleurs salariés que sont considérées comme avantages imposables (alors qu'il y est renoncé pour les indépendants) les sommes encore déductibles (pertes professionnelles, etc.). Cette énumération est toutefois incomplète.

Le montant net des frais professionnels ne doit-ils pas être établi conformément à l'article 43 C.I.R.?

Si la réponse à la question ci-dessus est positive, sera-t-il procédé à une rectification d'office et les retraités qui ont perçu une pension réduite seront-ils indemnisés et exonérés de majorations éventuelles?

Réponse : La prise en considération des revenus professionnels en tant que condition de paiement de la pension de

**Staatssecretaris voor Pensioenen
toegevoegd aan de Minister
van Sociale Zaken**

Vraag nr. 25 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Zie vraag nr. 93 aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 1585.

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid hierbij kennis te geven van de bewakings- en beschermingsopdrachten waarvoor de onder mijn bevoegdheid ressorterende instellingen een beroep op privé-ondernemingen hebben gedaan.

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen doet voor de bewaking van het ingehuurde gedeelte van het gebouw gelegen te 1000 Brussel, Zuidlaan 33, sinds 8 oktober 1985 beroep op de p.v.b.a. Intergarde. De kostprijs voor de bewakingsopdrachten bedraagt 337.794 fr.

De Rijksdienst voor werknemerspensioenen betaalde voor de bewaking van het gebouw « Zuidertoren », Baraplein te 1060 Brussel, tijdens het jaar 1985 een bedrag van 12.939.172 fr. aan de p.v.b.a. Intergarde, steenweg op Brussel 483 te 1410 Waterloo. Het vervoer per Securybus van informatiegegevens (banden — schijven) en het bewaren ervan in een ander gebouw dan de Zuidertoren, werd voor hetzelfde jaar aan de onderneming Securitas, Em. Jacqmainlaan 53 te 1000 Brussel, tegen een kostprijs van 69.243 fr. toevertrouwd.

Vraag nr. 27 van de heer Paul Peeters d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Gepensioneerden. — Toegestane bedrijvigheid. — Inkomensgrens.

De inkomensgrens opdat een gepensioneerde zijn volledig pensioen zou genieten is voor 1985 vastgesteld op 215.569 fr. (zonder kinderlast) en op 323.353 fr. (met kinderlast) voor de werknemers in de private of openbare sector en op 172.455 fr. (zonder kinderlast) en 258.686 fr. (met kinderlast) voor zelfstandigen en helpers (mod. 1224).

De bedragen voor de werknemers zijn bruto-bedragen voor bedrijfsinkomen en deze van de zelfstandigen dezelfde bedragen verminderd met 20 %. Nochtans moet voor de berekening van het netto-bedrijfsinkomen rekening worden gehouden met de vaststelling ervan volgens het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Aldus zou overeenkomstig artikel 51, W.I.B., de inkomensgrens van de zelfstandigen en helpers op 179.012 fr. en 277.186 fr. moeten worden gebracht.

Anderzijds wordt voor de werknemers vermeld wat nog als belastbaar voordeel wordt aangemerkt, terwijl voor de zelfstandigen wordt opgegeven wat nog in aftrek kan genomen worden (bedrijfsverliezen, e.d.). Nochtans is deze opsomming niet volledig.

Moet het nettobedrag van de bedrijfsinkomsten niet vastgesteld worden overeenkomstig artikel 43 van het W.I.B.?

Zo het antwoord op voorgaande positief luidt, zal dan ambtshalve een rechtzetting gebeuren en zullen de gepensioneerden die te weinig pensioen ontvingen vergoed worden en van de eventuele verhogingen worden vrijgesteld?

Antwoord : Het in aanmerking nemen van de bedrijfsinkomsten als voorwaarde tot uitbetaling van het pensioen als

travailleur indépendant est intervenue, pour la première fois, au 1^{er} juillet 1972 par l'effet des dispositions de la loi du 12 juillet 1972 exécutée en la matière par l'arrêté royal du 17 juillet 1972.

Une modification fondamentale est intervenue au 1^{er} juillet 1981; l'arrêté royal du 18 mai 1981 mit fin à la distorsion qui existait selon que l'activité était ou non exercée dans les liens d'un contrat de louage de travail: l'importance de l'activité, quelle que soit la nature de celle-ci, devait dorénavant être appréciée par référence aux revenus professionnels.

S'il est vrai que l'on considère les revenus « bruts » lorsque l'activité est exercée en qualité de travailleur salarié tandis que les revenus produits par une activité de travailleur indépendant sont définis comme étant les « revenus professionnels bruts diminués des dépenses ou charges professionnelles et le cas échéant des pertes professionnelles, retenus par l'administration des contributions directes pour l'établissement de l'impôt relatif à l'année concernée », le législateur a prévu des plafonds différents pour déterminer le caractère autorisé de l'activité, l'écart entre ceux-ci étant précisément égal à 20 %. Mais le législateur n'a pas voulu faire référence à l'article 43 du Code des impôts sur les revenus parce qu'il entendait limiter les montants déductibles aux charges qui étaient directement en rapport avec l'activité professionnelle.

Depuis l'entrée en vigueur des dispositions légales et réglementaires prérappelées, le plafond des revenus conditionnant l'activité autorisée a sensiblement augmenté; ce qui a en effet, sur le plan fiscal, modifié l'écart susvisé.

Il convient toutefois d'être attentif au fait que fiscalement le travailleur salarié dispose aussi de la possibilité de prouver les charges professionnelles réelles qu'il a supportées et de déduire celles-ci de son revenu brut.

Ne serait-ce qu'en considération des problèmes d'emploi auxquels se heurtent les plus jeunes, je ne crois pas actuellement opportun de majorer encore ce plafond.

**Secrétaire d'Etat aux Postes,
Télégraphes et Téléphones,
adjoint au Premier Ministre**

Question n° 6 de M. Vanhorenbeek du 13 décembre 1985 (N.) :

Services publics et organismes d'utilité publique. — Langue allemande.

En sa séance du 10 octobre 1985, la Commission permanente de contrôle linguistique a examiné les plaintes introduites le 15 mars 1985 par l'« Algemeen Nederlands Verbond » (groupe de travail « emploi des langues ») et le « Vlaams Komitee voor Brussel » relatives à l'emploi, par les différents départements et les services qui en relèvent, de l'allemand comme langue officielle; il s'agit des enveloppes, du papier à en-tête et des cachets de service portant des mentions unilingues allemandes, des communications téléphoniques, des formulaires établis en allemand et ainsi de suite.

Dans son avis (dossier n° 17.011/II/PN), la C.P.C.L. affirme que si des services publics et des organismes d'utilité publique ne disposent pas de cette possibilité, ils ne peuvent satisfaire aux conditions définies dans les articles 39, § 2 (rapports avec

zelfstandige werd voor de eerste maal op 1 juli 1972 uitgevoerd, ingevolge de bepalingen van de wet van 12 juli 1972 die op dat gebied werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 17 juli 1972.

Een grondige wijziging is ingetreden op 1 juli 1981; het koninklijk besluit van 18 mei 1981 maakte een einde aan de bestaande discrepantie, naargelang de bezigheid al dan niet binnen de band van een arbeidsovereenkomst werd uitgeoefend: de belangrijkheid van de bezigheid, ongeacht de aard hiervan, diende voortaan te worden beoordeeld met inachtneming van de bedrijfsinkomsten.

Zo het waar is dat men de « bruto »-inkomsten in aanmerking neemt wanneer de bezigheid in de hoedanigheid van werknemer wordt uitgeoefend, terwijl de inkomsten voortvloeiende van een activiteit als zelfstandige worden omschreven als zijnde de « bruto-bedrijfsinkomsten verminderd met de bedrijfsuitgaven en -lasten en, eventueel, met de bedrijfsverliezen, welke door het bestuur der directe belastingen in aanmerking worden genomen voor de vaststelling van de belasting met betrekking tot het betrokken jaar », heeft de wetgever verschillende plafondbedragen vastgesteld om het toegelaten karakter van de activiteit te bepalen; het verschil tussen die bedragen is precies gelijk aan 20 %. De wetgever heeft zich echter niet willen refereren aan artikel 43 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, daar hij de aftrekbare bedragen wenste te beperken tot de lasten die rechtstreeks in verband stonden met de beroepsactiviteit.

Sinds de vorenaangehaalde wets- en verordeningsbepalingen van kracht zijn geworden, is het plafondbedrag van de inkomsten, dat voor de toegelaten bezigheid bepalend is, in gevoelige mate gestegen, hetgeen het hiervoren beoogde verschil, op het fiscale vlak, inderdaad gewijzigd heeft.

Nochtans mag niet over het hoofd worden gezien dat aan de werknemer, op fiscaal gebied, ook de mogelijkheid wordt geboden om de door hem gedragen werkelijke bedrijfslasten te bewijzen en deze van zijn bruto-inkomen af te trekken.

Alleen reeds wegens de tewerkstellingsproblemen waarmee de jongeren te kampen hebben, acht ik het thans niet wenselijk dat plafondbedrag nog meer op te trekken.

**Staatssecretaris voor Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,
toegevoegd aan de Eerste Minister**

Vraag nr. 6 van de heer Vanhorenbeek d.d. 13 december 1985 (N.) :

Openbare diensten en instellingen van openbaar nut. — Duits.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) heeft in haar zitting van 10 oktober 1985 een onderzoek gewijd aan de klachten die op 15 maart 1985 werden ingediend door het Algemeen Nederlands Verbond (Werkgroep Taalgebruik) en het Vlaams Komitee voor Brussel, in verband met het gebruik van het Duits — officiële benaming; enveloppes, postpapier en dienststempels met uitsluitend Duitstalige vermeldingen; telefonische betrekkingen; in het Duits gestelde formulieren en dergelijke — in de verschillende departementen en de diensten die eronder ressorteren.

De V.C.T. stelt in haar advies (dossier nr. 17.077/II/PN) dat wanneer openbare diensten en instellingen van openbaar nut zulks niet ter beschikking hebben, zij niet kunnen voldoen aan de eisen van de artikelen 39, § 2 (betrekking met plaatselijke of

des services locaux ou régionaux de la région de langue allemande), 41, § 1^{er} (rapports avec un particulier qui a eu recours à l'allemand) et 40, 2^e alinéa des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative (en cas de besoin, mise à la disposition du public germanophone de formulaires établis en langue allemande), auxquels se réfèrent également les articles 44 et 46 des lois coordonnées quand il s'agit de services d'exécution.

J'aimerais savoir, pour ce qui est du département et de chacun des organismes d'utilité publique relevant de sa tutelle, quelle suite le Ministre a donnée à l'avis précité émis par la C.P.C.L.

Réponse complémentaire : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable Membre que la Régie des postes a pris les mesures nécessaires pour satisfaire aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

C'est ainsi qu'un certain nombre de documents comportant uniquement des indications en langue allemande sont déjà disponibles. L'Office des Chèques Postaux a été prié d'imprimer les autres formulaires qui seront donc disponibles prochainement.

Quant à la Régie des télégraphes et téléphones elle dispose d'enveloppes, de papier à lettre et de timbres de service à mentions unilingues allemandes.

Des formulaires en allemand existent à l'usage des abonnés de langue allemande, entre autres, pour les raccordements, la facturation et les plaintes.

Les services centraux utilisent l'allemand pour leurs relations, par téléphone ou par écrit, avec les services locaux de la région de langue allemande. Une réponse est donnée en allemand aux particuliers qui s'expriment dans cette langue, éventuellement à l'intervention de la circonscription de Verviers dont dépend la région de langue allemande.

Question n° 63 de M^{me} Goor du 14 mars 1986 (Fr.) :

Timbres-poste. — Surtaxe. — Répartition.

Je prie le Secrétaire d'Etat de bien vouloir me communiquer la répartition des montants attribués en 1984 et en 1985 aux différentes associations, sur l'encaissement des valeurs de surtaxe des timbres postaux.

Réponse : La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable Membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des Représentants.

Question n° 69 de M. Baudson du 19 mars 1986 (Fr.) :

R.T.T. — Tarif social. — Enquête.

Il me revient que suivant des directives récentes en matière d'attribution du tarif téléphonique social, les agents des services commerciaux en téléboutiques de la R.T.T. doivent pour vérifier les conditions relatives aux revenus des candidats bénéficiaires (autres que V.I.P.O.) faire une enquête très approfondie portant sur les revenus professionnels, immobiliers, mobiliers, etc., des intéressés.

N'étant pas adversaire d'un contrôle en vue d'éviter des fraudes, je considère cependant que cette vérification telle qu'elle doit être pratiquée est incompatible avec le respect de la vie privée des citoyens.

gewestelijke diensten van het Duits taalgebied), 41, § 1 (betrekkingen met een particulier die het Duits heeft gebruikt) en 40, 2^e lid der S.W.T. (zo nodig in het Duits gestelde formulieren ter beschikking te stellen van het Duitssprekend publiek), waarnaar ook de artikelen 44 en 46 van de S.W.T. verwijzen als het uitvoeringsdiensten zijn.

De Minister gelieve mij, voor wat zijn departement betreft en voor elk van de onder zijn voogdij geplaatste instellingen van openbaar nut, het gevolg te willen medelen dat aan voornoemd advies van de V.C.T. werd gegeven.

Aanvullend antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat de Regie der Posterijen de nodige maatregelen getroffen heeft ten einde aan de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken te voldoen.

Het is zo dat reeds een aantal documenten met uitsluitend Duitstalige vermeldingen voorhanden zijn. Voor de overige formulieren werd het drukken bij het Bestuur der Postchecks aangevraagd zodanig dat deze kortelings zullen beschikbaar zijn.

Wat de Regie van Telegrafie en Telefonie betreft, deze beschikt over enveloppen, postpapier en dienststempels met uitsluitend Duitstalige vermeldingen.

Ten behoeve van de Duitstalige abonnees bestaan er in het Duits gestelde formulieren; onder meer voor aansluiting, facturatie en klachten.

In hun betrekkingen, zowel telefonische als schriftelijke, met de plaatselijke diensten uit het Duitse taalgebied maken de centrale diensten gebruik van het Duits. Aan particulieren die zich bedienen van het Duits wordt in die taal geantwoord, eventueel via het gewest Verviers waaronder het Duitse taalgebied ressorteert.

Vraag nr. 63 van Mevr. Goor d.d. 14 maart 1986 (Fr.) :

Postzegels. — Toeslag. — Verdeling.

Graag vernam ik van Mevrouw de Staatssecretaris welke bedragen geput uit de ontvangsten van de toeslag op postzegels in 1984 en 1985 aan de onderscheiden verenigingen werden toegekend.

Antwoord : Het antwoord op deze vraag is het geacht Lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Vraag nr. 69 van de heer Baudson d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

R.T.T. — Sociaal tarief. — Onderzoek.

Naar verluidt zouden de beambten van de handelsdiensten en van de telewinkels van de R.T.T., overeenkomstig recente instructies in verband met de toekenning van het sociaal telefoontarief, bij het onderzoek van de voorwaarden waaraan de eventuele begunstigden (afgezien van de W.I.G.W.'s) moeten voldoen, een zeer diepgaand onderzoek moeten instellen naar de bedrijfsinkomsten, roerende, onroerende en andere inkomsten van de betrokkenen.

Ik ben geen tegenstander van een controle die mogelijke fraude moet voorkomen, maar ik meen dat voornoemd onderzoek zoals het thans wordt opgelegd onverenigbaar is met de bescherming van de privacy van de betrokkenen.

Plairait-il au Secrétaire d'Etat de me faire savoir si les préposés de la R.T.T. ont la qualification requise pour effectuer des contrôles et si la communication, à la demande de la R.T.T., du revenu brut imposable par le service des contributions du ministère des Finances ne peut pas suffire à corroborer les montants des revenus mentionnés sur la déclaration sur l'honneur introduite par les candidats au tarif téléphonique social?

Réponse : Contrairement à ce que semble croire l'honorable Membre, les directives récentes auxquelles il fait allusion n'ont pas pour but de renforcer le contrôle sur les revenus des candidats bénéficiaires au tarif téléphonique social.

Il s'agit simplement de directives destinées à permettre aux services de la Régie des T.T. de vérifier correctement les déclarations et documents présentés par les requérants à l'appui de leur demande. Ces directives sont d'ailleurs semblables à celles en vigueur à l'I.N.A.M.I. pour l'attribution de l'intervention majorée de l'assurance ou le régime de faveur V.I.P.O. en matière de soins médicaux.

Quant au contrôle proprement dit, il n'est certes pas incompatible avec le respect de la vie privée des citoyens. Les requérants qui ne bénéficient pas du statut de V.I.P.O. sont simplement invités à prouver au moyen des documents ad hoc (talons de pension(s) ou d'indemnités, note de calcul relative à l'impôt des personnes physiques et taxes additionnelles délivrée par le ministère des Finances) que leur revenu annuel brut, cumulé avec celui des cohabitants éventuels, ne dépasse pas le montant maximum autorisé pour pouvoir bénéficier du tarif social.

L'article 8, 4^e de l'arrêté royal du 26 février 1982 (*Moniteur belge* du 27 février 1982), fixant ledit tarif, autorise la Régie des T.T. à vérifier, chaque fois qu'elle l'estime nécessaire, s'il est réellement satisfait aux conditions exigées. Les préposés chargés de l'examen des demandes possèdent la qualification requise pour procéder à cette tâche.

Quant au ministère des Finances, il a, jusqu'à présent, refusé l'intervention de ses services de taxation en matière de détermination du revenu des candidats bénéficiaires au tarif téléphonique social.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 66 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :
Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Graag vernam ik van Mevrouw de Staatssecretaris of de personeelsleden van de R.T.T. de vereiste kwalificatie hebben om zo'n onderzoek in te stellen en of het meedelen, op verzoek van de R.T.T., van het bruto belastbaar inkomen door de diensten van de belastingen van het ministerie van Financiën niet volstaat om het inkomen te staven dat wordt vermeld op de verklaring op hun woord van eer, die de personen welke op een sociaal telefoontarief aanspraak maken, moeten indienen.

Antwoord : In strijd met wat het geacht Lid schijnt te denken, hebben de onlangs verschenen richtlijnen waar hij een toespeling op maakt, niet tot doel de controle op de inkomsten van de aspirant-begunstigden van het sociaal telefoontarief te verscherpen.

Het gaat hier enkel om richtlijnen bestemd om het de diensten van de Regie van T.T. mogelijk te maken, de door de aanvragers ter staving van hun aanvraag aangeboden verklaringen en documenten nauwkeurig te onderzoeken. Deze richtlijnen zijn trouwens sterk gelijkend aan de bij het R.I.Z.I.V. geldende voorschriften voor de toekenning van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming of de W.I.G.W.-voorkeurregeling inzake geneeskundige verzorging.

Wat nu de eigenlijke controle betreft, deze is zeker niet onverenigbaar met het respect voor het privé-leven van de burgers. De aanvragers die het W.I.G.W.-statuut niet genieten worden enkel uitgenodigd om door middel van de documenten ad hoc (strookjes van pensioen(en) of van vergoedingen, berekeningsnota die met betrekking tot de personenbelasting en aanvullende belastingen door het ministerie van Financiën wordt verstrekt) te bewijzen dat hun bruto-jaarinkomen, vermeerderd met dit van de eventueel met hen samenwonende personen, het maximum toegelaten bedrag om het sociaal telefoontarief te kunnen genieten, niet overschrijdt.

Het artikel 8, 4^e van het koninklijk besluit van 26 februari 1982 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1982) dat genoemd tarief vaststelt, machtigt de Regie van T.T. ertoe om, telkens als zij het nodig acht, na te gaan of werkelijk aan de vereiste voorwaarden wordt voldaan. De ambtenaren belast met het onderzoek van de aanvragen beschikken over de vereiste kwalificatie om deze taak uit te voeren.

Het ministerie van Financiën heeft tot op heden de tusssenkoms van zijn taxatiediensten geweigerd inzake het bepalen van het inkomen van de aspirant-begunstigden van het sociaal telefoontarief.

*Vragen waarop niet binnen de door het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 66 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Question n° 67 de M. Derycke du 19 mars 1986 (N.) :

Régie des postes. — A.s.b.l. « Bijzonder Steunfonds der Postbedienden ».

La loi du 27 juin 1921 fixe les règles de fonctionnement des a.s.b.l. Les statuts de l'a.s.b.l. « Bijzonder Steunfonds der Postbedienden » règlent le fonctionnement de cette a.s.b.l.

Afin de pouvoir exécuter correctement sa mission, un administrateur élu par l'assemblée générale avait demandé à pouvoir examiner la comptabilité du centre de vacances de Wenduine.

Bien que l'administrateur en question en ait fait la demande par écrit huit jours avant, le président et le secrétaire-trésorier ont refusé d'y accéder.

Pourriez-vous me préciser sur quels principes de droit le comité exécutif de l'a.s.b.l. « Bijzonder Steunfonds der Postbedienden » se base pour empêcher un administrateur se s'acquitter de sa mission « en bon père de famille » ?

**Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes
et à l'Agriculture, adjoint au Ministre
des Relations extérieures**

Question n° 27 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Voir question n° 93 au Ministre de l'Emploi et du Travail, p. 1585.

Réponse : En 1985 il n'a été fait appel ni par mon département, ni par les parastataux qui tombent sous ma compétence, à aucune firme privée de surveillance pour des missions de surveillance ou de protection de bâtiments, de personnes, etc.

Question n° 28 de M. Pivin du 19 mars 1986 (Fr.) :

Personnel. — Manhattan Center. — Teneur en asbeste de l'air.

Il me revient que la teneur en asbeste de l'air à certains endroits du Manhattan Center inquiète fortement le personnel de votre administration qui y est installée.

Les analyses faites pour le compte du gérant du Manhattan Center relèvent un taux inférieur à la norme, mais celui-ci est contesté.

Aucun test contradictoire n'a été fait, à ce jour, pour confirmer ou infirmer les premières analyses.

Le Secrétaire d'Etat pourrait-il me faire savoir, si une contre-expertise a été faite ?

Au vu de l'évolution de cette pollution, des analyses annuelles de l'air sont-elles prévues ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable Membre que, à ma demande, l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie a procédé le 21 juin 1985 à une inspection et une prise d'échantillons du plâtrage des cages d'escalier du « Manhattan Center ».

Trois échantillons de l'air ont également été prélevés dans le bâtiment.

Vraag nr. 67 van de heer Derycke d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Regie der Posterijen. — V.z.w. Bijzonder Steunfonds der Postbedienden.

De wet van 27 juni 1921 bepaalt de regels in verband met de werking van een v.z.w. De statuten van de v.z.w. B.S.F.P. regelen de procedures en de werking van de v.z.w. Bijzonder Steunfonds der Postbedienden.

Ten einde zijn taak naar behoren te kunnen uitvoeren, vroeg een door de algemene vergadering verkozen beheerder, om de boekhouding ter inzage te krijgen betreffende het vakantiecentrum Wenduine.

Dit werd hem door het dagelijks bestuur, voorzitter en secretaris-penningmeester geweigerd, alhoewel deze beheerder dit schriftelijk en acht dagen vooraf aangevraagd had.

Mag ik vernemen op welke juridische rechtsprincipes het dagelijks bestuur van de v.z.w. Bijzonder Steunfonds der Postbedienden zich steunt om te beletten dat een beheerder zijn taak « met de zorgen van een goed huisvader » wil uitvoeren ?

**Staatssecretaris voor Europese Zaken
en Landbouw, toegevoegd aan de Minister
van Buitenlandse Betrekkingen**

Vraag nr. 157 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Zie vraag nr. 93 aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 1585.

Antwoord : In 1985 werd door mijn departement noch door de onder mijn bevoegdheid vallende parastatalen beroep gedaan op private bewakingsondernemingen voor bewakings- of beschermingsopdrachten van gebouwen, personen, enz.

Vraag nr. 28 van de heer Pivin d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Personeel. — Manhattan Center. — Asbestgehalte van de lucht.

Naar ik verneem, verontrust het asbestgehalte van de lucht op sommige plaatsen van het Manhattan Center sterk het personeel van uw departement dat er gehuisvest is.

Het onderzoek dat voor rekening van de beheerder van het Manhattan Center werd uitgevoerd, wijst op een gehalte dat onder de norm ligt, maar dit resultaat wordt betwist.

Tot op heden werd geen enkele test op tegenspraak verwezenlijkt ten einde de eerste resultaten te bevestigen of te weerleggen.

Werd een tegenexpertise uitgevoerd ?

Wordt in een jaarlijks onderzoek van de lucht voorzien op grond van de evolutie van die verontreiniging ?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat, op mijn verzoek, door het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie op 21 juni 1985 werd overgegaan tot inspectie en staalname van de bepleistering in de traphallen van het « Manhattan Center ».

Er werden ook drie luchtstalen in het gebouw genomen.

Ces prélèvements ont été analysés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire à Mol sur la teneur en asbeste.

Il ressort du rapport du Centre précité que :

- la teneur en fibres d'asbeste est faible;
- des fibres d'asbeste avec une longueur supérieure à 5 micromètres n'ont pu être constatées;
- aucun problème ne se pose en matière de fibres d'asbeste dans les étages de bureau examinés.

L'évolution de la situation retient cependant toute mon attention et au vu de celle-ci, il sera apprécié s'il y a lieu de procéder à des analyses régulières de la composition de l'air.

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 29 de M. Vanhorenbeek du 19 mars 1986 (N.) :

Ministère de l'Agriculture. — Services centraux. — Cadres linguistiques.

Dans votre réponse à la question parlementaire n° 9 du 17 janvier 1986 de M. Moureaux (bulletin des *Questions et Réponses* de la Chambre, n° 7 du 18 février 1986, pp. 601 et 602), vous précisez quels sont les cadres linguistiques des Services centraux du Ministère de l'Agriculture.

On constate que pour les emplois des degrés 3 à 12, le rapport est de 54,93 % pour les néerlandophones et 45,07 % pour les francophones. Par contre, pour les 40 fonctions dirigeantes (1^{re} et 2^{me} degrés de la hiérarchie), le rapport est de 50-50.

A ce propos, je voudrais attirer votre attention sur l'arrêt n° 24.684 du 26 septembre 1984 du Conseil d'Etat (concernant le ministère des Communications), qui précise qu'il y a lieu de déroger à la répartition paritaire des fonctions dirigeantes si la répartition globale des emplois entre les cadres linguistiques pour les rangs inférieurs au rang de directeur devait indiquer qu'il y a une disproportion importante entre le volume de travail pour chaque région linguistique.

Etant donné qu'il en est bien ainsi pour les Services centraux du ministère de l'Agriculture, il convient, sur base de l'arrêt en question, d'appliquer pour les deux premiers degrés de la hiérarchie la même clé de répartition que pour les degrés 3 à 12. J'estime dès lors qu'au moins 22 des 40 fonctions dirigeantes auraient dû être réservées à des fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais.

Quelles mesures prendrez-vous pour répartir les fonctions dirigeantes conformément à l'arrêt du Conseil d'Etat?

Question n° 31 de M. Ansoms du 20 mars 1986 (N.) :

Initiatives en matière de formation.

Vous plairait-il de me faire savoir :

- a) si votre département est associé de l'une ou l'autre manière à des initiatives en matière de formation en dehors de l'enseignement traditionnel ayant pour but le recyclage ou une meilleure préparation à l'exercice de la profession;

De genomen stalen en luchtmonsters werden door het Studiecentrum voor kernenergie te Mol onderzocht op hun asbestgehalte.

Uit het verslag van voormeld Centrum blijkt dat :

- het gehalte aan asbestvezels laag is;
- asbestvezels met een lengte groter dan 5 micrometer niet konden aangetoond worden;
- er zich op de onderzochte verdiepingen geen probleem stellen inzake asbestvezels.

De evolutie van de toestand wordt evenwel niet uit het oog verloren en naargelang deze zal nagegaan worden of er regelmatig luchtontledingen moeten doorgevoerd worden.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 29 van de heer Vanhorenbeek d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Ministerie van Landbouw. — Centrale diensten. — Taalkaders.

In antwoord op de parlementaire vraag nr. 9 van 17 januari 1986 van de heer Moureaux (bulletin van *Vragen en Antwoorden* van de Kamer nr. 7 van 18 februari 1986, blz. 601 en 602), deelt de Staatssecretaris de taalkaders van de Centrale Diensten van het ministerie van Landbouw mee.

Wat daarbij opvalt is dat de betrekkingen in de trappen 3 tot en met 12 volgens een verhouding 54,93 % N. — 45,07 % F., worden verdeeld, maar dat daarentegen de 40 directiebetrekkingen (1ste en 2de trap van de hiërarchie) in gelijke mate worden toegekend aan de beide kaders.

Hieromtrent zou ik de aandacht van de Staatssecretaris willen vestigen op het arrest nr. 24.684 van 26 september 1984 van de Raad van State (V.V.O. t/ministerie van Verkeerswezen) waarin gesteld wordt dat van de paritaire verdeling der directiebetrekkingen verplicht moet afgeweken worden indien de globale verdeling van de betrekkingen over de taalkaders beneden de rang van directeur een wezenlijke disproportie van het werkvolume dat op elk der beide taalgebieden betrekking heeft, aan het licht zou brengen.

Aangezien dit voor de Centrale Diensten van het ministerie van Landbouw het geval is, moet op basis van dit arrest dezelfde verdeelsleutel die voor de trappen 3 tot 12 gebruikt werd, ook op de twee hoogste trappen toegepast worden. Ik ben dan ook van oordeel dat minstens 22 van de 40 directiebetrekkingen voor ambtenaren van de Nederlandse taalrol hadden moeten voorbehouden worden.

Graag vernam ik wat de Staatssecretaris doet om de verdeling van de directiebetrekkingen in overeenstemming te brengen met het voormelde arrest van de Raad van State?

Vraag nr. 31 van de heer Ansoms d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Vormingsinitiatieven.

Graag vernam ik van de Staatssecretaris :

- a) zijn de departementen waarvoor de Minister bevoegd is, op een of andere wijze betrokken bij vormingsinitiatieven buiten de context van het schoolse onderwijs, die tot doel hebben bij te scholen of om te scholen in functie van een opleiding tot of van een betere uitoefening van een beroep;

- b) dans l'affirmative :
- quelles sont ces initiatives;
 - s'il s'agit d'initiatives à caractère unique ou si elles se situent dans le cadre d'une structure existante; le cas échéant, laquelle;
 - de quelle manière le département y est associé (organisation proprement dite, subventionnement, compétence en matière de réglementation, etc.);
 - quels moyens financiers le département a affectés à ces initiatives en 1985.
- c) si de nouvelles initiatives sont prévues pour 1986 ou pour les années suivantes?

**Secrétaire d'Etat à l'Energie,
adjoint au Ministre des Affaires économiques**

Question n° 32 de M. Desaeeyere du 14 mars 1986 (N.) :

Produits pétroliers. — Impôts.

Le Secrétaire d'Etat peut-il me faire savoir quelle est la part d'imposition dans le prix de l'essence, du diesel, du L.P.G. et du fuel de chauffage?

A combien s'élèvent les recettes globales enregistrées par le fisc en 1984 et en 1985 par le biais de ces impôts?

Réponse : J'ai l'honneur d'attirer l'attention de l'honorable Membre sur les faits suivants : la fiscalité sur les produits pétroliers se répartit en droits d'accises et T.V.A. de la manière suivante :

1984-1985 :

	Accises	T.V.A.
Essences.....	11,20 F/l	25 %
Gasol routier	5,25 F/l	25 %
L.P.G.	—	25 %
Gasol de chauffage	—	17 %
Fuel extra-lourd.....	—	17 %

En ce qui concerne les recettes de ces impôts pour le fisc, les chiffres exacts sont en la possession du ministère des Finances, administration des accises et administration de la T.V.A.

Il n'y a pas eu de changement dans les accises en 1984-1985.

Question n° 34 de M. Hendrick du 14 mars 1986 (Fr.) :

Cabinet. — Parc de voitures.

Voir question n° 52 au Ministre des Relations extérieures, p. 1546.

Réponse : Le Secrétariat d'Etat dispose de 4 voitures.

- Secrétaire d'Etat :
Mercedes 280S.
Numéro d'immatriculation ACC615-A22.
Année de construction : 1980.
Prix d'achat : 700.000 F.
- Chef de Cabinet :
Opel Rekord.
Numéro d'immatriculation FBD210-A168.
Année de construction : 1983.
Prix d'achat : 310.759 F.

- b) zo ja, dan bekwam ik graag volgende inlichtingen :
- welke zijn deze vormingsinitiatieven;
 - zijn ze eenmalig of worden ze georganiseerd binnen een bestaande structuur, welke structuur dan;
 - welke is de betrokkenheid van zijn departement bij deze initiatieven (eigen organisatie, subsidiëring, regelgeven-de bevoegdheid...);
 - welke financiële middelen werden er door zijn departement aan deze initiatieven besteed in 1985.
- c) zijn er (nieuwe) initiatieven voorzien voor 1986 of voor de daaropvolgende jaren?

**Staatssecretaris voor Energie,
toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken**

Vraag nr. 32 van de heer Desaeeyere d.d. 14 maart 1986 (N.) :

Olieprodukten. — Belastingen.

Kan de Staatssecretaris mij het aandeel geven dat de belastingen in de prijs van benzine, diesel, L.P.G. en stookolie bedragen?

Hoeveel was de totale opbrengst voor de fiscus in 1984 en 1985 van deze belastingen?

Antwoord : Ik heb de eer de aandacht te vestigen van het eerbiedwaardig Lid op de volgende feiten : de fiscaliteit op petroleumprodukten wordt als volgt opgesplitst tussen de accijnzen en de B.T.W. :

1984-1985 :

	Accijnzen	B.T.W.
Benzines.....	11,20 fr./l	25 %
Gasolie wegvervoer	5,25 fr./l	25 %
L.P.G.	—	25 %
Gasolie verwarming.....	—	17 %
Extra zware stookolie.....	—	17 %

Wat betreft de inkomsten uit die belastingen voor de fiscus, zijn de juiste cijfers in het bezit van het ministerie van Financiën, administratie van de accijnzen en administratie van de B.T.W.

De accijnzen zijn niet veranderd in 1984-1985.

Vraag nr. 34 van de heer Hendrick d.d. 14 maart 1986 (Fr.) :

Kabinet. — Wagenpark.

Zie vraag nr. 52 aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen, blz. 1546.

Antwoord : Het Staatssecretariaat heeft 4 wagens in gebruik.

- Staatssecretaris :
Mercedes 280S :
Nummerplaat ACC615-A22.
Bouwjaar : 1980.
Aankoopprijs : 700.000 fr.
- Kabinetschef :
Opel Rekord.
Nummerplaat FBD210-A168
Bouwjaar : 1983.
Aankoopprijs : 310.759 fr.

- Usage général.
Volvo 360.
Numéro d'immatriculation FBT651.
Année de construction : 1984.
Prix d'achat : 200.000 F.
Voiture de direction.
- Usage général.
Opel Kadett.
Numéro d'immatriculation FFA204.
Année de construction : 1983.
Prix d'achat : 226.385 F.
- Toutes les voitures ont été achetées = 1.437.144 F.
- Le coût annuel pour l'utilisation de ces véhicules est de 700.000 F au total.

— Essence	450.000 F
— Entretien et réparation	250.000 F
	700.000 F
- Le Secrétaire d'Etat dispose de 3 chauffeurs.
- Les dépenses totales pour les chauffeurs s'élèvent à 513.084 F bruts.

Indemnité de Cabinet (à l'indice actuel) :	
123.028 F/A × 3	= 369.084 F
Indemnité supplémentaire pour les chauffeurs :	
48.000 F/A × 3	= 144.000 F
	513.084 F.

Question n° 36 de M. Bourgeois du 19 mars 1986 (N.): :

Prix de l'énergie.

Depuis plusieurs semaines, le prix d'un certain nombre de produits énergétiques connaît une baisse importante. Pratiquement chaque semaine, les médias annoncent des diminutions de prix de l'essence, du diesel, du mazout, du propane et du butane, dues à la baisse du dollar et à la baisse des prix des produits pétroliers sur les marchés internationaux.

De nombreux ménages et de nombreuses entreprises utilisent toutefois le gaz naturel. Or, les consommateurs ne reçoivent aucune information sur l'évolution du prix du gaz naturel, ni par la voie des médias, ni de la part des compagnies de distribution.

1. Quelle a été l'évolution du prix de vente du gaz naturel aux consommateurs depuis novembre 1985?

2. Quelle est l'influence de la baisse du dollar et du prix des produits pétroliers sur les prix du gaz naturel?

3. Quelles sont les prévisions en ce qui concerne l'évolution du prix du gaz naturel dans les mois à venir?

4. Pourquoi les compagnies de distribution n'informent-elles pas leur clientèle de l'évolution des prix?

Antwoord :

1. L'évolution du prix de vente du gaz naturel aux consommateurs tarif B (consommateurs domestiques avec chauffage au gaz généralisé) groupant les consommateurs de gaz les plus représentatifs, est comme suit depuis novembre 1985 (exprimée en centimes par mégajoule, T.V.A. de 17 % comprise) :

- novembre 1985 : 41,265 c/MJ;
- décembre 1985 : 40,652 c/MJ;

- Algemeen gebruik :
Volvo 360.
Nummerplaat FBT651.
Bouwjaar : 1984.
Aankoopprijs : 200.000 fr.
Directiewagen.
- Algemeen gebruik :
Opel Kadett.
Nummerplaat FFA204.
Bouwjaar : 1983.
Aankoopprijs : 226.385 fr.
- Alle wagens werden aangekocht = 1.437.144 fr.
- De totale jaarlijkse uitgave voor het gebruik van deze wagens bedraagt 700.000 fr.

— Benzine	450.000 fr.
— Onderhoud en herstellingen	250.000 fr.
	700.000 fr.
- Het Staatssecretariaat heeft 3 autobestuurders in dienst.
- De totale uitgave voor de bestuurders bedraagt : 513.084 fr. bruto.

Kabinetsvergoeding (aan huidige index) :	
123.028 fr./J × 3	= 369.084 fr.
Supplementaire vergoeding voor bestuurders :	
48.000 fr./J × 3	= 144.000 fr.
	513.084 fr.

Vraag nr. 36 van de heer Bourgeois d.d. 19 maart 1986 (N.): :

Energieprijzen.

Sedert vele weken is er een voortdurende en belangrijke daling van de prijzen van bepaalde energieprodukten. Bijna wekelijks berichten alle media over de prijsverminderingen voor benzines, diesel, stookolie, propaan en butaangas, gevolg van de daling van de dollar en van de daling van de prijs van de olieprodukten op de wereldmarkten.

Zeer vele gezinnen en ondernemingen zijn echter verbruiker van aardgas, zo voor industrieel als voor huishoudelijk gebruik. Over de daling van de evolutie van de aardgasprijs vinden we echter geen berichtgeving en is er praktisch geen voorlichting voor de gebruikers noch langs de media, noch vanwege de aardgasdistributiebedrijven.

1. Welke was de evolutie van de verkoopprijs van aardgas aan de verbruikers in de periode vanaf november 1985 tot heden?

2. Welke is de invloed van de daling van de dollarkoers en van de prijs van de olieprodukten op de prijs van aardgas?

3. Welke zijn de vooruitzichten in verband met de evolutie van de aardgasprijs in de eerstvolgende maanden?

4. Waarom lichten de distributiemaatschappijen van aardgas hun cliënteel niet voor over de prijzevolutie?

Antwoord :

1. De evolutie van de verkoopprijs van aardgas aan de verbruikers van tarief B (huishoudelijke verbruikers met veralgemeende verwarming met gas), hetgeen de meest representatieve groep van gasverbruikers is, was sinds november 1985 de volgende, uitgedrukt in centiemen per megajoule, B.T.W. van 17 % inbegrepen :

- november 1985 : 41,265 c/MJ;
- december 1985 : 40,652 c/MJ;

- janvier 1986 : 40,096 c/MJ;
- février 1986 : 39,663 c/MJ;
- mars 1986 : 38,625 c/MJ;
- avril 1986 : 37,319 c/MJ.

2. La baisse du cours du dollar et du prix des produits pétroliers influence directement le prix du gaz naturel, puisque le prix-frontière du gaz naturel est dans une plus ou moindre mesure lié à ces facteurs en vertu des différents contrats de fourniture. Vu que ce prix-frontière influence la formule de variation Iga, que le ministère des Affaires économiques calcule et publie mensuellement au *Moniteur belge*, on retrouve ces baisses de prix dans la tarification appliquée au consommateur. Toutefois, les contrats de fourniture de gaz naturel prévoient un étalement dans le temps de la liaison avec le prix des produits pétroliers, ainsi on évite des brusques modifications de prix, qui ne sont reflétées que graduellement dans les prix du gaz.

3. La structure de la liaison du prix du gaz avec celui des produits pétroliers, telle qu'elle résulte des contrats de fourniture, nous permet de prévoir que le prix du gaz pour le quatrième trimestre 1986 reflètera en grande partie les conséquences de la baisse des produits pétroliers.

4. Je crois savoir que les sociétés de distribution de gaz renseignent leur clientèle sur l'évolution du prix du gaz. En tout cas, le ministère des Affaires économiques fait publier chaque mois la valeur des formules de variation Iga et Igd au *Moniteur belge*, et envoie mensuellement à l'agence Belga un communiqué de presse signalant l'évolution du prix du gaz du tarif B (chauffage généralisé au gaz).

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 35 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 39 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Energie nucléaire. — Démantèlement des centrales nucléaires.

Trois centrales nucléaires, à savoir Tihange 1 et Doel 1 et 2, devront être démantelées au début du XXI^e siècle. La manière dont ce démantèlement devra être organisé ainsi que la stratégie à suivre restent jusqu'à présent dans l'ombre. On peut toutefois distinguer trois phases : d'abord la décharge du combustible et l'évacuation des déchets de l'exploitation, ensuite le démantèlement de la partie extérieure, et enfin le démantèlement de la cuve du réacteur.

- januari 1986 : 40,096 c/MJ;
- februari 1986 : 39,663 c/MJ;
- maart 1986 : 38,625 c/MJ;
- april 1986 : 37,319 c/MJ.

2. De daling van de dollarkoers en van de prijs van de olieprodukten heeft een rechtstreekse invloed op de prijs van het aardgas, daar de grensprijs van het aardgas volgens de verschillende leveringskontrakten in min of meerdere mate aan deze factoren gekoppeld is. Daar deze grensprijs de variatieformule Iga, die maandelijks door het ministerie van Economische Zaken wordt berekend en in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd, beïnvloedt, vindt men deze prijsdalingen terug in de tarificatie die op de verbruikers wordt toegepast. Het is echter zo dat de leveringskontrakten voor aardgas een verschuiving in de tijd van de binding met de prijs van de olieprodukten voorzien, zodat brutale prijsveranderingen vermeden worden, en slechts geleidelijk aan weerspiegeld worden in de gasprijzen.

3. De structuur van de binding van de gasprijs aan deze van de olieprodukten, zoals ze volgt uit de leveringskontrakten, laat ons toe te voorzien dat voor het vierde kwartaal 1986 de gasprijs grotendeels de gevolgen van de daling van de olieprodukten zal weerspiegelen.

4. Ik meen te weten dat de gasdistributiemaatschappijen hun cliënteel voorlichten over de prijsevolutie van aardgas. In elk geval deelt het ministerie van Economische Zaken elke maand de waarde van de variatieformules Iga en Igd in het *Belgisch Staatsblad* mede, alsook een persbericht voor het agentschap Belga, waarin de evolutie van de prijs voor tarief B (aglemene verwarming met gas) wordt vermeld.

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 35 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 39 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Kernenergie. — Ontmanteling van kerncentrales.

In het begin van de XXI^e eeuw zullen in België drie kerncentrales ontmanteld worden, namelijk Tihange 1 en Doel 1 en 2. Tot op heden is daarover weinig bekend op welke wijze en volgens welke strategie dit zal gebeuren. Er zijn wel drie duidelijke fasen te onderscheiden : de brandstof wordt ontladen en het exploitatieafval verwijderd, vervolgens de ontmanteling van het uitwendige gedeelte, en tot slot het reactorvat.

1. Après combien d'années les centrales nucléaires belges seront-elles démantelées?
2. Quelle centrale nucléaire sera la première à être démantelée? De quelle façon et suivant quelle stratégie ce démantèlement sera-t-il organisé?
3. A combien évalue-t-on le coût du démantèlement?
4. De quelle façon le démantèlement sera-t-il financé?
5. De quelle façon les déchets seront-ils évacués?
6. Où les déchets seront-ils déversés ou stockés?

**Secrétaire d'Etat à la Justice,
adjoint au Ministre de la Justice, et
Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,
adjoint au Ministre des Classes moyennes**

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 14 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 15 de M. Marc Harmegnies du 19 mars 1986 (Fr.) :

Etrangers. — Existence de « filières ».

Il est fait état régulièrement dans la presse ou à l'occasion de discours d'hommes politiques de grandes entités, du problème de l'immigration et de diverses filières ou prétendues telles.

Pourriez-vous dès lors me faire savoir, respectivement pour l'agglomération bruxelloise, pour les villes d'Anvers, Charleroi, Gand et Liège, le nombre de :

1. ressortissants belges;
2. ressortissants de pays de la Communauté européenne;
3. ressortissants de pays associés à la C.E.E.;
4. ressortissants d'autres pays.

Pouvez-vous me préciser en outre le nombre de ressortissants de pays du Maghreb, de ressortissants de pays d'Afrique tels que le Zaïre, le Ghana, etc., dont on a à tort ou à raison, indiqué qu'il existerait « des filières »?

Pouvez-vous m'indiquer également s'il est possible d'obtenir ces chiffres sur plusieurs années antérieures et dans l'affirmative me les communiquer de même?

1. Op welke termijn zal men tot ontmanteling overgaan van de kerncentrales in België?
2. Welke kerncentrale zal het eerst ontmanteld worden? Op welke wijze zal dit gebeuren en volgens welke strategie?
3. Welke kostprijs is hiermee gemoeid?
4. Op welke wijze zal dit gefinancierd worden?
5. Op welke wijze zal het afval verwijderd worden?
6. Waar zal het afval gestort of bewaard worden?

**Staatssecretaris voor Justitie,
toegevoegd aan de Minister van Justitie, en
Staatssecretaris voor Middenstand,
toegevoegd aan de Minister van Middenstand**

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 14 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatale die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 15 van de heer Marc Harmegnies d.d. 19 maart 1986 (Fr.) :

Buitenlanders. — Bestaan van « filières ».

Regelmatig wordt in de pers of in toespraken van politici van grote steden gewag gemaakt van het probleem van de immigratie en van verschillende bestaande of vermeende filières.

Welk is, respectievelijk voor de Brusselse agglomeratie, voor Antwerpen, Charleroi, Gent en Luik, het aantal :

1. Belgische staatsburgers;
2. staatsburgers van een E.E.G.-lidstaat;
3. staatsburgers van met de E.E.G. geassocieerde landen;
4. staatsburgers van andere landen?

Welk is het aantal staatsburgers uit Magreb-landen en uit Afrikaanse landen zoals Zaïre, Ghana, enz. waarvan al dan niet ten onrechte beweerd wordt dat er « filières » zouden bestaan?

Kunnen die cijfers mij, in zover het mogelijk is, over verscheidene jaren worden megedeeld?

**Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
adjoint au Ministre
de la Fonction publique, et
Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique,
adjoint au Ministre
de la Politique scientifique**

Question n° 13 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Voir question n° 93 au Ministre de l'Emploi et du Travail, p. 1585.

Réponse : Je prie l'honorable Membre de se référer à la réponse donnée à la même question par M. le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Question n° 14 de M. Denison du 28 mars 1986 (Fr.) :

Personnel des ministères. — Services antérieurs à la Gendarmerie. — Discrimination.

L'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères contient une disposition qui permet de tenir compte des services effectifs que l'agent a prestés, à partir d'un certain âge (fixé selon la classe de son échelle), en faisant partie notamment des services de l'Etat, des services d'Afrique, ou des autres services publics, soit comme titulaire civil ou ecclésiastique d'une fonction rémunérée et comportant des prestations complètes, soit comme militaire de carrière; il précise aussi quelles personnes sont réputées être « militaires de carrière ».

Parmi les personnes au service de l'Etat figurent certainement les membres du personnel du cadre actif de la gendarmerie, qui font partie des forces armées, et comme tels, sont soumis aux lois et règlements militaires.

Il semble que l'arrêté royal précité soit en fait discriminatoire au détriment des personnes qui, après avoir entamé une carrière à la gendarmerie, quittent celle-ci et commencent par la suite une autre carrière dans la fonction publique, notamment au service de l'Etat dans un ministère.

Le Secrétaire d'Etat peut-il communiquer quelles sont les dispositions légales ou constitutionnelles qui permettent un tel traitement discriminatoire, et le cas échéant, quelles considérations justifient son maintien?

Réponse : Les membres du personnel de la gendarmerie qui quittent la gendarmerie et entament une carrière dans une administration de l'Etat, sont dès lors visés par les articles 14 et 15 du statut pécuniaire du personnel des ministères de la même manière que le personnel des autres forces armées. Il n'existe aucune discrimination vis-à-vis de ces personnes. Mes services n'ont d'ailleurs enregistré aucune plainte ni aucune demande sur ce plan.

**Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
toegevoegd aan de Minister
van Openbaar Ambt, en
Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid,
toegevoegd aan de Minister
van Wetenschapsbeleid**

Vraag nr. 157 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Zie vraag nr. 93 aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 1585.

Antwoord : Ik moge het geacht Lid verwijzen naar het antwoord dat door de heer Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt gegeven wordt op dezelfde vraag.

Vraag nr. 14 van de heer Denison d.d. 28 maart 1986 (Fr.) :

Personeel van de ministeries. — Vroegere diensten bij de Rijkswacht. — Discriminatie.

Het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries bevat een bepaling waardoor rekening kan gehouden worden met de werkelijke diensten welke het personeelslid vanaf een bepaalde leeftijd (naargelang van de klasse van zijn schaal) heeft verricht terwijl het behoorde tot de diensten van de Staat, de diensten van Afrika of de andere openbare diensten, hetzij als burgerlijk of geestelijk titularis van een bezoldigd ambt met volledige prestaties, hetzij als beroepsmilitair. In dit koninklijk besluit wordt ook bepaald welke personen als « beroepsmilitair » worden beschouwd.

Bij de personen ten dienste van de Staat kunnen ongetwijfeld ook de personeelsleden van het actieve kader van de rijkswacht gerekend worden, die deel uitmaken van de krijgsmachten en, in die hoedanigheid, aan de militaire wetten en reglementen onderworpen zijn.

Voornoemd koninklijk besluit is discriminerend ten opzichte van de personeelsleden van de rijkswacht die de rijkswacht verlaten en een loopbaan bij een rijksbestuur, met name in een ministerie, aanvatten.

Op welke wettelijke of grondwettelijke bepalingen steunt deze discriminerende behandeling, en in voorkomend geval, hoe wordt de instandhouding ervan verantwoord?

Antwoord : De personeelsleden van de rijkswacht die de rijkswacht verlaten en een loopbaan aanvangen bij een rijksbestuur vallen van dit ogenblik af onder de toepassing van de artikelen 14 en 15 van de bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, op dezelfde wijze als het personeel van de andere krijgsmachten. Er bestaat tegenover hen geen enkele discriminatie. Mijn diensten noteerden trouwens geen enkele klacht of vraag op dat gebied.

**Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
adjoint au Ministre
de la Région bruxelloise
(M. J.-L. Thys)**

Question n° 2 de M. Beysen du 23 janvier 1986 (N.) :

Administrations de l'Etat. — Cadres du personnel.

Voir question n° 14 au Ministre des Classes moyennes, p. 1623.

Réponse : En réponse à la question posée par l'honorable Membre, j'ai l'honneur de le prier de bien vouloir se référer à la réponse fournie à la même question par le Ministre de la Région bruxelloise, compétent en la matière. (Voir bulletin des *Questions et Réponses* n° 12 du 25 mars 1986, pp. 1148 et 1149.)

Question n° 9 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Voir question n° 93 au Ministre de l'Emploi et du Travail, p. 1585.

Réponse : Aucun service ni administration dépendant de mon département n'a fait appel à des entreprises de surveillance privée.

Question n° 10 de M^{me} Spaak du 20 mars 1986 (Fr.) :

Parlement européen. — Extension des bâtiments.

Des informations parues dans la presse de la semaine dernière évoquent la possible extension du Parlement européen le long du parc Léopold (site classé), c'est-à-dire dans une zone affectée par le plan de secteur à l'habitat et à l'entreprise.

Le Secrétaire d'Etat peut-il me confirmer que le Parlement européen n'a pas chargé officiellement une société privée de faire le projet de bâtiment soumis à l'Urbanisme de la ville de Bruxelles?

Le Secrétaire d'Etat est-il d'accord avec le Comité des habitants du quartier Léopold pour dire que le prolongement de la zone administrative dans la zone mixte menacée par le projet risque de bloquer le développement du quartier et d'accroître encore la main-morte?

Que fait le Secrétaire d'Etat pour défendre les intérêts européens sans léser les intérêts des habitants du quartier (et, donc, ne pas déroger au plan de secteur), et sans céder à la pression des simples intérêts privés?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable Membre que :

1. Je n'ai pas connaissance que le Parlement européen ait chargé officiellement une quelconque société privée de réaliser un bâtiment en bordure du parc Léopold.

2. Quant à la problématique générale des implantations des Communautés européennes, elle fait l'objet actuellement d'études dans le cadre du groupe de travail interministériel qui vient d'être installé à mon initiative et qui réunit la Région bruxelloise, les Travaux publics et les Relations extérieures.

**Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest,
toegevoegd aan de Minister
van het Brusselse Gewest
(de heer J.-L. Thys)**

Vraag nr. 2 van de heer Beysen d.d. 23 januari 1986 (N.) :

Openbare besturen. — Personeelsformaties.

Zie vraag nr. 14 aan de Minister van Middenstand, blz. 1623.

Antwoord : In antwoord op de door het geacht Lid gestelde vraag heb ik de eer hem te verwijzen naar het antwoord dat op dezelfde vraag is verstrekt door de Minister van het Brusselse Gewest die ter zake bevoegd is. (Zie bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 12 van 25 maart 1986, blz. 1148 en 1149.)

Vraag nr. 9 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Betwakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Zie vraag nr. 93 aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, blz. 1585.

Antwoord : Geen enkele dienst noch administratie, die tot mijn departement behoort, heeft beroep gedaan op bewakings-ondernemingen.

Vraag nr. 10 van Mevr. Spaak d.d. 20 maart 1986 (Fr.) :

Europees Parlement. — Uitbreiding van de gebouwen.

Volgens berichten die verleden week in de pers zijn verschenen, bestaat de kans dat het Europees Parlement langs het Leopoldpark (geklasseerd landschap) wordt uitgebreid, met andere woorden in een gebied dat volgens het gewestplan aan woningbouw en bedrijven is voorbehouden.

Kan de Staatssecretaris bevestigen dat het Europees Parlement niet officieel een particuliere firma heeft belast met de uitvoering van dit project dat bij de dienst Stedebouw van de stad Brussel werd ingediend?

Kan de Staatssecretaris het eens zijn met het Comité van de bewoners van de Leopoldwijk, die beweren dat de uitbreiding van de administratieve zone in het gemengde gebied dat door het project wordt bedreigd, de ontwikkeling van de wijk dreigt te blokkeren en de dode hand nog zal doen toenemen?

Wat onderneemt de Staatssecretaris om de Europese belangen te verdedigen zonder de belangen van de wijkbewoners te schaden (en dus zonder van het gewestplan af te wijken) en zonder aan de druk van zuivere privé-belangen toe te geven?

Antwoord : Ik heb de eer het geacht Lid mede te delen dat :

1. Ik niet op de hoogte ben van het feit dat het Europees Parlement eender welke privé-maatschappij officieel zou hebben belast met de realisatie van een gebouw langs het Leopoldpark.

2. Inzake de algemene problematiek van de vestigingen der Europese Gemeenschappen worden momenteel studies ondernomen in het raam van de interministeriële werkgroep die net op mijn initiatief is ingesteld waarin het Brusselse Gewest, de Openbare Werken en de Buitenlandse Betrekkingen samen vergaderen.

3. Quant à la nécessité de défendre les intérêts européens sans léser les intérêts des habitants du quartier, l'Exécutif régional bruxellois a arrêté une vision commune quant à la méthodologie à adopter pour l'élaboration d'un schéma directeur pour l'aménagement de la zone concernée.

Dans ce qu'il y a lieu d'appeler l'espace « Bruxellois-européen » (c'est-à-dire autour du Berlaumont), il y a lieu de permettre l'insertion des Communautés européennes, en respectant à la fois les diverses fonctions de la ville, dont principalement l'habitat.

**Secrétaire d'Etat à l'Environnement
et à l'Emancipation sociale,
adjoint au Ministre des Affaires sociales**

*Questions auxquelles il n'a pas été répondu
dans le délai fixé par le Règlement.
(Art. 86 du Règlement de la Chambre.)*

Question n° 33 de M. Van den Bossche du 19 mars 1986 (N.) :

Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées.

Pourriez-vous me communiquer quelles administrations et services de votre département et quels parastataux ressortissant à votre compétence ont, au cours de 1985, fait appel à des entreprises de gardiennage privées pour assurer des missions de surveillance et de protection (de bâtiments, de personnes, de fonds, de documents ou pour l'organisation d'activités)?

Pourriez-vous me faire savoir :

- à quelles entreprises de gardiennage il a été fait appel;
- quelles sont exactement les missions concernées (surveillance de quels bâtiments, de quelles personnes ou de quels documents, etc.);
- quel en a été le coût?

Question n° 34 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Environnement. — Pollution des côtes.

Lors d'un colloque sur la lutte contre la pollution des côtes organisé par la direction « Noordzee » du « Rijkswaterstaat », le Ministre néerlandais compétent en la matière a déclaré que les autorités nationales prendraient à leur charge le coût de la lutte contre la pollution des côtes.

En Belgique, la prévention dans ce domaine est organisée de manière fort amateuriste, et les communes du littoral ne sont pas en mesure d'assurer ce genre d'opérations.

Dans notre pays, rien n'est encore prévu au niveau de la prévention, et la catastrophe du Mont Louis en a fourni la preuve.

1. Quelles sont les mesures préventives prises par les autorités pour éviter la pollution des eaux côtières? Comment s'effectuent les contrôles en la matière? Par quels organismes sont-ils effectués?

3. Inzake de noodzaak de Europese belangen te verdedigen zonder de belangen van de wijkbewoners te schaden, heeft de Brusselse Gewestelijke Executieve een gemeenschappelijke zienswijze vastgelegd betreffende de aan te nemen methodologie voor het opmaken van een stuurschema voor de aanleg van de betreffende zone.

In wat de « Brussels-Europese » ruimte kan worden genoemd (dat wil zeggen rondom het Berlaumontgebouw) moet de inschakeling van de Europese Gemeenschappen mogelijk worden gemaakt, waarbij tegelijk de diverse functies van de stad, waaronder hoofdzakelijk de bewoning, dienen te worden nageleefd.

**Staatssecretaris voor Leefmilieu
en Maatschappelijke Emancipatie,
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken**

*Vragen waarop niet binnen de door
het Reglement bepaalde tijd geantwoord is.
(Art. 86 van het Reglement van de Kamer.)*

Vraag nr. 33 van de heer Van den Bossche d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.

Kan u mij meedelen welke besturen en diensten die tot uw departement behoren en welke parastatalen die onder uw bevoegdheid vallen, in de loop van 1985 een beroep hebben gedaan op privé bewakingsondernemingen voor bewakings- en beschermingsopdrachten (van gebouwen, personen, fondsen, documenten of voor de organisatie van bepaalde gebeurtenissen)?

Kan u mij meedelen :

- op welke bewakingsonderneming u daarvoor een beroep deed;
- voor welke preciese opdrachten (bewaking van welke gebouwen, van welk soort personen of documenten, enz.);
- hoeveel daarvoor werd betaald?

Vraag nr. 34 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Leefmilieu. — Verontreiniging van de kust.

Naar aanleiding van een symposium over oliebestrijding van de directie Noordzee van Rijkswaterstaat heeft de Nederlandse bevoegde Minister verklaard dat de rijksoverheid de kosten van oliebestrijding langs de kust op zich zal nemen.

Het voorkomen van olievervuiling in ons land gebeurt op een zeer amateuristische wijze, en de gemeenten aan de kust zijn niet in staat om dergelijke operaties uit te voeren.

Preventief dient in ons land ter zake nog alles te gebeuren. De ramp met de Mont Louis is in dit verband een symptoom van een slecht beleid.

1. Op welke wijze gaat de overheid preventief tewerk in verband met het voorkomen van olievervuiling in onze territoriale wateren? Op welke wijze en door welke instanties worden ter zake de nodige controles uitgevoerd?

2. Combien de patrouilles sont envoyées en mer pour contrôler les déversements effectués par les navires? Quelles démarches avez-vous faites pour que ces contrôles soient effectués en mer du Nord?

3. Quels sont les moyens d'intervention en cas de pollution des plages?

4. Notre pays dispose-t-il de dragues suceuses ou de pontons pour intervenir en cas de pollution de la côte?

Question n° 35 de M. Gabriels du 19 mars 1986 (N.) :

Environnement. — Pollution du sol. — Recherche fondamentale.

L'amélioration des connaissances écologiques fondamentales sur la nature du sol, le développement de nouvelles méthodes permettant de purifier le sol pollué et les moyens de prévenir la pollution du sol sont des options fondamentales en matière de recherche. Les autorités sont confrontées dans une mesure croissante à des problèmes de pollution du sol, et il leur est de plus en plus difficile d'intervenir d'une manière rapide et efficace.

- Quelle est la politique proposée par les autorités en matière de recherche écologique?
- Quels instituts sont chargés de la recherche en la matière? Quel type de recherche est effectué par chaque institut?
- Que savons-nous à l'heure actuelle de la pollution du sol en Flandre? De quelles cartes écologiques dispose-t-on actuellement dans ce domaine?

Question n° 36 de M. Van Durme du 20 mars 1986 (N.) :

Pluies acides. — Acquisition de véhicules par l'Etat. — Normes techniques.

Le problème des pluies acides est suffisamment connu. Récemment encore, le Secrétaire d'Etat à l'Environnement a répondu à une question de M. Gabriels (bulletin des *Questions et Réponses*, n° 9, du 4 mars 1986, p. 848) en présentant les propositions d'arrêtés qui seraient pris en vue d'établir des normes en la matière.

Un des éléments est constitué par la limitation des substances nocives dans les gaz d'échappement des véhicules à moteur, en particulier le plomb, les hydrocarbures, les monoxydes de carbone, etc. qui font l'objet d'une directive C.E.E.

- A-t-il été décidé d'imposer dès à présent ces normes pour l'acquisition de nouveaux véhicules à moteur par l'Etat?
- Dans la négative, comment peut-on encore justifier l'acquisition de véhicules qui ne correspondent pas aux normes qui entreront bientôt en vigueur. Pourquoi le gouvernement ne donne-t-il pas l'exemple, comme c'est le cas aux Pays-Bas?

2. Hoeveel patrouilles worden uitgevoerd op zee om lozingen door schepen uit te voeren? Welke stappen heeft de Minister gedaan om deze controles te laten uitvoeren in de Noordzee?

3. Op welke wijze kan de overheid optreden indien er effectief vervuiling van de stranden plaatsvindt?

4. Beschikt ons land over een zogenaamd olievegende sleep-hopperzuiger en olievegende pontons in geval van olielozingen?

Vraag nr. 35 van de heer Gabriels d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Leefmilieu. — Bodemverontreiniging. — Fundamenteel onderzoek.

Het vergroten van fundamentele ecologische kennis over de bodem, de ontwikkeling van nieuwe methoden om verontreinigde grond schoon te maken en de mogelijkheden om bodemverontreiniging te voorkomen zijn fundamentele opties in het kader van onderzoek ter zake. Steeds meer wordt de overheid geconfronteerd met vervuiling van de bodem en steeds meer ontstaan problemen om ter zake snel en efficiënt te kunnen optreden.

- Welk beleid staat de overheid voor in verband met het onderzoek naar de bodem en met name de ecologische kennis dienaangaande, de ontwikkeling van nieuwe methoden om verontreinigde grond schoon te maken en om bodemverontreiniging te voorkomen?
- Welke instituten zijn met welk onderzoek belast in verband met ecologische kennis van de bodem, de methodenontwikkeling om verontreinigde grond proper te krijgen en om bodemverontreiniging te voorkomen?
- Welk inzicht bestaat momenteel over de vervuiling van de bodem in Vlaanderen? Welke ecologische kartering bestaat er dienaangaande?

Vraag nr. 36 van de heer Van Durme d.d. 20 maart 1986 (N.) :

Zure regen. — Aankoop van voertuigen voor de Staat. — Technische normen.

Het probleem van de zure regen is voldoende gekend. De Staatssecretaris voor Leefmilieu antwoordde onlangs nog op een vraag van collega Gabriels (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 9, d.d. 4 maart 1986, blz. 848) met de voorstellen van besluiten die zouden worden genomen inzake de normering.

Eén van de elementen daarvan is de beperking van de schadelijke stoffen in de uitlaat van motorvoertuigen, meer bepaald betreffende het lood, de NO, de koolwaterstoffen, de koolmonoxides, en andere, waarvoor een E.E.G.-richtlijn bestaat.

- Werd beslist bij de aanschaf van nieuwe motorvoertuigen voor de Staat deze normen nu reeds te laten respecteren?
- In ontkennend geval, welke is de motivatie om nu nog voertuigen aan te schaffen die niet voldoen aan de binnenkort in werking tredende normen? Waarom geeft de regering niet, zoals in Nederland het geval was, ter zake het goede voorbeeld?

**Secrétaire d'Etat à la Santé publique
et à la Politique des Handicapés,
adjoint au Ministre des Affaires sociales**

Question n° 22bis de M. Anciaux du 17 janvier 1986 (N.) :

S.I.D.A. — Contamination. — Information.

Eu égard à votre compétence « nationale » au niveau du ministère de la Santé publique et de la Famille, êtes-vous au courant du fait que certaines compagnies d'assurances envisagent d'exiger de leurs futurs clients qu'ils ne soient pas contaminés par le S.I.D.A., à défaut de quoi ces compagnies refuseraient de les assurer? Certains employeurs envisageraient même d'imposer une exigence similaire aux travailleurs.

Si vous êtes au courant de cette situation, qu'avez-vous fait pour éviter ces excès? Pourquoi n'avez-vous pas organisé une campagne d'information attirant l'attention sur les dangers de contamination mais également sur les progrès incessants réalisés par les chercheurs dans la lutte contre cette maladie?

Réponse: Les compagnies d'assurances sont entièrement libres de fixer des conditions précises à leurs futurs clients sauf en matière d'assurances contre les accidents de travail; les autorités publiques n'ont aucun pouvoir pour leur interdire de fixer de telles conditions.

En ce qui concerne les employeurs, c'est le ministère du Travail et de l'Emploi qui est compétent pour vérifier le respect des contrats de travail. Jusqu'à présent, il n'a jamais été question que l'existence ou non d'une contamination par le virus du S.I.D.A. puisse être un critère permettant de refuser ou d'accepter un travailleur.

Dans ces circonstances, le Ministre des Affaires sociales et le Secrétaire d'Etat à la Santé publique ne sont pas compétents pour faire adopter des dispositions relatives aux matières en cause. Ils ne sont d'ailleurs plus compétents pour lancer des campagnes générales d'information et d'éducation, étant donné que l'éducation sanitaire de la population est désormais de la compétence de la Communauté.

Madame le Secrétaire d'Etat à la Santé publique pourrait éventuellement éditer une brochure d'information à l'usage de la population.

De son côté, l'Administration de l'hygiène publique a déjà, depuis 1983, envoyé 4 notes d'information sur le S.I.D.A. aux membres du corps médical dans lesquelles les connaissances nécessaires sont exposées et les mesures de protection qui en découlent peuvent être déduites par toutes les personnes professionnellement concernées.

Question n° 60 de M. Vanhorenbeek du 19 mars 1986 (N.) :

Hôpitaux. — Equipement pour le traitement de brûlures.

Dans le courant de 1985, de graves problèmes se seraient posés en raison du manque de place dans les centres spécialisés dans le traitement des patients gravement brûlés. Il nous revient que respectivement 12 et 8 patients n'ont pu être admis qu'après écoulement d'un temps précieux, ce qui peut indéniablement avoir ou a eu des conséquences médicales graves.

**Staatssecretaris voor Volksgezondheid
en Gehandicaptenbeleid,
toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken**

Vraag nr. 22bis van de heer Anciaux d.d. 17 januari 1986 (N.) :

A.I.D.S. — Besmetting. — Voorlichting.

In het kader van de « nationale » bevoegdheid van de Staatssecretaris over het ministerie van Volksgezondheid en het Gezin, wil ik haar vragen of zij op de hoogte is van het feit dat sommige verzekeringsmaatschappijen maatregelen zouden nemen om van hun toekomstige klanten te eisen dat ze vrij van A.I.D.S.-besmetting zouden zijn, om aangenomen te worden. Meer zelfs : het schijnt dat bepaalde werkgevers overwegen deze eis te stellen ten aanzien van toekomstige en huidige werknemers.

Indien ja, wat heeft de Staatssecretaris gedaan om deze overdreven houding tegen te werken? Waarom is zij niet overgegaan tot een algemene gezondheidsopvoedende informatiecampagne, waarbij niet alleen op de gevaren van de besmetting gewezen wordt, maar ook op de onophoudelijke vorderingen in de strijd ertegen, die door de onderzoekers worden geboekt?

Antwoord : De verzekeringsmaatschappijen zijn volledig vrij bijzondere voorwaarden op te leggen aan hun toekomstige cliënten, behalve inzake verzekeringen inzake arbeidsongevallen; de publieke overheden hebben geen enkele macht om hen dergelijke voorwaarden te verbieden.

Wat betreft de werkgevers is het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid bevoegd om na te gaan of de arbeidscontracten wel geëerbiedigd worden. Tot nu toe was er nooit sprake van dat al of niet A.I.D.S.-besmetting een criterium zou zijn, om een werknemer te weigeren of aan te nemen.

In die omstandigheden zijn de Minister van Sociale Zaken en de Staatssecretaris voor Volksgezondheid niet bevoegd om schikkingen te bepalen in dergelijke zaken. Ook zijn zij niet meer bevoegd om algemene opvoedende informatiecampagnes op te zetten, gezien de gezondheidsopvoeding van de bevolking nu een gemeenschapsmaterie is.

Mevrouw de Staatssecretaris voor Volksgezondheid zou eventueel een voorlichtingsbrochure kunnen uitgeven ten gerieve van de bevolking.

Van haar kant heeft de bestuursafdeling voor de Volksgezondheid sinds 1983 reeds vier informatieve nota's over A.I.D.S. aan het geneeskundige korps toegestuurd, waarin de nodige kennis uiteengezet wordt en de eruit voortvloeiende beschermende maatregelen kunnen afgeleid worden door al de beroepshalve betrokken personen.

Vraag nr. 60 van de heer Vanhorenbeek d.d. 19 maart 1986 (N.) :

Ziekenhuizen. — Uitrusting voor de behandeling van brandwonden.

Wij menen te weten dat in de loop van 1985 ernstige vragen gerezen zijn omwille van het feit als zouden patiënten met ernstige brandwonden ingevolge overbezetting binnen de brandwondencentra niet alleen konden worden opgenomen. Men spreekt ons over respectievelijk 12 en 8 gevallen die slechts laattijdig en na verloop van kostbare tijd werden opgenomen wat ontegensprekelijke onvoorstelbare medische gevolgen kan hebben of gehad heeft.

Ces problèmes se seraient produits à la suite d'incendies ayant fait un grand nombre de victimes, et dans un cas précis, il s'agirait de personnes gravement handicapées.

*Pouvez-vous nous communiquer pour 1985, en donnant la répartition pour la Flandre et la Wallonie :

— le nombre de victimes de brûlures graves n'ayant pas — ou pas immédiatement — pu être admises dans les centres spécialisés agréés et qui, de ce fait, ont été — provisoirement ou définitivement — soignés dans des hôpitaux insuffisamment équipés à cet effet (chambres d'isolation pour brûlés, ambulance spéciale, ascenseur hydraulique pour immersion, insufflateurs adaptés aux brûlés, personnel médical spécialisé);

— le nombre total de victimes par communauté en 1985;
— le nombre de chambres d'isolation pour brûlés graves en 1985 et en 1986?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable Membre qu'aucune norme d'agrément n'a été édictée à ce jour pour les lits de grands brûlés dans les établissements de soins. Il n'existe donc pas de reconnaissance spécifique de ces lits.

Cependant, le Service de l'aide médicale urgente a répertorié en 1985 cinquante lits pour grands brûlés, répartis dans les cinq centres suivants :

— Antwerpen : Ziekenhuis Stuivenberg : 6 lits;
— Bruxelles : Hôpital militaire : 16 lits;
— Gent : Academisch Ziekenhuis : 6 lits;
— Leuven : Kliniek Sint-Pieter : 12 lits;
— Loverval : I.M.T.R. : 10 lits.

Ce même service n'a connaissance d'aucun refus d'admission pour manque de place. Il existe d'ailleurs une convention d'aide réciproque qui permet de répartir le cas échéant des victimes de brûlures dans des établissements de pays limitrophes.

En vertu de l'article 5 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la réponse à la question de l'honorable Membre relève pour le reste de la compétence des Ministres Communautaires.

Question n° 67 de M. Vanhorenbeek du 28 mars 1986 (N.) :

Handicapés. — Allocation d'intégration.

Il me revient que le Secrétaire d'Etat a décidé d'instaurer un nouveau système d'allocations pour handicapés. Ce système comporterait deux allocations : l'allocation remplaçant le revenu pour les handicapés disposant de revenus insuffisants et une allocation d'intégration pour les handicapés dont le manque d'autonomie entraîne des frais supplémentaires. Les deux allocations seraient liées à des conditions de revenu, ce qui signifie qu'elles pourraient être refusées en fonction du revenu dont dispose le handicapé.

1. Pourquoi l'allocation d'intégration est-elle liée au revenu? En effet, les dépenses supplémentaires nécessaires à l'intégration ne varient pas en fonction du revenu.

2. Quels sont les critères d'évaluation d'un handicap?

Voorname beide moeilijkheden zouden zich voorgedaan hebben ingevolge branden waarbij een groot aantal slachtoffers viel en in een bepaald geval zou het over zeer zwaar gehandicapten gaan.

Mogen wij vernemen, opgesplitst voor Wallonië en Vlaanderen, en voor 1985 :

— het aantal slachtoffers van zware brandwonden dat ingevolge plaatsgebrek in de erkende brandwondencentra niet of niet onmiddellijk kon worden opgenomen en derhalve — voorlopig of definitief — verzorgd werd in hospitalen daartoe onvoldoende uitgerust (hospitalen die niet beschikken over : isolatiekamers voor brandwondenpatiënten, speciale transportwagens, hydraulische lift voor onderdompeling, voor brandwondenpatiënten aangepaste beademhalingsapparatuur, voor brandwonden gespecialiseerd medisch personeel;
— het totaal aantal slachtoffers per gemeenschap in 1985;
— het aantal isolatiekamers voor slachtoffers van zware brandwonden tijdens hetzelfde jaar? En in 1986?

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geacht Lid heb ik de eer hem mee te delen dat er tot op heden geen enkele erkenningsnorm werd uitgevaardigd voor de bedden van patiënten met ernstige brandwonden in de verzorgingsinstellingen. Er bestaat bijgevolg geen specifieke erkenning van die bedden.

Nochtans heeft de Dienst voor Dringende Hulpverlening in 1985 vijftig bedden voor patiënten met ernstige brandwonden geïnventariseerd :

— Antwerpen : Ziekenhuis Stuivenberg : 6 bedden;
— Brussel : Militair Hospitaal : 16 bedden;
— Gent : Academisch Ziekenhuis : 6 bedden;
— Leuven : Kliniek Sint-Pieter : 12 bedden;
— Loverval : I.M.T.R. : 10 bedden.

Bij deze dienst is geen enkele weigering wegens plaatsgebrek bekend. Er bestaat trouwens een overeenkomst voor wederzijdse hulp, waardoor het aantal slachtoffers van zware brandwonden eventueel kan verdeeld worden over de instellingen van naburige landen.

Ingevolge artikel 5 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, valt de beantwoording van de vraag van het geacht Lid voor het overige binnen de bevoegdheid van de Gemeenschapsministers.

Vraag nr. 67 van de heer Vanhorenbeek d.d. 28 maart 1986 (N.) :

Gehandicapten. — Integratietegemoetkoming.

Naar verluidt besloot de Staatssecretaris tot het invoeren van een nieuw stelsel van tegemoetkomingen aan minder-validen. Dit stelsel zou twee tegemoetkomingen voorzien : de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten die over een onvoldoende inkomen beschikken en een integratietegemoetkoming voor gehandicapten die door hun gebrek aan zelfredzaamheid bijkomende kosten hebben om zich te kunnen integreren. Beide tegemoetkomingen zouden gekoppeld zijn of worden aan inkomensvoorwaarden, wat dus duidelijk wil zeggen dat ze geweigerd kunnen worden volgens het inkomen.

Mogen wij vernemen :

1. waarom de integratietegemoetkoming gekoppeld wordt aan het inkomen; immers veranderen de meeruitgaven niet nodig voor de integratie en betekenen zij dus een bijkomende noodzakelijke uitgave die los staat van het inkomen;
2. waarop steelt het zogeheten evaluatiesysteem van een handicap?

Réponse : En effet, je me propose de remplacer l'actuelle législation relative aux allocations aux handicapés par une nouvelle loi dont l'objet principal est de rendre le régime plus simple, plus équitable et plus efficace.

Le régime actuel prévoit l'octroi de cinq allocations : l'allocation ordinaire, l'allocation spéciale et l'allocation complémentaire, l'allocation en complément du revenu garanti aux personnes âgées et l'allocation pour l'aide d'une tierce personne.

Dans le régime envisagé, les allocations octroyées aux personnes atteintes d'un handicap avant l'âge de 65 ans seront remplacées par deux allocations à savoir : l'allocation en remplacement du revenu et l'allocation d'intégration.

L'allocation d'intégration sera octroyée aux handicapés qui, en raison de leur manque d'autonomie, doivent supporter des frais supplémentaires en vue de leur intégration ou avoir recours à des équipements spéciaux. Elle a pour objet d'encourager l'intégration et d'atteindre un niveau supérieur de réalisation personnelle.

Ces deux allocations sont à charge de l'Etat. C'est pourquoi elles sont octroyées aux handicapés dont le revenu n'excède pas un montant déterminé. Lorsque le revenu est plus élevé, l'allocation sera réduite proportionnellement.

A l'heure actuelle, la situation budgétaire ne permet pas l'octroi de l'allocation d'intégration sans conditions de ressources.

D'ailleurs, la question se pose de savoir si l'octroi de l'allocation d'intégration sans contrôle du revenu est souhaitable. Ceci inciterait les handicapés qui bénéficient d'un revenu de remplacement grâce à la sécurité sociale (assurance maladie-invalidité, accidents de travail, maladies professionnelles), à introduire, dans le régime des handicapés, une demande d'allocation supplémentaire. Ce n'est nullement l'objectif. Il faut toutefois veiller à ce que les handicapés travailleurs soient compensés et encouragés pour leurs efforts.

Je réserverai donc à ce groupe une attention particulière, lors de l'élaboration des arrêtés d'exécution. A cet effet, il faut également signaler que la restructuration ne prévoit d'autre traitement des handicapés travailleurs que le régime actuel. Il serait trompeur de faire apparaître que tel est le cas, puisque toute la réforme se fait dans le cadre du budget actuel, donc sans aucune diminution du montant global, dépensé jusqu'ici au régime d'allocation.

Le système d'évaluation de la limitation de l'autonomie, est basé sur une méthode qui s'inspire de l'évaluation actuelle du besoin de l'aide d'une tierce personne. Le Conseil supérieur des handicapés a déjà formulé des propositions en cette matière.

Les handicapés seraient répartis en quatre catégories, en fonction de leur degré d'autonomie. Celle-ci serait évaluée au moyen d'un barème médico-social, qui tiendrait compte d'un certain nombre de facteurs relatifs à la nature et au degré des difficultés rencontrées par le handicapé pour l'accomplissement de certaines fonctions vitales, telles que se déplacer se nourrir, s'habiller et faire sa toilette, entretenir son habitation, vivre sans surveillance, établir des contacts sociaux, avoir l'usage de la vue, de l'ouïe et de la parole.

Ces critères d'évaluation devront encore être précisés et ceci en concertation avec le Conseil supérieur national des Handicapés.

Antwoord : Het is inderdaad mijn bedoeling de bestaande wetgeving betreffende de tegemoetkomingen aan minder-validen te vervangen door een nieuwe wet die hoofdzakelijk tot doel heeft het stelsel eenvoudiger, rechtvaardiger en efficiënter te maken.

In de bestaande regeling worden vijf tegemoetkomingen toegekend : de gewone, de bijzondere en de aanvullende tegemoetkoming, de tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de tegemoetkoming voor hulp van derden.

In de geplande regeling worden de tegemoetkomingen toegekend aan personen getroffen door een handicap voor de leeftijd van 65 jaar, vervangen door twee tegemoetkomingen : de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming.

De integratietegemoetkoming is gericht op gehandicapten die omwille van hun gebrek aan zelfredzaamheid bijkomende kosten hebben om zich te integreren of op bijzondere voorzieningen moeten beroep doen. Zij heeft als doel de integratie aan te moedigen en een hoger niveau van persoonlijke realisatie te bereiken.

Beide tegemoetkomingen vallen ten laste van het Rijk. Daarom worden zij toegekend aan gehandicapten waarvan het inkomen een bepaald bedrag niet overschrijdt. Ligt het inkomen hoger, dan wordt de tegemoetkoming in evenredigheid verminderd.

De integratietegemoetkoming toekennen zonder voorwaarden in verband met de inkomsten is op dit ogenblik om budgettaire redenen niet mogelijk.

De vraag rijst trouwens of het wenselijk is de integratietegemoetkoming zonder inkomensonderzoek toe te kennen. Dit zou ertoe leiden dat minder-validen die in de sociale zekerheid (ziekte- en invaliditeitsverzekering, arbeidsongevallen, beroepsziekten), een vervangingsinkomen verwerven, in het stelsel van de minder-validen een bijkomende uitkering zouden aanvragen. Dit is geenszins de bedoeling. Wel dient erover gewaakt dat werkende gehandicapten beloond en aangemoedigd worden voor hun inspanningen.

Ik zal voor deze groep dan ook bijzondere aandacht hebben bij de uitwerking van de uitvoeringsbesluiten. Er dient in dit verband ook op gewezen te worden dat de hestructurering geen andere behandeling van werkende gehandicapten voorziet dan het nu bestaande systeem. Het ware misleidend te laten uitschijnen dat dit wel het geval is. De hele hervorming geschiedt immers binnen het kader van het huidige budget, dus zonder enige vermindering van het totaalbedrag, dat tot dusver aan het tegemoetkomingsstelsel werd besteed.

Het evaluatiesysteem voor het vaststellen van de beperking van de zelfredzaamheid gaat uit van een methode geïnspireerd op de huidige evaluatie van de behoefte aan hulp van een derde. De Hoge Raad voor minder-validen heeft ter zake reeds voorstellen gedaan.

De gehandicapten zouden in vier categorieën ondergebracht worden in functie van hun graad van zelfredzaamheid. Deze laatste zou gemeten worden aan de hand van een medisch-sociale schaal waarin wordt rekening gehouden met een aantal factoren in verband met de aard en de graad van de moeilijkheden die de gehandicapte ondervindt bij het vervullen van een aantal levensnoodzakelijke functies, als daar zijn : zich verplaatsen, zich voeden, zich kleden en verzorgen, zijn woning net houden, zonder toezicht kunnen leven, sociale contacten kunnen leggen, het gezicht, het gehoor en de spraak kunnen gebruiken.

Deze beoordelingscriteria moeten nog nader worden omschreven en dit zal in overleg met de Nationale Hoge Raad voor Minder-validen gebeuren.

SOMMAIRE PAR OBJET - INHOUDSOPGAVE

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
Premier Ministre Eerste Minister				
19- 3-1986	44	Baudson	Enseignement. — Droit d'inscription. — Exemptions individuelles. Onderwijs. — Inschrijvingsgeld. — Individuele vrijstellingen.	1529
4- 4-1986	48	De Batselier	Cour d'arbitrage. — Recours. Arbitragehof. — Beroepschriften.	1529
Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Institutionele Hervormingen				
31- 1-1986	50	Coëme	I.N.I.G. — Administrateur général. N.I.O. — Administrateur-generaal.	1530
6- 2-1986	57	Ansoms	Initiatives en matière de formation. Vormingsinitiatieven.	1531
14- 2-1986	67	Franz Vansteenkiste	Sociétés commerciales. — Modification de la législation. Handelsvennootschappen. — Wijziging van de wetgeving.	1534
27- 2-1986	76	Vanhorenbeek	Parquet. — Visite des lieux chez les médecins. Parket. — Plaatsopneming bij geneesheren.	1535
27- 2-1986	78	Paul Peeters	Partage à l'amiable. — Acte. — Emploi des langues. Minnelijke schikking. — Akte. — Taalgebruik.	1536
14- 3-1986	99	Desseyn	Cours d'appel. — Section de Bruges. Hoven van beroep. — Afdeling in Brugge.	1537
19- 3-1986	104	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1537
19- 3-1986	105	Ghesquière	* Tribunaux de police. — Réorganisation dans l'arrondissement de Bruges. Politierechtbanken. — Reorganisatie in het arrondissement Brugge.	1538
19- 3-1986	106	Vanhorenbeek	* Bâtiments publics. — Gardiennage privé. — Garanties et frais. Openbare gebouwen. — Privé-bewaking. — Waarborgen en onkosten.	1538
19- 3-1986	107	Vanhorenbeek	* Législation linguistique. — Les notaires dans les communes à facilités. Taalwetgeving. — Notarissen in gemeenten met taaltegemoetkomingen.	1538
19- 3-1986	108	M ^{re} Detaille	* Droit commercial. — S.P.R.L. — Dénomination. Handelsrecht. — P.V.B.A. — Benaming.	1539
19- 3-1986	109	Mottard	* Arrière judiciaire. — Expertises en matière de roulage. Rechterlijke achterstand. — Expertisen inzake rijverkeer.	1539
20- 3-1986	110	Dillen	* Destruction de la tour de l'Yser. — Enquête. Vernieling IJzertoren. — Onderzoek.	1539
Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie				
5- 3-1986	128	Depré	Centres de secours 900. — Secret professionnel. Hulpcentra 900. — Beroepsgeheim.	1540
7- 3-1986	134	Vankeirsbilck	Corps de pompiers. — Achat de matériel. — Discrimination de la Flandre occidentale. Brandweerkorpsen. — Aankoop materiaal. — Discriminatie van West-Vlaanderen.	1540
19- 3-1986	150	Derycke	Communes. — Pompiers volontaires. — Incompatibilité. Gemeenten. — Vrijwillige brandweerman. — Onverenigbaarheid.	1542
28- 3-1986	157	Tant	Communes. — Receveurs régionaux. Gemeenten. — Gewestelijke ontvangers.	1542
19- 3-1986	148	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1543
19- 3-1986	149	Van Hecke	* Services publics. — Décumul du pécule de vacances et de l'allocation de fin d'année. — Effet fiscal. Overheidsdienst. — Decumulatie van vakantiegeld en eindejaarstoelage. — Fiscale gevolgen.	1543
19- 3-1986	149bis	Laridon	* Agents de l'Etat. — Prestations 4/5. Overheidspersoneel. — 4/5-prestaties.	1544

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
19- 3-1986	151	Ghesquière	* Limites de communes. — Modification. — Procédure spéciale. Gemeentegrenzen. — Wijziging. — Speciale procedure.	1544
19- 3-1986	152	Schiltz	* Fouron. — Attitude du bourgmestre envers une institution publique. Voeren. — Houding van de burgmeester ten overstaan van een overheidsinstelling.	1544
Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan				
19- 3-1986	20	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1545
19- 3-1986	21	Busquin	* Cour des comptes. — 139 ^e Cahier. — Observations. Rekenhof. — 139 ^{ste} Boek. — Opmerkingen.	1545
20- 3-1986	22	Van Durme	* Pluies acides. — Acquisition de véhicules par l'Etat. — Normes techniques. Zure regen. — Aankoop van voertuigen door de Staat. — Technische normen.	1546
Ministre des Relations extérieures Minister van Buitenlandse Betrekkingen				
14- 3-1986	52	Hendrick	Cabinet. — Parc de voitures. Kabinet. — Wagenpark.	1546
19- 3-1986	55	Gabriels	Matières nuisibles à l'environnement. — Exportation vers des pays en voie de développement. Milieugevaarlijke stoffen. — Uitvoer naar ontwikkelingslanden.	1547
20- 3-1986	56	Sleeckx	Armes belges dans les mains de contras nicaraguéens. Belgische wapens in handen van Nicaraguaanse contra's.	1547
28- 3-1986	58	Vanhorenbeek	Adoption de bébés sud-américains. Adoptie van Zuidamerikaanse kinderen.	1548
Ministre des Finances Minister van Financiën				
6- 2-1986	101	Willockx	Commission royale d'harmonisation et de simplification de la fiscalité. — Composition. Koninklijke commissie tot harmonisering en vereenvoudiging van de fiscaliteit. — Samenstelling.	1549
27- 2-1986	130	Pillaert	Précompte immobilier libératoire. Bevrijdende onroerende voorheffing.	1549
19- 3-1986	159	Willockx	Personnel. — Grève ou interruption de travail. — Retenue sur le traitement. — Remboursement. Personeel. — Staking of werkonderbreking. — Wedde-afhouding. — Terugbetaling.	1552
19- 3-1986	165	Willockx	Administration des Finances. — Personnel temporaire. Administratie van Financiën. — Tijdelijk personeel.	1552
19- 3-1986	167	Vanvelthoven	Déficit budgétaire. Begrotingstekort.	1553
19- 3-1986	168	Breyne	Investissements en biens de leasing. — Réglementation fiscale. Investeren in leasinggoederen. — Fiscale regeling.	1554
20- 3-1986	171	Wily Burgeon	Centres de coordination. — Avantages fiscaux. Coördinatiecentra. — Fiscale voordelen.	1555
20- 3-1986	170	M ^{lle} Hanquet	* Impôt des personnes physiques. — Revenus d'immeubles donnés en location à des organismes ou associations poursuivant un but caritatif. Personenbelasting. — Inkomens uit woningen verhuurd aan instellingen of verenigingen met een liefdadig doel.	1555
Ministre des Travaux publics Minister van Openbare Werken				
6- 2-1986	57	Gabriels	Ports autonomes de Liège, Charleroi et Namur. — Redevances. Autonome havens van Luik, Charleroi en Namen. — Rechten.	1556
14- 2-1986	72	Desutter	Mont Louis. — Renflouement de l'épave. Mont Louis. — Liching van het wrak.	1557

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
18- 2-1986	81	Vanhorenbeek	Route de l'Etat n° 5 Louvain-Tirlemont. — Nouvelle infrastructure. Rijksweg nr. 5 Leuven-Tienen. — Reorganisatie van de infrastructuur.	1558
27- 2-1986	85	Depré	Autoroute A4. — Overijse. — Nuisance sonore. Autoweg A4. — Overijse. — Geluidshinder.	1558
27- 2-1986	86	Vanhorenbeek	Autoroute E40. — Nuisance sonore. Autoweg E40. — Geluidshinder.	1559
27- 2-1986	87	Moureaux	Services publics centraux. — Législation linguistique. Centrale openbare diensten. — Taalwetgeving.	1560
28- 2-1986	88	Galle	Pistes cyclables le long des routes de l'Etat. Fietspaden langs rijkswegen.	1560
5- 3-1986	90	Urbain	Province de Hainaut. — Programme des travaux en 1986. Provincie Henegouwen. — Programma van de werken voor 1986.	1561
14- 3-1986	95	Dejardin	Infrastructures de transport. — Financement privé. Vervoerinfrastructuur. — Particuliere financiering.	1562
19- 3-1986	108	Tilquin	Route industrielle Antoing-Bléharies. Industrieweg Antoing-Bléharies.	1563
19- 3-1986	100	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1564
19- 3-1986	101	M ^{re} Detaille	* Arrondissement de Neufchâteau. — Travaux. Arrondissement Neufchâteau. — Werken.	1564
19- 3-1986	102	M ^{re} Detaille	* Arrondissement de Virton. — Travaux. Arrondissement Virton. — Werken.	1564
19- 3-1986	103	M ^{re} Detaille	* Arrondissement d'Arlon. — Travaux. Arrondissement Aarlen. — Werken.	1564
19- 3-1986	104	M ^{re} Detaille	* Arrondissement de Marche. — Travaux. Arrondissement Marche. — Werken.	1564
19- 3-1986	105	M ^{re} Detaille	* Arrondissement de Bastogne. — Travaux. Arrondissement Bastogne. — Werken.	1564
19- 3-1986	106	Gabriels	* Limbourg. — Nouveau centre administratif. Limburg. — Nieuw administratief centrum.	1565
19- 3-1986	107	Beerden	* Hasselt. — Projets de travaux. Hasselt. — Geplande werken.	1565
19- 3-1986	109	Ylieff	* Autoroute Verviers-Prum. — Franchissement de l'Eau Rouge à Francorchamps. Autoweg Verviers-Prum. — Overbrugging van de « Eau Rouge » te Francorchamps.	1565
19- 3-1986	110	Ghesquière	* Protection du patrimoine national. — Fort Napoléon à Ostende. Bescherming Rijkspatrimonium. — Fort Napoléon te Oostende.	1566
19- 3-1986	111	De Weirdt	* Route express Anvers-Côte. — Nuisances acoustiques à Zelzate. Autosnelweg Antwerpen-Zee kust. — Geluidshinder te Zelzate.	1566
19- 3-1986	112	Depré	* Route de l'Etat n° 4. — Densité de la circulation et sécurité routière sur le territoire de la commune d'Overijse. Rijksweg nr. 4. — Verkeersintensiteit en verkeersveiligheid op het grondgebied van Overijse.	1567
20- 3-1986	113	De Loor	* Route de l'Etat n° 354 Zottegem-Audenarde. — Travaux. Rijksweg nr. 354 Zottegem-Oudenaarde. — Werken.	1567
20- 3-1986	114	Mw. Vogels	* Vilvorde. — Prolongement de la « Woluwelaan ». Vilvoorde. — Doortrekken van de Woluwelaan.	1567
20- 3-1986	115	Mw. Vogels	* Meuse frontière. — Travaux de normalisation. Grensmaas. — Normalisatiewerken.	1568

**Ministre des Communications et du Commerce extérieur
Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel**

Communications — Verkeerswezen

19-12-1985	24	Ansoms	Année des transports en commun. — Résultats. Jaar van het Openbaar Vervoer. — Resultaten.	1568
21- 2-1986	106	Pivin	Sabena. — Négociations avec Air Zaïre. Sabena. — Onderhandelingen met Air Zaïre.	1576
19- 3-1986	136	Laridon	Aéroport d'Ostende. — Fermeture de nuit. Luchthaven van Oostende. — Nachtsluiting.	1576
19- 3-1986	137bis	Gabriels	Environnement. — Pollution des côtes. Leefmilieu. — Verontreiniging van de kust.	1577

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
28- 3-1986	140	Beysen	S.N.C.B. — Restructuration. — Ligne 14 Anvers-Boom. N.M.B.S. — Herstructurering. — Lijn 14 Antwerpen-Boom.	1579
28- 3-1986	141	Beysen	S.N.C.B. — Gares désaffectées. N.M.B.S. — Leegstaande stationsgebouwen.	1579
28- 3-1986	142	Defosset	S.N.C.B. — Travaux confiés à des tiers. N.M.B.S. — Werken toevertrouwd aan derden.	1580
28- 3-1986	143	Piot	Construction navale. — Navire marchand sous pavillon belge. — Avantages. Scheepsbouw. — Handelsschip onder Belgische vlag. — Voordelen.	1581
28- 3-1986	146	Yvon Harmegnies	Transports publics en milieu rural. — Nouveau type de véhicule pour la S.N.C.B. Openbaar vervoer in landelijke gebieden. — Nieuw voertuigtype voor de N.M.B.S.	1581
28- 3-1986	148	Van der Biest	Aéroport civil de Bierset. — Fermeture. Burgerluchthaven van Bierset. — Sluiting.	1582
28- 3-1986	153	Vanhorenbeek	S.N.C.B. — Aliénation de terrains des ateliers centraux de Louvain. N.M.B.S. — Vervreemding gronden van de centrale weekplaatsen Leuven.	1582

Ministre de l'Emploi et du Travail
Minister van Tewerkstelling en Arbeid

27- 2-1986	72	Vanhorenbeek	Fonds national de reclassement social des handicapés. — Numéro matricule. — Publicité. Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de Minder-Validen. — Stamnummer. — Openbaarheid.	1583
27- 2-1986	77	Ansoms	Réglementation du chômage. — Sanctions. Werkloosheidsreglementering. — Sancties.	1584
14- 3-1986	91	Hendrick	Cabinet. — Parc de voitures. Kabinet. — Wagenpark.	1585
19- 3-1986	93	Van den Bossche	Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1585
20- 3-1986	97	Gabriels	O.N.E. — Agents de placement. R.V.A. — Arbeidsbemiddelaars.	1586
19- 3-1986	94	Van Hecke	* Allocations de chômage. — Jeunes ayant terminé leurs études à l'étranger. Werkloosheidsuitkeringen. — Jongeren die hun studies in het buitenland beëindigen.	1586
20- 3-1986	96	Gondry	* Chômage. — Etudiants ayant terminé leurs études. Werkloosheid. — Studenten die hun studies hebben beëindigd.	1587

Ministre de l'Education nationale (N.)
Minister van Onderwijs (N.)

17- 1-1986	44	Léonard	Inspection cantonale. — Indemnité de déplacement. — Discrimination. Kantonale inspectie. — Verplaatsingsvergoeding. — Discriminatie.	1587
31- 1-1986	56	Laridon	Enseignement fondamental de l'Etat. — Chômeurs mis au travail. Rijksbasisscholen. — Tewerkgestelde werklozen.	1588
6- 2-1986	63	Van den Bossche	Personnel. — Traitement. — Paiement. Personeel. — Wedde. — Uitbetaling.	1588
19- 2-1986	75	Laridon	Institut pédagogique supérieur. — Rôle des écoles d'application. Hoger Pedagogisch Instituut. — Rol der hospiteeroefenscholen.	1589
7- 3-1986	91	Laridon	Enseignement. — Engagement de personnel. — Exonération de cotisations de sécurité sociale. Onderwijs. — Aanwerving van personeel. — Vrijstelling sociale zekerheidsbij- dragen.	1589
14- 3-1986	92	Desutter	Enseignement professionnel. — Ecoles hôtelières. — Réorganisation. Beroepsonderwijs. — Hotelscholen. — Reorganisatie.	1591
14- 3-1986	103	De Beul	Archives de l'Etat. — Manque de personnel. Rijksarchief. — Onvoldoende personeelsbezetting.	1591
19- 3-1986	107	Roger Van Steenkiste	Enseignement de l'Etat. — Mission syndicale. Rijksonderwijs. — Syndicale opdracht.	1592
20- 3-1986	116	Joseph Michel	Inspection cantonale. — Indemnité de parcours. Kantonale inspectie. — Reisvergoeding.	1593
28- 3-1986	121	Baldewijns	Enseignants dans le tiers-monde. Leerkrachten in Derde Wereld.	1594
19- 3-1986	109	Van Hecke	* Enseignement spécial. — Personnel paramédical. — Durée des prestations. Buitengewoon onderwijs. — Paramedisch onderwijs. — Arbeidsduur.	1594

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
19- 3-1986	110	Derycke	* Enseignement de l'Etat. — Arriérés d'allocations. Rijksonderwijs. — Achterstallige toelagen.	1594
19- 3-1986	112	Vanhorenbeek	* Enseignants. — Remboursements. Leerkrachten. — Terugbetaling.	1595
19- 3-1986	113	Baudson	* Etudiants étrangers. — Exemption du droit d'inscription. Buitenlandse studenten. — Vrijstelling van betaling van inschrijvingsgeld.	1595
19- 3-1986	114	Baudson	* Etudiants étrangers. — Refus d'inscription. — Appel. Buitenlandse studenten. — Weigering tot inschrijving. — Beroep.	1596
19- 3-1986	115	Baudson	* Etudiants. — Refus d'inscription. Studenten. — Weigering tot inschrijving.	1596
20- 3-1986	117	Joseph Michel	* Scolarité obligatoire. — Contrôle. Leerplicht. — Controle.	1596

**Ministre des Affaires économiques
Minister van Economische Zaken**

7- 3-1986	69	Denys	Statistiques. — Questionnaires. Statistieken. — Vragenlijsten.	1597
19- 3-1986	71	Van den Bossche	Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1600
19- 3-1986	74	Gabriels	Matières nuisibles à l'environnement. — Exportation vers des pays en voie de développement. Milieugevaarlijke stoffen. — Uitvoer naar ontwikkelingslanden.	1600
20- 3-1986	77	Marc Olivier	Administration du commerce. — Protection du cadre. Administratie van de handel. — Bescherming van de personeelsformatie.	1601
20- 3-1986	78	Clerfayt	Index. — Urgence d'une révision. Index. — Dringende herziening.	1602
28- 3-1986	82	Lagneau	Zones d'emploi. Tewerkstellingzones.	1603
28- 3-1986	83	Vanhorenbeek	Heure d'été. — Justification économique. Zomeruur. — Economische verantwoording.	1605

**Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles
Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen**

17- 1-1986	28	Simonet	C.P.A.S. — Compétences du secrétaire. O.C.M.W. — Bevoegdheden van de secretaris.	1605
14- 2-1986	50	Vermeiren	Mutuelles. — Subsidies de l'Etat. Ziekenfondsverzekeringen. — Rijkstoelagen.	1606
19- 3-1986	64	Vermeiren	Médicaments génériques. — Libération. Generische geneesmiddelen. — Liberalisering.	1607
19- 3-1986	67	Vanhorenbeek	I.N.A.M.I. — Reconnaissance de la spécificité du patient atteint de brûlures. R.I.Z.I.V. — Specifieke erkenning van de brandwondenpatient.	1608
19- 3-1986	63	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1608
19- 3-1986	66	Flamant	* Sécurité sociale. — Nettoyeuses à temps partiel. Sociale zekerheid. — Deeltijdse schoonmaaksters.	1609
20- 3-1986	68	Vanhorenbeek	* I.N.A.M.I. — Remboursement du traitement des brûlures. R.I.Z.I.V. — Terugbetaling van brandwondenverzorging.	1609
20- 3-1986	69	Vanhorenbeek	* Homes pour personnes âgées. — Indemnités supplémentaires pour soins infirmiers. Bejaardentehuizen. — Bijkomende vergoedingen voor verpleging.	1610
20- 3-1986	70	De Beul	* Handicapés. — Qualité des voitures. Minder-validen. — Kwaliteit rolstoelen.	1610

**Ministre de la Défense nationale et Ministre de la Région bruxelloise
Minister van Landsverdediging en Minister van het Brussels Gewest**

Défense nationale — Landsverdediging				
27- 2-1986	66	Anselme	Armée. — Commandes publiques. — Répartition régionale. Leger. — Overheidsbestellingen. — Gewestelijke spreiding.	1611
27- 2-1986	68	Dejardin	Miliciens. — Respect des convictions morales. Dienstplichtigen. — Eerbiediging van de morele overtuigingen.	1612

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
27- 2-1986	70	Moureaux	Services publics centraux. — Législation linguistique. Centrale openbare diensten. — Taalwetgeving.	1613
14- 3-1986	75	Roger Van Steenkiste	Gendarmerie. — Caserne de la Légion mobile à Etterbeek. Rijkswacht. — Kazerne van het Mobiel Legioen in Etterbeek.	1613
14- 3-1986	82	Van den Bossche	Gendarmerie. — Amélioration de l'armement. Rijkswacht. — Aanvulling van de bewapening.	1614
14- 3-1986	83	Van den Bossche	Gendarmerie. — Recyclage permanent. Rijkswacht. — Voortgezette bijscholing.	1615
14- 3-1986	85	Van den Bossche	Gendarmerie. — Réserve. Rijkswacht. — Reserve.	1615
14- 3-1986	87	Marc Olivier	Service militaire. — Congé d'urgence pour motifs graves. Dienstplicht. — Spoedverlof om gewichtige redenen.	1616
19- 3-1986	94	Coëme	Distinctions honorifiques. — Victimes de la guerre. Eretekens. — Oorlogsslachtoffers.	1618
28- 3-1986	101	Van Wambeke	Miliciens. — Libération. Dienstplichtigen. — Onheffing.	1618
28- 3-1986	106	Lestienne	Service militaire. — Prolongation volontaire. Militaire dienst. — Vrijwillige verlenging.	1619
28- 3-1986	108	Denison	Service militaire. — Prolongation. Dienstplicht. — Verlenging.	1619
19- 3-1986	89	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1620
19- 3-1986	90	Gabriels	* Force aérienne. — Champ de tir sous exploitation agricole. Luchtmacht. — Schietveld geëxploiteerd als landbouwgrond.	1620
19- 3-1986	91	Gabriels	* Habitations sociales pour militaires à Berg-lez-Tongres. Volkswoningen voor militairen in Berg-Tongeren.	1621
19- 3-1986	92	Van Hecke	* Service militaire. — Exemptions pour raisons morales et pour inaptitude physique. Dienstplicht. — Vrijstellingen op morele grond en op lichamelijke grond.	1621
19- 3-1986	95	Van Wambeke	* Miliciens. — Néerlandophones affectés à des unités francophones. Dienstplichtigen. — Nederlandstaligen in Franstalige eenheden.	1621
			Région bruxelloise — Brusselse Gewest	
19- 3-1986	18	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1621
19- 3-1986	19	Defosset	* Région bruxelloise. — Crédits provisoires pour 1986. Brusselse Gewest. — Voorlopige kredieten voor 1986.	1622
19- 3-1986	20	Paul Peeters	* O.N.Em. — Services à Bruxelles. — Législation linguistique. R.V.A. — Diensten te Brussel. — Taalwetgeving.	1622
19- 3-1986	21	Tomas	* Parc scientifique au Meylemeersch. Wetenschappelijk park in de Meylemeersch.	1622
20- 3-1986	23	Defosset	* Budget 1985. — Transferts. Begroting 1985. — Overschrijvingen.	1623
			Ministre des Classes moyennes Minister van Middenstand	
23- 1-1986	14	Beysen	Administrations de l'Etat. — Cadres du personnel. Openbare besturen. — Personeelsformaties.	1623
19- 3-1986	23	Van den Bossche	Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1624
19- 3-1986	24	Willockx	Fleuristes. — Concurrence. Bloemisten. — Mededinging.	1624
20- 3-1986	25	Ansoms	Initiatives en matière de formation. Vormingsinitiatieven.	1625
			Ministre de l'Education nationale (F.) Minister van Onderwijs (F.)	
13-12-1985	7	Vanhorenbeek	Organismes publics. — Cadres linguistiques. — Recrutements et promotions. Overheidsinstellingen. — Taalkaders. — Wervingen en bevorderingen.	1626
23- 1-1986	48	Beysen	Administrations de l'Etat. — Cadres du personnel. Openbare besturen. — Personeelsformaties.	1627

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
19- 3-1986	94	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1627
19- 3-1986	95	Vanhorenbeek	* Ecoles belges en République fédérale d'Allemagne. — Dépenses de consommation et de fonctionnement. Belgische scholen in West-Duitsland. — Verbruiks- en werkingsuitgaven.	1627
19- 3-1986	96	Defosset	* Enseignement de l'Etat. — Système de gestion séparée. Rijksonderwijs. — Afzonderlijk beheer.	1628
19- 3-1986	97	Albert	* Transports scolaires. Schoolvervoer.	1628
19- 3-1986	98	Delhay	* Enseignement de promotion sociale. Onderwijs voor sociale promotie.	1628
19- 3-1986	99	Baudson	* Etudiants étrangers. — Exemption du droit d'inscription. Buitenlandse studenten. — Vrijstelling van betaling van inschrijvingsgeld.	1629
19- 3-1986	100	Baudson	* Etudiants étrangers. — Refus d'inscription. — Appel. Buitenlandse studenten. — Weigering tot inschrijving. — Beroep.	1629
19- 3-1986	101	Baudson	* Etudiants. — Refus d'inscription. Studenten. — Weigering tot inschrijving.	1629
19- 3-1986	102	Defosset	* Enseignement supérieur de type long et de niveau universitaire. — Non-respect de la liberté académique. Hoger onderwijs van het lange type en van universitair niveau. — Aantasting van de academische vrijheid.	1629
19- 3-1986	103	Baudson	* Enseignement supérieur du type long. — Prise des présences. Hoger onderwijs van het lange type. — Controle van de aanwezigheid.	1630

Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement, adjoint au Ministre des Relations extérieures
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen

19- 3-1986	13	Vanvelthoven	Aide au développement. — Guatemala. Ontwikkelingshulp. — Guatemala.	1631
19- 3-1986	14	Gabriels	Matières nuisibles à l'environnement. — Exportation vers des pays en voie de développement. Milieugevaarlijke stoffen. — Uitvoer naar ontwikkelingslanden.	1632

Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, adjoint au Ministre du Commerce extérieur
Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Handel

4- 4-1986	9	Kubla	Fonds du Commerce extérieur. — Subsidies. — Répartition régionale. Fonds voor Buitenlandse Handel. — Subsidies. — Gewestelijke verdeling.	1632
19- 3-1986	6	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1633

Secrétaire d'Etat aux Pensions, adjoint au Ministre des Affaires sociales
Staatssecretaris voor Pensioenen, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken

19- 3-1986	25	Van den Bossche	Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1634
19- 3-1986	27	Paul Peeters	Pensionnés. — Activité autorisée. — Plafond des revenus. Gepensioneerden. — Toegestane bedrijvigheid. — Inkomensgrens.	1634

Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, adjoint au Premier Ministre
Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie, toegevoegd aan de Eerste Minister

13-12-1985	6	Vanhorenbeek	Services publics et organismes d'utilité publique. — Langue allemande. Openbare diensten en instellingen van openbaar nut. — Duits.	1635
14- 3-1986	63	M ^{me} Goor	Timbres-poste. — Surtaxe. — Répartition. Postzegels. — Toeslag. — Verdeling.	1636
19- 3-1986	69	Baudson	R.T.T. — Tarif social. — Enquête. R.T.T. — Sociaal tarief. — Onderzoek.	1636
19- 3-1986	66	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1637
19- 3-1986	67	Derycke	* Régie des postes. — A.s.b.l. « Bijzonder Steunfonds der Postbedienden ». Regie der Posterijen. — V.z.w. Bijzonder Steunfonds der Postbedienden.	1638

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au Ministre des Relations extérieures Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen				
19- 3-1986	27	Van den Bossche	Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1638
19- 3-1986	28	Pivin	Personnel. — Manhattan Center. — Teneur en asbeste de l'air. Personeel. — Manhattan Center. — Asbestgehalte van de lucht.	1638
19- 3-1986	29	Vanhorenbeek	* Ministère de l'agriculture. — Services centraux. — Cadres linguistiques. Ministerie van landbouw. — Centrale diensten. — Taalkaders.	1639
20- 3-1986	31	Ansoms	* Initiatives en matière de formation. Vormingsinitiatieven.	1639
Secrétaire d'Etat à l'Energie, adjoint au Ministre des Affaires économiques Staatssecretaris voor Energie, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken				
14- 3-1986	32	Desaeyere	Produits pétroliers. — Impôts. Olieprodukten. — Belastingen.	1640
14- 3-1986	34	Hendrick	Cabinet. — Parc de voitures. Kabinet. — Wagenpark.	1640
19- 3-1986	36	Bourgeois	Prix de l'énergie. Energieprijzen.	1641
19- 3-1986	35	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1642
19- 3-1986	39	Gabriels	* Energie nucléaire. — Démantèlement des centrales nucléaires. Kernenergie. — Ontmanteling van kerncentrales.	1642
Secrétaire d'Etat à la Justice, adjoint au Ministre de la Justice, et Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, adjoint au Ministre des Classes moyennes Staatssecretaris voor Justitie, toegevoegd aan de Minister van Justitie, en Staatssecretaris voor Middenstand, toegevoegd aan de Minister van Middenstand				
19- 3-1986	14	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1643
19- 3-1986	15	Marc Harmegnies	* Etrangers. — Existence de « filières ». Buitenlanders. — Bestaan van « filières ».	1643
Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, adjoint au Ministre de la Fonction publique, et Secrétaire d'Etat à la Politique scientifique, adjoint au Ministre de la Politique scientifique Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de Minister van Openbaar Ambt, en Staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Minister van Wetenschapsbeleid				
19- 3-1986	13	Van den Bossche	Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1644
28- 3-1986	14	Denison	Personnel des ministères. — Services antérieurs à la Gendarmerie. — Discrimination. Personeel van de ministeries. — Vroegere diensten bij de Rijkswacht. — Discriminatie.	1644
Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, adjoint au Ministre de la Région bruxelloise (M. J.-L. Thys) Staatssecretaris voor het Brussels Gewest, toegevoegd aan de Minister van het Brussels Gewest (de heer J.-L. Thys)				
23- 1-1986	2	Beysen	Administrations de l'Etat. — Cadres du personnel. Openbare besturen. — Personeelsformaties.	1645
19- 3-1986	9	Van den Bossche	Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1645
20- 3-1986	10	M ^{me} Spaak	Parlement européen. — Extension des bâtiments. Europees Parlement. — Uitbreiding van de gebouwen.	1645

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Bladz.
---------------	--------------------------	--------	-------------------	----------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au Ministre des Affaires sociales
Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken

19- 3-1986	33	Van den Bossche	* Missions de gardiennage et de protection. — Recours aux entreprises privées. Bewakings- en beschermingsopdrachten. — Beroep op privé-ondernemingen.	1646
19- 2-1986	34	Gabriels	* Environnement. — Pollution des côtes. Leefmilieu. — Verontreinigen van de kust.	646
19- 3-1986	35	Gabriels	* Environnement. — Pollution du sol. — Recherche fondamentale. Leefmilieu. — Bodemverontreiniging. — Fundamenteel onderzoek.	1647
20- 3-1986	36	Van Durme	* Pluies acides. — Acquisition de véhicules par l'Etat. — Normes techniques. Zure regen. — Aankoop van voertuigen voor de Staat. — Technische normen.	1647

Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés, adjoint au Ministre des Affaires sociales
Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid, toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken

17- 1-1986	22bis	Anciaux	S.I.D.A. — Contamination — Information. A.I.D.S. — Besmetting. — Voorlichting.	1648
19- 3-1986	60	Vanhorenbeek	Hôpitaux. — Equipement pour le traitement de brûlure. Ziekenhuizen. — Uitrusting voor de behandeling van brandwonden.	1648
28- 3-1986	67	Vanhorenbeek	Handicapés. — Allocation d'intégration. Gehandicapten. — Integratietegemoetkoming.	1649

6 MEI 1986